Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS and NEWSPAPERS
MAR 2 1972
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Nhằm cụ thể hóa chủ trương giải kết về quân sự của Mỹ vào chính sách ngoại viện trong tương lai

Thượng Viện Mỹ lại đang sửa soạn một dự luật ngoại viện mới

Năm Thứ 8 — Số 2.301 — Thứ Năm 4-11-1971 (Ngày 17 Tháng 9 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 80, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Các viên chức cao cấp Mỹ trình bày viễn tượng :

Nếu VNCH bị cắt nhiều viện trợ Quân sự Kinh tế Chính trị đều sụp

★ M. Laird : Mỹ rút nhiều quân hơn số Nixon loan báo

HOA THỊNH ĐỐN, 2-11 (UPI).— Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers sáng nay tuyên bố việc Thượng Viện hủy bỏ dự luật ngoại viện gây hại lớn cho chính sách đối ngoại của Hoakỳ và cho [illegible] tư thế của Tổng thống Nixon trong nỗ lực thương thuyết tại Hòa đàm Balê, Trung Đông, Bắc Kinh và [illegible].

Được ký giả Bạch Cung vây hỏi ý kiến sau phiên họp dài 60 phút với TT Nixon trong văn phòng Bầu dục, Rogers nhận định rằng hành động chống ngoại viện của TV chắc chắn sẽ làm xáo trộn chương trình Việt hóa chiến tranh hiện đang tiến triển tốt đẹp, trì hoãn nhịp độ rút quân Mỹ ra khỏi VN, và nhất là phá tan hi vọng gần như chắc chắn của Mỹ hiện nay là «hòa đàm Balê có thể tiến bộ phần nào». Nhân dịp điều trần trước Uỷ Ban Ngoại Giao TV vào thứ Tư 3-11 này, Rogers sẽ cố thuyết phục Quốc Hội, thông qua 1 đạo luật Ngoại viện cân xứng và phối hợp chặt chẽ nhằm giúp chính phủ thực thi một chính sách đối ngoại thiết yếu. Ông trách một số nước thụ hưởng đã tỏ thái độ bạc bẽo đối với Mỹ và 32 nghị sĩ vắng mặt lúc biểu quyết khiến dự luật ngoại viện bị TV bác bỏ. Sau cùng ông cho biết TT Nixon đang ra sức vận động Quốc Hội chấp thuận triển hạn một chương trình ngoại viện tương tự như chương trình được Hạ Viện thông qua cách đây không lâu trong khi chờ đợi Quốc Hội đưa ra một chương trình đổi mới.

Tại Thượng Viện, sau khi hay biết lời tuyên bố của NT Rogers, Chủ Tịch Uỷ Ban Ngoại Giao Fulbright tiết lộ với báo chí rằng Uỷ Ban sẽ đưa ra một dự luật ngoại viện mới vào cuối tuần này hoặc cùng lắm là vào đầu tuần tới và nhận định «NT Rogers còn than phiền cái nỗi gì. Thượng Viện bãi bỏ chương trình ngoại viện là phải lắm bởi vì chính TT Nixon đã dọa phủ quyết dự luật ngoại viện nếu có đính kèm vài tu chính án chống đối chiến tranh».

Tại Nữu ước, theo AFP, nhân dịp tiếp xúc với ký giả LHQ, NS Mc Govern cho biết chiều 2-11 ông sẽ đệ trình TV một dự luật ngoại viện mới gồm toàn những khoản viện trợ kinh tế, kỹ thuật, bỏ hẳn mục viện trợ quân sự và trù liệu điều kiện chấm dứt mọi phi vụ oanh tạc và hoạt động quân sự của Mỹ tại Đông Dương.

Chương trình ngoại viện càng rơi vào tình trạng thêm rắc rối khi nghị sĩ Allen Ellender (Dân chủ) Chủ tịch Uỷ ban chuẩn y ngân sách Thượng Viện ngăn cản chương trình này được tiến hành trong khi chờ đợi Quốc hội tranh luận về số phận của chương trình này.

NS Ellender đã theo NS Fulbright chống đối lời yêu cầu của chính phủ xin theo một «quyết nghị liên tục» thường lệ cho phép chi phí ngân khoản ngoại viện theo mức độ hiện tại cho đến năm tới.

NS Ellender nói nếu có quyết nghị đưa ra trước ủy ban của ông thì điều mà ông có thể đồng ý là sự triển hạn 2 tuần lễ và sau đó chỉ có thể được kéo dài nếu có sự đồng ý của Quốc hội về một dự luật được duyệt xét lại và được cắt xén để tuần tự bãi bỏ chương trình ngoại viện.

Một đề nghị hiện nay đang được luân lưu trong các nhân viên ủy ban ngân sách của Thượng Viện nhằm đưa ra một quyết nghị liên tục để cung cấp tài chính cho chương trình (ngoại viện) theo mức độ hằng năm là 1 tỷ 8 Mỹ kim tức là khoảng một nửa số yêu cầu của chính phủ.

NS Mansfield, lãnh tụ Dân Chủ Thượng Viện hôm thứ Ba nói rằng «chả cần gì phải hấp tấp» để phục hồi chương trình ngoại viện vừa bị bác bỏ.

Ông nói cơ quan AID có thể sử dụng số tiền còn nằm trong tay để trả lương trong khi chờ đợi Quốc Hội duyệt xét lại đạo luật ngoại viện.

Hậu quả cắt viện trợ

SAIGON 2-11 (UPI).— Hai viên chức cao cấp Hoa kỳ hôm nay đã cảnh giác rằng một sự cắt giảm toàn diện kinh tế Hoa kỳ dành cho Việt Nam sẽ vô cùng tai hại cho chính phủ VNCH trong việc duy trì tiềm lực quân sự để theo đuổi cuộc chiến đấu. Hai viên chức nói trên, các ông Willard Sharpe, trưởng Văn phòng Kinh tế hỗn hợp của Hoakỳ và Jerome Jacobson cố vấn pháp luật cho cơ quan phát triển quốc tế của Hoakỳ (USAID) đã bàn luận về hành động cắt giảm ngoại viện của TV Mỹ.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho hãng thông tấn UPI, hai viên chức trên nói rằng chắc chắn sẽ có sự lạm phát phi mã, sự thiếu hụt nghiêm trọng các hàng hóa tiêu thụ và có thể có nạn đầu cơ tích trữ tại đây, nếu quốc hội Hoa kỳ từ chối nới

2 XEM TIẾP TRANG 11

QUẢ QUYẾT LÀ VIỆT-MỸ SẮP LÀM « NHỮNG CUỘC PHIÊU LƯU QUÂN SỰ MỚI » TẠI B.V.

HÀ-NỘI HẠ LỊNH CHO TOÀN B.V. SẴN SÀNG đánh địch và phòng tránh ngay ở Bắc Việt

★ QUÂN KHU 4 BÁO ĐỘNG 100 °/o, ĐÀO THÊM HẦM HỐ MỚI, CHỜ ĐỢI « NHỮNG ĐÒN ĐỘC ÁC »

★ CSBV nói không thay đổi yêu sách để thả tù binh, như đã rỉ tai với tư nhân Mỹ.

SAIGON, 3-11.— Bài xã luận đăng trên nhật báo Nhân Dân ở Hà Nội trong số báo ra ngày hôm qua đã hô hào chính quyền, quân đội và dân chúng BV đặc biệt là tại quân khu 4 sẵn sàng chống đỡ các cuộc tấn công, oanh kích và đột kích của liên quân Việt-Mỹ ngay trên lãnh thổ BV.

Bài xã luận được đài Hà nội truyền thanh vào đêm hôm qua cho rằng Việt Mỹ đang gặp khó khăn hơn bao giờ hết, CS có thời cơ thuận lợi hơn bao giờ hết, và «kinh nghiệm ở chiến trường cho thấy rõ cứ sau mỗi lần thất bại, chúng (Việt Mỹ) lại lao đầu vào những cuộc phiêu lưu mới».

Mới đây, khi Mỹ loan tin Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird sắp qua thăm VN thì CSVN đã tố cáo ngay rằng chuyến đi này có mục đích «chuẩn bị bước phiêu lưu quân sự mới».

Báo Nhân Dân nhấn mạnh rằng trước những «âm mưu» của Việt Mỹ, «quân và dân miền Bắc phải không ngừng nâng cao cảnh giác, luôn luôn sẵn sàng chiến đấu đập tan mọi hành động phiêu lưu của chúng».

Báo Nhân Dân viết tiếp : « Chúng ta phải chuẩn bị đầy đủ để trong bất cứ tình huống nào cũng sẵn sàng giáng trả bọn [illegible] những đòn đích đáng. Tinh thần cảnh giác của chúng ta phải thể hiện ở cả hai mặt chuẩn bị đánh địch và phòng tránh».

Đặc biệt về quân khu 4 gồm Thanh-Nghệ-Tĩnh-Bình, báo ND cho rằng đó « là tuyến đầu của miền Bắc giáp mặt với quân thù », cho nên «Từ nay cho đến khi cuộc kháng chiến chống Mỹ giành được thắng lợi hoàn toàn, quân khu Bốn vẫn là vùng phải đối phó nhiều nhất với những hành động điên cuồng, những thủ đoạn độc ác của địch, vì vậy toàn quân khu, từ quân đến dân, cả ngày lẫn đêm, phải sẵn sàng chiến đấu và phòng tránh. Các lực lượng vũ trang phải sẵn sàng tiến công địch ngay từ phút đầu bất cứ chúng ở đâu đến, và đến bằng cách nào.

«Các lực lượng phòng không của bộ đội chủ lực, bộ đội địa phương và dân quân tự vệ cần luôn luôn giữ vững chế độ thường trực chiến đấu. Cùng với việc chuẩn bị đánh địch, công tác phòng không nhân dân cần được chú ý đúng mức, phù hợp với tình hình của từng địa phương, xây dựng thêm hầm hào tránh máy bay, củng cố những công sự đã có, tổ chức tốt việc canh gác báo động vẫn là những việc quan trọng để bảo vệ tính mạng tài sản của nhân dân».

Cần nhắc lại rằng hôm 29-10 vừa qua, nhà xuất bản Quân Đội Nhân Dân ở Hà Nội đã phát hành một tập sách nhỏ phổ biến rộng rãi cách chống, phá các cuộc đột kích từ trên không, trên bộ và dưới biển.

5 XEM TIẾP TRANG 11

CSBV LẠI PHÁO KÍCH ÁC LIỆT VÙNG FULLER

Mỹ oanh kích dàn SAM BV phóng phi đạn lên phi cơ Mỹ

● 2 trực thăng Mỹ bị bắn rơi ở Cao Nguyên

▲ CS dùng tiếng Nhật để điện đàm tại Kampuchea.

SAIGON, 3-11 (UPI).— Bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo : Hôm thứ Ba, một chiến đấu oanh tạc cơ A6 Intruder của Hải quân Hoakỳ đã tấn công vào một vị trí phòng không của CS trên lãnh thổ BV khi vị trí này phóng hỏa tiễn địa không toan triệt hạ phi cơ Mỹ. Đây là hành động phản ứng tự vệ lần thứ 137 trong 3 năm qua.

Chiếc Intruder nói trên đang oanh tạc ngăn chận tiếp tế của CS trên đường mòn HCM, xuyên qua Nam Lào, thì đột nhiên một vị trí hỏa tiễn SAM trên lãnh thổ BV ở 53cs Bắc đèo Mụ Giạ, phóng hai hỏa tiễn Địa không vào phi cơ, lúc đó đang ở 3cs Tây biên giới BV và 160cs TB vùng phi quân sự.

Chiếc phi cơ liền chuyển hướng về phía Đông bay vào lãnh thổ BV và phóng một hỏa tiễn không địa vào vị trí nói trên.

12 XEM TIẾP TRANG 12

NHẬT BÁO CHÍNH-LUẬN

lại bị tịch thu

SAIGON, 3-11.— Nhật báo Chính Luận số đề ngày hôm nay đã bị chính quyền tịch thu. Lý do được đưa ra là Chính Luận đã dịch đăng bản tin của Pháp tấn xã thuật lại một điện văn của nhóm Trần đình Lan gửi mừng Đại Tướng Dương văn Minh nhân ngày «kỷ niệm cách mạng 1-11-63».

Trần đình Lan là cựu sĩ quan viễn chinh Pháp, từng đóng một vai chủ chốt trong cuộc đảo chính 11-11-60, đã lưu vong sau vụ đảo chính thất bại.

Sau khi đảo chính 1-11-63 thành công, các Tướng lãnh chủ chốt của vụ này đã cho đi đón Lan về nước.

Sau vụ Nguyễn Khánh tái đảo chính, Lan lưu vong qua Pháp, lần này lập một nhóm chính trị, ngoài chủ trương thân Pháp còn chủ trương thân thiện với Cộng Sản.

Bộ Tr. Connally hứa hẹn với Thái

VỌNG CÁC 2-11 (UPI) : Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman cho biết, trong cuộc họp lâu hai tiếng đồng hồ hôm nay [illegible] nhất từ trước đến giờ giữa HK và Thái, Bộ trưởng ngân khố John Connally đã hứa với thủ tướng Thanom Kittikachorn rằng chính phủ Nixon sẽ kiếm mọi cách để phục hồi ngân khoản ngoại viện

3 XEM TIẾP TRANG 12

VN bày xong kế hoạch «kiếm thành cày» sử dụng hơn 6 tỷ đôla đồ phế thải Mỹ

SAIGON, 3-11.— Dưới tiêu đề «Tái thiết VN bằng đồ phế thải» tạp chí Far Eastern Economic Review xuất bản tại Hương Cảng số ra ngày 30-10-1971 viết một bài khá dài về việc dùng các vật liệu và hàng hóa dư thừa của Mỹ tại VN sau khi quân Mỹ rút khỏi VN. Theo bài báo này thì trong khi một số nhân vật Mỹ đang làm cho tài chánh của VNCH u ám thì Tân Tổng Trưởng Kế hoạch và Phát triển Nguyễn tuấn Anh cùng với bộ tham mưu của ông ta đã hoàn tất một kế hoạch táo bạo nhằm biến những «thanh kiếm thành lưỡi cày».

Tháng 7/1971, Bộ KHPT nhận được sắc lệnh số 064-SL/KH-BTQG của Thủ Tướng Khiêm để giải quyết việc tái thiết hậu chiến ở miền Nam. Tổng Trưởng Anh lập một ủy ban liên bộ để phát triển một kế hoạch dùng hai thứ tài nguyên quan trọng là khối quân nhân sắp được giải ngũ và khối vật liệu thặng dư đồ sộ do quân đội Mỹ để lại VN.

Con số ước lượng đúng nhất cho biết số vật liệu thặng dư của Mỹ hiện tại ở VNCH là 2 triệu rưỡi tấn. Bộ KHPT ước lượng trị giá số thặng dư ấy là 6 tỷ 250 triệu Mỹ kim. Theo cơ quan sử dụng của cải của Lục quân Mỹ (Army Property Disposal Agency) thì một nửa số thặng dư ấy (trị giá 3 tỷ 125 triệu Mỹ kim) sẽ được trao lại cho chính phủ VNCH.

Năm 1968, chính phủ VNCH và chính phủ Mỹ đã thỏa hiệp với nhau rằng VNCH được quyền ưu tiên mua tất cả các đồ thặng dư do cơ quan sử dụng của cải Lục quân Mỹ bán lại. Từ 3 năm nay, chính phủ VNCH nhiều lần yêu cầu Mỹ để cho VNCH được thực hiện quyền tiên mãi nói trên, nhưng bộ ngoại giao Mỹ không tán thành. Mùa hè năm nay, chính phủ VNCH lại thương thuyết với đại sứ Mỹ để tạo một thỏa hiệp gọi là «thỏa hiệp Bunker» theo đó thì kinh tế VNCH sẽ tạo được thêm việc làm cho các cựu quân nhân bằng cách bán lại cho thị trường quốc tế số vật liệu thặng dư của Mỹ tại VN, số vật liệu này đang được người Tàu ở Chợlớn khai thác. Nhưng cuộc thương thuyết này lại thất bại.

Bây giờ, chính phủ VNCH lại một lần nữa đòi yêu cầu để VNCH thi hành quyền tiên mãi ghi trong thỏa hiệp năm 1968 và đề nghị để xí nghiệp tư của Mỹ cộng tác với chính phủ VNCH dưới một vài hình thức hỗn hợp nào đó. Được biết rằng đồ thặng dư của quân đội Mỹ tại VN có hai loại. Thứ nhất là đồ phế thải và thứ hai là đồ còn tốt.

7 XEM TIẾP TRANG 12

T.C. thông báo danh sách phái đoàn dự Đại Hội Đồng LHQ

Humphrey : Nixon muốn đuổi THDQ vận động lấy lệ còn giả vờ buồn !

— Chu-Thư-Khải : LHQ là tổ chức du đãng vô liêm sỉ

— 63 Nghị Sĩ Mỹ đòi triệu tập hội nghị cải tổ LHQ.

LIÊN HIỆP QUỐC, 2-11 (UPI) — Chính phủ Bắc Kinh vừa ủy nhiệm Thứ trưởng Ngoại giao Kiều Quán Hoa cầm đầu phái đoàn TC đầu tiên dự khóa họp 26 của Đại Hội Đồng LHQ và chỉ định Đại sứ Hoàng Hoa tại Gia Nã Đại kiêm luôn chức Đại biểu thường trực TC tại Hội Đồng Bảo An LHQ

Văn phòng LHQ đã nhận được 2 bức điện cùng đề ngày 2-11 của Quyền Ngoại trưởng TC Cơ Bằng Phi gửi Tổng thư ký U Thant lúc 9 giờ 42 địa phương (14g42 quốc tế). Trong điện văn đầu, Cơ Bằng Phi cho biết đoàn đại biểu TC gồm Trưởng đoàn Kiều Quán Hoa, Phó trưởng đoàn Hoàng Hoa, 3 đại biểu chính thức là Cù Hạo, Phùng Tá Huy và Trần Sở, và 5 phó đại biểu là Đường Minh Chiếu, An Tiến Diễn, Vương Hải Dung (nữ), Hình Tùng Ích và Trương Vĩnh Khoa.

Ngày giờ lên đường của phái bộ TC sẽ được thông báo sau. Theo bức điện thứ 2, chính phủ TC đề cử Hoàng Hoa làm Đại biểu cấp Đại sứ của TC thường trú tại HĐBA LHQ và Trần Sở làm Phó Đại biểu cấp đại sứ.

Theo nguồn tin Văn phòng LHQ, phái bộ Kiều Quán Hoa đã rời Bắc Kinh trong ngày 2-11 và sẽ tới Nữu ước ngày thứ Năm 4-11 hoặc cùng lắm là Thứ Sáu 5-11 mà khỏi cần được chính phủ Mỹ cấp chiếu khán nhập cảnh.

Tại HoaThịnh Đốn, phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ngày 2-11 nhắc lại rằng ngày Nixon Hoa du sẽ được chính thức công bố trước ngày 1-12 tới và Nixon có thể sang Bắckinh sau ngày 1-1-72. Bất cứ ngày giờ nào do những nguồn tin khác ấn định cho cuộc Hoa du của Nixon chỉ là lời đoán mò. Trước đây, 63 nghị sĩ thuộc cả 2 đảng Dân Chủ và Cộng Hòa, từng đòi Hoa Kỳ xén bớt ngân khoản đóng góp cho Quỹ LHQ, đưa ra kiến nghị yêu cầu chính phủ Nixon triệu tập 1 hội nghị quốc tế cứu xét việc cải tổ LHQ như việc bầu đại biểu và biểu quyết tại ĐHĐ, việc tài trợ LHQ, vai trò của Tòa án Quốc tế. Mặt khác, NS Mc Govern khen việc ĐHĐ LHQ nhận TC đuổi THDQ đã phá bỏ Mỹ huyền thoại phi lý kéo dài suốt 25 năm qua «là lũ bại tướng Tưởng giới Thạch ẩn náu ở Đài Loan được coi là chính quyền đại diện toàn dân Hoa lục tại LHQ», một «thắng lợi vẻ vang cho Hoa Kỳ và các nước tán trợ kiến nghị của Albanie». NS Hubert Humphrey vạch rõ Nixon chẳng nên « vờ buồn » vì việc THDQ bị đuổi làm chi vì các nước đã chán trò hề THDQ đại diện Trung Hoa suốt 25 năm qua, chính phủ Nixon chỉ hành động lấy lệ và thực tình không muốn giữ THDQ tại LHQ.

Cùng ngày, theo Reuter, Tân Hoa xã của TC lên án phản ứng tức tối của Nixon trước sự vui mừng công khai của 1 số phái bộ tại ĐHĐ khi TC được vô LHQ là « láo xược » và « vô sỉ ». THX phản đối chính sách truyền thống của Mỹ là dùng « sức mạnh » thay thế « công lý », và nhận định « dù Mỹ có dọa cúp tài trợ LHQ và các nước cũng chẳng thể nào làm biến đổi giòng lịch sử được ».

Tại Bắc Kinh, bộ Ngoại giao TC hôm nay loan tin là tối thứ tư sẽ tổ chức một dạ yến lớn thết đãi đại diện của 23 nước đã bảo trợ quyết nghị để TC gia nhập LHQ và trục xuất THDQ.

Dạ tiệc này sẽ được tổ chức tại Nhân dân đại sảnh ở Bắc Kinh và sẽ có chiếu phim. Phái đoàn TC đi dự LHQ sẽ xuất hiện trong dạ tiệc này.

Mặt khác, theo tin AFP, một

0 XEM TIẾP TRANG 12

TT Thiện Hoa : Xã Hội CN không CS

CHỈ LÀ SÁNG KIẾN RIÊNG CỦA ĐẠI ĐỨC GIÁC ĐỨC

▼ Đã cử hành lễ bàn giao tại Phủ Phó Tổng Thống

● Bà Thiệu đã khóc khi dự lễ cầu hồn cố TT Diệm

— ANH TRINH

SAIGON 3-11.— Một ngày sau khi Đại Đức Giác Đức thuyết trình tại chùa Ấn Quang nhân dịp kỷ niệm Cách Mạng 63, cổ võ cho một thể chế gọi là «Xã Hội Chủ Nghĩa không Cộng sản» mà ông cho là do «Phật Giáo đề nghị», TT. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay đã minh định rằng «đó là sáng kiến riêng của ĐĐ Giác Đức mà thôi».

Nhà lãnh đạo ôn hòa của khối Phật Giáo ẤQ với sự dè dặt thường lệ sau đó nói tiếp rằng «tuy nhiên GH đang chờ bản tường trình chi tiết của ĐĐ Giác Đức về chủ nghĩa này».

Cũng sáng nay, TT Thiện Hoa tiên liệu tình hình VN sẽ có những thay đổi lớn lao, nhưng ông cho rằng ông không lo ngại việc Mỹ cúp viện trợ cũng như vấn đề người Mỹ rút quân mà chỉ lo cho VN không có chủ quyền thật sự để giải quyết các vấn đề khó khăn.

Bày tỏ sự chán chường, ông nói việc gây chiến hay gây hòa tại VN đều chỉ có lợi cho các cường quốc. TT cũng nói, theo ông việc Tư Bản và CS trước đây không hòa thuận, nay đã bắt tay nhau thì các nước nhược tiểu sẽ liên đới chịu ảnh hưởng.

Trước đó, ĐĐ Nhật Thường lên tiếng cho rằng, nếu trong tình thế hiện tại khi Mỹ cúp viện trợ thực sự mà chánh quyền không đưa ra biện pháp kinh tế hữu hiệu để ổn định tình trạng kinh tế hiện nay thì từ đó sẽ dẫn tới «việc hỗn loạn trầm trọng».

Cũng sáng nay, ĐĐ Nhật Thường nói, theo những biến chuyển Quốc Tế hiện nay thì người ta có thể tiên đoán rằng trong những ngày tới VN sẽ có có nhiều biến đổi và do đó «những lực lượng đối lập đang nằm trong tình trạng chờ đợi.»

Lễ bàn giao tại Phủ Phó Tổng Thống

Nguồn tin Phủ Phó Tổng Thống cho biết, hồi 16g ngày 2-11-1971 1 buổi lễ bàn giao đã được cử hành tại văn phòng phủ Phó Tổng Thống Dinh Độc Lập.

Nguyễn Đồng Lý văn phòng Đại tá Phan văn Minh đã bàn giao chức

8 XEM TIẾP TRANG 12

TRONG KHUÔN KHỔ GIẢI KẾT CỦA MỸ

TỘI LỖI QUÂN MỸ Ở HẢI NGOẠI được phơi bày tại Thượng Viện

▼ Vua ngoại tệ ở Việt Nam bị nêu đích danh.

HOA THỊNH ĐỐN, 2-11 (UPI).— Các điều tra viên của Thượng Viện HoaKỳ hôm nay trách cứ quân lực Hoa Kỳ đã mặc tình cho « tham nhũng, tội ác và sự sa sút tinh thần » tự do bành trướng trong các câu lạc bộ binh sĩ và quân tiếp vụ Mỹ ở Âu Châu và ĐNÁ trong thập niên 1960-70.

Trong một tường trình dày 300 trang, thâu thập tất cả tài liệu suốt 3 năm theo dõi, tiểu ban điều tra TV còn khiển trách quân lực HK, nhất là Lục Quân, đã áp dụng luật 1 cách buông thả đến độ sẵn sàng che đậy và dấu nhẹm những vụ bê bối để che chở cho các sĩ quan cao cấp dính líu.

Trong số 41 dữ kiện và kết luận mà toàn thể uỷ ban đều đồng ý, uỷ ban còn :

— Cáo giác 3 vị tướng lãnh lục quân, nhiều sĩ quan và nhân viên dân chính khác, một số trung sĩ chuyên nghiệp và một nhóm dân áp phe về vai trò của họ trong tổ chức bê bối này.

— tố cáo Ngân khố và một số cơ quan chính phủ khác (không nêu tên) và một số ngân hàng đã lơ là trong việc vận động để ngăn chặn nạn chợ đen ngoại tệ tại Nam VN.

— Tố cáo một số công ty lớn Hoa kỳ trong số có các nhà chế tạo bia hộp, rượu mạnh Jim Beam, thuốc là LM đã hối lộ các viên chức Câu lạc bộ và PX Mỹ để bán được nhiều hàng.

Bản phúc trình sau chót cùng với 4 dự luật để thực hiện một phần trong 15 khuyến nghị cải tổ, đã được đệ trình lên Thượng Viện hôm nay. Uỷ Ban cho biết một bản sao cũng được gửi cho bộ Tư Pháp hầu có «hành động thích ứng» nhất là trường hợp của một nhân vật quan trọng, cựu Thiếu tướng Earl Cole.

Ngoài ra, Uỷ Ban điều tra còn tố cáo một doanh gia tên William

9 XEM TIẾP TRANG 11

Hòa khí Nhật - Mỹ trở lại

Kissinger Nhật sắp qua Trung Cộng

HOA THỊNH ĐỐN, 2-11, (AP)— Hôm nay, Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Mỹ đã chấp thuận thỏa ước trao hoàn quần đảo Okinawa cho Nhật Bản vào năm tới.

Chủ tịch ủy ban, Nghị sĩ Fulbright cho hay là ủy ban đã thảo luận đến lời tuyên bố nói hiệp ước trao hoàn này sẽ không có ảnh hưởng gì đến vụ tranh chấp chủ quyền tiểu đảo Tiao YuTai (Sinkaku) giữa Nhật và TC và Hoakỳ giữ trung lập về vụ này.

Thượng Viện Mỹ chắc chắn sẽ phê chuẩn hiệp ước Okinawa trong vòng 2 tuần tới.

Các viên chức ngoại giao cao cấp Mỹ cũng thở phào khoan khoái trước viễn ảnh mối bang giao Mỹ - Nhật có phần bớt căng thẳng.

Người ta được biết là trong mấy tuần qua có nhiều sự thay đổi quan trọng trong mối bang giao hai nước. Các viên chức này nói chính phủ Sato đã làm ngạc nhiên khi vượt qua được cơn giông tố chống đối vì chính sách đối với Mỹ nhưng hiện nay vẫn còn quá sớm để suy đoán là chính phủ Sato có thể tồn tại được.

Ngoài ra, chính phủ Sato sẽ nỗ lực thương thuyết với Bộ trưởng Ngân khố Mỹ John Conally khi ông này sắp viếng thăm Nhật về các vấn đề định giá đồng yen, điều chỉnh thuế phụ thu 10 phần trăm và các vấn đề kinh tế khác.

Tại Đông Kinh, Bộ Ngoại giao Nhật hôm thứ Ba từ chối không cải chính cũng không công nhận tin của nhật báo Yomiuri thuật các nguồn tin thân cận chính phủ Nhật nói chính phủ Nhật đã khởi sự các cuộc tiếp xúc không chính thức với TC về việc gửi một sứ giả Nhật « cỡ giống Henry Kissinger » của Mỹ để sang Bắc kinh lo chuyện bình thường hóa bang giao Nhật-TC.

Nhân vật Nhật này thuộc đảng Tự do Dân chủ đang cầm quyền của TT Sato. Báo Yomiuri còn cho hay là danh tính nhân vật này đã được thông báo cho TC theo một đường lối không nêu rõ.

Tờ Yomiuri viết rằng nếu sứ giả Nhật thành công thì chính phủ Nhật sẽ gửi Ngoại trưởng Fukuda đi Bắc Kinh.

11 XEM TIẾP TRANG 12

CHỦ CÂY XĂNG TRANH CHẤP VỚI CHỦ HÃNG CHỈ LÀM BÉO BỌN ĐẦU CƠ BÁN XĂNG LẺ

3 chủ hãng truy tố các cây xăng vi phạm giao kèo đã ký kết

— Các cây xăng còn hăm sẽ đình công thêm 3 ngày nữa

TÂM CHUNG — TRẦN TUYỀN

SAIGON, 3-11 : 6 giờ sáng nay các cây xăng ở Đô Thành đã mở cửa lại. Tuy nhiên Nghiệp đoàn đại lý các cây xăng loan báo họ sẽ có thể tổ chức Đại hội để bàn đến cuộc đình công đợt 2 kéo dài tới 3 ngày nếu yêu sách vẫn không được thỏa mãn. Theo NĐ trên, cuộc đình công 24 tiếng vừa qua đã không mang lại kết quả, các chủ hãng xăng Esso, Caltex im lặng trước cuộc đình công (NĐ cho thái độ đó là «thiện chí»), riêng hãng Shell có cho người đi tháo gỡ các bích chương biểu ngữ và hăm dọa các chủ cây xăng.

Trong khi đó thì giới chủ nhân cho hay các chủ hãng xăng Shell, Esso, Caltex đã mời thừa phát lại lập vi bằng để truy tố nội vụ ra tòa vì các đại lý bán xăng lẻ đã vi phạm giao kèo ký kết gây thiệt hại cho hãng cũng như giới tiêu thụ. Ngoài ra họ viện dẫn nhiều lý do nghề nghiệp và vẫn giữ vững lập trường chỉ để cho các đại lý lời [illegible] mỗi lít xăng mà thôi.

Giữa lúc sự tranh chấp giữa đôi bên xảy ra, bọn con buôn đầu cơ bán xăng lẻ «bất hợp pháp» tại các vệ đường đã không bỏ lỡ cơ hội, bán với giá «cắt cổ» 50đ một lít mà các khách hàng quá cần thiết vẫn phải mua — Ai cũng biết số xăng này đều là xăng «ăn cắp» của Quân Đội hoặc các công sở chuyển ra với giá 10đ một lít và những kẻ mua lại này đã bán ra với giá 20 đ nghĩa là rẻ hơn giá bán tại các cây xăng 2 đ một lít. Đó là chưa kể bọn con buôn còn dùng đủ mọi mánh khóe pha chế dầu cặn để kiếm lời nhiều hơn mà Tòa Đô Chánh đã nhiều lần ngăn cấm nhưng không được.

Các quản lý cây xăng cũng cho hay trung bình mỗi ngày một cây xăng bán được khoảng 5 ngàn lít xăng các loại. Như vậy trong 24 giờ

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NAM VANG.— Một nhóm sinh viên KPC tự mệnh danh là «Tiếng nói thanh niên KPC» đã gửi cho Đại Sứ Hoa Kỳ Emory Swank một bức thư yêu cầu ông mở cuộc điều tra về điều mà gọi là «Những hành động tàn bạo» của binh sĩ VNCH tại tỉnh Takeo giả VC đi ăn cướp và giết người.

VỌNG CÁC.— Thứ trưởng nội vụ Thái Lan Puang Suwanmarat cho hay 40 ngàn dân VN tỵ nạn thân Cộng sống tại các vùng ranh giới Thái Lan đã loan tin đồn rằng Bắc Việt sẽ được gia nhập LHQ năm tới.

NAGOZA (NHẬT).— Chủ tịch đảng xã hội Nhật bản, ông Tomomi Narita loan báo đảng ông đã gửi giấy mời phái bộ Mặt trận Tổ Quốc BV sang thăm Nhật bản.

1 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Chính sách Mỹ đang đổi mới

Việc Thượng Viện Mỹ cắt bỏ ngân khoản ngoại viện (trong đó có trên nửa tỷ dành cho VNCH) chưa trở thành nhất định vì sẽ còn qua các thủ tục để có cơ xét lại. Dù sao, điều nhất định trở thành hoàn toàn nhất định, đó là sự thay đổi có tính cách căn bản trong chính sách đối ngoại của Mỹ.

Cách đây gần một tuần, bàn về thái độ của Mỹ sau vụ Trung Cộng vô Liên Hiệp Quốc, dọa cắt tài trợ cho Liên Hiệp Quốc, dọa cắt viện trợ cho những nước xỏ lá, Chính Luận đã trình bày rằng « nước Mỹ đang cần mọi thứ, nhất là thị trường, để giải quyết những vấn đề « đếm được ». Với cái đà đó nay thì Thượng Viện Mỹ đẩy sự đổi mới của chính sách đối ngoại tiến thêm lên một nấc nữa. Trước đây trong biện pháp kinh tế tài chính, TT Nixon chỉ dự trù cắt 10o/o tổng số ngoại viện. Nhân vụ TC vô LHQ, nhiều lời khuyến cáo « gửi cho Nixon » được Bạch Cung tố lộ đề nghị cắt tài trợ LHQ và viện trợ cho các nước xỏ lá. Tiến thêm bước nữa là cắt bỏ hẳn chính sách ngoại viện.

Trong khuôn khổ toàn cầu của chính sách Mỹ, việc cắt ngoại viện là điều thuận lý — dĩ nhiên không phải là cắt bỏ một cách máy móc và nhứt loạt và như thế có thể có chỗ bị cắt hẳn nhưng có chỗ được tăng thêm. Đó chỉ là kết quả tất nhiên, một sự sắp xếp lại cho thích ứng với chính sách mới : nước Mỹ thôi đóng vai chủ nhà băng «hào phóng » và cũng thôi đóng vai « sê ríp » quá mẫn cán.

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Định-mạng của Đài Loan

● NGUYỄN-VĂN.

Thế là Trung Hoa Dân Quốc bị trục xuất khỏi Liên Hiệp Quốc, và Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa được thâu nhận vào tổ chức này với tư cách đại diện duy nhất của Tàu.

Biểu quyết ngày 25-10-71 của Đại Hội LHQ chấm dứt một vụ tranh chấp đã kéo dài 21 năm qua, cùng mọi sự phỏng đoán về những giải pháp đã gây sôi nổi trong dư luận thế giới từ cuối năm ngoái.

Song nếu có sự ngã ngũ về mặt công pháp quốc tế, thì chưa vì thế mà số phận Đài Loan cùng chế độ Tưởng Giới Thạch sớm được định đoạt, vì sự thật còn rất phức tạp, và nhiều câu hỏi còn đợi trả lời.

xXx

— TC sẽ tới lãnh ghế tại Đại Hội và Hội Đồng Bảo An, và chắc sẽ gia nhập các tổ chức phụ thuộc LHQ như Tổ chức Lương Nông, Tổ chức Văn Hóa, Tổ chức Lao Động v.v...

THDQ có rút khỏi các Tổ chức này không, tuy không bắt buộc, vì các hội viên không cần có chân trong LHQ ? Ở lại, thì có thể duy trì liên lạc và hợp tác quốc tế, nhưng sẽ phải va chạm với TC. Và chăng, cũng còn vấn đề thể diện : đã bị xua đuổi khỏi tòa nhà chính, thì còn bám vào các căn nhà kho nhà bếp làm chi để chung đụng với cả những kẻ đã trở mặt chống mình ?

— LHQ không nói gì tới Đài Loan. Đề nghị của Albanie được chấp thuận nhằm khôi phục mọi quyền lợi của TC và không còn thừa nhận THDQ.

Dựa vào đó, TC cùng phe ủng hộ tất cho là có chủ quyền tại Đài Loan cũng như trên Hoa Lục, và chủ quyền toàn vẹn đó vừa được công nhận.

Đài Loan phải được Nhật trả lại cho Trung Hoa, chiếu các quyết nghị của Tam Cường tại Le Caire (1943) tại Postdam (1945) cũng như hiệp ước qui hàng ngày 2-9-45. Nay Trung Hoa là TC, và Đài Loan là một tỉnh Trung Hoa.

Song Trung Hoa Dân Quốc vẫn nhấn mạnh đến một điểm : các quyết nghị và hiệp ước kia đều chỉ liên hệ đến THDQ. Chính TT Tưởng Giới Thạch đã đích thân tham dự các hội nghị Le Caire và Postdam. Các nhà lãnh đạo Churchill, Roosevelt đã thỏa hiệp với ông. Hiệp ước qui hàng của Nhật đã được ký với đại diện của THDQ, Nhật đã trả Đài Loan cho chánh quyền Tưởng Giới Thạch ngày 24-10-45.

Như vậy, mọi sự liên quan đến đảo này không ăn nhằm gì tới TC. Các chánh phủ Nhật và Mỹ, ngày 25-10 vừa qua, lại xác nhận rằng : bang giao với THDQ không có gì thay đổi, những hiệp ước đã ký với THDQ vẫn được tôn trọng ; ngoại trưởng William Rogers còn nói rõ là Mỹ giữ cam kết với Đài Loan, ngay cả về phương diện phòng thủ.

Chắc vì thế mà chánh phủ Anh tuy bỏ phiếu cho TC gia nhập LHQ, vẫn chủ trương rằng tình trạng Đài Loan «chưa được xác định».

Và Phong Trào Độc Lập Đài Loan còn quả quyết rằng Đài Loan không thuộc Hoa Lục như các đảo Kim Môn và Mã Tổ, cũng không thuộc THDQ vì xưa kia Đài Loan vốn biệt lập.

TT Tưởng Giới Thạch, hôm 27-10 còn tuyên bố ý chí cương quyết giữ vững Đài Loan, và tin vào sức mạnh quân sự cũng như kinh tế của THDQ.

Như vậy, thì TC sẽ đối phó ra sao ? Nếu cho là đã đủ danh nghĩa thâu hồi chánh quyền trên đảo, thì lý ưng chỉ việc chuẩn bị tiếp nhận, đòi hỏi chánh quyền Tưởng rút lui và nhường chỗ, và nếu cần, thì cất quân sang dẹp «nội loạn», giải quyết một «vấn đề nội bộ» mà không cường quốc nào có thể xen vô.

Hoa Kỳ có can thiệp không ? Có lẽ không, vì đang mong bình thường hóa bang giao với Hoa lục, lại vừa bị thất bại nặng nề trước LHQ nên càng khó coi thường dư luận quốc tế. Nhưng tại sao ngoại trưởng Mỹ còn nói rằng «Mỹ tiếp tục bảo vệ Đài Loan»? Và Thượng Viện Mỹ hôm 28-10, lại chấp thuận duy trì quyết nghị 1955 cho phép Tổng Thống bảo vệ đảo này.

Đó là một điều khó hiểu, cũng như thái độ chung của Mỹ đối với TC và THDQ.

Ở trường hợp TC dùng võ lực đối với Đài Loan, không lẽ Mỹ bênh Tưởng bằng Hạm Đội VII ? vì nếu thế, thì Nixon tốn công qua Bắc Kinh làm gì ? và có thể nào thế chiến III bùng nổ từ căn cứ chót của THDQ ?

Nhưng chính vì bị dồn ép đến bước đường cùng, Tưởng sẽ phải quyết một phen sống chết với Mao. Với quân lực đã củng cố chỉnh đốn và tăng cường trong 20 năm qua, THDQ sẽ chống đỡ với sự quyết liệt của kẻ tuyệt vọng. Nên dù Mao xô được sóng người tràn qua, sự cưỡng chiếm cũng sẽ không dễ như hồi tiến chiếm Hoa Lục.

Và chăng, vừa chân ướt chân ráo tới LHQ và nhất là vô Hội Đồng Bảo An với nhiệm vụ duy trì hòa bình, có thể nào huy động ngay phi cơ và hỏa tiễn, nhất là để đem bom đạn làm quà ra mắt đồng bào Đài Loan ?

— Với đầu óc thực tiễn, Chu Ân Lai sẽ chọn đường lối ngoại giao và chánh trị, dù phải quanh co và chậm bước. Chu sẽ đợi, vì ngay đối với sự gia nhập LHQ, Chu còn bảo : đã đợi 20 năm rồi, đợi vài năm nữa có sao ?

Chẳng bao lâu nữa, Tưởng sẽ qui tiên, 83 tuổi rồi còn gì... Biết đâu Tưởng Kinh Quốc sẽ không mềm dẻo hơn thân phụ ? Với 13 năm thụ huấn tại Nga Sô, đương kim Phó Thủ Tướng chắc phải nhìn nhận khác cha già. Và lại, Tưởng lão ông qua đời rồi, Quốc Dân Đảng có thể bị lục đục, Kinh Quốc không chắc đủ uy tín kết hợp, và chính vì lo ngại chia rẽ mà Tưởng Tổng Thống đã phải giữ mãi chức vụ Tổng Tài. Rồi khi không còn Tưởng Giới Thạch, Hoa Kỳ sẽ dễ đổi thái độ và chánh sách hơn. Phong trào Độc Lập Đài Loan được Mỹ nâng đỡ, vẫn tuyên bố sẵn sàng giao hảo với Lục địa, nên dễ chấp nhận hơn một qui chế tự trị tương đối trong khuôn khổ Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa.

Trong khi chờ đợi, Chu sẽ cô lập hóa Đài Loan về mọi mặt chánh trị và kinh tế, để làm suy sút tiềm năng đối kháng.

Sẽ chẳng khó khăn, vì 76 quốc gia đã ngả hẳn về TC, và số lãng xa Đài Loan sẽ còn tăng mau.

Vì trong số 35 nước đã chống sự trục xuất Đài Loan, nhiều nước đang mong giao thương hoặc khuếch trương mậu dịch với Hoa Lục : như Úc Đại Lợi, Phi luật Tân, và nhất là Nhật Bản.

Nhật là xứ đã giúp Đài Loan nhiều nhất, chỉ kém có Mỹ. 26 o/o số vốn đầu tư trên đảo, là của Nhật. Đài Loan đã được Nhật cho vay 155 triệu MK. Trong ngoại thương của Đài Loan, Nhật đứng hàng 2 sau Mỹ về xuất cảng, hàng 1 về nhập cảng. Năm 1969, Đài Loan bán được sang Nhật 157 triệu Mỹ kim hàng hóa, và mua của Nhật 537 triệu MK.

Nhật không mua nữa, Đài Loan sẽ bị khủng hoảng. Nên một trong bốn điều kiện chính yếu mà Chu Ân Lai đã đặt cho Nhật là phải chấm dứt hợp tác kinh tế với Đài Loan. Xem chừng Nhật muốn nghe theo, vì nếu bán được cho Đài Loan hơn 500 triệu MK, thì Nhật còn mong bán cho Hoa Lục gấp đôi gấp ba.

Vì thế, đầu tháng 10 vừa qua, khi nhóm họp theo thường lệ hội nghị Hợp Tác Kinh Tế Đài Loan/Nhật Bản, chỉ còn vẻn vẹn 2 Tổ Hợp Nhật tham dự. Rồi 5 trong 6 hãng hải thuyền Nhật vận chuyển chở cho Đài Loan, đình chỉ hoạt

(Xem tiếp trang 11)

Trung Cộng vào L.H.Q. : Quyền lợi thắng chủ nghĩa

NHỮNG HÀNH ĐỘNG NÀO CHỜ ĐỢI TRUNG CỘNG SAU KHI VÀO LIÊN HIỆP QUỐC. — MỘT NHẬN XÉT CỦA GIỚI QUAN SÁT : VÀO L.H.Q. PHẢI CHĂNG LÀ BỎ CHỦ-NGHĨA. — MỘT SỐ HẬU QUẢ CỦA VỤ ĐƯA T.C. VÀO LIÊN HIỆP QUỐC.

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

Trong thật tế, Bắc Việt đã rất bối rối và lo ngại trước việc Liên Hiệp Quốc cho Trung Cộng gia nhập và Trung hoa Quốc gia lại bị đẩy ra ngoài. Hơn 2 ngày không loan báo tin tức nào về việc đó trong khi cả thế giới đã biết, là một bằng chứng cho sự bối rối cho Bắc Việt.

Người ta đã đoán được Bắc Việt sẽ nói gì khi báo tin, và người ta đoán đúng. Bắc Việt đã bảo rằng Trung Cộng đại thắng, Mỹ đại bại. Ở Saigon, nhà cầm quyền không làm gì cho cuộc tuyên truyền của mình còn phụ họa vào tuyên truyền của phe Cộng, Ông tổng trưởng ngoại giao VN cho hay rằng không có liên quan giữa việc Trung Cộng vào Liên Hiệp quốc và chiến tranh Việt Nam, và cũng đừng mong Bắc Kinh sẽ rập tắt chiến tranh hoặc sẽ tôn trọng các nguyên tắc trong hiến chương Liên Hiệp quốc.

Người dân ngoài phố càng tin rằng Mỹ đã thất bại thật trong khi chính Mỹ đã vừa đánh một nước cờ quốc tế rất quan trọng

Ý nghĩa sự im lìm của Bắc Việt trong mấy ngày.

Từ khi có Liên Hiệp Quốc, Cộng sản V.N luôn luôn tuyên truyền Liên Hiệp Quốc là một dụng cụ của Mỹ, nơi Mỹ tạo ra đa số để hợp pháp hoá cho các hoạt động của Mỹ (như trong các vụ can thiệp ở Hàn Quốc, ở Congo). Liên Hiệp Quốc cũng là cơ quan để biểu quyết đặt Nga Sô vào thiểu số, và buộc phe Cộng một số điều kiện, nhưng trước sau, cứ dính líu đến phe Cộng là họ không chịu thi hành, có Liên Hiệp Quốc cũng như không.

Dưới mắt nhiều người không phải là Cộng sản, Liên Hiệp Quốc cũng có cái nghĩa như trên. Nó lợi cho Mỹ vì đem lại sự hợp pháp cho các hành động của Mỹ. Phe Cộng không lợi dụng được nó, nhưng cũng có thể chống lại các quyết nghị của nó bằng cách không chịu thi hành.

Người ta cũng biết rằng chương trình của Nixon là đưa TC vào đời sống quốc tế bình thường. Nixon đã chủ trương và vận động cho TC vào LHQ. Việc TC vào LHQ không còn lạ từ đầu năm nay. Người ta cũng biết rằng Mỹ đã tính với TC để đạt hòa bình. Càng đưa được Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc, càng sớm đạt được hòa bình.

Cuộc nói chuyện giữa Mỹ và Trung Cộng đối với người Cộng sản tự nó đã là phi lý, vì Cộng sản vẫn coi tư bản Mỹ là kẻ thù không đội trời chung. Trung Cộng lại còn coi Mỹ là cọp giấy.

Lại cũng theo chủ nghĩa Mao trạch Đông, thì cuộc thánh chiến đánh tư bản Mỹ phải được tiếp tục mãi cho đến lúc hạ được tư bản Mỹ. Do đấy, Trung Cộng hoà với Mỹ tức là công nhận Mỹ, và chủ nghĩa Mao trạch Đông không còn là một thật tế nữa hoặc ít ra, không còn là một chủ nghĩa bất di dịch nữa.

Cuối cùng, trong tình trạng thực tế hiện nay của chiến cuộc giữa khi phe Mỹ-VN đã thắng về quân sự, nhà cầm quyền Bắc Việt phải lo sợ rằng Bắc Kinh sẽ công nhận hiện trạng, nghĩa là nhận ngưng chiến ở Đông Dương và chấm dứt xâm lăng, hoặc ít nhất là Bắc Kinh sẽ nhận không viện trợ Bắc Việt để xâm lăng nữa.

Vì những lý do trên, Bắc Việt rất lo ngại hội nghị Mỹ-Trung Cộng và việc Trung Cộng gia nhập Liên Hiệp quốc, nhất là việc Trung Cộng gia nhập Liên Hiệp Quốc với vinh dự là đại diện hợp pháp của nước Trung Hoa càng làm cho BV lo rằng TC đã có những nhượng bộ khác đối với Mỹ, chưa kể rằng như vậy có nghĩa là TC bỏ chủ nghĩa vì quyền lợi chánh trị.

Hậu quả đối với Trung Cộng

Người ta thường nói rằng TC vào LHQ cũng như vào trong một cái chuồng, phải công nhận hiến chương LHQ và không bay nhảy được nữa, không xâm lăng được nữa, dù là xâm lăng bằng chánh trị. Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc thì sẽ phải công nhận quyền dân tộc tự quyết của mọi nước.

Nói như vậy không hẳn đúng. Thời kỳ trước đây, Nga Xô vẫn ở trong Liên Hiệp Quốc, nhưng vẫn xâm lấn, vẫn đấu những trận lớn với Mỹ, hoặc trực tiếp, hoặc bằng quốc gia trung gian. Nghĩ như thế này thì đúng hơn: Ở ngoài Liên Hiệp Quốc, từ 1948 đến nay, hơn 20 năm trời, Trung Cộng đã tung hoành bất chấp các sự ràng buộc (như ở ở Miến, Ấn Độ, VN và Cao Ly), nhưng Trung Cộng đã bị chặn, bị vít, bị nhốt rồi, không còn bành trướng ở đâu được nữa, và bây giờ thì Trung Cộng đành nhận lời vào Liên Hiệp Quốc để hợp thức hoá một thế đứng ngoại giao trên trường quốc tế.

Vì thế, ta không nên quan niệm về cái chuồng Liên Hiệp Quốc, để nhốt Trung Cộng. Đúng hơn, ta nghĩ rằng Trung Cộng đã bị nhốt rồi nên đổi chánh sách, đi vào cái chuồng Liên Hiệp quốc để được dễ dàng theo chánh sách mới.

Do quan niệm đó, cũng không thể cho rằng TC vào LHQ chẳng có lợi gì. Trái lại nên quan niệm rằng TC vào LHQ là để xác nhận bỏ chánh sách xâm lăng đã thất bại, để đi vào chánh sách gây ảnh hưởng bằng chánh trị, và LHQ chính là một đấu trường quốc tế để gây ảnh hưởng bằng chánh trị.

Trong cuộc đua chánh trị tạo ảnh hưởng đối với các nước Á, Phi, Nam Mỹ, từ đây, ngoài Nga, Mỹ, Anh, Pháp, sẽ có thêm Trung Cộng tham dự một cách chánh thức. Có thể Mỹ cũng mong điều đó, vì Trung Cộng ra tranh đấu công khai, thì họ mất phần hấp dẫn, họ không đóng vai kẻ bị chèn ép, họ không còn phải hoạt động bí mật, và tự nhiên là Trung Cộng sẽ bị thua vì không đủ tiền, không đủ khả năng kỹ thuật bằng Mỹ và Nga, Anh, Pháp...

Hậu quả đối với Trung Hoa Quốc Gia

Thật ra, THQG không bị đẩy ra khỏi LHQ bằng một cuộc đầu phiếu. LHQ đã chỉ thực hiện một vấn đề chánh danh. Họ công nhận có hai nước Đức, 2 nước Cao Ly, 2 nước Việt Nam, nhưng họ không công nhận có 2 nước Trung Hoa, là vì sự chênh lệch giữa 2 nước ấy quá đáng.

Một đằng là cả lục địa Trung Hoa, một đằng là hòn đảo nhỏ. Một đằng trên 700 triệu dân, một đằng 14 triệu. Hòn đảo nhỏ kia lại vốn là đất của giống dân khác mà người Trung Hoa chiếm, mới gần đây, hồi nhà Thanh, rồi sau đó lại có thêm 2 lần đổi chủ trong thời đại chiến.

Theo những giải thích của LHQ, thì Trung Cộng sẽ được gọi hẳn là Trung Hoa, còn TH quốc gia đổi thành nước Đài Loan hoặc là Khổng tử quốc, sẽ được mời trở lại LHQ tức thời (mà thật tế, TH quốc gia tự ý rút lui chứ LHQ không đẩy TH quốc gia ra ngoài)

Trung Hoa QG ra khỏi LHQ, chắc sẽ không có gì thiệt hại lớn về ngoại giao và kinh tế nếu các liên lạc cũ vẫn cứ duy trì, và nếu bỏ đi chánh sách cứng rắn như đã áp dụng với nước Bỉ (nước nào công nhận Trung Cộng là T.H.Q.G. tuyệt giao luôn). Trong những điều kiện như hiện tại, và với tự ái quốc gia quá lớn, Trung Hoa QG đã ra khỏi Liên Hiệp Quốc là khó lòng mà trở lại. T.H Quốc Gia tin rằng những nước khác vẫn hỗ trợ cho mình và khó mà Trung Cộng đạt được điều kiện thật tế để xâm lăng chiếm lại Đài Loan.

Tuy nhiên, hậu quả lớn sẽ phải đến cho Đài Loan trong việc tổ chức lại chánh quyền ở đó để trở thành một chánh quyền hỗn hợp của dân Tàu và dân bản xứ trên đảo đó. Nghĩa là sẽ phải có một cuộc trưng cầu dân ý, hoặc một cuộc bầu cử mới để bầu một chánh phủ theo các nguyên tắc dân chủ. Việc này sẽ có 2 mục tiêu : vừa để ngăn chặn các mưu tính chánh trị của TC, vừa để hợp thức hóa việc mình sẽ trở lại LHQ.

Trong lúc chờ đợi, có thể THQG sẽ không rút khỏi các cơ quan của LHQ, như Viễn Đông Kinh Uỷ Hội, Uỷ Hội Lương Nông quốc tế, Tổ chức cứu trợ Nhi đồng quốc tế, cơ quan Văn Hoá giáo dục quốc tế, đó là những cơ quan mà ít nhất những nước tham dự trong đó có lợi (VN cũng ở trong đó, tuy chưa được nhận là hội viên LHQ).

Hậu quả đối với Mỹ.

Mỹ là nước đã gặp nhiều lời nhận xét mâu thuẫn nhau của các giới quan sát : có người cho là Mỹ bị bại (bề ngoài là đúng), có người cho là Mỹ đã dàn cảnh và đạt được kết quả tối đa như ý mình muốn (ở bề trong là như vậy).

Tâm trạng chung của nhà cầm quyền Mỹ, qua các tuyên ngôn, là một sự vui mừng ; kết quả đó nhập chung với những gì mà Kissinger đã đạt được tại Bắc Kinh. Đó là một bằng chứng Mỹ đã dàn cảnh ở LHQ.

Chúng ta chưa biết những thỏa hiệp gì, nhưng một đại cường như Mỹ không thể chơi cái trò thả mồi bắt bóng, tất Bắc Kinh đã phải chấp nhận gì rồi, và những điều mà Bắc Kinh chấp nhận hẳn là việc chấm dứt chiến tranh Đông Dương, và công nhận Lào, Miên, VNCH là những quốc gia không Cộng Sản (và thuộc ảnh hưởng Mỹ) thì rồi Trung Cộng mới có thể vào LHQ.

Cũng có thể là TC sẽ không thể bảo được Bắc Việt ngưng bắn, khi đó thì TC sẽ ngưng mọi viện trợ và tiếp tế. Tuy nhiên, nhiều nhà quan sát cho rằng BV bị thiên tai lũ lụt quá nặng nề, lại bị kiệt quệ vì bom đạn và vì mấy chục năm chiến tranh không ngừng, sẽ khó thể kéo dài chiến tranh hơn nữa. Nước Mỹ, theo nhiều người sẽ không có gì để nhượng bộ ở VN, Lào, Miên, nhưng vì tình trạng đặc biệt ở BV mà sẽ phải nhượng bộ ở đây. Thế nào thì Mỹ cũng phải viện trợ cho Bắc Việt xây dựng lại, nhưng có 2 công thức để viện trợ :

1— Viện trợ trực tiếp từ Mỹ cho Bắc Việt.

2— Viện trợ của Mỹ cho Bắc Việt qua sự trung gian của Trung Cộng.

Có thể là B.V. không thích sự viện trợ qua sự trung gian của T.C., có thể Mỹ cũng muốn viện trợ trực tiếp. Nhưng nếu Mỹ phải công nhận ảnh hưởng của Trung Cộng tại Bắc Việt, thì rất có thể Mỹ sẽ phải có nhượng bộ duy nhất là viện trợ BV qua sự trung gian của Trung Cộng.

Người ta hiểu rằng Mỹ mà viện trợ cho BV qua sự trung gian của Trung Cộng, thì điều đó nghĩa là công nhận chế độ cai thầu của Trung Cộng ở Bắc Việt, tức là giúp cho Trung Cộng nắm được cổ Bắc Việt. Ngược lại, Trung Cộng sẽ làm mọi việc có thể làm được để chấm dứt chiến tranh Đông Dương.

Kết luận.

Trung Cộng vào LHQ là một biến cố quan trọng bậc nhất, nó có nghĩa một cơn đảo lộn đưa đến việc Trung Cộng bỏ chủ trương xâm lấn, bỏ chủ nghĩa bành trướng, để đi vào việc bình thường hóa bang giao với nhiều nước.

Đó là do công trình vận dụng của Mỹ (thuyết phục bằng chiến tranh và bằng chánh trị), không phải để chấm dứt chiến tranh mà thôi, còn để Mỹ được công nhận ảnh hưởng ở Đông Nam Á và hưởng hoà bình trên thế giới.

HOA LỤC VẪN CÒN BÍ-MẬT

Bài của **FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 23-10-1971.**

Lâm Bưu vẫn biệt tích. Diệp Kiếm Anh sẽ thay Lâm Bưu chăng ? Cuộc tranh chấp giữa phe dân sự và phe quân sự tiếp tục ở Hoa Lục.

Sau khi Mao xuất hiện bằng xương bằng thịt để đón tiếp Hoàng đế Haile Selassie xứ Ethiopie, người ta biết rằng Mao còn sống. Do đó mọi người quay ra phỏng đoán về sự biệt tích của Lâm Bưu. Phải chăng là sức khỏe của họ Lâm nay đã quá suy đồi ? Tuần trước, đại sứ Trung Cộng ở Hồi Quốc cải chính tin Lâm Bưu đau yếu. Nếu Lâm Bưu gặp khó khăn về chính trị thì số phận của Lâm sẽ được giữ kín.

Trong tháng này, người ta trông thấy Lâm Bưu đi cùng với Mao đến một số tỉnh để kêu gọi sự trung thành của các đảng viên. Nhưng quần chúng không còn tỏ vẻ nồng nhiệt với họ Lâm nữa, có lẽ đó là theo ý của Mao vì Mao không ưa trò tôn sùng cá nhân.

Nhưng trước ngày Quốc Khánh 1 tháng 10, tỉnh An Huy nói tới các chỉ thị về học tập do cả Mao và Lâm Bưu ban ra. Các chỉ thị ấy được suy đoán là phổ biến trong dịp đại hội giáo dục toàn quốc của Hoa Lục hồi gần đây và Bắc Kinh chưa công bố các khuyến cáo của đại hội ấy. Sự nhắc nhở của tỉnh An Huy là một bằng chứng mạnh mẽ cho thấy rằng Lâm Bưu vẫn còn có sức mạnh trong các việc đối nội của Hoa Lục. Tất cả những sự kiện vừa kể chưa đủ để kết luận rằng vai trò kế vị Mao của Lâm Bưu không thay đổi. Hoa lục đang đau khổ duyệt lại tác phong của các cá nhân trong thời kỳ có cuộc cách mạng văn hóa, kể cả tác phong của những nhân vật cao cấp nhất. Thành tích là một chiến binh, một kinh tế gia và một chính trị gia của Mao được mang cứu xét và được nhìn nhận vào ngày 1-7-1971. Trần bá Đạt bị thất sủng vì đã ngả theo phe quá khích sau năm 1966. Khang Sinh, một nhân vật thân cận khác của Mao dường như cũng xuống dốc vì đã không bảo đảm được lòng trung thành hoàn toàn của đảng trong thời kỳ ông ta cầm đầu ngành an ninh.

Trong vai trò làm cho quân đội trung thành với chủ nghĩa Mao từ năm 1958, Lâm Bưu gặp thử thách trong năm 1967 khi quân đội được lệnh hậu thuẫn những người ủng hộ Mao trên toàn quốc. Nhiều đơn vị thi hành lệnh rất tồi và những quân nhân nào được giao phó công tác hành chánh và chánh trị phải theo những lớp chỉnh huấn đặc biệt. Một cuộc nổi dậy quân sự qui mô đã xảy ra tại Vũ Hán năm 1967. Chắc chắn là những chuyện không hay đó đã được làm sống lại sau thời kỳ cách mạng văn hóa.

Đối với quan sát viên bên ngoài thì dường như không thể nghĩ tới việc khảo sát kỹ lưỡng một người thân với Mao như Lâm Bưu. Nhưng theo bản tự thú của tỉnh Tứ Xuyên tuần trước, cho đến hồi gần đây, nhiều đảng viên vẫn chưa nắm vững được địa vị lịch sử của Mao như một lý thuyết gia đã phát triển chủ nghĩa Mác-Lê cho thích hợp với hoàn cảnh Hoa Lục : «Trước đây, nhiều đồng chí chỉ hiểu sự lớn mạnh của chủ tịch Mao theo cái nghĩa là chủ tịch Mao đã giải phóng chúng ta.»

Rõ rệt là quân đội có những khó khăn với những nhu cầu liên tục đòi phải hoàn toàn phục tòng sự chỉ huy của Mao, phải củng cố sự đoàn kết với đảng và với Nhân dân và phải cúi mình xuống nhận sự lãnh đạo của giới dân sự.

Các tỉnh đua nhau tố cáo sự hống hách của phe quân đội đang nắm quyền hành chánh và dường như đã có tiến bộ trong nỗ lực phá vỡ thái độ sợ sệt của phe dân sự đối với phe quân nhân. Điều quan trọng hơn nữa là trong hai tháng qua, báo chí ở khắp Hoa Lục đã vạch ra phẩm chất tồi của một số đơn vị quân đội—một vài thí dụ điển hình : một toán chuyên viên ra đa thiếu hiểu biết kỹ thuật, các phi công thiếu ý chí, [illegible] và không muốn học hỏi thêm về kỹ thuật phòng không.

Hoa Lục đang tìm cách hạ uy tín của quân đội vì sau cuộc cách mạng văn hóa, quân đội đã cai trị và kiểm soát đời sống của Hoa Lục trong 5 năm. Sự hạ uy tín ấy cũng nói lên những đòi hỏi năm 1967 của các nhóm cực tả muốn thanh trừng quân đội. Trong chiều hướng ấy, việc thống chế Diệp Kiếm Anh đang lên cao là điều quan trọng.

Diệp là nhân vật trong văn phòng chính trị và là mắt xích chính của Đảng để nối liền với quân đội. Trong quá khứ, Diệp thay thế Lâm Bưu lúc Lâm đau yếu. Diệp thân thiện với Mao và hậu thuẫn Mao trong những cuộc tranh luận của Đảng mỗi khi tương lai của Mao bấp bênh. Diệp kiếm Anh rất thân với Chu ân Lai. Thực ra, Diệp kiếm Anh cũng như Chu, nghĩa là có tài đặc biệt sống sót sau những cuộc khủng hoảng chính trị.

Mặc dầu người ta biết rõ là Diệp Kiếm Anh ưa thích kỹ thuật quân sự tối tân — điều này trái với ý kiến của Mao — và mặc dầu Diệp thất bại trong việc thực thi chính sách cải cách ruộng đất của đảng nhưng Diệp đã thoát khỏi cuộc cách mạng văn hóa dễ dàng. Quả thật là Diệp có vẻ đã nắm chức tham mưu trưởng của quân đội khi La Thụy Khanh bị cất chức năm 1965. Nếu Hoàng Vĩnh Thắng bị đẩy ra khỏi chức vụ tham mưu trưởng hiện tại thì cái thế đang lên của Diệp kiếm Anh làm cho người ta nghĩ rằng Diệp sẽ tạm thời thay Hoàng ở chức vụ ấy. Diệp là người miền Nam (tỉnh Quảng Đông) và được lòng người ở miền Nam. Miền Nam cũng là căn cứ chính trị ủng hộ Hoàng vĩnh Thắng.

Có thể hình ảnh Diệp Kiếm Anh được đưa ra trước mắt quần chúng để xoa dịu nỗi lo ngại của quân đội vì Diệp là một tướng lãnh được kính nể. Trong bất cứ một cuộc chạm trán nào với Hoàng, Diệp cũng có thể có nhiều hậu thuẫn chánh trị hơn nữa ở các tỉnh phía Nam.

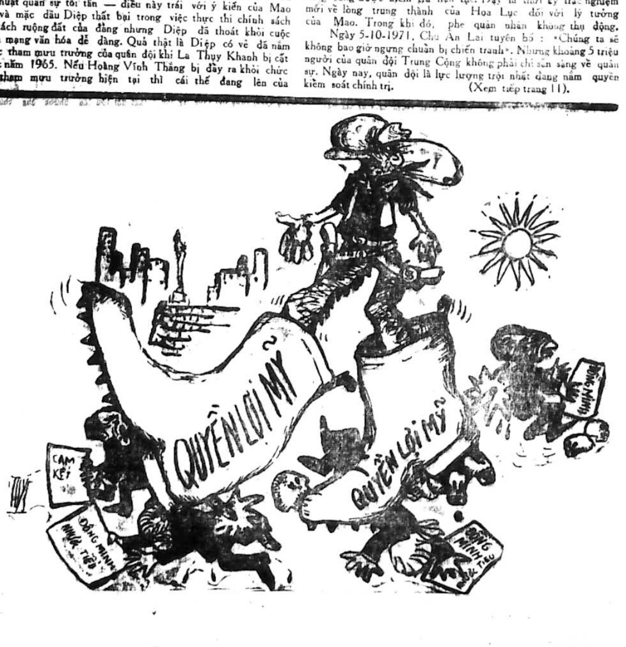
Để làm cho bức tranh của Hoa Lục thêm phức tạp, cuộc cãi lộn quen thuộc vào cuối mỗi năm lại diễn ra chung quanh việc phân chia ngân sách cho các khu vực khác nhau của nền kinh tế. Tuy nhiên, cuộc cãi lộn năm nay gay gắt hơn thường lệ. Bộ kỹ nghệ nhẹ nêu ra những chỉ thị kinh tế của Mao (các chỉ thị này chỉ phổ biến trong hàng ngũ cán bộ đảng viên) để đòi có ưu tiên cao hơn cho các cơ sở phát triển kỹ nghệ địa phương.

Đồng thời, cũng đang có áp lực đòi ưu tiên cho kế hoạch nhà nước và đòi phải tôn trọng các chỉ thị kinh tế của Bắc Kinh. Cuộc cãi lộn ấy nằm trong cuộc chiến tranh quyền nhưng cũng nặng về ý thức hệ. Phe tả muốn giảm tầm quan trọng của giới chuyên nghiệp và muốn giảm sự tập quyền của trung ương.

Dường như đang có thanh trừng trong quân đội. Hệ thống công chức quốc gia đang bị tỉa bớt. Trên một nửa trong số 20.000 đoàn sản xuất của tỉnh An Huy đã nhận được các nhân vật dân sự do trung ương phái đến. Cấp thấp hơn của ngành hành chánh cũng đang được kiểm tra liên tục. Đây là thời kỳ trắc nghiệm mới về lòng trung thành của Hoa Lục đối với lý tưởng của Mao. Trong khi đó, phe quân nhân không thụ động.

Ngày 5-10-1971, Chu Ân Lai tuyên bố : «Chúng ta sẽ không bao giờ ngưng chuẩn bị chiến tranh». Nhưng khoảng 5 triệu người của quân đội Trung Cộng không phải chỉ sẵn sàng về quân sự. Ngày nay, quân đội là lực lượng trội nhất đang nắm quyền kiểm soát chính trị.

(Xem tiếp trang 11).



ĐÀI TIẾNG NÓI HOA KỲ PHÂN TÁCH THỜI CUỘC VIỆT-NAM VÀ NHẬN ĐỊNH

Tình hình nội bộ N.V.N. đã thực sự ổn định
TT Nixon có thể rút lẹ mà không sai cam kết

▼ ĐIỀU ĐÁNG THẤT VỌNG LÀ THƯƠNG NGHỊ Ở BA LÊ VẪN HOÀN TOÀN « DẬM CHÂN TẠI CHỖ »

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HOA THỊNH ĐỐN 3-11 (VOA).— Chương trình Việt Nam hóa như đã được TT Nixon loan báo hồi đầu năm 1969 đang sắp sửa đi vào giai đoạn chót. Nhà phân tách thời cuộc của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ có một vài nhận xét như sau :

Tổng Thống Nixon đã hứa trong tháng 11 này ông sẽ đưa ra thêm một lời loan báo nữa về kế hoạch của ông để chấm dứt sự liên hệ của Hoa Kỳ vào cuộc chiến tranh VN. Mới trước đây mấy tuần lễ TT Nixon đã xác định lại rằng ông vẫn tin tưởng là mục tiêu đó có thể được thành đạt với sự hồi hương của các tù binh Mỹ và sự triệt thoái hoàn toàn quân đội Mỹ mà miền Nam VN vẫn không bị rơi vào tay CS.

Mặc dầu những người chỉ trích cả ở trong nước lẫn ở ngoại quốc đã chỉ cười nhạt trước những lời loan báo của ông Nixon, nhưng không chối cãi được rằng tất cả những kế hoạch rút quân được loan báo có từ trước tới nay đều đã được thực hiện đúng như dự định. Và ngày hôm nay lại thêm một mục tiêu lớn nữa trong chương trình rút quân vừa được hoàn tất. Tổng số quân lực Mỹ tại VN đã giảm xuống dưới mức hai trăm ngàn người so với con số cao nhất là năm trăm bốn mươi bảy ngàn người hồi đầu năm 1969 với cái đà này người ta thấy rõ là mục tiêu được đặt ra cho 1-12 cũng sẽ lại được thành tựu, điều đó có nghĩa là Tổng Thống Nixon sẽ giữ đúng được lời hứa triệt thoái ba trăm sáu mươi lăm ngàn quân nhân Mỹ từ VN về nước trong khoảng thời gian hơn hai năm một chút.

Những gì mà TT Nixon sẽ nói về kế hoạch trong tương lai của ông thì hiện chưa được biết rõ. Tất cả những lời đồn đại về sách lược sắp tới của TT Nixon chỉ có giá trị như là một điều phỏng đoán mà thôi. Tuy nhiên ông đã cảnh cáo rằng bất cứ một sự triệt thoái nào vội vã hơn là thời biểu mà ông đã đặt ra căn cứ trên khả năng của Việt Nam Cộng Hòa để tự đứng vững một mình và trên những triển vọng để đòi phóng thích các tù binh Mỹ cũng sẽ có những hậu quả rất nguy hiểm. Ông từng tuyên bố hồi tháng trước khi nói về sự đe dọa sẽ có những quyết định chính sách tại Quốc Hội rằng nếu chúng ta hành động quá hấp tấp thì tất cả những gì mà chúng ta đã chiến đấu để bảo vệ tại VN sẽ có thể bị mất hết.

Buổi lễ nhậm chức cho nhiệm kỳ hai của TT Nguyễn văn Thiệu vừa diễn ra một cách êm thấm hồi cuối tuần qua là một bằng cớ thêm nữa để chứng tỏ rằng tình hình nội bộ tại miền Nam VN thực sự ổn định hơn là những gì mà phần đông báo chí đã tưởng

Xem tiếp H trang 10

BBC bàn về hậu quả vụ TV Mỹ cúp ngoại viện

Trái với TV muốn viện trợ chung HV Mỹ vẫn ưa viện trợ tay đôi

▼ *Dù thế nào, trên thực tế, chính phủ Mỹ vẫn còn lại nhiều tiền chưa xài tới để có thể sử dụng ngay*

LUÂN ĐÔN 3-11 (BBC).— Từ khi Thượng Viện Mỹ bác bỏ dự án ngoại viện, tại khắp nơi người ta hỏi là sau quyết định này là sẽ có gì nữa ? Một trợ bút đài BBC Elick Thompson Robert bàn tới một vài điều khả dĩ xảy ra trong bài bình luận sau đây :

Một điều chắc chắn là Hoakỳ sẽ tiếp tục viện trợ dưới một hình thức nào đó trong 12 tháng tới. Hành động của Thượng Viện Hoa Kỳ đã gây nghi vấn về số lượng và hình thức viện trợ của Hoakỳ. Ủy ban ngoại giao của Thượng Viện Hoakỳ đã bắt đầu soạn thảo một dự luật để vãn hồi ít nhất một phần của dự án ngoại viện tuy rằng người ta còn phải chờ xem dự luật này sẽ đáp ứng yêu sách của TT Nixon tới mức nào. Nhưng dường như một dự án tạm thời có thể sẽ được đưa ra trước Thượng viện trong một ngày gần đây và chắc rằng dự án này sẽ được thông qua mau lẹ.

Một điểm đáng chú ý tới là Thượng viện đã thông qua một dự luật bảo đảm dành quỹ Hoa Kỳ cho những cơ quan viện trợ chung cho nhiều nước, tỷ như Hiệp Hội Phát Triển Quốc Tế. TV Hoa Kỳ đã thông qua dự luật này một cách dễ dàng vì muốn viện trợ chung cho các nước hơn là viện trợ tay đôi, dự án này hiện đương được Hạ Viện Hoa Kỳ xét tới. Nhưng trái với Thượng Viện, các nhân viên Hạ Viện ưa viện trợ tay đôi hơn là viện trợ chung cho các nước chỉ vì một lý do giản dị đó là nếu Hoa Kỳ viện trợ thẳng cho những nước đặc biệt nào đó thời việc này có xu hướng đem lại những giao kèo đáng kể dẫn tới một số cử tri của họ. Các Thượng Nghị sĩ thì không suy xét một cách giản dị như vậy, họ được tự do cân nhắc những vấn đề quốc gia quan trọng hơn, tuy nhiên họ là những người thực tế và có tin nói là một số lớn các thượng nghị sĩ đã lấy làm kinh ngạc về cái dự án ngoại viện đã bị đánh bại. Đây không phải là một hành động của một cơ quan đoàn kết về một mục tiêu, một số các nhân vật có khuynh hướng tự do tại Thượng viện ghét tất cả mọi viện trợ quân sự, coi viện trợ quân sự như là không có lợi ích gì cho những cố gắng của chính phủ, những nhân vật thủ cựu, những Thượng nghị sĩ hữu khuynh thì đã không tán thành mọi hình thức viện trợ nhiều năm nay viện lý rằng nó không đem lại bạn cho Hoa Kỳ. Việc hai phe phái đã đồng ý với nhau vào lúc có khá nhiều Thượng nghị sĩ vắng mặt là một sự ngẫu nhiên, nay thì xảy ra tình trạng bối rối không biết nên làm gì tiếp theo.

Tổng trưởng Quốc phòng HoaKỳ ông Melvin Laird đã cảnh cáo là những hành động giảm bớt ngoại viện có thể gây nguy hại cho việc triệt thoái quân lực Hoa Kỳ ra khỏi VN. Ông Laird tin rằng nếu muốn cho chương trình VN hóa của TT Nixon thành công thì chính phủ của TT Thiệu cần tới sự giúp đỡ lớn lao về mặt kinh tế cũng như về mặt viện trợ quân sự. Viện trợ quân sự trong trường hợp này không bị ảnh hưởng tới.

Một việc khả dĩ có thể thi hành được tuy không được Thượng Viện ưa thích là áp dụng một kiến nghị nối tiếp khiến cho chính phủ có thể cung cấp viện trợ tại mức như năm ngoái cho tới khi Thượng Viện thông qua một dự án mới.

Một hành động khác có thể chọn được là thông qua một kiến nghị giản dị phối hợp tất cả những gì thiết yếu nhất trong dự án ngoại viện để những điểm nên để tranh luận để xét tới sau này. Hành động này có thể bị chính phủ phản đối vì chính phủ sẽ cho là không có mấy hy vọng những phần khó khăn hơn sẽ được thông qua sau này.

Điểm quan trọng đáng ghi nhận là Thượng Viện không có một quan điểm đồng nhất về tương lai của vấn đề viện trợ và vì vậy chắc Thượng Viện sẽ không vội vàng đưa ra những đề nghị bao quát riêng.

Về mặt lý thuyết thì Hoa Kỳ sẽ ngưng viện trợ vào ngày 15 tháng này khi kiến nghị nối tiếp có từ mùa hè mãn hạn. Về mặt thực tế thì vẫn còn lại nhiều tiền chưa dùng tới và cả chính phủ lẫn Thượng Viện sẽ có thì giờ để xả hơi nếu gia hạn kiến nghị nối tiếp này được thêm ba tháng nữa.

Trong tình trạng hỗn độn này thì không thể nào mà tiên đoán được là Thượng Viện sẽ chấp nhận biện pháp này hay là sẽ đòi thông qua một dự án bị cắt thế. Hành động của Thượng viện bác bỏ dự án ngoại viện đã tỏ rõ là chính phủ đã mất hết sức ủng hộ của Quốc Hội về một phần quan trọng trong chính sách ngoại giao của chính phủ, đó là vấn đề viện trợ tay đôi của Hoa Kỳ mà đã chống đỡ nhiều nước trong 20 năm nay.

UB Liên Kết Chính Đảng RA TUYÊN CÁO VỀ VỤ TC vô LHQ, THDQ ra

SAIGON, 3-11.— Các chính đảng trong UB Liên Kết Chính Đảng đã họp để thảo luận về quyết định của LHQ thu nhận TC và trục xuất THDQ trong 2 ngày 27 và 29-10 vừa qua. Sau đó 1 bản tuyên cáo 5 điểm đã được công bố đại ý như sau :

— Cực lực lên án thái độ thiên vị và nông nổi của đa số hội viên LHQ.

— Kêu gọi lương tâm QT thúc đẩy LHQ xét lại vấn đề và chấp nhận nguyên tắc «đại diện đôi» cho Trung Hoa cũng như cho các nước bị chia đôi nhưVN, Hàn Quốc v.v...

— Kêu gọi toàn dân VN đề cao cảnh giác, xiết chặt hàng ngũ quyết tâm chống CS xâm lăng để bảo vệ tự do cho NVN, bất chấp mọi mưu toan QT.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Nguồn tin tình báo tiết lộ

ĐÃ CHẶN ĐỨNG ĐƯỢC kế hoạch khuấy phá đô thị của Cộng sản

SAIGON (VTS) 3-11. Nguồn tin tình báo VN tiết lộ một kế hoạch mới của VC nhằm đẩy mạnh công cuộc đột nhập vào thành phố và thị trấn lớn ở NVN để phá hoại khủng bố các yếu nhân và nhân vật QG uy tín vừa bị quân đội kịp thời chặn đứng và bẻ gãy. Theo 1 chỉ thị mật bắt được của VC, cơ quan đầu não X97 của VC đã đưa ra kế hoạch dồn mọi nỗ lực hoạt động quân sự chính trị binh vận khuấy phá các thành phố từ ngày bầu cử TT cho đến 12.71 để cốt làmcho «quần chúng không còn tin vào đời sống an bình thịnh vượng do chính quyền Saigon tạo ra»,

Vẫn theo chỉ thị mật, hiện nayVC đang dùng mọi cách để thực hiện ảo vọng «Trung lập và Liên hiệp». Theo đó họ sẽ lợi dụng điều mà VC gọi là «mâu thuẫn» chính trị tại Saigon

Xem tiếp Q trang 10

DO LỜI YÊU CẦU CỦA MỸ ĐỂ THỰC HIỆN THUYẾT NIXON

Úc huấn luyện cho quân KPC ở VN
Hàn gởi phái bộ huấn luyện qua KPC

▼ Úc dành 25 triệu đôn viện trợ kinh tế cho ĐD 3 năm tới
● Mỹ cam kết duy trì đầy đủ khả năng yểm trợ ở VN

CANBERRA, 2-11 (UPI).— Đề nghị của Hoa Kỳ sử dụng 125 cố vấn quân sự Úc Đại Lợi để huấn luyện cho binh sĩ KPC, hiện đang thụ huấn tại Nam VN, đã gây một cuộc tranh luận sôi nổi tại QH Úc.

Nội các Úc họp hôm nay, sau khi ThủTướng Úc William Mc Mahon hiện đang ở Hoa Thịnh Đốn, yêu cầu cứu xét một đề nghị của Hoa Kỳ, theo đó Úc sẽ đảm nhận công cuộc huấn luyện. Sau phiên họp của nội các Úc, không thấy loan báo về một quyết định nào.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Úc David Fairbairn sau đó nhìn nhận trước Quốc hội rằng ông Mc Mahon đã biết về đề nghị của Mỹ khi ông lên đường viếng thăm Hoa Thịnh Đốn ngày 27-10. Trả lời câu hỏi của nhóm đối lập, ông Fairbairn nói đề nghị này được đại sứ Hoa Kỳ tại Úc, Walta Rice chuyển giao ngày 1-10.

Ông Fairbairn cũng nhìn nhận rằng lời yêu cầu sử dụng cố vấn Úc để huấn luyện binh sĩ KPC là do Hoa Kỳ đưa ra chứ không phải do KPC thủ xướng. Tuy nhiên, đề nghị được đưa ra sau khi nhà cầm quyền Hoa Kỳ tham khảo ý kiến với nhà đương cuộc KPC và VNCH.

Giới chính thức trong Chính phủ Úc cho biết là sau phiên họp của Nội các hôm nay, Úc đã đánh điện cho Thủ Tướng Mc Mahon là lời yêu cầu trên sẽ được chấp thuận.

Tuy nhiên, khi trả lời các câu hỏi tại Quốc Hội, quyền Thủ tướng Úc Douglas Anthony nói với QH rằng «quyết định lúc này là liệu chúng ta có huấn luyện binh sĩ KPC tại VN hay không. Đó là một vấn đề cần được thảo luận với một số chính phủ trước khi đi đến một quyết định».

Úc là quốc gia bành trướng quân lực mạnh nhất thế giới vì trong năm vừa qua quân lực Úc đã từ 38.000 người nâng lên 190.000 người

Đại Hàn gởi phái bộ huấn luyện qua KPC

Theo nguồn tin từ Nha Trang thì một nhóm sĩ quan KPC gồm 30 người hiện đang được các huấn luyện viên Đại Hàn chỉ về về các chiến thuật quân sự và đánh cận chiến.

Chính thủ tướng Đại Hàn Kim Jong Pil đã xác nhận về khóa huấn luyện kéo dài 24 tuần này.

30 sĩ quan trên bắt đầu thụ huấn từ 12-7. Khi hết khóa họ sẽ trở về KPC để huấn luyện lại về chiến thuật cho các đơn vị nhỏ và dạy Thái cực đạo cho các binh sĩ.

Sẽ còn nhiều khóa huấn luyện kế tiếp. Thủ tướng Kim cho biết Đại Hàn sẽ cứu xét lời yêu cầu của KPC để các Sĩ quan đã được thụ huấn, có thể qua Đại Hàn theo các khóa bổ túc, cũng như đề nghị gởi một đơn vị huấn luyện Đại Hàn qua KPC.

Hội đàm Thượng đỉnh Mỹ - Úc

Tại Hoa Thịnh Đốn, hôm nay Thủ Tướng Mc Mahon đã hội đàm tại Bạch Ốc với TT Nixon. Hai ông đã trao đổi ý kiến về chuyến công du sắp tới của TT Nixon tại Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa và đồng ý rằng hiệp ước ANZUS giữa Mỹ, Úc, Tân Tây Lan được củng cố sẽ là trụ cột cho nền hòa bình tại Nam Thái Bình Dương.

Trước đó, trong cuộc hội đàm với TT Mc Mahon vào hôm thứ Hai, Bộ Trưởng QP Laird có xác nhận rằng chương trình Việt hóa đang tiến triển tốt đẹp và vấn đề chính lúc này là viện trợ kinh tế chớ không phải viện trợ quân sự cho VNCH. Trong cuộc hội đàm75 phút, ông Laird tỏ ý mong muốn Úc sẽ tiếp tục viện trợ kinh tế cho các nước ĐD. Thủ tướng Úc đã bảo đảm với ô. Laird rằng Úc sẽ dành 25 triệu đô la để viện trợ kinh tế trong 3 năm tới cho các nước ĐD. Ông Laird cam kết với thủ tướng Úc rằng Mỹ sẽ duy trì khả năng hải và không quân đủ sức yểm trợ cho VNCH suốt trong giai đoạn rút quân.

Trong lúc Thủ Tướng Úc viếng thăm Hoa Thịnh Đốn thì Thứ Trưởng Quốc Phòng Mỹ Packard đã lên đường viếng thăm Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan.

PTT HƯƠNG SẼ CỐ KHAI THÔNG BỨC TƯỜNG MẶC CẢM GIỮA CHÁNH PHỦ, ĐỐI LẬP

● *1 nhân vật thân ĐT Minh tuyên bố : đối lập im lặng vì tình hình đã xoay chiều*

SAIGON, (VTS, 3/11).— Một nhân vật thân cận với PhóTổngThống hôm qua tiết lộ rằng, PhóTổngThống Trần Văn Hương, hiện rất chú ý đến sự phân hóa của các đảng phái chính trị tại miền Nam vì tình trạng «loạn đảng» đã đưa đến ngõ bí cho việc thiết lập lưỡng đảng : đảng đối lập và đảng chính quyền.

Một số các chính trị gia đã đưa ra bản phân tích tình trạng đảng phái lên Phó TT Trần văn Hương. Theo đó, hàng ngũ đối lập và phía chính quyền đã có một bức tường «mặc cảm» ngăn chặn chưa được khai thông để đưa đến sự hòa hợp. Vẫn theo bản phân tích này, thì phía chính quyền có cái nhìn khiếm diện một vài cá nhân đối lập đi sai đường lối, do đó, chính quyền đã đẩy cả tập thể đối lập vào ngõ bế tắc mà không dung nạp, trong khi đó hàng ngũ đối lập không kiểm điểm nổi tư thế của mình để giữ vai trò chỉ trích chính quyền trên căn bản xây dựng. Vì vậy hai bên đã không đi đến một sự tương nhượng nhau, chính quyền thì triệt hạ đối lập còn đối lập thì chủ trương đả phá và dẹp đổ chế độ.

Trong khi đó, DB Võ Hữu Thu cũng đưa ra lời kêu gọi Hành pháp và hàng ngũ đối lập nên có một nhãn quan rộng rãi để tạo điều kiện thuận lợi cho việc đi đến chế độ lưỡng đảng tại miền Nam VN nghĩa là một phía ủng hộ chính quyền và một phía chỉ trích trên căn bản quyền lợi Quốc gia. Nếu không, vẫn theo ông, thì hai phía sẽ đi đến thất bại trong việc qui tụ đảng phái. Ông cho biết lúc đó đối lập không giúp ích gì cho Quốc gia và trở thành một món đồ trang sức không hơn không kém cho chế độ. (VTS)

Đối lập cần im lặng

Theo bản tin STB thì lên tiếng với báo chí nhân dịp dự lễ cầu siêu các chiến sĩ hy sinh ngày 1-11-63 tại chùa ÁQ. Giáo sư Bùi Nhung, thân cận ĐT Minh đã tuyên bố rằng : «tình hình chính trị tại Nam VN đã thay đổi quá mau dựa theo các biến chuyển QT cho nên các lãnh tụ đối lập phải giữ thái độ im lặng vì tình hình đã xoay chiều» khi được hỏi về các hoạt động của đối lập sau lễ nhậm chức của TT Thiệu.

Ông Bùi Nhung, cho rằng sẽ có nhiều biến chuyển chính trị tại Á Đông trong đó có vấn đề VN nhưng VNCH đang đứng vào 1 thế mạnh hơn bao giờ hết trước sự trao đổi quyền lợi giữa Hoa kỳ, TC và Nga xô. Tuy nhiên, ông tỏ ý mong muốn tại Miền Nam VN cần có một lãnh tụ được hậu thuẫn quần chúng hầu tránh khỏi một khoảng trống chính trị bất lợi cho VN như hồi năm 1954.

Các hội từ thiện nhận hợp tác chặt chẽ với C.P. để cứu trợ bão lụt

▼ *Quảng Trị, Thừa Thiên được cấp 1.200 tấn gạo*
▼ *Nhiều quần áo, thực phẩm đã được gửi ra Trung*

SAIGON, 2-11 (VTX).— Một buổi họp về vấn đề cứu trợ và tái thiết các tỉnh bị bão lụt miền Trung đã được tổ chức sáng nay tại trường Công tác Xã Hội đường Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Tham dự buổi họp này có Bác Sĩ Phan Quang Đán, Quốc Vụ Khanh, Bác sĩ Trần ngươn Phiêu Tổng Trưởng Xã Hội và đại diện của Hội Phụ Nữ Thiện Chí Việt Nam, Hội Cứu Trợ Thống Nhất Việt Nam, Tổng Đoàn Thanh Niên Cơ Đốc Việt Nam, Hội Hồng thập Tự Việt Nam, CARe, Việt Nam Christian Service World Vision v.v...

Trong dịp này, QVK Đán và TT Xã Hội đã trình bày về những thiệt hại do vụ bão Hester gây ra và công cuộc cứu trợ và tái thiết, và sau đó đã yêu cầu các Tổ chức Từ Thiện giúp đỡ đặc biệt là về thực phẩm ngoài gạo cũng là quần áo mùng mền thuốc men. Ngoài ra, QVK Đán cũng yêu cầu các Hội Từ Thiện Việt Nam và ngoại quốc giúp đỡ trong công tác tái thiết các trường học, tư thục, các cơ sở tôn giáo, văn hóa và xã hội của tư nhân vì ngân sách Quốc gia không dự trù ngân khoản cho những công tác này.

Tổng kết thiệt hại tính đến hôm nay là 136 người chết, 126 bị thương, 409 ghe chìm hoặc hư hại phần lớn thuộc loại ghe chài nhỏ, hơn 50.000 nhà bị hư hại đa số bị tróc nóc mái tôn, 581 trường học, 53 trạm y tế, 134 trụ sở hành chánh xã ấp, 79 trại định cư bị tróc mái tôn. Về kiều lộ ở Huế có hai cầu bị sập là cầu Nam Hòa và cầu Vân Trình.

Ủy Ban Trung Ương Cứu Lụt đã cấp cho Thị Xã Đà Nẵng và năm Tỉnh Quân Khu 150.000.000đ cứu trợ và 60.000.000 đ để tái thiết các cơ sở công cộng, ưu tiên dành cho các trường học, bệnh xá và trại tỵ nạn CS. Ngoài ra hai tỉnh Quảng Trị và Thừa Thiên được mỗi Tỉnh 600 tấn gạo.

Bộ Xã Hội còn cấp thêm cho mỗi Tỉnh và cho Thị Xã Đà Nẵng 500.000đ để mua sữa và các thực phẩm khác ngoài gạo. Ngoài ra, 200.000 tấm tôn cũng đã được xuất khongay tại các tỉnh và Đà Nẵng để xúc tiến công việc tái thiết.

Những tiêu chuẩn cứu trợ năm 1970 không áp dụng trong công cuộc cứu trợ năm nay. Các Ủy Ban Cứu Lụt địa phương có sự hợp tác rộng rãi của các hội đồng dân cử, các hội từ thiện, các đoàn thể nhân dân tiến hành công tác cứu trợ một cách mau chóng, sát với nhu cầu thực tế.

QVK Đán và BS Tổng Trưởng Xã Hội cũng đã trao đổi ý kiến rộng rãi với các hội từ thiện và tất cả đều đồng ý hợp tác chặt chẽ trong công cuộc cứu trợ và tái thiết.

Trong khi đó nhiều đoàn thể tôn giáo và tư nhân khác cũng đã gửi giúp nhiều phẩm vật cứu trợ như Hội CRS Công Giáo Cứu Trợ giúp 1.050 bao quần áo, Hội VCS Cơ Đốc Việt Nam cấp phát áo quần và thực phẩm ở Quảng Ngãi, Tam Kỳ và Đông Hà.

XEM TIẾP B TRANG 10

Sau khi đưa quyền lợi thương mại để mua chuộc

TC lập bang giao với Pérou THQG lập tức đóng cửa Sứ quán

● *TC nhận hải phận 200 dặm của Pérou*
● *Pérou chú ý lập trường TC về Đài Loan*

BẮC KINH 3-11 : Chính quyền TC và chính quyền Péru hôm qua đã công bố tại Bắc Kinh và tại Lima một thông cáo chung về việc thiết lập quan hệ ngoại giao giữa 2 nước.

Toàn văn bản thông cáo chung viết :

«Theo nguyên tắc bình đẳng về pháp luật, không can thiệp vào công việc nội bộ, không xâm phạm chung sống hòa bình, tôn trọng chủ quyền độc lập và toàn vẹn lãnh thổ của các nước, Chánh phủ nước CHNDTH và chánh phủ nước Cộng Hòa Péru quyết đặt quan hệ ngoại giao cấp ĐS từ ngày 2-11-71. Chánh phủ hai nước đã thỏa thuận trao đổi ĐS trong thời gian ngắn.

« Do đó, chánh phủ hai nước thỏa thuận có mọi sự giúp đỡ cần thiết cho đối phương đặt sứ quán và thi hành nhiệm vụ tại thủ đô nước mình.

«Chánh phủ Trung Quốc công nhận chủ quyền vùng biển hai trăm hải lý giáp với bờ biển của Péru.

«Chánh phủ Péru công nhận chính phủ nước CHNDTH là chánh phủ hợp pháp duy nhất của Trung Quốc. Chánh phủTrung Quốc khẳng định lại rằng : Đài Loan là 1 phần lãnh thổ không thể chia cắt được của nước CHNDTH. Chánh phủ Péru chú ý tới lập trường đó của chánh phủ Trung Quốc.

« Sự thỏa thuận về đặt quan hệ ngoại giao giữa hai nước đã do đại sứ đặc mệnh toàn quyền của nước CHNDTH và nước Cộng Hòa Péru ở Ottawa (Canada) hoàn thành bằng hình thức trao đổi văn kiện ».

Ngay sau khi thông cáo chung trên đây được công bố tại Bắc Kinh và Lima, thì tại Đài Bắc và Lima, chính phủ Trung Hoa Dân Quốc ra tuyên bố đoạn giao với Péru, lập tức đóng cửa sứ quán THDQ tại Lima và rút ngay phái bộ ngoại giao tại Peru về nước.

Được biết hồi tháng 4-1971, Péru và TC đã ký kết một thỏa ước thương mại và hôm 21-9, phái bộ thương mại TC đã đến Lima mở văn phòng theo thỏa ước này TC cũng đồng ý mua 150.000 tấn cá của Péru trong vòng năm nay và sẽ mua trong năm 1972 những 200.000 tấn cá và phó sản cá. TC cho biết họ sẽ mua của Péru 60.000 tấn dầu mỏ và 20.000 dầu cá

THIÊN TAI TÀN PHÁ, GIAO TRANH VẪN ĐẪM MÁU

Viên chức Hồi ở Ấn lý khai bị đánh đập và dọa trả thù

TÂN ĐỀ LI 3-11 (UPI) : Các nguồn tin chánh thức ở Tiểu bang Orissa hôm qua cho biết có đến 6.000 người thiệt mạng vì trận cuồng phong và luồng sóng thần cao đến 5 thước công phá tiểu bang này và các vùng phụ cận hôm thứ Sáu tuần qua. Cho đến giờ này các báo thiệt hại vẫn tiếp tục được gửi tới tấp về trung ương.

Nhân chứng thuật lại vô số xác người và súc vật trôi lềnh bềnh trên mặt nước, cây cối trốc gốc, nhà cửa hầu như bị san bằng, và 1 tảng đá nặng khoảng 7 tấn ở vịnh Bengal cũng bị cuốn đi dưới cơn bão trên 150cs giờ. Giới chức y tế báo động nguy cơ các thứ bệnh thiên thời vì thiếu nước uống.

Chính quyền đã huy động mọi nỗ lực để cứu trợ dân chúng Orissa, và nâng nỗ lực này lên hàng nỗ lực chiến tranh. Quân cảnh được gửi đến để lục tìm những người còn sống sót, và chính phủ sau một phiên họp khẩn cấp ra lệnh tất cả công chức tham gia công tác cứu trợ. Theo Tổng Trưởng tiểu bang Orissa, 4 triệu người hiện bị ảnh hưởng vì trận thiên tai này. Giao thông coi như hoàn toàn gián đoạn và thiệt hại mùa màng rất trầm trọng.

Trong khi đó tình hình chiến trường tại biên giới Ấn-Hồi vẫn tiếp tục sôi động. Chính phủ Ấn loan báo nắm toàn quyền kiểm soát lãnh thổ Tripura giáp giới với Đông Hồi, sau hai ngày kịch chiến tại đây giữa quân sĩ Ấn và Hồi. Lệnh này mang chữ ký của Tổng Thống Giri và được coi như là một biện pháp để Chính phủ có thể tuyên bố tình trạng khẩn cấp tại vùng này, bởi vì HP Ấn không cho phép công bố tình trạng khẩn cấp ở bất cứ nơi nào dưới cấp quốc gia. Quân Ấn đã mở một cuộc tấn công tại Kamalpur trong vùng Tripura trong hai ngày Chúa Nhật và thứ Hai vừa qua, có lẽ là để trả đũa vụ Hồi pháo kích vào quận này cách đây mấy ngày ..

Về phía Hồi, Đài phát thanh Chính phủ cũng tố cáo Ấn đã mở nhiều cuộc tấn công cấp đại đội vào lãnh thổ Đông Hồi tiếp giáp với quận Kamalgur. Đài phát thanh cho biết có 32 lính Ấn bị thiệt mạng.

Ngoài ra giới chức quốc phòng Ấn loan báo một phi cơ Hồi đã vi phạm không phận Srinagar của Ấn, nhưng phải bay trốn ngay vì hỏa lực phòng không của Ấn.

Mặt khác, một nhóm gồm 10 nhân viên gốc Đông Hồi hôm thứ Ba đã dẫn vợ con, nhiều người còn mang những vết sưng bầm và khóc la, rời khỏi phái bộ ngoại giao Hồi ở Tân Đề Li.

Theo lời một người trong nhóm là [illegible] bị đánh bằng gậy tre và roi sắt trước khi được cho rời phái bộ để nhập theo phe khởi loạn Đông Hồi.

Huq cho biết hiện còn một người Đông Hồi tên Hussair Ali và gia đình đang bị giữ lại.

Humayun Choudhury, nguyên là đệ nhất tham vụ tại Tòa Cao Ủy Hồi và hiện cầm đầu phái bộ Đông Hồi tại Tân Đề Li tuyên bố sẽ áp dụng biện pháp trả thù nếu phái bộ Hồi không thả Ali. Choudhury nói : «Tôi cam quyết rằng nếu gia đình Ali không được thả trong vòng 48 tiếng đồng hồ, hàng ngày lần Tây Hồi hiện ở trong tay lực lượng nổi dậy sẽ không an toàn tánh mạng đâu».

TIN VẮN

— Tổng Thống VNCH vừa gởi ông Tổng Giám Đốc Cơ Quan Văn Hóa LHQ (UNESCO) một điệp văn chúc mừng nhân dịp kỷ niệm 25 năm ngày thành lập tổ chức quốc tế này cử hành vào ngày 4-11-1971.

— Viện Đại Học Đalat vừa bổ nhiệm Giáo Sư Phó Bá Long làm Khoa trưởng Chính trị Kinh doanh kể từ niên khoá 1971-1972.

— Nguồn tin thông thạo hôm nay cho biết tại Nam Việt Nam hai dự án kỹ nghệ lớn lao đã được hưởng đặc khoản đầu tư, đó là dự án sản xuất sữa bột và một dự án biến chế ngư sản, tổng kinh phí đầu tư của 2 dự án này lên đến 530 triệu bạc Việt Nam.

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Bà Võ thị Hương 71 Nguyễn Kim Chợlớn	1000đ
— Bà Võ thị Hiếu —nt—	1000đ
— Cụ Nguyễn thị Thuận 260B Pasteur Sàigòn	500đ
Số tiền đã nhận :	172.000đ
Tổng cộng :	174.500đ

(một trăm bảy [illegible] năm trăm đồng)

BÌNH THỚI CHÁY LỚN 60 nhà ra tro

SAIGON.— 8giờ tối 2-11 một vụ hỏa hoạn dữ dội đã xảy ra ở Bình Thới làm 60 nhà ra tro, 7 em bé bị phỏng và 1 nhân viên Cứu hỏa bị thương.

Lửa phát cháy tại nhà ở hẻm số 19 đường Bình Thới và lan rộng ra. Chủ nhà đi vắng nên khi lối xóm hay thì đã muộn, hơn nữa ở khu này toàn nhà ván lợp thiếc nên lửa lan thật mau. Xe chữa lửa không thể tiến vào sâu vì nhiều ngõ ngách quá nhỏ. Một tiếng đồng hồ sau, lửa mới bị dập áp hẳn.

Trong lúc lửa cháy, có cậu bé Ngô Thắng (12 tuổi) cha đi lính, mẹ đi bán chưa về, cậu tưởng lửa chưa cháy đến nên còn đứng lóng ngóng ngoài đầu ngõ. Chừng thấy cháy đến nơi, cậu Thắng hoảng hốt chạy vào nhà bồng một đứa em vượt hàng rào lửa chạy ra. Do đó, cả hai anh em đều bị phỏng khắp mình vô cùng trầm trọng.

Ngoài ra, một nhân viên Cứu hỏa tên Huỳnh văn Tám (46 tuổi) cũng bị thương nặng vì tai nạn bất ngờ trong lúc chữa lửa, Khi ông đang lo dập tắt ngọn lửa, một cái cây trên nóc nhà vừa được dập tắt thình lình rớt xuống trúng đầu phun máu khiến ông này ngất xỉu tại chỗ. Nguyên nhân vụ cháy trên chưa được rõ.(CC)

---

từ QUÊ ra TỈNH

Sắp có đường bay thẳng Tân Gia Ba — SàiGòn

SAIGON.— Hãng Hàng Không Mã Lai Tân Gia Ba sẽ thiết lập đường bay trực tiếp Tân Gia Ba — SàiGòn với máy bay Boeing 737 bắt đầu từ tháng 2 năm tới.

1 PB đến cổng trại Phi Long xin gặp cựu PTT Kỳ

GIA ĐỊNH.— 1giờ30 trưa 1-11, 1 phế binh mang 1 số tuần báo đến ngồi trước cổng Trại Phi Long Tân Sơn Nhứt, để xin phép được yết kiến cựu Phó Tổng Thống Nguyễn cao Kỳ.

Giới chức Cảnh Sát đến nơi gạn hỏi lý do để trình bày với cựu Phó Tổng Thống, thì phế binh này nói rằng không thể tiết lộ được, khi gặp cựu Phó Tổng Thống anh mới nói. Phế binh này cho biết tên Trần minh Trung. Sau khi được giới chức cảnh sát và ông Nguyễn Định Chủ Tịch Tổng Hội PhếBinh thuyết phục, Phế Binh trên bằng lòng lên xe du lịch cho ông Nguyễn Định chở đi. Chưa rõ chi tiết vụ này ra sao. (DL)

Cho con mang bầu lại toan hiếp luôn mẹ

SAIGON.— Bà Nguyễn thị N. (42t), nhà ở hẻm 76 Tô hiến Thành góa chồng nuôi 5 con dại. Bà N. có tiệm buôn tạp hóa lại có chiếc xe Lam 3 bánh cho Ngô Thành Ph. (34 tuổi) mướn, Ph. không có vợ, bà N. coi như người nhà. Sau đó tên này năn nỉ xin bà N. cho ở luôn trong nhà, để tiện việc chạy xe và giúp đỡ việc trong nhà. Không ngờ tên bất lương thừa lúc bà N. không để ý dụ dỗ ngay con gái bà tên Đặng thị Cẩm V. (16t) ăn nằm. Cô V. mang bầu 2 tháng liền báo cho Ph. biết, Ph. dẫn cô V. bỏ nhà ra đi, đưa đến 1 nhà quen của y ở Nhà Bè trú ngụ.

Mất con bà N. tìm kiếm khắp nơi không có, sau đó có hàng xóm cho hay là cô V. bị tên Ph. dụ dỗ đem đi. Trong lúc bà còn đang ngờ vực, thì đêm vừa qua bà đang ngủ trong phòng, tên Ph. lại mò vào mùng toan cưỡng hiếp. Bà kháng cự tên này bỏ ra ngoài. Bà liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát bắt Ph. Y thú nhận đã đưa cô V. xuống nhà bạn trú ngụ. Cảnh sát bắt Ph. hướng dẫn đi gặp được cô V. tại Nhà Bè. Chiều 2/11 tên bất lương bị giải Tòa. (AH)

Chưa đến Vũng Tàu, 9 mạng vào nhà thương

BIÊN HÒA.— Sáng 1-11 xe Hồng thập Tự Mỹ có chở vào Bịnh viện địa phương 9 người bị thương vì tai nạn lưu thông để điều trị cứu cấp. Được biết các nạn nhân đều là thương gia người Việt gốc Hoa tên Hồ thị Dung (27t) Huỳnh Muối (30t), Văn trần Phến (16t), Mỹ Hoa (5t), Châu Minh (27t) Quách thị Sen (19t), Kha thị Phát (21t), Vương Muối (19t), Vương Ngọc (15t), ngụ ở Chợ Lớn. Nhân dịp lễ Quốc Khánh họ rủ nhau ra Vũng Tàu du ngoạn nhưng vì xe phóng nhanh nên xe bị lật dưới ruộng trên đường Long Thành. (PV)

Cầm đầu du đãng ăn cướp chém người, 6 tên bị bắt

SAIGON.— 22g đêm 1-11, ông Trần văn U. (38t) nhà ở đường Yersin đang ngồi trong nhà, thì có 2 tên du đãng vào nhà cầm lưỡi lê và dao găm chém loạn vào người ông. Ông kháng cự và tri hô lên. Cảnh sát can thiệp bắt được cả 2 là Trần ngọc Th. (18t) và Phạm v. T. (18t). Tên Th. và T. từng cầm đầu du đãng, tổ chức ăn trộm xe, cướp giựt ở trong Đô Thành. Cũng chính 2 tên này, cách đây 4 tháng, đã cầm dao chém ký giả Minh Ý và một người bạn là ký giả Cao Sơn đang ngồi ăn uống ở quán Diên Hồng bị thương. Tên này khai ra những đồ ăn trộm và vũ khí đem cất giấu ở nhà tên Võ Văn T. (29 tuổi), Nguyễn Mạnh Ph. (21 tuổi), Lê văn Đ. (21 tuổi), Nguyễn văn T. (27 tuổi). Tất cả 4 tên này bị bắt, tịch thu được nhiều đồ gian, cả bọn là lính đào ngũ. (AH)

Xách mã tấu đi cướp của giữa đường, bị tóm

SAIGON.— 11giờ khuya đêm 1-11, một bà thợ may tên Nguyễn thị M. (36t) đang đi trên đường Công Lý để giao đồ thình lình bị một thanh niên lạ mặt chận đường lại hành hung bằng mã tấu và đòi phải lột chiếc đồng hồ đang đeo tay đưa cho y nếu không sẽ bị chém chết. Nhưng tên nọ vừa xách dao, cầm đồng hồ của bà M. chạy thì bà tri hô lên. Cảnh sát gác gần đó nghe được rượt theo bắt tên bất lương đưa về bót, y tên là Nguyễn cao Ph. (18 tuổi) khai là quân nhân. (CC)

Chàng không đến, nàng quyên sinh trong phòng ngủ

SAIGON.— 11 giờ đêm 1-11, cô Hồ thị L. (19 tuổi) đến phòng ngủ T.H thuê phòng và cho biết chồng cô một lát nữa sẽ đến. Anh bồi phòng đưa chìa khóa cho cô sau khi làm thủ tục xong xuôi.

Nhưng cho đến 4 giờ sáng 2-11, bồi phòng để ý thấy không có ai đến nên nghi ngờ có chuyện chi khác lạ. Do đó, anh ta đến ngay phòng cô L. đập cửa thì không nghe tiếng trả lời. Anh tri hô và xông vào trong thì quả nhiên trông thấy cô L. đang nằm bất tỉnh bên cạnh ống thuốc ngủ và 1 bức thư tuyệt mệnh. Nhà chức trách được cấp báo tức tốc đến nơi chở thiếu nữ nói trên vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình cô này có mòi trầm trọng. Nhờ bức thư tuyệt mạng người ta được biết vào đêm nói trên, cô L. có hẹn với người yêu là một chàng trai tên Ch. Hai người sẽ gặp gỡ suốt đêm tại phòng ngủ. Nhưng đợi mãi không thấy chàng đến, cô L. thất vọng than thở, phiền trách vì cho là bị thất hứa, phụ bạc đề rồi sau đó toan mượn thuốc độc sang bên kia thế giới. (CC)

Chém người đoạt Honda

SAIGON.— 11 giờ đêm 1-11, ông Nguyễn văn T. (29t) cỡi Honda chạy trên đường Nguyễn văn Thoại bị hai tên cướp chận đường dùng cây sắt đánh bể đầu phun máu. Nạn nhân vừa ngã quỵ, hai tên cướp liền đoạt chiếc Honda tẩu thoát. Sau đó, người đi đường trông thấy ông T. ngất xỉu liền chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Tên chúa trùm cướp tiệm vàng sa lưới

GIA ĐỊNH.— Cơ quan an ninh Thủ Đô đã tóm cổ được tên cướp lợi hại Hoàng cao Th. tựTh. Râu (21t), đào binh, hồi trưa 1-11. Tên Th.Râu cùng 3 tên khác đã viếng tiệm vàng V.Th. của bà Bùi thị H. ở đường Thoại Ngọc Hầu đoạt 1 chiếc cà rá nhận hột xoàn, 1 đôi bông nhận hột xoàn, cùng 43 lượng vàng lá và 1 số tư trang, tất cả tổng cộng gồm 2 triệu bạc. Ăn hàng tiệm vàng này chúng còn để lại 1 quả lựu đạn trước khi rút lui. Tên Th. Râu là 1 tên chúa trùm có nhiều thành tích cướp của hãm hiếp ở vùng Tân Bình. (DL)

Cháy trước cửa Ngân Hàng

SAIGON.— 7g tối 1-11, lửa phát cháy ngay tại trước cửa Nam Hải Ngân Hàng số 48-50 đường Tổng Đốc Phương nhưng rất may người ta dập tắt ngay được ngọn lửa, nguyên nhân vì dây đèn quảng cáo chạm nhau nên phát hỏa. (AH)

Honda, 3 bánh bị xe hơi tông dồn cục, 5 bị thương

SAIGON.— 6g chiều 1-11, một chiếc xe hơi chưa biết do ai lái chạy trên đường Duy Tân tông vào 1 chiếc xe Honda và chiếc xe 3 bánh ngã dồn cục. Người trên xe hơi hoàn toàn vô sự. Nhưng có đến 5 người bị thương nặng nhẹ được chở vào bệnh viện. Chiếc xe Honda chở đến 4 người gồm có ông Lương ngọc Bửu (24 tuổi) cùng vợ là bà Âu thị Mỹ Lợi và 2 con là Lương hoàng Trọng (5 tuổi) Lương thị Hoàng Oanh (4 tuổi) (tất cả đều ngụ tại hẻm 362 đường Hai bà Trưng Tân Định). Người đàn ông lái xe ba bánh bị thương nặng, đứt trán tên là Nguyễn văn Bảy (40 tuổi) (ngụ tại hẻm 27 đường Cô Bắc). (CC)

Em bé chết trong đống rác

SAIGON.— 10g sáng 1/11, đồng bào ngụ tại Phú Thọ, phát giác ở đống rác trước nhà số 52, một gói giấy nhật trình trong có thi hài 1 em bé trai sơ sinh. Cảnh sát hay tin cho Sở Vệ Sinh Đô Thành tới nơi đưa thi hài em bé này vào nhà xác khám nghiệm. Theo dư luận đồng bào nơi đây cho biết thì có 1 thiếu nữ ở gần đó khoảng trưa, sau khi sanh em bé ra, thấy chết nên vứt ra đống rác. Cảnh sát đang truy tầm người mẹ bất lương. (AH)

Chỉ «khoái» bà già : 2 NQ tù 4 năm

SAIGON.— 2 nghĩa quân Đào Bá Giảng và Đàu Bá Thể hôm qua đã bị Tòa QS xử phạt mỗi bị can 2 năm tù ở về tội hiếp dâm và cưỡng đoạt. Theo cáo trạng, 2 nghĩa quân trên đêm nọ đã tự xưng là Mặt Trận Giải phóng miền Nam (VC), xông vào nhà bà TrầnT.B. ở 1 trại gia binh Vũng Tàu buộc bà phải trình giấy tờ. Bà B khai giấy tờ đã bị ông trưởng ấp giữ thì 2 tên buộc bà phải đi theo chúng tới trưởng ấp lấy. Trong lúc bà B. đang sợ run thì 1 tên gạ bà «bồ thí» cho chúng 1 màn cụp lạc thì sẽ bỏ qua. Bà B. phàn nàn mình đã già còn nghĩa lý gì nữa và bà đề nghị tặng 2 cậu 2 ngàn để tìm gái trẻ hơn. Cả hai từ chối buộc bà đi theo đến 1 trường học gần đó và chúng bảo : «bà già mo.. nhiều kinh nghiệm», rồi chúng cưỡng hiếp bà. Xong đó chúng còn buộc bà phải về lấy cho chúng 2000đ rồi mới bỏ đi. Tòa đã xử phạt 2 nghĩa quân (KBC 4906) như trên. (Th. Vũ)

---

tin cần biết

Phá hủy đạn dược gây tiếng nổ từ 5-11 đến 5-12-71

— Kho 533 đạn dược sẽ phá hủy một số đạn hỏng tại Bãi Bầu Sen cách quận Nhà Bè khoảng 11 cây số về hướng Đông Nam.

Theo thông cáo của Bộ Tư Lệnh Biệt khu Thủ đô, thời gian phá hủy đạn dược nói trên từ 11g đến 14g trong các ngày từ 5-11 đến ngày 5-12-1971.

Sự phá hủy trên có gây nhiều tiếng nổ lớn. Bộ Tư lệnh Biệt khu Thủ đô yêu cầu đồng bào hãy yên tâm khi nghe những tiếng nổ trên.

Kỹ thuật Gia Định tuyển học sinh nữ công

— Trường trung học Kỹ thuật Gia Định tuần quađã thông tư cho biết sẽ thâu nhận một số học sinh vào lớp 8 nữ công. Có thể xin nhập học các nữ sinh từ 14 tuổi đến 17 tuổi, có văn bằng Tiểu học trước hai năm hoặc có chứng chỉ Đệ Lục có thị thực.

Thời hạn nộp đơn từ 18-10-1971 đến ngày 20-11-1971 là hạn chót. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc tại phòng học sinh vụ Trường Trung học Kỹ thuật GiaĐịnh tại xã Thạnh Lộc Quận Gò Vấp, đường đi An Nhơn Lái Thiêu trong giờ làm việc.

Lịch trình thụ huấn QS đợt 2 của Sinh Viên

— Bộ QP loan báo : lịch trình SV thụ huấn QS kỳ hè đợt 2 niên khoa 1970-71 như sau : 3-11 cho SV Đà Lạt, Kiến Trúc, Khoa Học và Sư Phạm. 7-11 cho SV Minh Đức. Các SV phải trình diện thụ huấn đúng kỳ hạn đã nêu.

Đại Học Vạn Hạnh thêm thời hạn ghi danh

— Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh thông báo :

1) Ngày thi sinh ngữ cuối khóa II cho sinh viên các phân khoa thuộc Viện ĐH Vạn Hạnh được dời lại ngày 22 và 23-11-71. 2) Hết hạn ghi danh tại TrungTâm Ngôn Ngữ cho sinh viên các phân khoa thuộc các viện Đại Học Saigon, công, tư chức và quân nhân được dời lại ngày 15-11-71 thay vì ngày 30-10-71 như đã định.

Chỉ được bày bán tạm

— Tòa Hành Chánh Quận Nhì thông cáo : Do đơn khiếu nại của giới thương gia cư ngụ tại đường Lê thánh Tôn (từ đầu đường Phan bội Châu đến đường Nguyễn trung Trực) bạn hàng rong buôn bán trên lề đường đã tự động làm mái che bằng tôle hoặc bố làm mất vệ sinh và che khuất các cửa hàng làm thiệt hại cho sự buôn bán của gia chủ.

Tòa Hành Chánh thiết tha kêu gọi tinh thần tôn trọng luật pháp của bạn hàng hãy dỡ dẹp các mái che và thu gọn sạp hàng lại để chừa lối đi cho rộng rãi và bán trong cửa hàng được thoải mái.

Và các bạn hàng chỉ được phép bày bán tạm lúc ban ngày, chiều phải thu dọn sạp và thùng đem về để trả lại trống lề đường cho khách bộ hành. Trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày ra thông cáo này các bạn hàng hãy thi hành lệnh nêu trên.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang 1 triệu 2, tiền nhà một tháng 1000đ. 72 Phan văn Trị GiaĐịnh.

Sang nhà hàng lịch sự đang bán, có 2 tủ lạnh lớn, quạt máy, máy bửu hơi, lò gaz, bàn ghế và đầy đủ dụng cụ. Hỏi ô. Lý 234 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Quán đông khách, không người chăm nom cho thuê hoặc bán đứt. Hỏi 187 Cao Đạt Saigon. Quán Huỳnh Mai.

320.000 sang nhà Cư xá Phú Lâm tiện nghi. Trả góp 2500/tháng. Hỏi ô. Cần, 284/17 Cô Bắc Sg.

Cần sang 1 gian hàng ở Thương xá Cầm Vân Phú Nhuận, Hỏi 112 Tự Do Tel 22.421 trong giờ làm việc.

Đi xa Cần sang gấp 1 sạp bán vải chợ An Đông. Hỏi 160/14 Cống Quỳnh Saigon.

Sang gấp 1 gian hàng mặt tiền lầu 1 Thương Xá Cầm Vân Võ Di Nguy Phú Nhuận Hỏi 218 Lê Lai. ĐT.22845

Sang nhiều gian hàng mới lầu 1 số 224 Thương Xá T. A. X trang trí đẹp, có ĐT, giá rẻ. Hỏi [illegible] Quảđ ĐT : 91.501.

Sang sạp chợ Vườn Chuối, rộng 2m50x1m6, dãy bán chạp phô. Hỏi sạp vải Tân Hòa số 14 chỉ dẫn.

Nhượng một căn phố lầu có cửa tiệm giữa chợ An Đông. Hỏi 14 Ngô tùng Châu Saigon.

Sang gấp sạp số 64-62 Bán mỹ phẩm và quần áo, tại chợ Bà Chiểu Gia Định. giá rẻ.

Phòng sang gấp giá rẻ riêng biệt mát mẻ đủ tiện nghi. Phòng 310 chung cư sau rạp hát Quốc Thanh Võ Tánh Saigon.

Sang, Bán

Sang gấp 1 gian hàng, luôn quầy tủ trong Tax, từng trệt, 2T8. Có thể đổi xe hơi tốt. Một căn phố lầu khu Tân Định, khang trang, đủ tiện nghi khu công tư chức 2T5, tiền phố 1000đ. Bán một căn lầu 2 phòng 4mx5m, đủ tiện nghi, đường Pasteur 1T, Phố lầu đúc đầu hẻm Trương minh Giảng 318. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền, Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu dưới nhà — Gần chợ.

Coi nhà, thương lượng :

450, Trg. Minh Giảng SG

NHÀ [illegible]

Vũng Tàu 3T, bán gấp biệt thự, kiến trúc đẹp, nhiều phòng, đầy đủ tiện nghi, điện 4 giây. Hỏi 100 Trương công Định Vũng Tàu.

4T1 Phố lầu, luôn đất 4mx19m Hướng Đông. Bao sang tên qua bộ, đủ tiện nghi, xe vận tải vào tận nhà, có sân xe, khu yên tịnh xem và hỏi tại 156/5 Bis Hùng Vương (Thị nghè) ngang cư xá Việt Nam Thương Tín.

Bán 1 căn nhà gát suốt có Compteur điện nước đủ tiện nghi xinh đẹp, hẻm rộng xe hơi vào được hỏi 16/55/9 Nguyễn thiện Thuật Saigon, mời ông Bà Đại uý trả 1T3 đến thương lượng.

Bán nhà mặt tiền gần chợ cầu cống số 88 đường Tôn Đản Saigon dài 15m ngang 3m,5 tiện cho việc buôn bán

2T2 bán nhà số 222 (số cũ 2260B) Phan văn Trị Gia định mặt tiền luôn đất 4mx20. Hỏi 18 kép Phan thanh Giản SG.

Phố lầu bán một phố lầu Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Hỏi 123 Bà Huyện Thanh Quan Saigon. ĐT.99833

Nhà bán gấp 4m,20x17m nền gạch bông đủ điện nước giá 850.000đ xin hỏi 82/146 bis Yên Đỗ Saigon vào bên bờ sông đối Chùa Vĩnh Nghiêm.

Nhà bán 7mx18m gác lửng đầy đủ tiện nghi cầu nước điện Hỏi 95A/2 ấp Nhất Trí 3 đường Hùng Vương Thị Nghè Gia định.

Bán rẻ Bán gấp thật rẻ, luôn đất, lầu đúc mới, đẹp kiên cố, điện nước, 4,5x20m Plancher suốt, trên đất ngang 7.7m có garage, có thể lên một lầu đúc nữa mặt tiền đường rộng 8m, khu vực thương mại ngã ba Hàng Xanh, hướng đông mát tương lai, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất trí 7 (tiệm điện Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải) Hỏi 69Bis Trần quang Khải Dakao Giá 2T4.

Nhà bán luôn đất, giá thật rẻ 840.000đ. Nhà béton, plancher đúc, xinh xắn, gạch bông, điện, nước, tiện nghi. Móng đúc kỹ để dự trù lên thêm 2 từng. Chỉ cần thêm 160.000đ có thể lên thêm 1 từng lầu (vì chỉ cần thêm 1 vách). Hẻm rộng xe lớn vào được tận nhà. Xin hỏi tiệm sửa xe Honda hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (cạnh trường Nhân Chủ) chỉ dẫn.

Bán Nhà có nhiều phòng, sa lon, bếp và luôn hai cái kho hàng lớn tất cả diện tích cỡ 500m (có điện thoại, máy bơm nước một đồng hồ 2 giây và một đồng hồ 3 giây). Hỏi Ông Lý 234 Nguyễn công Trứ Saigon.

Nhà Quận 2

bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, khu vực an ninh, yên tịnh, 3m20x13m. 102/7/9 Cống Quỳnh.

Đi Hoa Kỳ gấp

Bán rẻ nhà mặt tiền hai từng đủ tiện nghi luôn đất bằng khoán số 188 Đại Lộ Bạch Đằng Hàng Xanh Hỏi nhà kế bên giá 2 Triệu.

Nhà mặt tiền 1 tầng lầu 4m,x 16m, đủ tiện nghi cần bán gấp 3 triệu 600. Tại số 241 Vĩnh Viễn (gần ngã tư Nguyễn tri Phương Vĩnh Viễn) Chợ Lớn

400.000đ nhà bán, bán một căn nhà ở cầu Bình Tiên vô bến lò gốm Chợ lớn có điện nước riêng nền gạch bông sau sàn ván, 3m6x13m hỏi 136 Hòa Hưng có người chỉ dẫn tận nhà

Nhà bán lầu đúc béton.5x 30m Compteur điện nước đủ tiện nghi đường Lê văn Duyệt vô ngay cổng nhà thờ Xứ Nam Hòa. Hỏi chị Súy bán hàng tạp hóa chỉ dùm số nhà 2/25.

Nhà bán yên tịnh, mát, an ninh, gần đường chợ, trường học, 2 gia đình đông con ở, nhà đẹp, tiện chăn nuôi, điện nước, 24mx4m5. giá 1T4. 436/6 Phạm thế Hiển Saigon 8.

Biệt thự 2 phòng ngủ, phòng ăn, phòng khách, phòng tắm, bếp, garage bán. Hỏi 178/4 Pasteur Saigon.

Nhà bán 4mx31m có bằng khoán lầu đúc suốt, sân thượng mặt tiền buôn bán, đủ tiện nghi, giá 5T rưỡi. 80A Nguyễn Huệ P.N.

Nhà bán 800.000đ gát suốt, gạch bông, tường, tiện nghi sẵn 2m8x10m, gần chợ, trường. Mời ông trả 780.000đ tới. Xong giao nhà trống. 242/47/15 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Thị Nghè Phố lầu đúc 4m x 17m mặt tiền, đủ tiện nghi, điện 110-220, nước, có bằng khoán, bán rẻ giao trống. Hỏi 77B Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn, Đ T. 96 280

VILLA trống bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ (PN) 260m2, đủ tiện nghi, 7T — Villa Đoàn thị Điểm 400m, có tél, đủ tiện nghi, thật đẹp, 17T — Villa Jumblé 8 căn liền nhau 10x27, đủ tiện nghi mới cất, chợ nhỏ Thủ Đức. 315 mỗi căn. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán nhà Cần bán gấp 1 căn nhà 4mx17m đất rộng 7mx17m, thuận tiện chăn nuôi. Giá 500.000đ sau nhà thờ xã Thông Tây Hội, ấp Đông Tâm 3 quận GòVấp GiaĐịnh. Hỏi nhà 54/9

Hãng nước đá

Bán 2400 thước vuông gồm một biệt thự và nhà phụ thuộc (bếp 2 phòng boy, garage) hãng nước đá, địa điểm tốt gần chợ, đông khách gần Saigon Hỏi 20 chợ Bình Đông Cholon hay 27 Trương minh Kỳ (Chợ Đũi) Sg.

Bán nhà lầu đúc suốt đầy đủ tiện nghi. Hỏi và xem nhà tại 16/18/4 Nguyễn th. Thuật Saigon. (khu riêng biệt đầu hẻm).

Đất bán

2000m2 tường bao quanh, đủ tiện nghi điện nước, mặt đường, cư xá KT Thủ Đức, tiện xây biệt thự, hồ tắm, kho, cơ sở kỹ nghệ, trại chăn nuôi. Cần tiền bán thật rẻ. Liên lạc 65 Phan Thanh Giản Gò Vấp. ĐT.41.446.

Bán Villa lầu

Villa lầu 10mx18m, tường 20, chia 6 phòng, có nhà xe, đồng hồ điện, nước, chắc giá 4T5. Số 267/49B đường Trương minh Ký Tân Bình, xem nhà từ 8g đến 18g.

Bán gấp, rẻ nhà mặt tiền đủ tiện nghi, điện nước riêng Xem 90A Cô Giang Saigon.

Nhà lầu đúc trên đất có bằng khoán (126m2) gần 8 phòng chính, 4 phòng phụ. Terrasse garage để 2 xe auto thong thả, hẻm đúc rộng, khu lịch sự, cách đường 20m. Compteur điện và nước đồng hồ riêng có sẵn giếng nước, sắp có điện thoại. Chắc giá 5T7. Xem nhà hỏi tại 212/37 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà mặt tiền 400m2, có điện nước, có thể mở cơ sở kỹ nghệ hoặc buôn bán, phía sau chăn nuôi Hỏi 235/6E tiệm gạo Thanh Long, gần ngã tư Xa Lộ Hùng Vương (cạnh nhà hàng ThanhThanh).

Villa lầu đang xây cất tối tân gần 1000m2 giá rẻ, làm theo ý chủ, 9 Nguyễn văn Học GĐ qua Viện Ung Thư.

Bán 2 căn phố lầu thương mại luôn đất có đèn, nước và điện thoại. 175-185 Hùng Vương Thị Nghè gần Xa lộ. Hỏi 21.148-94.979.

Bán rẻ nhà 2 tầng 15mx5m5 đủ tiện nghi Compteur điện nước, có sân thượng trước sau hẻm rộng cách đại lộ 10m xe vô tận cửa giá 1T3. Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà — 3thx12th đủ tiện nghi WC, nhà tắm và bếp lót gạch men trắng tốt. — 6thx8th đủ tiện nghi Cư xá Phú Lâm B. Hỏi Bà Thái 196/1 Cô Giang Phú Nhuận hẻm cạnh Nhà Thờ Phú Hải quẹo tay trái vào 30th.

Bán nhà 3mx10m sau 4m20 cách chợ Hòa Hưng độ 30m. Hỏi 547C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đại lộ và 1 căn trệt phía sau, có điện nước. 292 Võ Tánh Lăng Cha Cả

Bán rẻ nhà 3 từng mặt tiền đủ tiện nghi. Nguyễn th. Thuật 226 Saigon.

Đất Gia Định

Ngô Tùng Châu 3.000m2 1.000đ 1m2 do 206 Lê Thánh Tôn Saigon lúc 9 giờ Đ.T. 22.871.

Biên Hòa Villa bán rẻ 8 phòng luôn đất 570m2, đầy đủ tiện nghi, có thể cho ngoại kiều thuê 70.000đ 1 tháng bán 3T5. Địa chỉ 100/46 Quốc lộ số 1 Biên Hòa. Tiếp khách từ 8g sáng cho đến 5g chiều.

320,000đ Nhà mặt tiền. Béton cốt sắt. Điện nước, cầu, tắm đầy đủ, 4mx11m gần chợ. Trường học. Xem 81A đường 13 (trước chợ Phạm thế Hiển Q8 vào).

Nhà bán 600.000đ. luôn đất 4mx18m cầu tiêu, bếp riêng, mua song ở liền. Có 1 phòng trống dành cho nữ công chức và nữ SV thuê. Hỏi 339/49 Trương minh Giảng Saigòn.

Nhà bán khu Kiến Thiết-Trương minh Ký PN. Số nhà 244/8 lô L Cô Nhi Viện Lâm Tỳ Ni đi vào 200m.

Bán 1T2 nhà lầu (hoàn sang) có điện, nước cầu tiêu buồng tắm, sân chơi, d.t. 6x75 xóm cây Dương chợ Nhỏ Dưỡng Đường Thị Nghè, Hỏi 30.38 Phan chu Trinh Gia định.

Nhà tường gạch bông bếp phòng tắm cầu tiêu cần gạch men lầu ván nơi cao ráo sạch sẽ, giá 900.000đ. 444/1 Lê văn Duyệt Sg.

Nhà bán có lớp học : diện tích 7mx17m, 1 căn để ở bên lớp học số 1463 Liên gia 192 Ấp Bác Ái 3 đường Lê văn Duyệt Gia Định (bên hông sở Trường Tiền gần Lăng Ông).

2T bán rẻ nhà lầu đủ tiện nghi cửa-hậu, sân, 5mx16m tiện cho gia đình đông con. Hỏi 100 B Lê văn Duyệt GĐ (sau nhà máy Văn Minh).

Bán nhà 19x4m tiện nghi công tơ điện nước nhà tắm, lavabo, cầu tiêu.. lầu sau đúc, đường tráng nhựa. Ngõ sau Giá 2T3 nhất định, Hỏi 220/74 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà Cao Thắng

4mx26m có lầu phía sau, 2 đồng hồ điện, nước mạnh, 2 phòng tắm, công bậu, cách đường 20m xe vào tận nhà, có sân, yên tịnh sạch, gọn chắc giá 5 8. Hỏi ông Lợi 67/4 Cao Thắng Saigon xin miễn trung gian.

Nhà bán nhà đúc 1 tầng lầu, có Compteur điện nước riêng, có garage, khu yên tịnh. Số 1352, hẻm 20, Trương minh Ký Gia Định.

PHỐ, VILLA, ĐẤT trống

— Phố lầu Trần quang Khải, Hai Bà Trưng, Nguyễn Huệ PN, Cách Mạng — Phố trệt mặt tiền luôn đất Lê văn Duyệt Saigon và Yên Đỗ gần hẻm — Villa trệt Trương Tấn Bửu, Võ Tánh PN — Villa Võ di Nguy PN — Đất trống Cách Mạng, Chi Lăng, Tự Đức, Công Lý Saigon Nguyễn văn Học GĐ, Xin hỏi Salon 188 Trần quang Khải Saigon, Đ.T. 41.410 (có làm việc buổi sáng Chủa Nhựt).

Cần tiền bán rẻ

Bán phố lầu thương mại mới xây cất xong, luôn đất có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất, ngang : 4m, dài 22m, 2 tầng lầu và gác lửng đầy đủ tiện nghi, điện nước, ngay mặt tiền đường gần chợ, khu phồn thịnh. Giá nhất định : 8.000.000đ. Mua xong giao nhà ngay. Xin liên lạc số 449 đường Võ di Nguy Phú Nhuận, Điện thoại : 40.288. — Xin mời Ông Bà Bác Sĩ trả 7.500.000đ đến thương lượng lại.

Nhà vách tường, gát suốt, gạch bông, có đồng hồ điện, nước riêng tại đường Tuy lý Vương Quận 8 giá 1T5. Liên lạc 110 Nguyễn chế Nghĩa Cholon 171/19 Phó cơ Điều Cholon.

1T8 căn nhà đầy đủ tiện nghi có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất xinh đẹp và ở ngay khỏi phải sửa chữa, nơi yên tịnh đường Chi Lăng Phú Nhuận số 204/12.

Nhà rộng có gác, rất đẹp, bán gấp, gần chợ Thái Bình, ngang trường Hưng Đạo, hẻm lớn yên tịnh an ninh, căn bìa, có garage đủ tiện nghi, 2 triệu rưỡi. Hỏi 160/1bis Cống Quỳnh Saigon.

3T450 lầu đúc 1 tầng. đủ công tơ, điện nước riêng sân để xe. Hỏi 76 Trương minh Ký Phú Nhuận. Bán rẻ máy trộn thực phẩm gia súc 200kg.

Bán nhà song lập số 423 đường Cô Giang Cư xá Thủ Đức Hỏi 1982 Lô I Cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận.

Bán rẻ 1 căn nhà mặt tiền 2 tầng đủ tiện nghi gần ngã tư và 1 miếng đất trống 12mx24m. Hỏi 564 Hậu Giang Cholon.

Bán phố lầu đúc

Căn bìa 4mx15m, có điện và công tơ nước, nhà xe miễng, gần chợ, trường, nhà thờ. Chắc giá 1T. Hỏi số 33/232 Cư xá sát tiệm thuốc gác Cộng Hòa, 246 Gia Long Gò Vấp.

Bán đất trống rất đẹp mặt tiền đường Phạm thế Hiển ngang 6,20x16m đá đổ nền số 295 gần chợ và Trường học rất tiện lợi cất nhà thương mại Hỏi số 652 đường Pétrus ký nối dài Saigon.

Nhà bán 1.500.000 Chung Cư Ấn Quang lô C số 012 căn bìa, từng trệt, gần chợ, trường học, buôn bán tốt.

Phố bán luôn đất có bằng khoán riêng mặt tiền đường, căn bìa, gần chợ, trường học, đủ tiện nghi. Hỏi số 22 Huỳnh quang Tiên Saigon (Cầu Ông Lãnh) ngoài giờ làm việc.

Nhà bán luôn đất trung tâm thành phố, bảo đảm an ninh đầy đủ tiện nghi ngang 4m, dài 22m giá 5T9. Coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon từ 7g tối đến 9g tối xin bấm nhận chuông.

Phú Lâm nhà vừa xây cất xong, đủ tiện nghi, sân rộng, đường xe hơi vào tận cửa, Hỏi số 578/198 Lục Tỉnh.

Nhà bán 980.000. Hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quán Hòa Hội) Chợ Quán. Gạch bông, gác suốt, compteur điện nước. Giao nhà trống. Chìa khóa hỏi số 139/7.

6 căn phố có huê lợi hàng tháng đủ tiện nghi và 1 căn có giấy phép khai thác nhà hàng ăn và uống tại Vũng Tàu. 82/7 Nguyễn thái Học. 1 căn nhà số 82 Nguyễn huỳnh Đức luôn đất 125m có giấy phép và họa đồ xây cất. Muốn biết chi tiết xin liên lạc tại 78 Nguyễn Huệ Saigon. 14/7 Kỳ Đồng ĐT 23.539-21.136.

Bán nhà 198/22 Nguyễn Trãi giao nhà trống.

Nhà bán rẻ

Nhà lầu 2 từng rưỡi đủ tiện nghi bán 1.200.000, nhà số 236 lô I tái thiết đường Hoàng Diệu Khánh Hội Quận 4.

Cần bán gấp 1 căn nhà đất 4mx17m Hỏi tại 528/7 Phan Thanh Giản, Saigon.

Nhà bán 1T1 cần bán gấp nhà xi măng cốt sắt 1 phòng khách 2 phòng ngủ 3 quạt trần đầy đủ tiện nghi, có công hậu, sát yên tịnh. Giao nhà ngay khi mua xong. Hỏi số 111/7 Trần Quang Diệu nối dài Sai Gòn.

ĐẤT VƯỜN Bán 3000th và tiện chăn nuôi : heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tịnh để dưỡng già → Gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi). Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

NHÀ BÁN 3 TẦNG 10T5

3m50x20m luôn đất 5 phòng mỗi phòng có toilette riêng, nước nóng lạnh điện 110, 220v có máy lạnh chỗ để xe hơi, khu thương mại lịch sự, an ninh, tiện mở văn phòng các ngành. Xem nhà 30 Hiền Vương Saigon.

Lãnh xây cất

Trang trí và **sửa chữa, mau lẹ, chắc** và **đẹp.** Hỏi Ô. Đặng văn Ân, **658** Pétrus Ký (tầng trệt) **Đ.T. 24.607** Saigon.

Villa trệt 200m 4 phòng, có lầu lửng, vùng Tân Định đủ tiện nghi mát mẻ, rộng rãi, yên tịnh bán 1 triệu 6. Hỏi 20 bis Hiền Vương, sáng 8h, trưa 1h đến 3h.

Bán rẻ từng đúc trong hẻm quận 2. Hỏi 115 Hồ văn Ngà.

Bán rẻ 600.000đ nhà gạch, đầy đủ tiện nghi, điện nước 10mx6m vào hẻm 29. Hỏi 101/635 Ngô tùng Châu GĐ.

Bán 1 căn nhà gạch bông gát lửng điện nước riêng giá 300.000đ. Xin liên lạc số 52K Rạch Cát Phú Lâm (mũi tàu) chỉ dẫn.

Bán Villa 185 Hồng thập Tự. Hỏi 14 đường Lương Hữu Khánh Saigon.

Nhà bán vùng Dakao gần chợ đủ tiện nghi, điện nước giao nhà ngay. Hỏi 32 Phan Ngữ Dakao.

Bán 1 căn nhà có lầu đầy đủ tiện nghi. Số 16/68 đg Nguyễn thiện Thuật.

2T6 bán một căn nhà xinh xắn đầy đủ tiện nghi, có một phòng khách trang trí rất đẹp, hai phòng ngủ, một nhà bếp, phòng tắm, bếp, cầu lót gạch men, douche, lavabo, cầu toàn đồ ngoại quốc, nhà có sân rộng để xe, có cây ăn trái, có hồ cá ao sen, gần chợ, gần trường. Coi nhà do nơi số 20A Hiền Vương Dakao.

Nhà đúc 4mx20m trên đất 4mx38m 2 lầu, 1 trệt cả 8 phòng đủ tiện nghi bán 4T5 nhà mặt tiền buôn bán, đang có huê lợi 117. Hỏi 682/103 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp 4mx11m, Xem nhà 263/47 đường Phan đình Phùng gần Cây Xăng chợ Vườn Chuối thuộc Q. Ba rất an ninh Sg hỏi 263/67 Khóm 6.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, nước điện, cầu tiêu, nhà trống giá rẻ xong giao nhà ngay. Số nhà 376/27 Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối. (xin hỏi cô Hai ngang cửa).

Đất Xa Lộ Thủ Đức kế quán Nai Vàng Ngơ Ngác, có vườn cây ăn trái, 6000m2, tiện lập khu mở trại, xây nhà mát, giá đặc biệt. Hỏi 41 Trần Khánh Dư Tân Định.

650.000 nhà, gạch gác suốt, mặt tiền 294 Tôn Thất Thuyết. Hỏi cô Hà 44 Cư Xá Lê Đại Hành.

Bán Một căn lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, ngang trại gà Vinapo. Hỏi 23/3 Lê văn Duyệt (Gia Định. Cầu Bông).

Bán nhà số 79/2 Công Trường Tự Do (Hồ nước) Thị Nghè xây tường, gạch bông, có gác, cửa sắt, điện nước đầy đủ, gần bót CS, chợ, trường học, an ninh 3,50x14m, giá 1.100đ, đất Nhà Thờ 12đ/tháng).

Bán Villa song lập, mặt tiền, hai mặt đường, rộng, hướng mát, trước mặt có vườn bông. Hỏi 254 Trương Minh Giảng Saigon, ĐT : 41.652.

Nhà bán 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông. Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Bán nhà 17x5m lầu suốt — bán luôn đất 355/69A Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà lầu 3 từng mặt tiền có sân thượng 3x18m, luôn đất đầy đủ tiện nghi. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

ĐẤT TRỐNG BÁN RẺ

— Đất Hiền Vương mặt tiền 250m2 10,5x25 có nhà nhỏ, tél, tiện nghi, 12T — Đất Dakao 763m2 mặt tiền bán 32.000đ/1m2 32x24. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Công Quỳnh hay 44 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 90.167.

VILLA BÁN RẺ

— Villa lầu Công Lý Saigon 1185m có tél, máy lạnh, sân rộng mát mẻ — Villa trệt Pasteur Saigon 500m, có tél, máy lạnh, thật tốt, 27T — Villa Làng Đại Học Thủ Đức 2.100m, giao trống, đủ tiện nghi, 7T5 — — Villa Làng Đại Học Thủ Đức có piscin thật đẹp 1.600m, 13T5 — Villa Làng Đại Học Thủ Đức 1.500m — Villa Bình Lợi Fatima gần mé sông 1.500m, có nhà mát, 7T5 — Villa Cư xá Phong Phú Thủ Đức 250m, đủ tiện nghi, 3T3. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

BAR

Cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở làm việc tại Saigon. Hỏi Bà Bộ Hotel Tam 71-73 Nguyễn văn Thoại Giadinh.

Cần chiêu đãi viên Quán nhậu Lan Anh mới khai trương cần nhiều chiêu đãi viên lương bậu huê lợi nhiều. 5 Sư vạn Hạnh Cholon.

Vũng Tàu

Bar cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp phải biết tiếng Anh chủ bao ăn ở và có lương hỏi 111 Nguyễn Hoàng, Chợlớn.

Cần gấp chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ bao ăn ở. Bảo đảm uống trên dưới 100.000đ một tháng. Hỏi Bar Venus, 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần chiêu đãi viên làm tại nhà Bè, xe đưa rước. Hỏi bà Mai 858/141 Đỗ thành Nhân G.Đ.

Bar 96 New York Nguyễn văn Thoại đông Mỹ cần thêm chiêu đãi viên và người bồi bàn.

Bar gần căn cứ Mỹ gần Dalat cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh Hỏi 458 Trương minh Giảng Sg.

Cần chiêu đãi viên Quán : Chiều Tím số 41C Khổng Tử Cholon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp rành việc làm tại câu lạc Bộ Hoàng Gia Thái Lan Hỏi 16/102C Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cần chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa đón bar Minh Nguyệt 103/3 ấp 7 Nhà Bè.

Cần chiêu đãi viên Hỏi quán nhậu Đỗ Anh? 201X bến Chương Dương Sg

Bar Wado 95 Nguyễn văn Thoại cần nhiều C.Đ. viên bao ăn ở có thưởng.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp xin liên lạc Quán Hồng Dung số 199 đường 46 Chợlớn.

Cần Nhiều chiêu đãi trẻ bán ba tại Long Thành địa chỉ 34/66 cửa Cư xá 351 đường Lê đại Hành Phú Thọ Cholon.

Kim Thanh Bar

45 Tự Do Sg. Đổi chủ mới cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng hậu.

CHIÊU HIỀN QUÁN

27 đường Hòa Hảo nối dài Chung Cư Minh Mạng. Cần chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở.

Cần Hai cô chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Mỹ càng hay để chạy bàn nhà hàng. Hỏi số 10 Trương quốc Dung Cách Mạng (Phú Nhuận) buổi chiều.

Cần chiêu đãi bán nước giải khát quán Hằng Lan số 40c Khổng Tử.

Cần Chiêu đãi viên làm việc tại Vũng Tàu xin hỏi, Bà Bích Ngọc số 15/20/15 Trương quốc Dung (đường Cách Mạng gần Tân Sơn Nhứt).

TV-RADIO

Trọn bộ Stereo bán rẻ. Teac 4010S Sansui 1000X Loa CS 33A. Tất cả còn mới 98o/o 550 Phan đình Phùng SG. (Ngoài giờ làm việc).

Echo RA500 Sansui mới nguyên chưa xài bán lỗ vốn (30) tủ lạnh National Jetcycle 140 lít (52) block Origine. Xin hỏi 195/4 Nguyễn Thông (nối dài) SG

Bán truyền hình 19» có chân hiệu Nec (52 ngàn) một máy may, thêu vắt sổ hiệu Searc. Kenmore của Nhật. Hỏi nhà may Hoàng Mỹ 129 Nguyễn Hoàng Chợ lớn.

Sony 355 Tape Deck bán. Hỏi 26 Đinh tiên Hoàng Sg.

LOA AR 3A 111K CS. 99A. CS88A CC77A, Ampli Fisher 800T. Scott 386 (modèle mới) Pioneer QX 8000 Marantz 22. Akai 365D 220D 1730SS. Hẻm 376 Trần quý Cáp, ngõ 1 tay trái số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli. Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

Sửa TV, Ampli

vùng An Đông Chợ Lớn

Sửa đủ hiệu TV, Magne, Ampli. Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

ĐẠI HẠ GIÁ

Akai 365C, 220D, M10, 1800SD. 1730SS, 250D. Sony 730, 366, Teac 6010, 4010SL, 2070. Ampli Marantz 22, 26, Fisher 800T, 250-TX, Pionner SX2500, SX6000, Sansui 5000XD, Kenwood 5150, Loa Fisher 111K, 65K, CS99A, 88A, 77A, SP3500, 2500, Coral 1500, Echo 500R, Denon 2 loa rời, Quay đĩa PL50. Tất cả nguyên thùng, bán rẻ, giao tận nhà, có nhận đổi bù. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan d. Phùng và Phan thanh Giản).

TV bán rẻ 1 TV Nhật 23" meublé (65). 1 Sharp 19 in có chân (54). 1 Sharp 20 in (để bán nguyên thùng) (56). Hỏi cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

261 Tôn Đản Sg

Sang băng 250 đồng đủ loại nhạc Việt, Mỹ và Pháp, kỹ thuật rất tinh vi. Công việc kỹ lưỡng.

PX. PX. PX.

Mua bán phụ tùng

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

Ampli Fisher 250TX, Scott 386, 382C, Pioneer 2500, QX8000, SX6000, Nivico 5040, Loa Scott S.15. Utah Jensen 100, CS99A, nguyên thùng bán. Hỏi 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần mả đá).

Tivi Đại Hạ Giá

Cam đoan rẻ nhứt Saigon. Hàng mới về đủ loại. Xài bình, Xài điện xuống giá từ 8 ngàn đến 10 ngàn một máy xe giao tận nhà.

TV Thăng Long 2E Trần quốc Toản (ngang cổng Dân Chủ).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sansui QS 500, Fisher 250 TX, Scott 386, Marantz 26, Pioner 2500, 6000, Sansui 5000X, Teac 4010, Loa SP 3500, 99A, Scott 315, Jensen 200, Akai 1730SS, Nivico 5040, 5003, Sony TC 730. Đến số 222 Trương minh Ký (Tr.M.Giảng nối dài) quẹo trái 20m, hỏi tại số 281/7.

MÓN QUÀ TINH THẦN

Để con em có căn bản về Anh ngữ, Để tặng ân nhân, không gì quý cho bằng một bộ Engish For Today. Giá hạ nhất Saigon. Nhận sang băng nhạc chủ để chọn bài. Âm thanh thanh độc đáo vì thâu bằng Ampex, Ampex Cassette và Philips. THU VÀNG 10 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán Ampli SX2500 bắt đài tự động (75), Teac A2070 thâu phát 2 chiều (67), Loa Coral 1200 200W (55) mới 100/100. 15 Nguyễn Trãi.

LOA CS-99A

88A, 77A, 99, SP3500, 2500, 65K, Quay dĩa PL50, Lab 95B1, Sansui 5000X, Pioneer QX8000, 6000, 2500, Kenwood 5150, Fisher 800T, Scott 382C/13, Akai 365, 220D, 200D, 1800SD, Sony 730, 366, CF100, Teac 4010S, 4010SL, 2070, Cassette Deck Aiwa 1100, Nivico 660U, 127, TV Sony 9', Sharp 12', RCA 20', Toshiba 20' có chân, bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng, số cũ).

Đại hạ giá SX990, 3000A, Denon FM-AM (có 2 loa), Akai M9, Sony 230, Aiwa 1001, Loa BX200, SS110 TV Nec 23 in, Aiwa 12 in, Hitachi 9 in. 652G Sư vạn Hạnh (Chung Cư).

Teac 6010 4010SL, 2070 (thu phát 2 chiều). Akai 365D, 280D, 220D, 200D, CS50D, M10 1800 SD, 1810, 2000S. Sony TC 730, 630, 366. Ampli Fisher 800T, 250 TX Loa Fisher 111K, 65K. Ampli Sansui 5000X, 5000AW, 1000X, 7000. Loa Sansui SP3500, 2500, 2000, 3000, 200. Ampli Pioneer SX9000, 6000, 1500TD, QX8000 (4 Channel). Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 88, 33A. Loa AR4X, AR3A v.v... Máy móc nguyên hảo, giá cả thật thà. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sửa TV chờ lấy giá bình dân được tín nhiệm nhất 169 Chi Lăng Đ.T. 40057.

TV Denon 19in Meuble (62) 16in Nec có chân (45), 12in (28). 165 Huỳnh quang Tiên, G.D Cư xá Trương minh Giảng.

Nhạc hay thâu kỹ, giá rẻ, nhanh chóng. Với 1 rừng băng cái, tha hồ lựa chọn. Xin mời đến Trung Tâm Thâu Băng SÓNG 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m). Có băng thâu sẵn bán.

Kính mời,

Bán gấp 1 Radio hiệu Aiwa 3 băng, giá 26.000đ. xài điện, pin. 1 Radio Sanyo 7 băng, giá 22.000đ. 1 quạt máy hiệu Toshiba để bàn cánh 13K. 1 lò điện đôi 2.500đ. Hỏi 541 đg Bình Thới trước Quận 11.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ Philips và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Về nhắc chắn sẽ mua được. Nếu đến

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

SANSUI QS.1

QS500, QR4500 (4 channel), 7000, 5000X, 2000X, 4000A, SP3500, 3000, 2500, QX-8000, SX-9000, 6000, 2500, CS99A, 88A, 77A, CS05, Sony 730, 330, Teac 4070, 2070, 7010, 4010SL, Cassette A110 Cass. Scott (có loa rời AM-FM). Loa S15, Utah AS6 (60 watts), Fisher 800T, 250TX, 111K, 65K, Marantz 22, Đủ loại Tivi Ampli, Loa, Cassette, Echo, RA500, SR-202, giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

SANSUI 5000X

Pioneer SX6000 QX8000, Kenwood 5150, Fisher 800T, 250TX, Scott 382C/13, Loa CS99A, 99, 88A, 77A, SP3500, 2500, 65K, Quay đĩa PL50, Lab 95B1, Akai 200D 220D 1800SD, 365, Sony 730, 127, 366, Teac 4010S, 4010SL, 2070 Cass. Deck Aiwa 1100 Nivico 660U, TV Sony 9', Sharp 12', Toshiba 20' có chân, RCA 20', Bán chiếc hàng. Hỏi 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

DZ ANTENNA

5-12-20 élements

(nhập cảng Made in Japan)

— Hãy dùng antenna 20 elements cho chiếc TV của quí vị.

— Bắt được đài Cần Thơ nếu ở Sài Gòn.

— Xem được trực tiếp đài Sài Gòn nếu ở các tỉnh.

— Dùng DZ antenna 20 élements là phương pháp hay nhứt để cho TV được tăng cường sự bén nhậy, hình ảnh rõ ràng dù ở miền Trung hay Cao Nguyên, dù ở Cà Mau hay Rạch Giá DZ antenna hiệu Ăng ten TV nổi tiếng nhứt thế giới có DZ 20, 12 và 5 elements.

— Bán khắp mọi nơi.

Chắc giá 120.000đ 1 Sansui 1000A. 01 Akai 100D-2 Pioneer CSA 31. Liên lạc từ 17g30 đến 19g mỗi ngày tại địa chỉ 59/1 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm tiệm đồng hồ Tuấn Khanh).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Đi xa bán gấp 1 giàn máy Akai X150D, Ampli Sansui 2 loa, 1 máy Cassette Aiwa Radio 3 band, 137/14 Phát Diệm (ngoài giờ làm việc).

TV Sanyo 19 inc Portable, dư dùng cần bán rẻ. Hỏi bà Ba 574 đường Hậu Giang Chợlớn.

4010SL 5000X, GX220D CS99. Utah HS6, Scott 386. 103/7 Phát Diệm.

Băng sang kỹ, nhạc phẩm nổi tiếng. Rất nhiều nhạc Cổ điển tây phương. Đó là những đặc điểm của

BÍCH HUYỀN Thâu Băng

54 đường Vườn Chuối

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC

Piano à queue Yamaha, Orgue hai tầng kiểu mới nhứt, Guitare điện Ampli teisco, Violon, mando, trống bộ Nhựt. Văn Trang 46 Lê Văn Duyệt Saigon.

Tháng 8 chơi đèn Điện Tử
MỸ DANH

NHẠC MÀU !

- Thưởng thức âm thanh bằng màu sắc.
- Đang thịnh hành tại Mỹ.
- Dàn nhạc hay không thể thiếu nhạc màu.
- Mới lạ duy nhất tại VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

TEAC 7010

CS99A. AmpliSansui 7000. LoaFisher 111K, 65K. Ampli Fisher 800T, 250TX. Loa Scott S15. Loa Utah (60W mỗi cái). Teac 4010SL. Teac 2070. Akai 365D. Akai 1810 Akai 1800SS Akai 280D. Akai 270D. Akai 1730. Ampli Marantz 22. Ampli Pioneer SX9000. SX6000. QX8000. SX2500. Ampli Sansui 5000X, Ampli Kenwood 5150. Loa Pioneer CS88A, 77A, 33A. Loa Pioneer 05 (6 mặt). Loa Sansui 3500, 2500, 2000, 1500. Cassette deck 110, CS50D. Nivico 600F Scott (Ampli Cassette có cặp loa rời AM-FM). Ampli Denon (có 2 loa rời). Cassette Crown (model mới nhất). Hỏi tại 259/1 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ).

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi. Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất.

Vạn Kim
124 GIA LONG SAIGON VIETNAM

Bán 1 Tivi hiệu Sharp (19 inches) model 19RZ1 (mới ít dùng) Hỏi 6/117 Cao Thắng Sg.

Bán 1 Akai M10 đang xài với giá rẻ. Hỏi 748A Trần Quốc Toản (Ngã 6 Minh Phụng Chợ Lớn).

Bán rẻ nhiều dĩa Classics hiếm có còn mới 90% Hỏi Cô Tư 39 Phạm ngũ Lão (lầu Saigon mới).

BÁN RẺ MỘT LÔ MÁY

Akai M10 (74.000). 1800SD (55.000) 200D (55.000), Sony TC730 (97.000), 630 (80.000). Echo R500 (25.000). Fisher 800T (105.000), Ampli Pioneer 1500TD (55.000). CS88 (55.000). Đại lý băng nhạc đủ loại Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

MUA, BÁN PHỤ TÙNG

Có sẵn, Akai M10, M9, 1800SD, Sony 250, 230, Sharp RQ707, Sansui 5000AW, 3000A. Pioneer SX-9000 1500TD, 700T. Kenwood KR100, KR5150, TK140X 6000U, Denon 4- 2 1 a. Loa CS99, 77, 53, SP2000. Sonic 330 303, Akai SS110, TV Telefunken 23. RCA 23. (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli, thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Sony 730, 366. Akai 200D, 220D, 1730SS. Teac 2070, 4010SL. Ampli 5000X, 5000A, 5150, SX6000 (700W). 990. Loa AR4X, CS33A, CS88. CS77, CS99, SP3500. SP2500, SP1500, SP2000. Quay dĩa PL50. Tivi 9', 12', 20' bán rẻ, giao tận nhà. 333/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hits) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Tâm Giao TKC Jo Marcel P-M-Cường. Tơ Vàng, Lệ Thu, Thanh Thúy, Khánh Ly, Nghệ Thuật Nhạc Tuổi xanh **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

Loa CS 99A, 77A, 33A, AR4X, 365D, 1810, 1730SS, 220D, Sony 730, 366, SP-3500, 7000X, 5000X, QX6000, 6000, 4010SL, 2070. Kenwood 5150 và các món khác. Mời đến 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH

NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1 — Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2 — Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3 — Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakeer (Newyorkers) nam, nữ.

4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói — dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5 — Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6 — Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking — The Art of Conversation — Public Speaking Techniques — Correct Pronunciation - Voice Contr l.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

- Sinh viên sắp du học
- Giáo sư Anh Văn
- Chính trị gia, thương gia...,
- Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
- Sinh viên chứng chỉ Ngữ HọcAnh (phần Phonetics)
- ● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? — Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
- ● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ — với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.

!! Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý : Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mãi Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEECH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, LasalleTaberd

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIẾN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

CHỌN BẠN

LÊ MINH HẰNG

ĐANG mơ mơ màng màng nhỏ Tỷ ngồi cạnh bạn phát vào vai tôi một cái, nhói cả tim :

— Ê, mày chọn ban gì Hằng

Tôi gắt :

— Chọn, chọn cái con khỉ

Tôi chả dám nói chọn ban nào nên mí trả lời như trên. Chọn Ban gì bây giờ, trong khi môn nào cũng sợ cũng dốt cả. Ban A : Nhìn mấy cái hình Vạn vật cũng đủ ớn chứ đừng nói là phải gạo bài, Ban B sợ toán dốt nhất thế giới còn Ban C trường không có nhưng nếu có tôi cũng xin vái dài, sinh ngữ Sử còn hơn «Chuột sợ mèo» còn văn chương thì viết một câu thường thường tôi trật cả mười lỗi văn phạm «văn chưa xuôi» lời phê bình của Giáo sư Việt văn đấy. Phân vân giữa ngã ba đường, không biết phải chọn con đường nào, tôi đành chọn «Con khỉ». Con khỉ luôn luôn bắt chước, tôi cũng vì bắt chước Ngọc chọn ban. Ngọc chọn ban gì tôi chọn ban đó (gọi là theo thì đúng hơn)

Tỷ thúc tôi :

— Chọn tao đi

Tôi cười sửa lưng nhỏ Tỷ :

— Chọn mày làm... người ta con đi học mà.

— Ơ... quên «chọn lọc» cho ngắn gọn đỡ tốn thì giờ. Thế mày chọn gì bở ?

Chưa kịp trả lời, Tỷ bèn đi một vòng «môi mép» «cổ động» không cho mấy Ô. B giáo Sư Vạn Vật :

— Ban A đi, chịu khó học bài một tí thôi. chứ ban B nếu bí là hết làm bài được, chỉ có nước ngồi một đống tôi chờ vô lớp GS kêu lên bảng. thì A là hấp mày sẽ được tặng một cặp mắt kiếng như mong ước (tôi có ước cái mắt kiếng như nó nói đâu, tôi thích kiếng cận cơ. nó có vẻ hay hay làm sao ấy, nhưng tôi lại không khi nào muốn cận).

Tôi không muốn bỏ Tỷ nhưng cũng không ưa cái ban «nọ», xẻ ấy tí tôi bèn bửa một vẻ lãng ơ ;

— Ờ nhưng còn xem đã.

Tỷ méo xẹo mặt ;

— Xem cái quái gì.

— Chờ hè xong đã, đi học tư, để xem cái vốn liếng toán học có đủ bảo đảm cho năm «đệ tam» không đã, nếu không thì khỏi cần mời ti cũng «tọa lạc» ở bên mày.

Tỷ cáu ;

Thế mày xem tao như cái «sọt rác» à.

Tôi đính chánh :

— Không, mày không phải là cái «sọt rác» nhưng còn cái ban A của mày, đi chẳng hiểu là cái gì cả. nên khi nào bí quá thì «nhào» vô có thế thôi.

Tỷ giận tôi. tôi cốc có xin lỗi, nhỏ sợ sang năm chả có ai làm bạn trong cái ban A lắm người ấy. Ngó sang bàn Ngọc, Ngọc nháy mắt với tôi. Tôi gật đầu. (đó là mật hiệu đồng ý chọn ban B của Ngọc với tôi đấy).

Ra chơi hai đứa thủ thỉ :

— Tụi mình oai nhỉ làm bố cả đấy

Lớp tôi có hai nhóm. Nhóm một cho ban A,B,C là ban Ăn, Bán, và Cho. Còn nhóm hai đặt địa vị cho ban là Má Bố và Con. Nhóm một không được đa số chấp thuận. Vì họ thắc mắc «nếu ăn thì phải mập», thế sao mấy bà học ban A lại ốm yếu thế.(vì bù đầu vào bài thi học cả ngày cả đêm ốm là cái chắc.

Nhóm hai được chấp nhận là đúng vì thường thường bà má mệt nhất vì phải lo cho Ông Bố lẫn cậu con (bọn tôi nghĩ ban A nặng nhất ngoài V-V lại còn môn LH nữa chứ) Nhưng chung quy tôi vẫn sợ ban con nhất thế mới kỳ. con đáng lẽ nhỏ nhất thì lại sợ nhất (luật bù trừ).

— Ngọc nếu ai làm bài không được ai leo lên nhà mi nhờ mi giải được không.

— Giải là cái chắc, thế cây tre của mày đâu mà không nhờ.

— Năm sau nhỏ bạn. thi tú tài I chứ không phải «lọt đọt đệ tam» như tui mình đâu.

Ngọc cười nhe cái răng sún, chính cái răng sún ấy đã có lần làm ông anh tôi cảm đấy nhé (sơ sơ thôi chứ chưa có sốt».

— Học trò làm việc từ giã «Ông thầy đi là vừa. Nếu có nhờ «mời cô giáo» mới đấy nhé!

— Thế lỡ cô giáo giải toán cho học trò sai hay «cô giáo» cũng bí thì làm sao.

Ngọc vui vui :

— Thì nhờ chú «cô giáo» giải giùm, cho cả cô giáo lẫn học trò nghe

Tôi cười :

— Thế là nhất rồi.

— Bi giờ làm đơn nhé Ban B nghen Hằng.

Việc chọn ban của tôi đã xong. Phải nói là chọn Bạn thì đúng hơn Thế nhưng lớp tôi còn biết bao nhiêu người đang lơ lửng. không biết chọn ban nào cả và họ đang bàn tính với nhau đó. Trong những lúc bàn tán về vấn đề chọn ban hình như lúc nào cũng có câu : «Giá để gần hết hè chọn ban thì tốt quá. Mình còn có thì giờ bổ túc và thăm dò sức học nữa chứ»

Tôi [illegible] thấy có lý vì tôi đã nghĩ thế nhiều lần.

Nỗi buồn thứ bảy

H. MAI, NGỌC, THỦY (Thánh - Anne)

SÁNG nay trời âm u lạ, mây đen từ đâu kéo về vây phủ cả vòm trời, trông thật buồn,

Trước cửa lớp, Thủy đang đứng nơi bao lơn. khuôn mặt Thủy hôm nay trông buồn. Quyển sách «Cours de Langues» được mở ra để nổi bật rõ những dòng chữ in đen. Thủy đặt quyển sách lên thành bao lơn. Thủy dò bài để lát nữa Soeur cho làm bài «Devoir de Contrôle» nhưng mà Thủy chẳng ghi được một chữ nào vào trí óc, những chuyện gì..., cứ lẩn quẩn trong tâm trí chính Thủy cũng chẳng rõ nữa.

Tiếng cô aYến Khanh :

— Chăm học bài «PHÁP VĂN» quá vậy Thủy ?

Đang buồn nhưng Thủy cũng gắng gượng cười :

—Thủy chưa thuộc bài mờ. Yến Khanh thuộc bài «Pháp văn» rồi là cái chắc phải hông ?

—Thôi ! Thủy ơi ! Thủy không thuộc bài mờ một lát nữa sẽ có 20 điểm đó được Soeur ghi vào trang giấy trắng thôi.

—Khanh nhạo Thủy hoài ; Thủy sao bằng Yến Khanh và Dung,

Mà bây giờ. Khanh hỏi thiệt Ngọc-Thủy nha, bồ thuộc bài chưa ?

— Sơ sơ hà ; lát nhắc mí nha.

—Còn bài Công dân ?

—Công dân hả ! Lo nhắc đó không hà muốn nói gì mí Soeur Madeleine thì Thủy nói cho, chớ đừng đón ngõ

—Nghỉ ra, hông chơi nữa đâu

—Rồi nghỉ thiệt hén.

Hai đứa rủ quay sang chỗ khác Thủy tuy có tâm sự uẩn khúc trong lòng nhưng bề ngoài chẳng ai biết được Thủy đâu, Thủy và Phước là hay nói nhất vào lớp hai đứa huyên thuyên nói chuyện trong giờ Soeur cho chơi Soeur Aimée thường nói ; «Thủy lanh» chả không biết là lanh thế nào. Chắc là lanh chanh quá ! Đến giờ của Souer Bernadette thì Thủy chả dám cười nói chuyện vui như các giờ khác các bạn biết hông ? Chính Thủy cũng chẳng rõ ! cứ mỗi lần Soeur bảo đọc Lecture Vocabulaire hoặc lên sửa bài là tay Thủy lạnh mà Thủy nóng bừng và trong lòng Thủy run lên.

Rồi lại, rồi qua, một buổi học sáng buồn thiu...

Đến một ngày nọ Soeur về THA LA. dịp Lễ khánh thành Nhà thờ họ Tha La. Một buổi sáng Thủy vừa vào lớp đã được nghe cái tin : Soeur về THA LA. Thủy đang vui vì chốc nữa Soeur mình vô dạy. giờ Soeur đi rồi còn gì nữa để mà vui. Thủy đứng trước cửa văn phòng giám thị với khuôn mặt chứa nỗi buồn. có người đến hỏi Thủy.

— Soeur Bernadette kìa thủy ? ấy mà Thủy thương Soeur Bernadette phải hông ?

Thủy thầm nghĩ . Bạn này biết Soeur thương mình ? chắc là cũng biết mình thương Soeur.

— Soeur Bernadette nào ? Phải chăng Soeur dạy Pháp văn lớp 6 ? Soeur ấy là Soeur Bernadette à ! Từ lâu vẫn được nghe tên Soeur Bernadette nhưng chưa được biết Soeur

— Thủy thương Soeur ?

Lòng đang buồn mà gặp nhỏ này thấy ghét ghê hỏi còn hơn ông Thẩm phán. Bực mình em bảo :

— Thủy chưa được biết Soeur mà ! nhưng thương Soeur thì đã sao ?

Ngừng một chút. em nhìn người mới gặp lần đầu xem thế nào rồi em tiếp :

— Bạn không cần phải xác nhận điều này, nhưng bạn hỏi thì tất nhiên Bạn đã hiểu. Thủy thiệt nghĩ bạn đừng nên hỏi Thủy... «có thương Soeur»...

Em bỏ đi lên lớp. lòng buồn thật buồn, Soeur đi rồi nên Soeur Raphael thế Soeur cho làm bài mà em chẳng thiết đến bài nữa tâm trí em giờ này cứ in đậm người mới gặp lúc này, em biết rồi ! May là có một người nào nữa cũng có cảm tình với Soeur em nên có lúc này người đó đến hỏi để nói cho em biết,.. nhưng em đã bỏ đi Em nghĩ thật là buồn cười. Thương Soeur mà cũng hỏi Soeur chung ai thương chẳng được. Soeur là của riêng ai đâu. Riêng em thì em chẳng có gì khi thấy hoặc nghe có một người thương Soeur, vì em nghĩ rằng trên đời ai cũng có cảm tình với một người mà khi đó nếu em nghĩ chỉ có mỗi riêng em thì ích kỷ quá. Người ta thương Soeur tại vì Soeur khả ái.

— Thủy. hôm nay Khanh Thảo Dung và Vân Khanh buồn ghê đi. Vì Soeur Bernadette không dạy.

— Vậy hả ? Thủy chia buồn đó Dung. Thôi đừng chọc Thủy nữa. tụi mình ra nhà thờ chơi.

Cả 5 đứa : Bọn ngũ quỷ ấy mà vui vẻ nắm tay nhau đi trên mặt, Thủy vui hơn lúc này. Thủy đã tìm ra nguồn vui tuy rằng nhớ Soeur.

Truyện cổ tích

Con chồn biết nói

ĐẠM và ĐẠO kể

(Tiếp theo và hết)

Một hôm, trong khi anh chàng mở lọng ra gọi mưa, thấy có một con cá vẩy bạc lưng xanh từ trên không rơi xuống. bơi lội trong một vũng nước mưa trông màu sắc con cá đẹp quá, anh chàng bắt lấy về nhà bỏ vào trong một vại nước trong.

Kể từ đó trong lúc anh đi vắng, mọi công việc trong nhà đều như có một bàn tay nhiệm mầu làm lấy. Mỗi khi đi làm hoặc đi chơi về, anh chàng đã thấy dọn sẵn một cái mâm đẹp đủ thức ăn ngon lạ. cơm nấu rất khéo. Anh chàng chỉ còn việc ngồi xuống mà ăn.

Việc lạ thường này đồn ra khắp làng, người ta cho rằng chắc là có cô nào mê say anh chàng nên mới thừa lúc vắng nhà, đến làm việc nội trợ giúp cho. Các nhà có con gái lớn đều coi chừng.

Anh chàng muốn biết rõ sự thật, nghi bụng là con cá xanh chắc có dính dáng đến việc kỳ lạ này, nên một hôm vờ đi làm rồi lén trở về theo lối sau, lén nằm rình ở kho thóc phía trên vại nước, tay cầm một cái chày giã gạo.

Thấy vắng người, con cá hóa thành một cô gái đẹp mặc áo quần xinh xắn từ trong vại nước bước ra đi làm công việc trong nhà. xay lúa và giã gạo.

Anh chàng bèn thả cái chày rơi xuống vỡ Vại nước rồi đi tìm bắt cô gái, bấy giờ không trở lại hình cá được nữa vì đã hết nước.

Khi ôm chầm được cô gái, anh chàng nhận thấy là thân hình nàng mềm mại và trong suốt như loài cá. Quả thật nàng là con gái thứ ba của long vương. và giống như đồng loại, nàng là rồng nên không có xương Cô gái yêu thương anh chàng. bảo anh đem cho nàng ăn đũa, mảnh gỗ để biến các vật này thành xương, cho thân hình giống với loài người, Rồi hai người liền kết làm vợ chồng.

Song người chồng trẻ tuổi mải mê yêu cô vợ đẹp quá. lại thêm lười nữa, nên nhất quyết không ra khỏi nhà. Từ sáng đến tối, anh ta bận ngắm vợ. nhìn dáng điệu uyển chuyển của vợ trong lúc làm việc nội trợ. Người vợ thấy thế mới tự họa lấy hai bức chân dung giống hệt như mình, linh động như sống thật để trao cho chồng đem ra treo ở hai đầu ruộng, cho chồng trong khi lui tới cày bừa đều trông thấy người yêu trước mắt luôn.

Một hôm, trong khi người chồng đang làm ruộng, có lính nhà vua đi ngang qua trông thấy người vợ đẹp quá, liền bắt đem về trình vua. Vua liền cưới ngay rồi phong làm hoàng hậu chánh cung, quên hết các cung phi cũ, song người vợ không sao quên được người chồng chính của nàng.

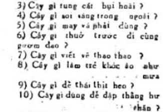
Người chồng trở về không thấy vợ đâu, lấy làm đau khổ tuyệt vọng. chợt thấy một đường rắc vải những bột cái từ nhà ra đến ngoài. Người chồng nghi bụng chắc là vợ mình đã làm cách đó để chỉ cho hay nơi người ta bắt nàng đến. bèn đi theo lối dấu đó. Người chồng đi mãi, thật lâu đến đỗi quần áo rách rưới giống như một kẻ ăn mày. nhưng rốt cuộc cũng tới kinh đô và đến trước điện nhà vua.

Người vợ lúc ấy ngồi ở ngoài sân rồng cùng vua, trông thấy chồng cũ liền mở miệng cười.

Vua trông thấy vậy liền nói với hoàng hậu rằng :

Từ một năm nay mặc dầu trẫm hết sức chiều chuộng, thương yêu ái khanh, song trẫm không bao giờ được trông thấy khanh cười. Nay trông thấy người ăn mày quần áo thế kia lèm cho ái khanh cười. vậy để trẫm thử ăn mặc giống như vậy cho ái khanh vui.»

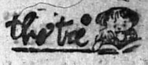
Nói rồi vua đi kiếm người chồng để đổi y phục hoàng đế lấy bộ quần áo rách rưới mặc vào, trở lại cho hoàng hậu xem. Bầy chó ở trong cung không nhận ra vua dưới lốt quần áo ăn mày, chạy ùa ra cắn xé đuổi đi Hoàng hậu cho đi kiếm người chồng cũ đưa vào cung. Mọi người trông thấy anh ta vận sắc phục hoàng đế đinh ninh là vua thật. Từ đó, người chồng lên ngôi ở ngai vàng cai trị trong nước rất khôn khéo. dân tình ai cũng kính mến.



VÕ LONG HẢI

1) Cây gì dầu có đuôi không ?
2) Cây gì đo ruộng ngoài đồng trồng khoai ?
3) Cây gì tung cát bụi hoài ?
4) Cây gì soi sáng trong ngoài ?
5) Cây gì may vá phải dùng ?
6) Cây gì thuở trước đi cùng gươm dao ?
7) Cây gì viết vẽ thao thao ?
8) Cây gì làm trẻ khóc ào như mưa
9) Cây gì để thái thịt heo ?
10) Cây gì dùng để dập thằng hư thân ?
11) Một đàn gà mà bươi đống rác mấy con ?

TRẢ LỜI : 1) đòn gánh. 2) thuổng 3) chổi 4) đèn 5) cây kim 6) cung 7) Bút 8) roi 9) dao 10) chổi lông 11) 13 con (Mà bươi nói tắt là MƯỜI BA)



Bài Cho Quê Hương

Quê hương tôi
Hai mùa mưa nắng
Từ nam quan chí mũi cà mâu
Đất việt dài xanh thẳm những hàng cau
Vàng những lúa chín đầy đồng bát ngát
Quê hương ơi giòng Cửu long man mát
Mạch máu người thấm đượm đất cỏ cây
Rừng u minh lòng đồng tháp quả miền tây
Nem cát răng cá ông đốc sống hoài anh năm tháng
Miền trung cát trường sơn gầy sóc dáng
Nón bài thơ xứ huế ướp mộng mơ
Phố hội an dăm phố sá đợi chờ
Người lính trận áo đầy màu bụi đỏ
Từ đồng khô suối cạn về thành phố
Vui dăm ngày rồi trở lại sa trường
Những người lính trên khắp nẻo quê hương
Thương đất mẹ nên áo đầy đất mẹ

L.T Minh Nguyệt

Lạc Lối

Ba cô bé dáng người loắt choắt
Miệng cười vui thoăn thoắt bước đi
Lời cha lời mẹ nhớ ghi,
Đến trường học tập, chớ đi rong đường
Đứa nào ngoan ngoãn, mẹ cha thương
Lánh xa thói của phường hư thân,
Ba cô bé, đã dạ vâng.
Hôm nay đi học, bất thần từ xa
Một con bướm. khẽ lượn trên hoa.
Với đôi cánh mỏng thật là xinh.
Một cô đứng lại để rình,
Tay vừa gần đến thình lình bướm bay
Ba cô bé hè nhau mà chạy
Bướm càng xa, bay bay trong gió.
Mải chơi đến lúc lẳng lơ,
Chết rồi có phải đến giờ học chăng.
Khi quay đầu lại mới hay rằng
Đường đi lạc bước, nắng lên cao,
Bây giờ biết tính làm sao,
Mẹ cha mong đợi, lòng nào mà yên
Ba cô bé sợ, khóc với rên
Trách mình hư mới nên có này.
Trời đà gần đã hết ngày.
Mong người qua lối, chỉ bày đường đi
Trong khi đó. mẹ cha mong đợi
Bóng con yêu - Càng vội vàng hơn
Bà cạm đây đó tìm con,
Thoáng trông dưới gốc cây non bóng người
Ba cô bé, kẻ ngủ người đói,
Bà mẹ la : «ơi hỡi, con ơi.
Nhà thưa, đường vắng ra đây
Quên đường cũng tại mãi chơi chứ gì
Mau về cho mẹ đánh ba roi.
Lũ con hư phải thời dạy bảo.
Chớ đừng để đến mai sau,
Thói hư thành tật, còn đâu nên người
Các cô bé theo mẹ bước đi
Hết còn sợ những gì đã qua
Nhưng cũng tự hứa lòng là.
Về sau tránh bỏ. khó mà lần hai.

TRẦN THỊ THU

Chờ đăng

Gửi bài rồi bé sợ
Bài bé không được đăng
Chị Trinh hỡi, chị ơi
Chị đừng để bài bé
Tiêu diêu nơi sọt rác
Chị đăng bài bé nhé
Bé sẽ hối lộ chị
Một gói ô mai mơ
Ô mai mơ ngon lắm
Chị chịu không trả lời
Chị đừng để bé đợi
Cô bé nó dài rồi
Chị phải bắt đền bé
Là cho bài bé đăng

Phương Chi
(ban Hoa Tiên)

Ngày đầu niên học

Trang vở học trò còn thơm mùi giấy mới
Tay run run đặt bút xuống giòng đầu
Ta nghe hồn bỗng nhớ nhung vời vợi
Những tháng hè đã vụt chốc trôi mau
Hương vị thơm nơi cảnh đồng quê ngoại
Vẫn ngọt ngào còn phảng phất đâu đây
Cho bờ môi ta chợt chua mấp máy
Vùng trời xanh những kỷ niệm vơi đầy
Ôi quê ngoại một chiều vàng óng ả
Ta trở về trên lối cũ quanh co
Hàng cây cau vẫn chênh vênh bóng ngả
Bờ lạnh xưa đang neo bến con đò
Rau lấy tre mái nhà tranh ngoại thoảnh
Trên chuyến đò ta tất dạ nao nao
Đò cập bến bước chân lên vội vã
Dẫm bãi bừa trên xác mục cỏ cau
Đang xắt chuối trộn cám heo ăn đó
Thấy ta về ngoại nước mắt rưng rưng
Ta bất giác cũng đôi giòng lệ nhỏ
Choàng đôi vai ngoại khó héo từ mừng
Rồi ngày ngày cơm mắm đưa hai buổi
Quanh xóm nghèo ta tìm lại người thân
Khi vui về lúc u buồn một thuở
Kỷ niệm nào cũng nhắc nhở bâng khuâng
Ta ngả mình lên trên từng phiến cỏ
Buổi trưa hè đón gió mát hây hây
Tìm giấc ngủ mà ngày xưa ta có
(Nét thiên thần từng cỗ cánh xa bay)
Những chiều vàng ta khơi hình bóng cũ
Giả mục đồng ngồi thổi sáo lưng trâu
Nhìn cò bay từng đàn xa lượt lũ
Ngắm mây hoang trôi lơ lửng ngang đầu
Đèn dầu lạc ngoại từng đêm le lói
Vẫn thân yêu nét mộc mạc quê mùa
Giọng côn trùng hoài rỉ rên đêm tối
Bên tai nghe tiếng văng vẳng chuông chùa
Ta tận hưởng những ngày hè tất vội
Cạnh mẹ hiền bên dáng ngoại già nua
Hai buồng phổi căng khí trời đồng nội
Vẫn ngây thơ trong những phút vui đùa
Ngày cùng cuối ta giã từ quê ngoại
Chân bước đi muốn bịn rịn không rời
Hè đã qua...đành trở về tê tái
Ở thị thành nhung những phút chơi vơi
Trang vở học trò còn thơm mùi giấy mới
Ta thẫn thờ viết chưa được nửa câu
Giọng hiền hoà bài thầy đang đọc tới
Ngoài Sân trường lá vàng rơi rụng mau.-

NGUYỄN-HUY-HẢI
(B-N.Hoa Nắng)

VƯỜN VUI

(15)

Tô-Ngọc

Anh gà trống Gi hầm hầm chỉ vào mặt một anh gà trống khác từ mào cho tới thịt đỏ lừ. Đó là anh gà chọi, trông cục súc không chịu được.

Ông Đốm không đợi cho anh gà trống Gi nói, hỏi anh chọi trước :

— Chọi, mày gây chuyện với thằng Gi ra làm sao ? Nói tao nghe...

Tôi hơi lấy làm lạ là tại sao ông Đốm không để cho anh Gi nói mà lại hỏi anh Chọi. Nhưng tôi cho rằng ông Đốm hành nghề phu lít lâu năm, hẳn ông có những phương pháp hỏi cung tân kỳ.

Anh Chọi khúm núm :

— Bẩm ông Lulu.. Nguyên anh Gi mới lấy vợ, tôi đến mừng anh ấy... Anh ấy lại nắm lấy tôi mà chửi rủa đủ điều... Thật không còn ra làm sao cả ?

Anh gà trống Gi lại ồn ồn lên :

— Mừng hả ? Mừng cái mả cha nhà mày ấy à... Mày nói thế mà mày bảo mừng hả ?

Ông Lulu quát to :

— Có tao đây, chúng mày phải đàng hoàng... Làm sao ? Thằng Chọi ăn nói làm sao mà thằng Gi nổi sùng chửi bới ?

Anh Chọi đáp :

— Bẩm ông Lulu, tôi tới mừng vợ chồng anh Gi, tôi mang theo một ít thóc và bắp gọi là chút quà mọn...

— Rồi sao nữa ?

— Dạ.. Bẩm gặp mặt anh Gi, tôi nói «Được tin anh lấy vợ, tôi đến chia vui cùng với anh»... Thế là anh ấy lồng sồn sồn lên...

Ông Đốm quay sang bảo anh Gi .

— Gi, thằng Chọi nó đến nó mừng mày đàng hoàng như vậy sao mày lại chửi nó ?

Anh Gi lúc này tức quá, mặt anh đã đỏ nay lại đỏ thêm : Bẩm ông, thằng Chọi nó mở miệng nói vậy mà nghe được à ?

Ông Đốm vẫn không hiểu vì lý do gì mà anh Gi lại nổi nóng lên như vậy.

Ông hỏi lại :

Trong câu mừng đó có gì sai quấy đâu ?

Anh Gi gân cổ :

Không sai ư ? Trời đất ơi ! Nó xỏ xiên tiền hậu như vậy mà ông còn bênh nó ư ?

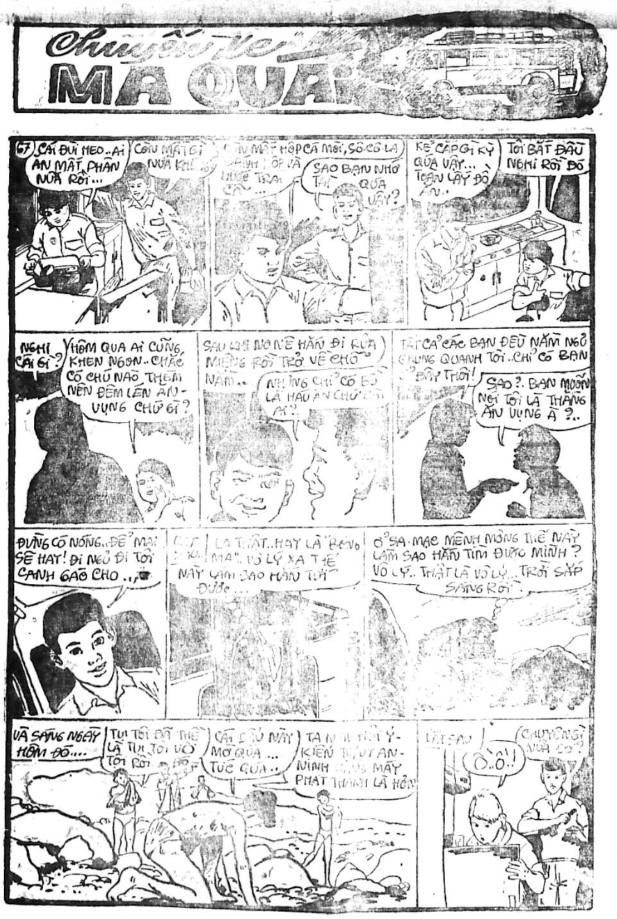
Nó xỏ xiên mày ở chỗ nào ?

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)


Chuyện xe MA QUÁI
67
CÁI ĐÙI HEO.. AI ĂN MẤT PHÂN NỬA RỒI...
CÒN MẤT GÌ NỮA KHÔNG
CÒN MẤT HỘP CÁ MÒI, SÔ CÔ LA BÁNH HỘP VÀ NHIỀU TRÁI CÂY...
SAO BẠN NHỚ TÀI QUÁ VẬY?
KẺ CẮP GÌ KỲ QUÁ VẬY... TOÀN LẤY ĐỒ ĂN..
TÔI BẮT ĐẦU NGHI RỒI ĐÓ
NGHI CÁI GÌ?
HÔM QUA AI CŨNG KHEN NGON.. CHẮC CÓ CHÚ NÀO THÈM NÊN ĐÊM LÉN ĂN VỤNG CHỨ GÌ?
SAU KHI NÓ NÉ HẮN ĐI RỬA MIỆNG RỒI TRỞ VỀ CHỖ NẰM..
NHƯNG CHỈ CÓ BỒ LÀ HAY ĂN CHỨ CÒN AI?.
TẤT CẢ CÁC BẠN ĐỀU NẰM NGỦ CHUNG QUANH TÔI.. CHỈ CÓ BẠN Ở ĐÂY THÔI!
SAO?. BẠN MUỐN NÓI TÔI LÀ THẰNG ĂN VỤNG À?..
ĐỪNG CÓ NÓNG.. ĐỂ MAI SẼ HAY! ĐI NGỦ ĐI TÔI CANH GÁC CHO..
LÀ THẬT.. HAY LÀ BÓNG MA".. VÔ LÝ XA THẾ NÀY LÀM SAO HẮN TỚI ĐƯỢC...
Ở SA MẠC MÊNH MÔNG THẾ NÀY LÀM SAO HẮN TÌM ĐƯỢC MÌNH? VÔ LÝ.. THẬT LÀ VÔ LÝ.. TRỜI SẮP SÁNG RỒI
VÀ SÁNG NGÀY HÔM ĐÓ...
TỤI TÔI ĐÃ THỀ LÀ TỤI TÔI VÔ TỘI RỒI
CÁI ĐẦU MÀY MƠ QUÁ... TỨC QUÁ..
TA NÊN HỎI Ý KIẾN THỦY AN. MINH... MÁY PHÁT THANH LÀ HƠN
CHUYỆN GÌ NỮA ĐÓ?
Ồ..Ồ..!

Bác sĩ trực

Thứ Năm 4-11-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 giờ đến 7g sáng Thứ Sáu 5-11-71

B.S Đặng-Ngọc-Tùng 2A An Điềm CHOLON
— Thái-minh-Hồng 412 Trần quý Cáp SAIGON
— Trần Văn Thịnh 144c — Yên Đỗ SAIGON

CONTACT LENS
HỘI VIÊN HỘI -
NATIONAL EYE RESEARCH FOUNDATION USA
TỐT NGHIỆP TẠI
OSAKA OPTOMETRICAL INSTITUTE JAPAN
AN-TAI Optical 412 ĐỒNG-KHÁNH CHOLON

bạn muốn là Cô Dâu đẹp nhất
xin mời đến
Rừng hoa...
hoa cưới
hoa voan
áo cưới
thích hợp cho mọi lứa tuổi
BẠCH TUYẾT

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 132
Bốn đóa hoa xuân tuyệt sắc

Cũng trong lúc ở Bắc Kinh xảy ra việc kỳ cục này thì ở Quảng Đông, liên quân Anh Pháp gây chuyện hết sức rắc rối. Nhân cơ hội này, quân tóc dài Thái bình thiên quốc tiến chiếm Thái bình, Vu hồ, Trì châu, An Khánh suốt một giải châu quận dọc sông Tràng giang.

Từ Nam Kinh, Lý trung vương cũng đem quân đánh thốc tới Hàng Châu.

Hàm phong hoàng đế lúc đầu còn hăng hái lo tính, giải quyết những việc quân quốc đại sự, nhưng về sau thấy mọi sự càng ngày càng nát, càng hỏng. Ngài đâm ra chán nản, chẳng thèm ra chầu nữa. Ngài vui đầu trong đống yếm khâu của bọn phi tần cung nữ để cười đùa giải khuây.

Hàm phong hoàng đế rất thích bọn gái non miền Nam. Bọn gái Mãn châu trong cung thô kịch làm sao chứ ! Ngài phải nhìn chúng hàng ngày, trời ơi ! sao mà chán thế ! Ngài chán quá, ghê tởm nữa là khác, cho nên Ngài lại bảo nhỏ Thôi tổng Quản lén ra ngoài lùng tụi gái Giang nam đem về cho Ngài. Trong vườn Viên minh, tuy còn có Băng Hoa là tay sắc nước hương trời thực nhưng chơi lâu Ngài đã chán quá rồi. Ngài cần phải có gái mới để cho no lạ hơn.

Chẳng bao lâu Thôi tổng quản quả tài thật. Thôi đưa về một lúc đến 4 cô toàn là tay tuyệt sắc miền Giang nam để ở lại vườn Viên minh cho Ngài hú hí ngày đêm. Hoàng đế đặc biệt cho 4 người đẹp của Ngài 4 cái tên hết sức lãng mạng : Một cô tên Hạnh hoa Xuân một cô tên Đà la xuân một cô tên Hải đường Xuân, còn cô thứ tư tên Mẫu đơn Xuân.

Bốn cô Xuân này chia ở bốn nơi trong vườn Hạnh hoa Xuân ở Hạnh hoa thôn quán. Đà la Xuân ở Võ lăm xuân sắc. Hải đường Xuân ở Thiên nhiên đồ hoạch lâu.

Mẫu đơn Xuân ở tại Ương Kinh minh cầm thất. Những nơi dành cho 4 tay danh hoa khuynh quốc này hết sức u nhã thanh tịnh.

Từ khi có người đẹp giang nam sắc nước hương trời Hàm phong hoàng đế quên hết cả giang sơn đất nước, thậm chí quên luôn cả đoàn quân [illegible] đang làm mưa làm gió ở phương nam. Ngài luân phiên lâm hạnh hết cô này đến cô khác trong số 4 người đẹp, vô cùng khoái lạc.

Nếu nói đến đẹp đến tình tứ gợi thêm ân ái thì trong 4 cô mỹ nữ phải nói Mẫu đơn xuân là số dách, Mẫu đơn xuân người Tô châu, miền Sơn đường thượng. Nàng vốn con gái của một gia đình tầm thường. Nhà nàng ở ngay trên yếu đạo qua lại tại Hồ khẩu. Bọn phú thương hàng ngày xe ngựa dập dìu qua cửa nhà nàng như nước chảy.

Mẫu đơn xuân có nhiều thì giờ nhàn rảnh vô sự, lại thích đứng ngoài cổng chơi. Hồi đó, có một anh chàng phú thương buôn muối người Dương Châu giàu có lớn, theo chân bạn hàng qua chơi Hồ Khẩu, thấy nàng đẹp quá, lấy làm mừng lắm, lập tức tới nhà nàng, xin bỏ ra một ngàn quan tiền để mua nàng về làm vợ bé.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)
CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Từ nay ta gọi nhau bằng huynh muội

Bấy giờ bóng tịch dương đã ngả về Tây, nắng chiều giăng mắc. Liễu Tồn Trung vung roi vụt vút. Xa xa trông thấy những chấm đen nhỏ xíu của đoàn xe lửa từ mờ ẩn hiện.

Anh Tử lại thò đầu ra hỏi :

— Đại ca, những chấm đen phía trước mặt có phải là đội xe lửa của bọn La quỷ không ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Chính thế. Chúng ta không nên tới quá gần, kẻo bọn chúng sinh nghi, chỉ theo dõi ở xa là được.

Anh Tử nói ;

— Đúng vậy. Bọn chúng đã xem trong đoàn xe lửa ấy như thế, nếu chúng ta tới gần, thế nào cũng bất tiện.

Khoảng thời gian cạn chén trà, xa xa xuất hiện một thị trấn, có khoảng chừng mấy trăm nóc nhà.

Chỉ thấy đoàn xe lửa phía trước mặt tiến vào thị trấn ấy. Liễu Tồn Trung cũng gò cương ngựa, dừng xe lại. Anh Tử hỏi ;

— Sao đại ca lại dừng xe, không đi tiếp nữa ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Đại ca phải tìm kiếm một nơi kín đáo gần đây để giấu chiếc xe, rồi chúng ta còn kiếm gì ăn cho đỡ đói.

Chàng ngửng đầu quét nhìn tứ phía, thấy không xe, ven đường, có [illegible] bụi cây um tùm. Chàng liền đánh xe tới đó.

Liễu Tồn Trung nhảy xuống dưới đất, đỡ Anh Tử ra khỏi xe, nói :

— Anh Tử hãy tạm thời nghỉ ngơi ở đây, để đại ca đi tìm cái gì ăn nhé ?

Dứt lời, chàng lướt ra khỏi rừng trúc, Khoảng nửa giờ sau đã thấy Liễu Tồn Trung cầm một con gà quay béo ngậy vội vả về tới, nói :

— Anh Tử ăn đi.

Anh Tử thấy con gà bốc mùi thơm nức mũi, ngạc nhiên hỏi :

— Đại ca, thị trấn phía trước mặt có hàng quán ư ?

Liễu Tồn Trung đáp :

— Sao lại không ! Có tới hai quán ăn là khác.

[illegible] thượng hoàng phải nằm trong chuồng bò

Anh Tử hỏi :

— Thế con gà này là đại ca ăn trộm hay mua thế ?

Liễu Tồn Trung cười ha hả, đáp :

— Anh Tử tưởng đại ca này là đạo trích chuyên ăn cắp gà hay sao. Đại ca tuy là Khiếu hóa nhưng ít khi ăn trộm vật của người.

Anh Tử cười nói :

— Ít khi ? Nếu vậy đại ca tự nhận mình đã có lần ăn trộm vật của [illegible]

Liễu Tồn Trung đáp ;

— Đại ca không phủ nhận điều ấy. Năm nọ, đại ca phụng lệnh lão [illegible] chủ tiến vào cấm cung ngũ quốc thành của Kim chúa, điều tra sự sinh [illegible] Thái thượng hoàng Huy Tông, đồng thời thuận tay dắt dê, ăn trộm vật của lão tặc Miêu thuyền liên lạc với người Kim.

Anh Tử phấn chấn tinh thần, hỏi :

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Phép dưỡng sinh hợp lý

– PHÌ NỘN ĐÃ TRỞ THÀNH MỘT VẤN ĐỀ RẮC RỐI VỀ NHIỀU PHƯƠNG DIỆN
– SỰ THÍCH KHẨU CHƯA CHẮC ĐÃ GIÚP TA CHỌN LỰA THỨC ĂN HỢP CÁCH

(Tiếp theo)

Món ăn biến ra vị chua

Đậu phụng	6.0
Lúa mạch (avoine)	16.0
Lúa mì sấy	11.0
Thịt bò	17.6
Bún tây (macaroni)	10.7
Bột bắp	7.5
Bột bang bắp	4.0
Cá thu tươi (morue)	8.4
Sườn trừu	10.8
Hột có vỏ cứng (noix)	7.0
Tròng trắng trứng	5.7
Trứng nguyên	11.0
Tròng đỏ trứng	22.7
Bánh mì trắng	8.0
Bánh mì lức	7.7
Gà giò	12.4
Cá hồi (saumon) vô hộp	10.2
Gan bò con	11.0
Thịt bò con rô-ti	13.9

Món ăn biến ra vị mặn

Trái mơ (abricot)	6.3
Hột hạnh nhơn	13.3
Chuối	8.9
Củ cải đỏ	13.5
Rau dền tươi	20.0
Trái dâu tây (raise)	6.6
Đậu Lima tươi	14.7
Đậu xanh	5.5
Sữa nguyên chất	2.0
Mật mía, đường non	60.0
Trái ô liu chín	72.0
Cam	5.9
Bưởi	4.2
Khoai lang	14.9
Trái bơ (poire d'avocat)	29.2
Trái bầm	3.8
Khoai tây	12.9
Cà tô mách	5.3

Đồ ăn hầm trong lò tốt hơn cả. Món ăn hầm trong lò làm thành ở ngoài một lớp vỏ ngăn cản sự phân tán hoặc sự tiêu diệt những yếu tố thực phẩm cô ích. Thịt rô ti cũng có thể tốt xấu tùy theo cách rô ti nếu rô ti bằng dầu mỡ thịt, ít thì kết quả cũng gần giống như hầm ở lò. Trái lại nếu rô ti nhiều dầu mỡ quá thì thức ăn cũng không có giá trị gì hơn đồ chiên.

Một trong những cách nấu đồ ăn thông thường nhất là luộc chín. Cách đó hay dở cũng tùy trường hợp. Nếu người ta hầm rau đậu trong một cái nồi đậy kín nắp đổ ít nước, không thêm thuốc tiêu mặn (Bicarbonate de soude), hầm thiệt lâu, và dọn ăn luôn cả với nước, nấu như vậy rất tốt. nhưng một cái nồi dở nắp để gió vô sẽ làm tiêu diệt đi một phần khá quan trọng các thức sanh tố B,B1,C,vàPP mà nhất là những sanh tố sau này Nấu nhiều nước quá, thì đồ ăn nhão và người ta phải bỏ bớt một phần nước đã nấu. Nước ấy có chứa nhiều yếu tố bổ dưỡng rất quí. Nếu nấu tốt lửa quá thì đồ ăn sẽ rục lớp ngoài mà trong ruột chưa chín kịp: và lại sức nóng quá nhiều thương tiêu diệt sanh tố. Nếu nấu rồi chắt nước thì sẽ mất một sanh tố B,và C tan trong nước và đồng thời cũng mất nhiều muối khoáng chất. Nếu nước nấu đồ ăn không thể ăn chung với đồ ăn thì nên dùng nước ấy nấu canh, nấu xúp hoặc chế nước sốt (sauce).

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TRUYỀN HÌNH
Thứ Năm 4-11-1971

Việt Nam
(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g10 Thể thao Quốc Tế
18g30 Tường trình khoa học
18g45 Phát triển Nông Ngư Mục
19g00 Thông Cáo
19g05 Chương trình Tân Nhạc
20g00 Tin Tức
20g20 Tiếng Nói Động Viên
21g10 Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau phụ trách
21g30 Thoại kịch
22g15 Tin chọn lọc
22g20 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ
(Trên băng tần 11)

1205 Kraft music Hall
1300 News
1305 Marcus welby MD
1400 News
1405 Laugh in
1505 Movie : Al Capone
1630 Bill Cosby
1700 News
1705 Venice be damned
1800 Navy info
1830 Wild kingdom
1900 News
1935 Sports
2100 News
2130 Here's lucy
2200 News
2230 Play boy after dark
2300 Pro-Boxing

Vài món Chay

Cà, Củ cải, Dưa gang giầm tương

Muốn giầm tương các thứ nói trên đều phải muối trước độ 10 hôm cho ngấm nghía vớt ra rửa sạch. Lấy cái kim cạp chiếu mà tiêm đều quanh quả cà cách hai đốt một mũi tiêm. Xong rồi xếp vào tấm ván sạch, trên để miếng ván khác đặt cối đá sạch lên trên mà nén cho ra nước 10 phần cà hay củ cải còn 6 phần thì được, lau sạch rồi xếp vào vại tương loãng và ngọt đun sôi để nguội, đổ vào vại cà cho ngập cao hơn cả một gang tay, để chỗ mát kê cao hơn mặt đất 1 gang tay, lấy vải mỏng bịt miệng vải buộc kỹ kẻo ruồi muỗi để trứng vào sẽ có bọ, dựng để chỗ nắng hay hắt mưa và hóng để mươi hôm thì ăn được.

Tiết canh chay

Một bìa đậu phụ rang mỏng rán vàng thái nhỏ vụn 21 cái mục nhĩ to ngâm rửa sạch 1 miếng dừa già đem thái nhỏ bằm vụn, 3 củ khoai to bằng cái trứng vịt luộc chín, bóc và giã như bột, 1 quả gấc chín lấy ruột bỏ hột và mang đi cho vào với khoai tây giã miết cho lần đều 1 mâu, 3 phần chỗ khoai trộn gấc kia, thì làm 2 phần rưới vào với mộc nhĩ, đậu rán tỷ muối, hạt tiêu cho vừa vẫn lấy cái bát con ca đã xoa dầu lạc khắp lòng bát mà đổ vào ấn chặt miết cho nhẵn ; trên sẽ đổ một phần bột khoai gấc lẫn ấn chặt cho vào quả hấp mà hấp, 15 phút thì chín bắc ra, giắc dừa nạo lạc rang giã sắp nhỏ lên mặt. 1 thìa [illegible] đậu rang thái nhỏ làm gạo và mùi thơm.

Nham bò chay

1 chén cái bánh dầy ở trong quả me tây, có hoa đỏ, quả nó giống như quả núc nác. Trần nước sôi 1 bát con giá hoa chuối hột, thái nhỏ, trần nước sôi rồi vắt ráo nước rửa bát giá đỗ xanh trần chín sương. 1 cái đậu phụ rang mỏng rác vàng non thái như giá đỗ, 2 thìa súp dừa già nạo trần nước, 4 thìa súp vừng lạc vừa vừng rang vàng giã nhỏ 3 quả ớt đỏ bỏ hạt thái nhỏ, 3 thìa giấm tây, 4 thìa mật, muối tiêu, lấy bấy nhiêu thứ cho vào liền chén đều nếm đủ cả cay chua ngọt hơi giả ngọt mọi tý là được : đơm ra bát giắc dừa nạo và rau ngò lăng ăn lẫn bánh đúc dừa.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin cứu thương Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phỏng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 53

CHƯƠNG MƯỜI
TẠI TIỆM CÁT VÀNG

Nhưng người ta đã lục lọi hết trong những đống giấy tờ, thư từ và hoá đơn dựng trong hộc tủ mà vẫn chẳng tìm thấy mẩu giấy kia đâu nữa. Và chính bà Chấn cũng không còn hiểu nổi được vì sao mà tấm giấy ấy lại bị mất một cách ngang xương như vậy.

Ông Hiền tỏ vẻ bất mãn vô cùng. Ông lầm bầm nói;

— Đây là một tấm giấy hết sức cổ xà có rất nhiều giá trị. Tôi hoàn toàn không muốn để cho nó bị thất lạc.

Ái Liên chợt nói nhỏ :

— Cháu mong rằng ông vẫn còn nhớ lại những câu viết trên đó, vẫn biết rằng khi mà tấm giấy này bị mất một cách kỳ dị như vậy thì người ta cũng không còn biết nói thế nào hơn nữa.

Ông khách già kia đáp :

— Dĩ nhiên rồi. Tôi đã tìm thấy được miếng giấy, ấy sau khi ông già tôi mất đi. Tấm giấy ấy được tìm thấy trong số những giấy tờ của gia đình dựng trong tủ sắt, và tôi đã thuộc lòng tất cả những câu viết trong đó. Nhưng tôi không muốn để cho tấm giấy đó lọt vào tay một người lạ nào cả.

— Chắc hẳn là ông sợ rằng có một vài người sẽ đi tìm cái chuông đó chăng?

Ông Hiền đưa mắt nhìn nhanh người thiếu nữ và bắt đầu coi chừng. Ông không trả lời câu hỏi đó của Ái Liên. Đồng thời ông ta cũng đã đi về phía cửa, và Ái Liên đã nghe thấy ông ta thì thầm như sau :

— Tại sao mình lại nói nhiều đến như vậy nhỉ? Thật là vô ý vô tứ hết sức đi! Vô ý hết sức.

Trong khi đó thì Mai cũng vừa đi tới chỗ bạn nàng, đi theo sau là Bảo. Nàng ngừng bước và lúc đó ông Hiền cũng vừa đi qua chỗ nàng Mai nói :

— Thưa ông, ông đã lầm to khi định bỏ đi một cách đột ngột như vậy

Va nàng tiếp tục nói mà không cần suy nghĩ gì cả:

— Bây giờ ông đã ở đây rồi thì cháu nghĩ là ông nên nói rõ tất cả câu chuyện cho chị Liên biết là hơn bởi vì cháu tin chắc rằng chị ấy có thể giúp đỡ ông rất nhiều được. Nếu ông được biết rằng chị ấy đã từng giải quyết được không biết bao nhiêu là chuyện bí mật.

Ông khách già kia đứng sững một hồi, tỏ vẻ vô cùng ngạc nhiên. Ông ta vội nói lớn :

— Thì ra mấy cô đây là cùng một nhóm với nhau cả ư?

Cặp mắt ông ta bỗng sáng hẳn lên dưới cặp chân mày rậm. Ông ta ngừng một lát rồi mới lại nói tiếp :

— Nhưng cô có thể cho tôi biết rõ, tại sao mà các cô lại quá đặc biệt chú trọng đến câu chuyện mất tờ giấy này đến như vậy?

Bảo vội nói :

— Tại vì chúng cháu thích những câu chuyện bí mật, chúng cháu rất thích những chuyện phiêu lưu. Chắc chắn là ông cũng đã có dịp nghe tiếng cô Ái Liên chứ? Chị ấy được nhiều người biết đến tên tuổi lắm. Sau cuộc điều tra mới đây của chị ấy tất cả các báo đã đăng hình của chị ấy.

Ái Liên nói :

— Kìa Bảo! Cho mình xin đi!

Bảo lại nói :

— Đó chẳng phải là chuyện thực hay sao?

(Còn nữa)

CẦU LAM

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 16)

CHƯƠNG 2

— Anh ấu thì có ! Anh nói anh không biết gì về tâm lý mà anh viết văn phân tích tâm lý hay được ? Chẳng qua,.. việc người thì sáng mà việc mình thì tối. Đó có phải là tật chung của bọn nhà văn các anh không ?

— Anh cũng không biết nữa, Nhưng riêng anh, anh không đến nỗi tới việc của anh.

— Anh không tới mà sao anh.., lầm lẫn hết ?

— Anh không lầm lẫn, vì anh biết chắc em đã đoán ra điều anh định nói với em, Có điều hoặc em muốn chọc anh hoặc em cố tình chối bay chối biến.

Nàng xịu mặt ;

— Chối bay chối biến ! Bộ em ăn cắp, ăn trộm gì mà phải chối bay chối biến ? Anh ăn nói bay nhỉ.

Ông vội xua tay :

Anh xin lỗi ! Anh không có ý nói vậy,-

Nàng liền cười xòa ngay :

— Giỡn anh một chút mà. Chưa gì đã lo cuống cuồng rồi.

Ông mừng rỡ :

— Anh tưởng em giận anh.

Nàng đưa cổ tay lên xem giờ. rồi nhìn ra đường giục :

— Kìa, anh có chuyện gì thì nói lẹ đi. Sắp tối rồi, em phải về.

Ông lắc đầu :

— Thôi. anh chả cần nói nữa. Em biết rồi !.,. Nói ra cũng bằng thừa.

Nàng làm mặt giận :

— Em hổng thèm chơi với anh nữa đâu. Anh cứ biểu âm biết rồi, biết rồi rút cục chả biết gì hết. Tính em thẳng lắm, chúa ghét ai úp úp mở mở,

Ông gật gù, mỉm cười :

— Đôi khi người ta cũng cần phải úp mở, để cho câu chuyện thêm ý nhị,

Nàng nói dỗi ;

— Em thì ngu lắm, anh mà úp mở là em chả hiểu gì hết.

— Bán cái ngu của em đi, cũng được bộn tiền. Nhiều người mong được ngu như em,.. Em mà ngu thì thiên hạ này chả ai khôn hết.

Nàng lườm ông một cái dài, bĩu môi ;

— Em không ngờ anh lại, còn giỏi cả khoa nịnh bợ nữa.

— Anh chưa bao giờ nói nịnh ai hết. Anh nói cái gì đều đúng sự thật cả.

— Sự thật về em như thế nào ?

— Em đẹp, thông minh, ngoan ngoãn...

Nàng cười ngất, rồi ngắt lời ông :

— Em đẹp, thông minh, ngoan ngoãn, con nhà giàu, chỉ phải cái,..

Nàng bỏ lửng, nháy mắt với ông, lại cười tiếp, Ông hỏi ;

— Chỉ phải làm sao ?

Nàng ngúng nguẩy :

— Em chả nói đâu.., Kỳ chết !.,,

Ông nhìn nàng chăm chặp, quả thật không hiểu ý nàng định nói gì, Nàng bỗng đứng lên, vuốt thẳng lại chiếc áo đầm, nói ;

— Thôi, mình về chớ, anh, Tối rồi còn gì nữa.

Ông khẽ thở dài ;

— Tối gì mà lẹ quá ! Nào, thì về,

(CÒN NỮA)

Mẹ ghẻ con chồng

169) Tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM

— Cho tôi chết.

Ở từng dưới, ông chủ và Lão Tư Lung lại bối rối ,

— Cái gì vậy ?

Ngoài cổng, chó lại sủa. Thằng Trúc kêu lên :

— Má ơi ! Thầy hương ơi ! Họ làm gì trong nhà mình kìa !

Bà chủ vấp trong, nghe tiếng kêu trên lầu, đoán chắc là người trong nhà đang tra tấn bà Điếc,

Bà chủ nói :

— Hay quá. Minh cứ làm tới, Ông Không bao giờ dám đem chuyện trong nhà ra trước pháp luật đâu,

Thầy hương hào lắng tai nghe kỹ. Quả thật bà Điếc đang ở trên lầu mà kêu cứu :

— Cứu tôi với, thầy hương ơi ! Đập cửa mà vô...

Thầy hương hào nói :

— Bà chủ cứ làm dữ, Ông sợ bọn mình đây mà !

Chưa chi, bà chủ đã đến lầm lúa, tìm khúc cây mà đập mạnh vào cửa :

— Tôi trì hô cho lối xóm biết. Tới mức này rồi, tôi không sợ xấu mặt đâu !

Bà chủ đập cửa, lần thứ ba,thứ tư.

Bên trong, ông chủ lại hốt hoảng :

— Làm sao ông Tư ?

Lão Tư Lung bực tức vì thái độ lừng chừng của ông chủ và của Hiền.Lão nói ;

— Tùy ý ông-..

— Mình chịu thua sao ? Tôi giao quyền cho ông đó.

Lão Tư Lung nói khẽ ;

— Đừng cho bà Điếc xuống đây Cứ để trên gác. Dưới này, mình nói chuyện.

— Ừ ! Phải đó.

Ông chủ khoát tay, ra lịnh cho Hiền ở trên gác. Lát sau, ông gọi Hưởng :

Mở cửa cho má con vô.

Bà chủ xông vào nhà với khúc cây :

— Nó đâu ? Thằng Hiền phá nhà tôi sao đó !

Từ trên lầu, bà Điếc kêu la :

— Cứu tôi, bà chủ ơi !

Bà chủ hỏi chồng :

— Ai vậy ?

Ông chủ trả lời :

— Bà Điếc, Cô quen bả ?

Bà chủ nói :

— Tôi quen từ lâu, Ông muốn vu cáo tôi là sát nhơn, phải không ? Để tôi mời thầy hương hào tới làm chứng.

Ông chủ trợn mắt :

— Thầy hương hào là cái gì ? Tôi cho ở tù cả đám :

Lập tức, bà chủ chạy ra sân. Trong khi thầy hương hào do dự, bà chủ tìm cách khiêu khích :

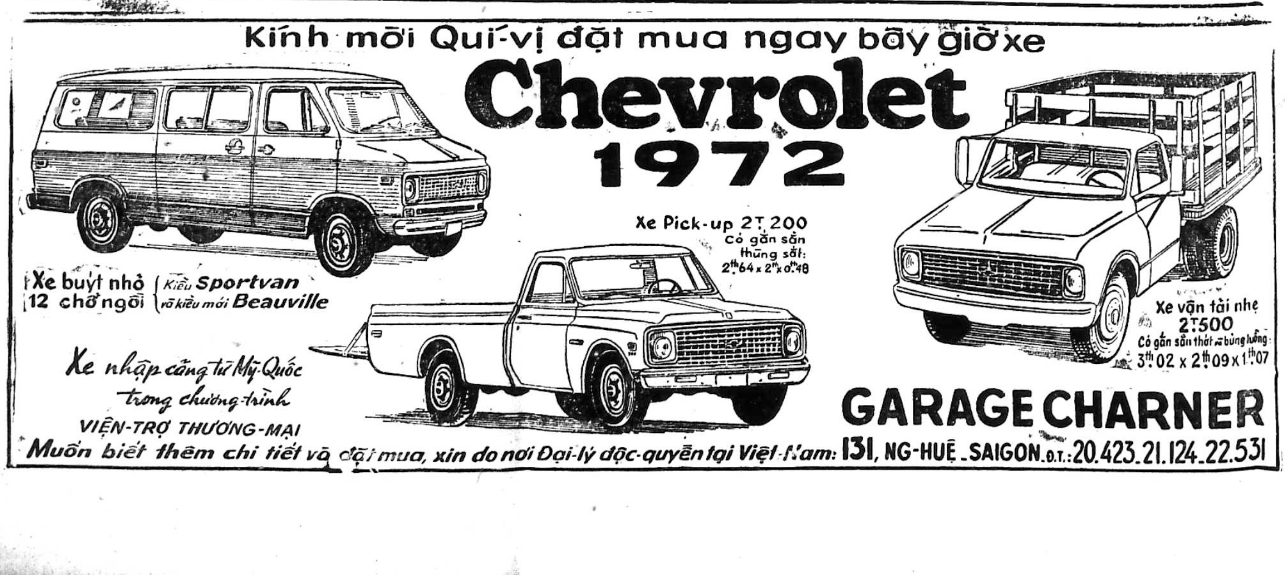
— Ông đòi cho thầy ở tù đó. Thầy không làm tới thì chết cả đám. Trước mặt tôi, ông nào sung Thầy làm coi cho được.

— Trời ! Tôi làm gì bây giờ ?

— Miễn là đem bà Điếc ra ngoài, rồi tính cách khác. Mau đi.

Ông chủ thấy mình có độc lạ thường. Hiền ở trên lầu, coi chừng bà Điếc. Lão Tư Lung là tôi tớ mặt quân xa lôn, ở trần thì làm sao dám cãi tớ hoặc xo đuổi thầy hương hào và bà chủ,

(CÒN NỮA)



Kính mời Quí-vị đặt mua ngay bây giờ xe
Chevrolet
1972
Xe buýt nhỏ 12 chỗ ngồi
Kiểu Sportvan và kiểu mới Beauville
Xe Pick-up 2T 200
Có gắn sẵn thùng sắt: 2th64 x 2th x 0th48
Xe vận tải nhẹ 2T500
Có gắn sẵn thát thùng lưới: 3th02 x 2th09 x 1th07
Xe nhập cảng từ Mỹ-Quốc trong chương-trình VIỆN-TRỢ THƯƠNG-MẠI
GARAGE CHARNER
Muốn biết thêm chi tiết và đặt mua, xin do nơi Đại-lý độc-quyền tại Việt-Nam: 131, NG-HUỆ_SAIGON. Đ.T.: 20.423_21.124_22.531

Chuyện phiếm

TIẾNG NƯỚC TÔI

SÓNG

Ngày xửa ngày xưa, khi kẻ này còn là một cậu học trò ngoan của một trường Trung học nọ, kẻ này cũng thuộc loại «ngây thơ» có tiếng. Có tiếng «tốt» như thế rồi, kẻ này lại còn đua đòi làm «văn gừng văn nghệ» nữa mới chết chứ. Vì thế cho nên trước những «lời ăn tiếng nói», những việc làm «phát huy văn hóa dân tộc», nhất là những việc có dính dáng đến tiếng mẹ đẻ của các cụ ở bậc Đại học, kẻ này «khoái» hết sức, tưởng rằng nhờ các cụ, mai này giống nòi sẽ được làm «lửa thiêng soi toàn thế giới», «tiếng mẹ ru từ lúc nằm nôi» sẽ giàu có hơn bao giờ, sức mấy mà còn cái cảnh «mượn đỡ» tiếng Tây, tiếng Tàu. Nhưng sau vài năm «mài đũng» ở nơi «học đọi», kẻ này mới ra khỏi «bến mê» : trừ một số ít im lặng làm việc xây dựng tiếng mẹ đẻ, còn phần lớn các cụ hay «ăn to nói lớn» đều rất khoái trồng những cây «lai giống» vào «vườn tiếng nói» vốn đã có nhiều «cỏ lạ». Đáng ngại nhất là ta cứ coi các cụ là những tấm gương to lớn nên rất thích «noi theo» các cụ. Vì lẽ đó những tiếng mượn của Tây, nhất là của Tàu đua nhau «nở hoa» trên những trang sách báo nước ta. Ngay những em bé học lớp ba, bốn (nhì) cũng đã được các cô, các thầy dạy cho những tiếng lạ hoặc như «xi-lanh», «khế ước», «dung tích»,.... Câu nói nào có pha nhiều tiếng Tây, tiếng Tàu thì được khen là «văn hoa» «trí thức». Nếu chúng ta nhìn vào những trang sách «khoa học» «văn chương», «chính trị», ta sẽ gặp đầy dẫy những chữ như «phân hóa», nhị-trùng âm», «dung môi», «vi khuẩn», «vi phân» «minh triết», việt tính», «lập nghĩa», «vô niệm», «vô nhiễm».. Nhiều khi việc vay mượn trở nên lố bịch như thay vì nói «ngàn năm», «mười năm», thì nói «thiên niên», thập niên». Kẻ này đã phải một phen suýt vỡ bụng vì cười khi thấy ở một cuốn sách Vạn vật lớp bảy, ngài La Fontaine được gọi là «Lã-phụng Tiên». Có nhiều tiếng ta mượn của Tàu và lối đọc của ta cũng chẳng khác lối đọc của Tàu là bao. Chẳng hạn ta nói «quốc», họ nói «coọc» (tiếng Phổ thông), ta nói «tam», họ nói «xám» (tiếng Quảng Đông)...

Chưa vừa lòng với những đóng góp to tát nói trên, các cụ còn muốn làm nên «nghiệp cả». Nghe đâu các cụ cũng có mặt đông đảo trong một nhóm lo việc làm tự điển. Không bỏ lỡ dịp may hiếm có, kẻ này bèn len lỏi vào nơi các cụ làm việc. Sau một buổi ngắm các cụ làm việc, kẻ này xin ghi lại ở đây những đóng góp «mới mẻ» của các cụ.

Khi kẻ này tới thì thấy một cụ đang đứng đọc diễn văn chắc là để mở đầu buổi họp. Kẻ này mới nghe được lõm bõm mấy tiếng «văn hóa dân tộc», «việt ngữ», «ngoại lai» thì cụ đã chấm dứt và tiếng vỗ tay nổi lên rầm rầm. Có một điều hơi lạ bây giờ kẻ này mới nhận ra : các cụ chia làm ba nhóm, sách vở để trước mặt mỗi nhóm được viết bằng một thứ tiếng khác nhau. Sách của các cụ ngồi giữa đầy những chữ ngoằn ngoèo có vẻ là chữ Hán, sách của nhóm bên phải là sách chữ tây, còn sách của nhóm bên trái được viết bằng một thứ tiếng nhiều người biết nhất trên mặt đất.

● Hôm nay đến chữ «mét». Các cụ ở giữa nhao nhao đòi bỏ chữ «mét» (nghĩa là thước) trong tiếng Việt, dẫn cớ là sách khoa học tiếng «Trung hoa» làm gì có chữ đó, các cụ thách những người của hai nhóm kia viết được «mét» ra chữ Hán. Các cụ bên trái có vẻ tươi trẻ nhất nên nói năng to tiếng nhất, các cụ đòi thay «mét» bằng «mít tơ» (meter). «Vì sao không «mít tơ» mà lại «mét» ? «Mít tơ» mới là «The best». Why not ?» Các cụ bên phải dường như tin chắc rằng «chính nghĩa sẽ về ta» nên lên tiếng sau cùng. Các cụ đã bỏ ra hai giờ để nói về «văn minh tây»! Những gì hay ho, tốt đẹp của Tây (theo các cụ) đều được kể ra vanh vách, nếu ta so sánh các cụ lúc này với các em nhỏ khi trả bài thì chẳng thấy khác nhau lắm. Nào là Napoléon đánh đâu được đó, nào là sông Seine thơ mộng, nào là Versailles rực rỡ... Cuối cùng một cụ «tóm lại». Tóm lại, như quí vị đã thấy, văn minh Pháp thật là đáng kể, việc lấy «mètre» để đo chiều dài là một trong muôn vàn đóng góp của người Pháp (nhấn mạnh và khoái trá) cho văn minh nhân loại. Do đó việc dùng «mét» trong tiếng Việt thật là hợp lý. Nếu bây giờ quí vị muốn thay «mét» bằng một tiếng nào khác Mais c'est absurde thì sự đã rồi les jeux sont faits «mét» đã ăn rễ vào tiếng Việt». Trước những lập luận quá vững chắc đó, các cụ ở hai nhóm kia đành chịu khuất phục, và chuyện «mét» (tức là thước í mà) như vậy đã xong. Bây giờ các cụ bàn đến việc đặt tên cho cái «biển đen» (ta vẫn quen gọi là «Hắc hải»). Các cụ già ngồi giữa có vẻ hí hửng ra mặt. Cũng như các cụ ở vùng «nói tiếng tây» lúc nãy, các cụ chắc rằng sẽ được to vì «sự đã rồi». Vì thế, các cụ «nhỏ to» với nhau rằng đừng lên tiếng vội phải suy nghĩ cho chín chắn để khỏi làm «mất giá» cái gọi là «Văn minh Trung quốc», mà nền «văn minh Trung quốc» đã «đi doong» rồi, còn ai nể vì ta (các cụ) nữa ? Trong khi các cụ đang thầm thì bàn tán thì hai «phe kia đã lên tiếng đập nhau chan chát. Một bên gọi là «biển đen» là «Me noa» (tiếng tây Mer noir) một bên cứ khăng khăng lấy «Bờ lách si» (Black sea) thay thế.

Thấy cái việc «lời qua tiếng lại» này chẳng nên để kéo dài một cụ ngồi giữa bên phải lên tiếng : «Kính thưa quí văn nhân thi sĩ, quý kịch tác gia, phê bình gia, ngôn ngữ gia, pháp gia kinh tế gia, sử địa gia, khoa học gia, phi hành gia (?!), quý «bách gia chư tử» (!) Quý nhân sở trường bách khoa : tự Văn khoa chí khoa học. «Tri chi vi tri chi, bất tri vi bất tri, thị tri dã». Tại hạ tuy bất tri đa sự, nhưng tinh tường Trung quốc ngôn ngữ văn tự. Văn hoá Trung-quốc quá vĩ đại, bất khả tư nghị !» Giữa lúc cụ đang khoe khoang cái biết «đáng sợ» của cụ về «Trung-quốc ngôn-ngữ văn-tự» thì nổi lên tiếng chuông chấm dứt buổi họp. Các cụ ra về với vẻ mặt phơi phới vui mừng, hẹn nhau ngày mai sẽ «đánh lớn».).

— SÓNG —

Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :

Mà cây Ang Ten của quý vị còn cao hơn nóc nhà gấp mấy lần, nên quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten :

DZ ANTENNA 5 — 12 — 20 ELEMENTS

(Nhập cảng Nhựt Bổn Made in Japan)

DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu, chế tạo bằng loại hợp kim allumiolum tân tiến đặc biệt, với một kỹ thuật độc đáo, tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhứt, không sét, không gãy, không sứt, không hư, bảo đảm ít nhứt trong 3, 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền, tốn thời giờ, vừa mất công.

DZ ANTENNA, và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng, mưa, giông, bão, luôn luôn làm cho Tivi của quý vị được tăng cường sự bén nhạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên, Cà Mau hay Bến Hải.

Khắp mọi nơi đều có bán DZ Antenna

Sirop PULMOCAMPHRE®
Donapha
Trị các chứng ho NGƯỜI LỚN CON NÍT
HO — SUYỄN — CẢM — ĐÀM — DAI DẲNG
NHÃN HIỆU CHỮ C
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY.

TA NHỚ MI QUẢ ! TRAI HẢ TIÊN ƠI !

phóng sự

của Châu-Dương Thu - Thuận

(TIẾP THEO)

Xe vừa ra khỏi Rạch Giá nửa cây số thì trời đổ mưa. Thật là khổ tới nơi rồi. Chúng tôi chỉ biết mặc áo mưa ôm nhau ngồi chịu trận. Đường Rạch Giá — Hà tiên lại xấu quá xấu. Hình như đây là con đường xấu nhất nhì của Việt Nam. Đường đất đỏ, trời mưa nên rất trơn trợt, Cóg những ổ gà to đến bằng cái nhà tôi. Mấy lần xe chúng tôi suýt xuống ruộng. Nhờ phúc đức ông bà để lại, chúng tôi không hề hấn chi. Đường vắng tanh chỉ có đoàn xe của chúng tôi. Con đường này chả có xe đò xe lam chi cả, Chỉ có Honda ôm. Nhưng trời mưa đường nguy hiểm, nên chả Honda ôm nào dám thử thách, Chúng tôi vừa lạnh vừa sợ ngồi im thin thít, chả buồn cục cựa nhúc nhích.

Cảnh hai bên đường hoang liêu dễ sợ. Chỉ có toàn những cánh đồng bỏ hoang. Thỉnh thoảng mới có vài xóm nhà lá của người Việt gốc miên. Dân chúng đen đủi, nghèo nàn, nhìn chúng tôi bằng ánh mắt thật xa lạ. Một vài tiểu cồn cheo leo nằm giữa đồng vắng gợi cho chúng tôi những hình ảnh thật thương tâm.

Mưa dài dài, đường xấu nên xe chạy có hơn 10 cây số một giờ. Đã bảy giờ tối hơn mà chúng tôi chỉ mới đến Kiên Lương. Anh trại trưởng bèn quyết định cho chúng tôi nghỉ đêm tại nhà máy xi măng Kiên Lương. Đèn của nhà máy thật dị kỳ, Chúng tôi nhìn thấy nhau những khuôn mặt xám ngoét như thây ma. Trông mới khiếp đảm làm sao !

Ai nấy đều ướt như chuột lột, hai hàm răng đánh vào nhau nghe lộp cộp. Thay quần áo khô xong xuôi, chúng tôi họp vòng ca hát sinh hoạt trong khi đợi ăn tối. Để tỏ tinh thần thiện chí tôi xung ngay vào ban Ẩm thực. Tôi chẻ củi tôi vo gạo tôi nhúm lửa.., trông trời gỏ không chật thế mà được việc lắm. Lũ em tôi mà thấy tôi làm việc có lẽ phục lăn ra. củi ướt, việc nhúm lửa thật vất vả vô cùng Ai vào bếp một lúc bước ra thì mặt mũi cứ chèm nhem ra, khóc sướt mướt như bị ai ức hiếp.

Mãi đến 11 giờ khuya, cơm nước mới tạm xong. Đói đến thở không ra hơi, vừa thấy cơm là chúng tôi tranh nhau ăn chả buồn đọc «Kinh xực» Đi một ngày đường mệt mỏi, ăn xong chúng tôi đi ngủ ngay. Chưa bao giờ tôi ngủ ngon như đêm hôm ấy.

Sáng hôm sau tôi mở mắt ra thì mọi người đều thức cả. Đi dạo một vòng thì vừa đến lúc xe tiếp tục khởi hành, lên xe nấy. Cảnh hai bên đường thật là tuyệt đẹp. Một bên đường là đồi núi cây cối chập chùng, một bên là bờ biển xanh chạy ngút đến chân trời. Chúng tôi ngây người ra ngắm. Tôi tiếc rằng mình không phải là một văn sĩ có tài để diễn tả hết tất cả cái vẻ đẹp thiên nhiên hiếm có ấy Sáng nay trời lại trong sáng mát mẻ quá.

Qua một chiếc cầu là chúng tôi đi vào Hà Tiên. Hà Tiên đây rồi, Hà Tiên đêm ngày tôi mơ ước đây. Bến đò Tô Châu xinh như mộng đây, chợ Hà Tiên xinh xắn kia Đẹp đến ngơ ngẩn cả người.

Chúng tôi ở trong trường trung học Hà Tiên. Dọn dẹp chỗ ăn chỗ ngủ xong xuôi thì trời lại mưa. Bọn con trai chúng tôi được dịp tắm mưa bằng thích. Gột rửa bụi đường, trong mình khỏe khoắn tôi mới thấy bụng cồn cào. Mải ngắm cảnh ven đường, chúng tôi quên ăn sáng và quên cả ăn trưa. Sực nhớ ra, tôi bèn chạy xuống nhà bếp đặt tại nhà xe của trường. Thấy các anh chị lui cui nấu nướng, tôi xấu hổ quá, Vô tình đức như tôi là cùng. Tôi chỉ biết lo cho thân tôi khô ráo, lại còn định trách ban ẩm thực đã không cho chúng tôi ăn uống đầy đủ, Còn gì là Thanh niên thiện chí ? Tôi buồn đến mấy giây đồng hồ. Nhưng buồn mãi thì làm cái khỉ gió gì ? Tôi liền bắt tay vào việc, phụ giúp các anh chị.

Đến 3 giờ chiều, chúng tôi mới được thưởng thức bữa cơm ngon ấy. Chưa hết bữa, chị Trưởng ban ẩm thực tuyên bố một câu vô cùng độc đáo : «Hôm nay chỉ ăn một bữa thôi» Ai nấy đều rụng rời cả tay chân những đứa lo xa như tôi thì cố ăn gấp đôi ngày thường. No kềnh đến đi không nổi nữa tôi mới thôi. Để chuộc lỗi vô tình của mình lúc nãy, tôi bèn xung phong vào ban An sinh rửa chén và dọn dẹp sạch sẽ nhà bếp. Lương tâm tôi đã đỡ cắn rứt.

Sau đó chúng tôi được phép dạo phố và phải về trước 5 giờ chiều, Anh trại trưởng ân cần dặn dò chúng tôi nên đi cho biết chỗ đại tối ư cần thiết ấy là cái «nhà hàng» Xin bật mí đó là danh từ đặc biệt của chúng tôi dùng để chỉ cái W.C. Chỗ ở của chúng tôi không có nước xử dụng nước mưa nước do xe nhà binh mang đến, không có cầu tiêu đành phải xài đỡ cái W.C công cộng nằm ở bờ sông gần chợ. Thành thử đi chợ có nghĩa là đi chợ thật mà cũng có nghĩa là «đi nhà hàng» Vui không tưởng tượng nổi.

Hà tiên nhỏ xíu xiu, thua cả Rạch Giá chợ lơ thơ. nhà cửa thấp bé Có cả nhà lá nhà sàn. Tôi cứ ngỡ Hà tiên bán đầy đồi mồi, vàng ngọc. nhưng thực ra chỉ có hai tiệm bán mà thôi, Đường vừa hẹp vừa ngắn nhưng rất thơ mộng nhờ hai hàng cây dọc theo đường. Đi dạo mát thì thú ác.

Trở về trường chúng tôi họp nhau lại để sinh hoạt và để nghe anh trại trưởng giới thiệu ban quản trại cùng thành phần trại sinh tham dự. Trước hết, anh trại trưởng Trương chí Ương là 1 sinh viên của Đại Học Cầnthơ. Anh trại phó ngoại vụ Mạch kỳ Châu tức Châu già — vì quá lo cho tiền đồ của Thanh niên thiện chí nên đâm ra già trước tuổi — Và anh Trưởng ban an sinh Nguyễn Ngọc Bích mập mạp vui vẻ cũng là người Cần thơ nốt.

Anh Phó nội vụ Phan xuân Tuấn, anh Trưởng ban công tác Trần văn Ngọc và anh trưởng ban tác động Tạ từ Huy là người Saigòn. Anh trưởng ban báo chí và nghị luận Dương Đình Công là người Huế và anh Thư Ký Nguyễn văn Đoan là người Đà Lạt, Thành phần trại sinh thì có 30 trại sinh Cần thơ, 25 trại sinh Saigòn, 4 người Đà Lạt và 3 người Huế, Và chúng tôi bắt đầu buổi sinh hoạt đầu tiên bằng bài hát «Huế-Saigòn-Hà Nội» của Trịnh công Sơn.

Tối đến, chúng tôi học các bài hát như «Việt Nam ơi ! xin hãy vùng lên», «Hãy mở mắt ra» do anh Từ Huy phổ biến. Chúng tôi kết thân, chúng tôi chơi trò chọc cười trò nhạc trưởng, trò đi tàu lửa, Thằng tôi cười đến đau cả ruột, chảy cả nước mắt, rát cả cổ họng. Thằng tôi lớ ngớ thế nào mà cứ bị phạt ra giữa vòng mãi. Thôi thì trăm thứ hình phạt đổ xuống đầu thằng tôi.

Nào là phải bò quanh vòng, nào là phải làm ăn mày, nào là phải biểu diễn giọng cười ghê sợn của mình,.. Tai ác nhất là phải chịu làm cục bột để cho một cô lên nắn, Cô này trông người hiền lành mũm mĩm mà đùa dai dễ sợ. Cô xù tóc tôi ra, cọ bẻ cổ tôi qua bên phải rồi bẻ qua bên trái, đưa tay lên hạ tay xuống, vặn mình vươn chân,.. hành hạ đủ trăm đường để cuối cùng hoàn thành một tác phẩm nghe sợn cả người, tóc gáy dựng đúng 35 sợi : «Người cùi cười ngạo nghễ». Con nhà tôi vốn con nhà giàu đẹp trai học giỏi mà phải thân bại danh liệt với biệt danh tàn khốc vô nhân đạo ấy. Nhưng nhìn thấy ánh mắt ngây thơ «vô số tội» cùng nụ cười hồn nhiên của cô, bao nhiêu giận hờn đều tiêu tan bèn phải dùng chiến lược «Dùng tình thương xóa bỏ hận thù».

Sáng hôm sau chúng tôi diện quần áo thật kẻng để đi du ngoạn Chương trình du ngoạn bắt đầu với Bãi Nò. Chả biết ông phó ngoại Châu già mượn được ở đâu chiếc xe lam giao cho tên Hùng gánh nước — nghe đâu có lần hắn hứng chí ca bài gánh nước đêm trăng mùi tận gốc, đánh cả vọng cổ Út trà Ôn cũng phải bái phục — làm tài xế. Chúng tôi được sống trong những phút thần kinh căng thẳng đến tột độ cảm như mạng sống mình đã giao cho tử thần. Rồi cũng nhờ Trời Phật độ trì, tai cũng qua nạn cũng khỏi, chúng tôi an toàn đến bãi Nò.

Cảnh bình minh ở bãi Nò mới rực rỡ làm sao. Sương mù nhè nhẹ bao phủ những ngọn núi xanh biếc ở xa xa. Ánh nắng vàng làm phơi bày tất cả các vẻ đẹp của cây, của nước. Trên trời mây thật hồng, gió thật nhẹ.

Dưới đất, hoa khoe, sắc, chim hót mừng

Tôi bàng hoàng trước sự hòa hợp kỳ ảo của thiên nhiên. Nhưng tôi chợt giật mình trước tiếng kêu ơi ới của anh Dương Định Công. Anh này đang cố gắng vận dụng 38.7 thành công lực sẵn có để cố chạy thoát khỏi vòng vây của một bọn người do anh Ngọc Giọt nắm đầu. Bọn người này vốn quan niệm rằng hễ vui thì cùng chia mà buồn thì cùng hưởng nên thấy mình tắm biển mà mọi người sợ nước thì ấm ức lắm bèn rủ nhau quăng xuống nước tất cả những anh quần áo khô ráo.

Mặc dù đã từng ghi tên thi chạy đua Thế vận hội 70, anh chàng Công cũng phải bó chân chịu trận. Lần lượt rất nhiều nạn nhân được hân hạnh rửa ruột bằng nước muối. Tôi cũng cùng chung số phận. Hận hằng thích.

Đùa giỡn cùng sóng nước đã đời, chúng tôi đi bắt Ốc, bắt nghêu để tối nhậu nhẹt, Lạ nhất là các chị, cái gì cũng nhặt cái gì cũng hốt là đồ thương là xinh, Đầu óc đàn bà con gái có khác, lúc nào cũng méo mó lệch lạc

(Còn 2 kỳ)

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Chung quanh vụ đặt tiền mua xe Daihatsu

Luật sư Đỗ Trọng Nguyên.
Kính gởi : Ông Chủ Nhiệm Nhật Báo Chính Luận.

Trong số báo ra ngày 14-10-1971 (thứ năm) nơi trang 3 có đăng vụ Ông Phan Văn Chí Chủ Tịch TLĐLCVN minh xác vụ lường gạt tiền mua xe của Đoàn Viên.

Trong Hai có đoạn viết Ông Phan văn Chí, Chủ Tịch TLĐLCVN ngụ ý theo lời ông, thì mọi việc liên hệ đến số tiền mà Ông Cao Văn Của Cố Vấn TLĐ Kiêm Giám Đốc Tài Chánh của LĐTTBHVN thu tiền đặt cọc mua xe DAIHATSU Hữu Sản Hóa năm 1970 là ông không hề liên can và ông cảnh cáo nhiều lần cùng Đoàn Viên.

— Ngày 8-10-1971 ông Chí mời một số Đ/V thuộc Nghiệp Đoàn Xe Lam Bà Quẹo Gia Định do ông Nguyễn Kim Phương Chủ Tịch Nghiệp Đoàn kéo đến trụ sở TLĐ để tổ chức hội họp treo khẩu hiệu chỉ trích vu không Ông Chí để Ông Phương chạy tội lường gạt.

— Nay chúng tôi minh định rõ ràng cho công đường dư luận để biết ai là người lường gạt Đ/V lừa đảo tiền tránh trách nhiệm tìm đủ mọi cách để đổ tội cho người khác.

Mọi sự việc chúng tôi xin trình bày như dưới đây :

Nguyên chúng tôi là Đ/V nạn nhân trên toàn quốc thuộc hệ thống TLĐLĐVN do ông FHAN VĂN CHÍ làm Chủ Tịch bị lường gạt tiền đặt mua xe của chương trình Hữu Sản Hóa TLĐ từ 80.000đ00 đến 785.000đ00 tổng số tiền lên đến 30.000.000đ00.

XIN MINH ĐỊNH RẰNG :

Ông Phan văn Chí Chủ tịch TLĐLĐVN có trách nhiệm liên hệ đến vụ lường gạt tại TLĐ với lý do ông đã ký văn thư cho phép các đại diện địa phương được thu tiền đặt cọc mua xe theo văn thư số 673/TLĐ để ngày 15-12-1969, đợt 1 Đ/V đóng 60.000đ và văn thư kế tiếp số 707/TLĐ/TƯ để ngày 18-12-1969 bắt Đại-diện phải chuyển tiền thâu vào Trương mục số 0562188 Saigon Ngân Hàng từ ngày 16-10-1970 và tờ ủy quyền số 82/TLĐ/TƯ ngày 31-02 1970 của ông Phan văn Chí ủy quyền cho ông Cao văn Của Giám Đốc Tài Chánh LĐTTBHVN để thu tiền mua xe và phân phối xe cho Đ/V Như vậy có thể nói là ông Phan văn Chí Chủ tịch TLĐ không thể biết được không có trách nhiệm hay không ? hơn nữa thêm một bằng chứng nữa là ông Phan văn Chí Chủ tịch TLĐLĐVN có nhận của Nguyễn Kim Phương Chủ Tịch Nghiệp Đoàn xe Lam Bà Quẹo Gia Định một số tiền là 1.760.000đ00 biên nhận ngày 26/12/1969 là tiền đặc cọc của Đ/V để mua xe Hữu Sản Hóa của TLĐ số tiền này sau khi đã bị vụ lường. Ông Phan Văn Chí mới sự biên chi phiếu trả tiền lại Đ/V đến tháng 8 năm 1971 mới dứt và hiện Ông Chí còn giữ một số tiền 2.000.000đ do Ông Của giao lại biên nhận ngày 20/04/1970 trong biên nhận có ghi tiền này là tiền để lo mua xe Hữu Sản Hóa cho anh em Đ/V thuộc Nghiệp Đoàn xe Lam Bà Quẹo Gia Định và Hậu Nghĩa như vậy trên pháp lý ai nói Ông Chí là người không hiểu hay không biết vụ lường gạt tiền của Đ/V.

— Việc Ông Chí nói đã cảnh cáo nhiều lần như cảnh cáo trên phương diện nào ? bằng văn thư hay nói miệng đến nay chúng tôi chưa được văn thư nào do Ông chí phổ biến cả.

Ngày 08/10/1971 Đ/V nạn nhân trên toàn quốc có tổ chức buổi họp tại văn phòng TLĐ có đầy đủ các Đại diện và Đ/V nạn nhân trên toàn quốc họp trong vòng trật tự và pháp lý minh bạch không hề bị ông Phương xúi dầy. Nguyên nhân chính của buổi họp vì quyền lợi tiền bạc của Đ/V bị mất để yêu cầu ông Chí tỏ thiện chí tìm mọi biện pháp giải quyết cho Đ/V khỏi bị thiệt thòi chứ không vì mục đích nào khác. Phần họp chúng tôi có làm văn thư báo trước cho ông Chủ tịch trước hai ngày tức ngày 06/10/1971 để nhờ ông giải quyết dứt khoát vụ lường gạt tiền của Đ/V. Trước đó vào ngày 27/09/71 chúng tôi có gởi khẩn thư yêu cầu ông giải quyết nhưng ông không giải quyết gì cả

Nên đến ngày 08-10-1971 anh em chúng tôi lại họp tại TLĐ trong văn thư gởi báo họp chúng tôi có ghi đúng 9 giờ ngày 08-10-1971 Đ/V tự họp tại trụ sở TLĐ và mời Ông làm chủ tọa trong buổi hội để giải quyết mọi vấn đề nhưng Ông đã vắng mặt không cử người thay thế và cũng không cho biết lý do sự Ông CHÍ vắng mặt,

Tất cả Đ/V tỏ thiện chí chờ Ông đến 10 giờ 30 nhưng Ông cũng không đến nên cuộc họp bắt đầu 11 giờ 30 buổi họp được sinh hoạt dưới sự chủ tọa của 2 Đ/V nạn nhân được hội trường để cử. Phần họp rất có trật tự và trình bày từng chi tiết theo chương trình có lập biên bản đàng hoàng có gởi biên bản tới Ông Chủ tịch để làm hồ sơ và có nhờ báo chí phổ biến mọi tài liệu sinh hoạt trong buổi hội để Đ/V được tường và rộng đường dư luận trong quần chúng.

KẾT LUẬN : Toàn thể Đ/V nạn nhân chúng tôi quyết tranh đấu đòi lại cho bằng được số tiền bị tổ chức TLĐ đã lợi dụng lường gạt chúng tôi.

Kính xin Ông Chủ Nhiệm vui lòng cho đăng tải tin này hầu rộng đường trong quần chúng để biết ai là người chủ tâm lừa đảo lường gạt Đ/V

Kính xin Ông Chủ Nhiệm nhận nơi đây lời tri ân của chúng tôi.

Trân trọng kính chào Ông
Luật sư Đỗ Trọng Nguyên
TM. ỦY BAN TRANH ĐẤU, TƯ
Đại diện Đ/V nạn nhân toàn quốc

TỔNG THƯ KÝ
VŨ VĂN NHƯ

CHỦ TỊCH
MAI QUANG NHA

Toán Lý Hóa 11 & 12AB

3-11 Hoàng Đức. 25/14 Bùi Chu Saigon
Mở các lớp mới đủ Sáng, Chiều, Tối dạy từ đầu.
Có lớp Đặc Biệt 6 người dành cho học sinh kém.

Đức Ngữ Cấp Tốc

Học trong 3 tháng hết chương trình 6 tháng của Trung Tâm Văn Hóa Đức Bảo đảm được cấp chứng chỉ của Trung Tâm VH Đức khi mãn khóa để có thể du học Tây Đức.

Khai giảng 11/11/71 :
Ghi tên tại trung tâm sinh ngữ
256 Công Lý Saigon

Trường THỜI ĐẠI

540 Nguyễn Huỳnh Đức (gần cổng xe lửa số 6)

4/71/71
Lớp tối Đủ môn (★ 12A, 12B, 11A, 11B, ★ Luyện thi Tú Tài I ABC (Sáng, Tối)
Sáng, chiều, tối (● Toán Lý Hóa kiểu mẫu : 12A, 12B, 11A, 11B

Được học miễn phí 1 tuần trước khi đóng học phí

Tư Thục Trường Sơn

129.131 Lê văn Duyệt Saigon
8g30 Sáng : 4-11-71 Khai Giảng :
Lớp 11A và 11B học lại đặc biệt
(Toán, Lý, Hóa, Vạn Vật, Việt Văn, Sinh Ngữ).

Ban giảng huấn chọn lọc : Ô : Cù An Hưng, Nguyễn Thư, Đinh Tiến Lãng, Nguyễn Khắc Lãng, Trịnh Quốc Thông, Trần Đức Lợi, Tô Đăng, Lê Thế Thụ.

Võ Đường Hwa Rang Kwan

199 Lê văn Duyệt — Saigon
VÕ THUẬT Taekwondo

Giám đốc : Võ Sư Đặng Huy Đức nguyên vô địch VN và Á Châu tại Hồng Kông Phương pháp huấn luyện : giản dị, rõ ràng, dễ hiểu chú trọng phần kỹ thuật song đấu, phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.

Mở lớp mới nam nữ vào mỗi đầu tháng

Khóa Huấn Luyện
Xuyên Phiếu Viên Điện Toán
(Card punching và verifying course)
do
PACIFIC COMPUTER CORPORATION LTĐ
12-14, Bạch Vân, Cholon.
(Kế bên Hội Việt Mỹ Chợ lớn phía trước chợ Hòa Bình)

- Điều kiện nhập học : ứng viên phải biết đánh máy hoặc có bằng đánh máy chữ.
- Đặc điểm : — Có máy móc cho học viên thực tập, phòng máy mở cửa thường xuyên cho các giới đến quan sát.
  - — Chương trình huấn luyện và ban giảng huấn do Ông Triệu Khả Kiên, giám đốc hành chánh và ông Joseph A Veila, chuyên viên cố vấn kỹ thuật trực tiếp điều hành.
- Ứng viên ghi tên và hỏi thể lệ cùng các chi tiết khác tại số 12, đường Bạch Vân Chợ lớn hoặc điện thoại số 37592 hỏi Ông Kiên hoặc Ông Chối.
- Thời hạn nhận đơn bắt đầu từ ngày 29 tháng 10 đến ngày 5 tháng 11-71

THÔNG CÁO

I.— SAIGON NGÂN HÀNG trân trọng kính tin Quý vị thân chủ và Quý vị Công, Kỹ, Thương gia rõ : Kể từ ngày 26-10-1971, trụ sở Trung Ương của SAIGON NGÂN HÀNG sẽ dời về :

35-37 Bến CHƯƠNG DƯƠNG, Saigon
Điện Thoại : 95.763 - 95.764

Trong một trụ sở mới, khang trang và bề thế hơn, SAIGON NGÂN HÀNG sẽ được phục vụ Quý vị với đầy đủ tiện nghi và hữu hiệu hơn nữa.

Riêng về trụ sở cũ, 102 Nguyễn Huệ, chúng tôi sẽ biến đổi thành Chi Nhánh NGUYỄN HUỆ của SAIGON NGÂN HÀNG và chi nhánh nầy sẽ tiếp tục phục vụ các thân chủ hiện đang có hay sẽ mở Trương Mục tại 102 Nguyễn Huệ, Saigon.

II.-- Nhân Dịp KHAI TRƯƠNG TRỤ SỞ TRUNG ƯƠNG mới tại :

35-37 Bến CHƯƠNG DƯƠNG, Saigon
Điện-thoại : 95.763—95.764

SAIGON NGÂN HÀNG sẽ trưng bày tại Trụ Sở mới :

★ Một số tác phẩm Hội họa và Sơn mài của các nghệ sĩ Việt Nam danh tiếng
✪ Các mẫu huy hiệu của các Họa sĩ đã tham dự cuộc thi huy hiệu do SAIGON NGÂN HÀNG tổ chức.
★ Các vật dụng đựng tiền tiết kiệm hiện được một số Ngân-Hàng Tiết-Kiệm trên thế giới xử dụng

Trân trọng kính mời Quí Vị thân chủ SAIGON NGÂN HÀNG và đồng bào các giới tới xem cuộc Triển Lãm nói trên, được tổ chức chiều ngày 29-10-1971 đến hết ngày 31-10-1971.

SÁNG : từ 8 giờ đến 12 giờ (ra vô tự do)
CHIỀU : từ 14 giờ đến 18 giờ

III.- Cuộc xổ số chỉ định Các TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM được hưởng tiền lời phụ về đệ Tam Tam cá Nguyệt 1971 cũng sẽ được tổ chức tại Trụ Sở mới của SAIGON NGÂN HÀNG vào ngày 29-10-1971 lúc 15 giờ.

HỌC

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lộ F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Rglan; Jeve Robe quần tây. Chémise đa Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 5 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon. Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A. đầu cầu Trương minh Giảng Sg. Dạy Nghề Bánh mở tiệm (và ăn gia đình) bạn bánh ít vốn nhiều lời bánh củ làm thành bánh mới các bà xuất ngoại (tương bầu mắm tôm diềm phổ bún bánh tráng ngâm giá giò chả nem mọc kẹo mức ô mai và và các loại bánh việt) db :

Choux croissaut pâté chaud, bánh mì sinh nhật jambon pâté gan saucisson galantine bánh trung thu...

Nếu Bạn Tìm Nghề Học

gì mau nhứt ? Học may Thành Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500 đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. Và 339B Petrus Ký Saigon 10.(Trường lập từ năm 1954)

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi. bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Trí Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Giỏi ANH PHÁP

Dạy đàm thoại và viết cấp tốc Lớp 8 người. đủ trình độ. GS người. Tại T.T. Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Saigon hay 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

Đợt Chót 2-11

Lớp rất ít GS xuất sắc giúp người lớn và HS mau giỏi. chắc đậu. Các lớp : I) TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT TỬ liên tục II) TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất) III) TÚ TÀI I và II AB (ôn lại lớp dưới) IV) TÚ TÀI I và II CD (Nâng đỡ HV Kém Sinh Ngữ). V) ANH PHÁP căn bản, văn phạm Luyện thi.. Ghi tên tại HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Sg hay 315/14 Trương m Giảng sg (Ngang cây xăng Shell)

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mở tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

---

Lớp kỹ nghệ lạnh

Miễn Phí

KHÓA 12 : Sáng. Chiều. Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí(V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trường Tân Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

ANH VĂN

cấp tốc bảo đảm

Mở ngày 2 và 4.11-71

— Do G.S H Tuấn Hủy (B.A.D E.S) Đại học Cambridge Anh Quốc và Kỹ sư Smithson. G.S Eric Kỹ sư Thiele.

— Đủ lớp, ít người, SÁNG, CHIỀU, TỐI.

— Bảo đảm 2 tháng Nói và Viết 5.000 câu thông dụng và thuyết trình dịch thuật với các tiết mục (xã giao chuyện phiếm, giáo dục, ngoại giao kinh tế, điện ảnh v.v..) học phí 6.000đ trọn khóa 2 tháng.

— Ghi tên tại biệt thự số 255 (số cũ) và 549 (số mới) Trần Quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hay 401 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon).

— Có Lớp Sơ Cấp dành cho người chưa biết (bảo đảm [illegible] Nói và Viết 3.000 câu [illegible] có thể đọc được ANH NGỮ [illegible] sau 1 giờ học chương pháp [illegible] trọn khóa 4.000đ

— Michigan Proficiency :

— Essay writing lectures, [illegible]

— Tests Dạy theo [illegible] kết quả bảo đảm.

— Mở 10 lớp Anh Ngữ Tú Tài I bảo đảm I. II (A, B và C học riêng)

G.S

Đệ nhị cấp công lập, cử nhân giáo khoa Anh Văn, luyện Anh Văn tư gia 95 Huỳnh tịnh Của, Saigon.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A. đầu cầu Trương minh Giảng Sg. đặc biệt duy nhất Buche de Noel Cuốn Nguội (có cây bánh nhỏ / phần ăn) Kẹo Chocolat (gói giấy bạc cây thông đứng. père noel. chiếc hài chocolat, khúc nhạc và nhiều kẹo bánh món ăn db. đêm noel.

LỚP VĂN NGHỆ

TRUNG HỌC LA SAN ĐỨC MINH do Giáo sư kiêm nhạc sư NAM PHONG và một nhóm nam nữ giáo sư tốt nghiệp cao đẳng âm nhạc đều kiêm và phụ trách. 3-11-1971 — Mở khóa 2 — TÂY BAN CẦM ĐỦ LOẠI — GUITARE CLASSIQUE — FLAMENC — JAZZ — VIOLON TRỐNG — NHẠC LÝ (Théorie) — NHẠC PHÁP (solfège) — CA SĨ — Từ vỡ lòng đến CAO ĐẲNG SÁNG CHƯA CHIỀU TỐI — Ghi tên mỗi ngày tại trung học LA SAN ĐỨC MINH, 146 HIỀN VƯƠNG, 146 — SAIGON. (Hỏi ông [illegible] HOÀNG) Muốn gặp nhạc sư NAM PHONG mời đến mỗi chiều CHÚA NHẬT từ 3g đến 6g).

LƯU Ý — Cuốn sách dạy 30 NGÀY BIẾT ĐỆM TÂY BAN CẦM của Giáo sư NAM PHONG biên soạn đã có bán khắp toàn quốc. Trường cần mua một cây VIOLON

[illegible] MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA: RADIO và TV

[illegible] cho mỗi gia đình [illegible] nguồn vui [illegible] Quân Đội cũng như ngoại đâu chính [illegible] được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người. Căn bản vững chắc. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Và nhiều bước biểu rất nhanh chóng. Do bà Ngọc nhận dạy địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng SG (vô hẻm cân thứ 3 bên tay mặt).

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất tại trường THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon THANG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm : Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương. anh em lao động. quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044

Học Radio TV TRAN ISTOR

770 Phan đình Phùng ĐT 93296

Khoá mới, khoá mới 6-11-71

— Lớp ráp sửa Radio sáng chiều

— Transistor TV sáng tối

— Đặc biệt lớp tuner - Ampli Magné, cassette chương trình 1 tháng.

— Lớp Radio đêm tối 19, 21g dành cho học viên có trình độ cao chương trình rút ngắn thể lệ và ghi tên hỏi tại địa chỉ trên.

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại được tín nhiệm của các giới Thương gia Sinh viên Công Tư chức ... quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, [illegible] nói chuyện [illegible] đọc báo Anh Mỹ. [illegible] giáo sư đã dạy [illegible] ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp [illegible] người Mới Học đến Đàm Thoại Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio, Ampli. 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỜNG XƯỞNG sửa Radio Transistor, Lớp Recorder Cassette Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối [illegible] sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Toshiba [illegible] Giáo sư Điện Tử [illegible] phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).808. 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương [illegible] Giản [illegible] 2-11.71 [illegible]

Cử nhân

giáo khoa và Đ.HSP nhận Répétition cho H.S từ Seconde Moderne trở xuống. Hỏi Ô Đoan, Đ.T. 91381. Ext 155 (giờ làm việc)

Sáng, Chiều : CH Nhựt. và Chiều : TH Bảy 13, 14-11

Tổng khai giảng khóa : 16

Học biết ngay tiếng Quảng và Quan Thoại vì Đàm thoại thực hành tại : Trung Tâm Nghiên Tập «Chí Liên» số 59A đ l. Thuận Kiều 42/9 (ngang nhà thương Chợ Rẫy) Cholon. Xin mời quý vị đã lên Trung cấp Quan thoại đến đúng ngày kẻo hết chỗ. (Chỉ ưu tiên ai đã đóng học phí trước) Do chính Giảng sư Đại Học Đường ÔQ JULEAN HWANG đảm nhận giảng bằng tiếng Hoa, Việt hay Anh

---

HB

• một hình, một bóng, một kiểu hương dìu nhau một bước nhớ thương trọn đời • Bạn muốn biết rõ từ cổ điển đến tân kỳ từ đơn tuyệt học đến bước bí truyền của các vũ điệu cực thịnh như : tango. bibop, valse, chacha, Mời bạn đến 281/26 Nguyễn văn Thoại (cư xá lữ gia) từ 9g 10g để viết thể lệ (các lớp sơ cấp, trung cấp, cao cấp) do ông Huỳnh Bảy và 2 Cô Hương Bình hướng dẫn.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục.Có bài lý thuyết in sẵnCó luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 186 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 4, 5, 8 và 15-11-71: mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại may thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh. Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TÂN THÀNH

151. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, đồ, áo choàng; đồ bộ nít, bó bông tay, bông máy, cách đo v.v..

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogne. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới

---

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guesse Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogne cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử. Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao) ngã tư cầu Bông SG

DẠY CẮT MAY

Bảo đảm truyền hết nghề. Chúng tôi nhận dạy Bảo Đảm cho từng học viên Thành Tài, hứa truyền hết kinh nghiệm mánh khóe và bí quyết để trở thành thợ chánh trong nghề cắt may Âu việt phục phụ nữ dạy đúng theo phương pháp của nhà may chúng tôi đang hành nghề. có nội trú. vải của trường Nhà May QUẬN CHÚA 379 Nguyễn tri Phương.

Anh Ngữ Đàm Thoại

GS. Trần việt Anh

130 Pasteur, lầu 1. ĐT. 93567 (Trước rạp Casino Saigon)

Phòng lịch sự, máy lạnh ít người đã được tín nhiệm 14 năm qua và đã đào tạo hàng trăm ngàn học viên nói và viết thạo anh ngữ.

Chuyên dạy đàm thoại và luyện dịch văn chương, báo chí thư từ thương mại. GS Mỹ luyện giọng. có ghi bài vào băng để học viên có thể luyện giọng thêm ở nhà.

Khóa 2 tháng (6 b. mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 b. mỗi tuần). Lớp mới 1-11-71.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập. bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Xin chú ý.

Ngày 1-10-71 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đã khai giảng 2 lớp Tú Tài Ban C (khóa tháng 6 1972) và 3 (ba) lớp Luyện thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4 1972 tại Trường Anh ngữ Ziên Hồng. Ngày 2-11-71, sẽ đặc biệt mở 3 lớp thi Tú Tài AB (SN 1). Có lớp sáng, chiều và tối do g.s Khanh, Kông, Khải. Phong. Trực. Huyến. Sơn hướng dẫn rất tận tâm. Phải ghi tên và đóng học phí trước. Học viên nhận hạn chế. Hỏi chi tiết tại Văn Phòng. 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

---

6 Toán Lý Hóa 11B — HÀ TÂN-KHOA

11

25 Ngô Tùng Châu GIA ĐỊNH

TOÁN : G.S Cù an Hưng, Phan trương Đức, Đinh đức Minh, Hà xuân Châu,

LÝ HÓA : VŨ MỘNG HÀ — NGUYỄN KHẮC LĂNG

TOÁN 12B

TRÌNH ĐỘ CAO

CÙ AN HƯNG : hình học VŨ MỘNG HÀ : DSCD

HÀ XUÂN CHÂU : giải tích đại số

KHAI GIẢNG 14-11 Ghi tên tại ĐÔNG PHƯƠNG 129 Trần quốc Toản SAIGON

Mạnh bạo khai triển chương trình. Dạy thêm xác suất để mở rộng kiến thức học trò.

HỌC SINH LỚP 12A về môn TOÁN chỉ cần có MỘT cuốn sách là đủ để đi thi :

TOÁN

của LÊ VĂN ĐẶNG • NGUYỄN THỊ SINH

cử nhân TOÁN, cử nhân VẬT LÝ. Tốt nghiệp Đ.H.S.P.

G.S. Petrus Ký, Lê văn Duyệt, Trần Minh Hưng [illegible] Kiến Thức.

GỒM : ĐẠI SỐ HỌC • ĐIỀU ĐỘNG HỌC • XÁC SUẤT - THỐNG KÊ VỚI : TÓM LƯỢC GIÁO KHOA • BÀI TẬP CÓ GIẢI • BÀI TẬP ĐỀ NGHỊ • TOÁN TỔNG HỢP, TOÁN THI. Soạn đúng chương trình 1971 — 1972

12A Tổng phát hành : TRÍ ĐĂNG 21. Nguyễn Thiện Thuật SAIGON — ĐT 92.017

TRUNG HỌC TƯ THỤC NÔNG LÂM SÚC

QUỐC-THỊNH

Quận Đức Tu — Biên Hòa

Thông-Cáo

Giấy phép số : 7378 CD/RHPC cấp ngày : 29-10-1971

12 - 11 Mở 4 Lớp Đệ Tam Canh Nông (cạnh Hội Đồng xã Tam Hiệp)

Ban Giám Đốc thông báo cho tất cả học sinh được rõ : theo tinh thần bưu điệp số 3380/QP/DV/HDI ngày 4-10-71 của NHA TỔNG VIỄN đã cho phép Trung Học Tư Thục NÔNG LÂM SÚC QUỐC THỊNH được hoãn nộp hồ sơ hoàn tịch trong vòng 15 ngày kể từ ngày có giấy phép, Vậy :

— Học sinh [illegible] hồ sơ [illegible] văn phòng nhận [illegible] hoàn dịch,

1954 — Đang học Đệ II phổ thông PHẢI [illegible] học ĐỆ TAM Nông Lâm Súc để nếu rớt Tú Tài I năm 72 còn được [illegible] ĐỆ NHỊ NÔNG LÂM SÚC (niên khóa 1972 — 1973)

Đặc biệt: Có lớp dành riêng cho học sinh theo học chung giờ Nông Lâm Súc (từ : 3 sáng — 3 chiều) Thơi [illegible] Học Sinh mới [illegible] nhập học :

17 giờ ngày 12-11-1971

T. T. Hiếu - Học

20/1 Lý Thái Tổ SG

315/14 Trương minh Giảng SG

LỚP IT HV — GIÚP NGƯỜI LỚN VÀ HS MAU GIỎI, CHẮC ĐẬU !!!

ĐỢT CHÓT 2 và [illegible] 1971

— CĂN BẢN THẤT TỬ LIÊN TỤC

— TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Thất)

— TÚ TÀI I-II AB (Ôn lại lớp dưới)

— TÚ TÀI I-II CD (Nâng đỡ HV kém Sinh Ngữ)

— ANH PHÁP : Văn Phạm, Căn bản và luyện thi...

HÔM NAY : 2-11-71

Tổng Khai Giảng Đợt Hai Tại Trường :

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/6 Đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon

G.Đ, LÊ BÁ KHANH

H.T LÊ BÁ KÔNG

Mở nhiều lớp Sơ Học (English For Today — Book One) cho học sinh vừa lên Trung Học, và nhiều lớp các trình độ khác (Books 2-5).

ĐẶC BIỆT : Đã khai giảng từ 1-10-71, hai (2) lớp Luyện Anh văn (NS 1) thi Tú Tài Ban C, khóa tháng 6-1972 và ba (3) lớp Luyện Thi Proficiency (Michigan) khóa tháng 4-1972, và sẽ khai giảng vào 2-11-71, ba (3) lớp Tú Tài Ban A B (SN 1) do các g.s Khanh, Kông. Khải. Phong. Huyến, Trực. Sơn phụ trách Học viên hạn chế. Hỏi chi tiết tại văn phòng.

Ngoài ra, còn mở nhiều lớp Văn Phạm Tổng quát và Luyện Dịch Văn Chương Báo Chí.

Ban Tu Thư Ziên Hồng trân trọng báo tin đã phát hành toàn quốc tài liệu trợ huấn rất cần thiết và hữu ích : — VISUAL CHARTS (tranh vẽ) để dùng dạy và học ENGLISH FOR TODAY Books 1, 2 — ENGLISH TESTS (Trắc Nghiệm Anh Ngữ 1-4) để kiểm điểm việc học EFT 1-4. 15 cuốn TRUYỆN ANH VIỆT ĐỐI CHIẾU (từ 1.000 tới 5.000 ngữ vựng). TỰ ĐIỂN ANH VIỆT và VIỆT ANH, HỘI THOẠI VIỆT ANH NHẬT. VIỆT ANH PHÁP v.v...

---

2 11

HOÀNG XUÂN VINH

nào Toán Lý Hóa luyện thi Tú Tài I và IIAB

98 Gia Long Saigon

(Lớp Tối 341 Trương minh Giảng Saigon)

Trung Tâm Phim ảnh A.F.C.

53 Phạm Hồng Thái Saigon

CẦN TUYỂN THÊM :

1— Diễn viên mọi thành phần, mọi lứa tuổi

2— Chuyên viên kỹ thuật mọi ngành

3— Sinh viên nam nữ khá hay cao học chính trị kinh doanh có khả năng giao dịch

---

4 11

Mở thêm lớp bảo đảm đậu cao T.T I.II AB

và các lớp mới 11,12 A.B

TẠI TRUNG TÂM TOÁN LÝ HÓA tư gia

42 Trần Q Khải (gần ciné Văn Hoa)

đặc biệt : Tân Hóa Học 11-12 AB

Ban G/S kinh nghiệm tận tâm hướng dẫn từng nhóm 15 người

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1965

(Giấy phép số 639/GD TN/KTHV/QĐ)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI bảo đảm

— TRỌNG DỤNG mọi nơi

— THANH NHÃ bao giờ cũng thích hợp ?

— VUI mà còn thu nhiều tiền ???

Hãy ghi tên, sửa, ráp RADIO và TRUYỀN HÌNH tại

Tư Thục Kỹ Thuật Chuyên Nghiệp Điện Tử

Minh Trí

157. Trần Quang Khải Tân Định — SAIGON

Do một nhóm Kỹ sư, Giáo sư và Chuyên viên Điện tử nhiều năm kinh nghiệm phụ trách với :

— Phương pháp tân tiến, dễ hiểu, thực hành nhiều

Trường lớn nhất Thủ Đô — Có nhận nội trú.

---

5 11

TOÁNLÝ-HÓA 11 A,B và 12 A,B

Đủ các Lớp **SÁNG-CHIỀU-TỐI**

TOÁN : Lương-Việt Cương, Bùi-Khắc-Tiệp

LÝ-HÓA : Phạm-Phúc-Hưng, Lê Phồ, Ng-Mạnh-Hải

Ghi tên tại **Trung-Học Hàn-Thuyên** 423 Thái lập Thành, P.N (đối diện Chùa Bà Đầm)

3-11-71

MỞ THÊM LỚP BẢO ĐẢM ĐỖ CAO TÚ TÀI (1,2) KHÓA 72 Cam kết đỗ mới nhận học phí — Ghi tên gấp mới có chỗ Tại Trung Tâm uy tín nhất : TƯ GIA 26 BÙI CHU SAIGON (trước nhà thờ Huyện Sỹ)

GS : Bửu Phúc và toàn ban GS trường công chuyên về thi phụ trách.

TOÁN LÝ HÓA, ANH PHÁP, TRIẾT QUỐC VĂN

(Lo hồ sơ cho du học sinh và có Giáo sư sinh ngữ luyện suốt năm

---

4-11 và 5.11 Khai Giảng lớp mới Sáng, Chiều. Tối

Toán Lý Hóa

8-9-10 11AB — 12AB

GS. Thanh Phong và ban GS. Kinh Nghiệm

— Luyện Thi Tú Tài I AB — Tú Tài II AB khóa 1972

— Đặc Biệt : Các lớp mới : Lý Hóa 12AB Sáng, Chiều, Tối và Chủ Nhật 7-11-71

Do G.S Trần Minh Tâm : Tiến Sĩ Vật Lý phụ trách. Ghi tên trước 235 Trần quốc Toản Chợ lớn (góc Nguyễn tri Phương) Văn Phòng nhận đơn trước kể từ 2-11-71 để giữ chỗ.

GIÁO SƯ DO

Quí Vị khán giả chiếu Ciné : **Hãy tưởng tượng và hình dung lại** các cuốn phim đã coi qua. Không một phim nào không có cảnh nhảy múa (Vũ) ngoài các phim chuyện quay về thế giới ban đêm. Về các sen Vũ trên sân khấu (Music Hall) Khi coi tới đoạn nào hấp dẫn Quí Vị đều thèm muốn Vũ được như vậy. Hãy tìm học G.S DO Cao Ốc 14 Phan văn Hùm. Phòng C, lầu I (Ngã 6 Saigon trước nhà hàng Lê Lai)

Nhận kèm

SV năm thứ tư kỹ sư Hóa Học. Nhận kèm toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc ông Hoàng thọ Vinh cư xá SV Kỹ Thuật Phú Thọ, Box E Chợ lớn.

Lớp gia chánh

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96823 (gần ngã tư Lê văn Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

— Thứ năm 4-11-71 9g cơm pháp Poulet au riz : oeuf mimosa 3g chiều cơm tàu ; cơm lá sen -l- cá hấp kiểu thượng hải.

— Thứ sáu 5-11-71 9giờ cơm tàu ; Cháo cập tây -l- Hoành thánh chiên 3g chiều Bánh đậu xanh nặn thành đủ loại trái cây đẹp ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

— Thứ bảy 6-11-71 9g giờ Pirés chauds -l- Bánh hạnh nhân 3g chiều cơm tàu : Bốn món ăn chơi Đặc Biệt Chủ nhật 7-11-71 2g 30 chiều : Dạy thụt các con gà vịt và con rồng con phụng bằng crème au beurre không chảy do người tàu Hồng kong chỉ dẫn lớp chỉ nhận đủ 10 người. Xin ghi tên trước.

ĐIỆN TUYẾN

204 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 1-11. và 15-11

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại.

— TRƯỜNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S. AKAI. SONY.

— TV ĐEN và TRANSISTOR: G.S VINH. BỬU. NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH. dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật trước khi thực tập trên máy hiệu Độc đáo nhất VN xin mời dự thính

BAN ĐIỆN : ngày 1-11 và 15-11

— ĐIỆN CĂN BẢN : ráp sửa đèn. quạt bàn ủi, máy xay. giặt. Điều chỉnh tủ, máy lạnh. Điện kỹ nghệ. xe hơi.

— VẤN DÂY : Bobine moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú với 20 G S danh tiếng 1 trường được tín nhiệm và bảo đảm nhất.

Dạy cắt may thực hành

Áo dài Raglan;Đồ đầm. Giảng giải theo phương pháp Ba Lê. bảo đảm 2 tháng rành nghề.Khóa cấp tốc: dạy riêng, mở tiệm, xuất ngoại. Các bạn đã học hỏi nhiều nơi nhưng không kết quả.Nhà may 192 Trương minh Giảng Sg (gần cầu) sẽ tận tâm chỉ dẫn 1 khóa 9.000đ.

Kế Toán (ACCOUNTING)

Lớp tối tư gia 8-11-1971 Khóa 2 tháng. Đủ khả năng đòi hỏi bởi các công ty hỗn hợp, ngoại quốc và Việt nam. Kế toán gia tốt nghiệp ngoại quốc phụ trách. Xin ghi tên tại 507 Phan Thanh Giản Saigon

---

Lớp học

RADIO-TV-TRANSISTOR

Khóa mới 15-10. 1-11-15-11

Do một nhóm Kỹ Sư, cùa sự hướng dẫn tận tâm.

Lớp : Radio — Transistor — Trường xưởng — Télévision Lớp TV chiều và tối cấp tốc 3 tháng khỏi qua lớp sơ và trung cấp do GS HUY và GS NHIEU phụ trách. Đầy đủ máy móc để học tìm pan trên các TV hiệu. Kết quả chắc chắn.

Trường Thế Hệ

150 Đề Thám Saigon ĐT : 24.544

Võ sư Jim Lê

— Cựu Võ sĩ vô địch V.N.

— Giáo sư vũ tiền phong

— Nhiều năm kinh nghiệm

— Danh tiếng nhứt Thủ Đô 151/1 Trần quý Cáp.

SV kỹ sư Phú Thọ năm cuối. Nhận kèm TLH tại tư gia từ lớp 11 trở xuống. Liên lạc Thuần 54/21 Phan đình Phùng Saigon Đ.T 96.071

Nữ Công Mỹ Hạnh

Có khóa CƠM TÂY ĐẶT BIỆT : dành riêng cho phụ nữ sắp xuất ngoại Phát chứng chỉ sau khóa học Ghi tên :

1 B,Lê quang Định, GĐ

(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn)

SV khoa học. nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 trở xuống. Có kinh nghiệm, hứa bảo đảm và tận tâm liên lạc . Tại. 172 Nguyễn thiện Thuật, Saigon.

Math Physique

Cl. terminales 1ere 2e 3e 4e 5e

66 Trương minh Giảng Saigon

Hòa SVKS Phú Thọ năm cuối. Nhận luyện thi Tú Tài I, II L/L Cậu Tài 339 Thành Thái Saigon.

Lớp riêng đặc biệt

Anh Pháp-Nhật

Mỗi lớp chỉ nhận ít người hoặc từng người một và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Chúng tôi có phương pháp riêng (Đặc biệt). Ban Giáo sư Mỹ Việt xuất sắc, tận tâm (M.A. Ph.D) Mời quí vị ghi tên học thử tại :

29 Trần quang Khải Đakao — Saigon

(Lớp sáng chiều tối.)

Dạy kỹ nghệ hóa học

Dạy điều chế các sản phẩm hóa học bán trên thị trường theo đúng tiêu chuẩn Âu Mỹ : Xà bông cây. Xà bông nước, Xà bông thơm. Bột giặt Shampoo gội đầu.Thuốc uốn tóc. Thuốc trị tàn nhang.Thuốc làm trắng da. Thuốc trị gàu. Kem lót da kem nuôi da. Sữa gội đầu. Nước hoa Lotion. Eau de Javal. Thuốc tẩy mực và sét. Mực Tampon. Mực ronéo, Dầu đánh bóng xe hơi và xe gắn máy. Dầu đánh bóng kim loại, Cirage đánh giày. Kem đánh răng. Dầu gió khoa học, Brillantine, Phấn thoa mặt v.v... Ghi tên tại hiệu bánh Bạch Sơn. 351 Thành Thái Chợ lớn.

BĂNG HỌC 209

Băng học thu sẵn xử dụng cho mọi loại máy. Tiến sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong English for today từ Book 1 đến Book 6, Anh Văn Đàm Thoại Cấp Tốc từ sơ cấp đến cao đẳng. Mời quí vị đến Văn Phòng Dịch Thuật Anh Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì để nghe thử Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên. Giáo sư 20 năm kinh nghiệm. Nhiều giờ thính thị do giáo sư Hoa Kỳ phụ trách bài vở được thu vào băng để học thêm tại nhà. Kết quả mỹ mãn.

2VS

cao học vật lý, y khoa nhận kèm tư gia từ đệ I trở xuống, luyện thi tú tài I, II về toán lý hóa. Liên lạc Lê Thanh p 226 đại học xá Minh Mạng.

Bớt 50o/o

cho công chức học sinh sinh viên nhà may Bella 118 Hùng Vương Cholon chuyên may và DẠY CẮT MAY y phục thời trang PN.

— Bikini, patte, zigã, short, manteau, áo đầm, blouse đồng phục các trường Pháp.

— Áy dài, áo Raglan, áo móc và đan theo cathelogo,

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Saigon Đ. 92.500

150đ một món khóa 20 món

15g thứ hai 1-11 : Chou pomme Chân vịt rút xương

15g thứ ba 2-11 : Cháo tôm banh tôm viên trứng cút

15g thứ tư 3-11 : Cơm Hoàng Hậu Kẹo đậu phọng

9g thứ năm 4-11 Bánh cưới 6 tầng : m rguerite, thược dược, pensée,chùm nho,phượng vĩ...

15g thứ năm 4-11 ; Ốc lá gừng Gỏi gà (lối Bắc)

15g thứ sáu 5-11 : Bánh trắt tàu (Hồng kong) Bánh xôi chiên phồng

9g thứ bảy 6-11 : Thỏ bằng dừa Chó bằng bưởi

15g thứ bảy 6-11 : Bánh giò bao tử độn thịt

9g chủ nhật 7-11 : Bánh sinh nhật 6 tầng thoa sen, antigône, mimosa, mai, lựu,

Có bán Glucose, mật ngà thoòng. kíp chấp-

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ T 20258. Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm tàu . Sáng và chiều chính cống người Trung Hoa chỉ dẫn. Bếp chánh nhà hàng lớn nhất thủ đô.

Thứ hai 1-11-71 sáng 9g. Cơm tàu Dạy cần mì Mì vịt tiềm hải kỳ. Chiều 3g Cơm Tàu : Gà hấp muối kiểu Tần Lạc Viên, Vịt quay kim châm).

Thứ ba 2-11-71 sáng 9g : Xá xíu chợ cũ. Xíu mại (Đại La Thiên) Chiều 3g Cơm tàu : Vịt tứ xuyên. Cơm lá sen thượng hạng

Thứ tư 3-11-71 sáng 9g : Bánh tàu . Hà cảo (Phật Sơn) Bánh khoai cau Chiều 3g Cơm tàu : Heo sữa quay nguyên con.

Thứ năm 4-11-71 sáng 9g : Bánh tàu : Bánh bao Hồng Kông (trắng xốp không bộ: khai. Bánh bao kiểu. Chiều 3g Cơm tàu Gà rút xương kiểu Anh Hoàng. Dui phụng xào tàu xì

Thứ sáu 5-11-71 sáng 9g cơm tàu Đặc biệt : Vịt quay bắc kinh ốc đậu chiên dòn Chiều 3g Cơm tàu : Hải ngư hấp gừng non. Cua rang hương thảo,

Thứ bảy 6-11-71 sáng 9g Long thọ kim tiền. Sò huyết thượng hạng Chiều 3g cơm tàu : Vịt hấp bát trân. Chả giò phước kiến.

Chúa nhật 7-11-71 sáng 9g Cơm tàu. Phụng hoàng đến ếp đậu xanh nước dừa. Pha bầu xíu bao quảo. Chiều 3g Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do BẠCH YẾN chỉ dẫn riêng từng người. Coupe thật đẹp. Bảo đảm thiệt rành nghề. Học phí 18.000đ Hỏi nhà may.

bạch yến

57, Nguyễn khắc Nhu Saigon, (ngang rạp Hưng Đạo) ĐT : 99.311.

Anh Văn Hữu Chí

Khai giảng 2-11-71. Học sách EFT và sách của các danh sư Anh Mỹ. Căn bản vững chắc, ngay từ bước vỡ lòng. Phương pháp thính thị. Phòng học lịch sự, sáng. chiều, tối. Lớp 10 người. Có thêm lớp đàm thoại và lớp trẻ em. GS. Văn Hà (Vũ trung Lập) tận tâm dạy. GS. Mỹ luyện giọng. 40/35 Nguyễn cảnh Chân (vô lối 39 - A Trần H Đạo, xế cửa Sở Cứu Hỏa Đô Thành) Tặng học viên đợt đầu cuốn « The Complaints of an Odalisque » tức « Cung Oán Ngâm Khúc » của Cụ Ôn Như Hầu. do Văn Hà VTL dịch ra thơ Anh ngữ và xuất bản 1968.

Trung Tâm Kỹ Thuật Thương Mại

LA SAN

ĐIỆN LẠNH. ĐIỆN TỬ KẾ TOÁN. IBM. MÁY NỔ

Học nghề chuyên môn, tương lai bảo đảm Mỗi đầu tháng khai giảng khóa mới tại 282 Hiền Vương Saigon-

---

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn - Dịch Anh Pháp Đức Việt Luyện thi Tú Tài. S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : L'art de bien parler et bien écrire source de prestige.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Lớp gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Văn Khanh Tân Định

Thứ năm 4-11 : Sáng 9g : Bánh Pháp . Bone Chaude -l- Macarons Chiều 3g : Cơm Tàu ; Gà Nướng chao -l- Bò [illegible] tương đồn tọc tiền.

Thứ sáu 5-11 . Sáng 9g . Phở bò đặc biệt ngon Chiều 3g : Cơm Pháp Poulet sauté Opéra -l- Fonds d'Artichaut a la Turque.

SV năm thứ tư kỹ sư Điện, nhận kèm Toán Lý Hóa. tấn toán, từ đệ nhị trở xuống từng người hoặc từng nhóm thư về Nguyễn 150/3 Võ Tánh, Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Đất bán cần bán gấp một miếng đất 429m2 trên đã xây 2 dãy nhà tiện lập trại chăn nuôi, kho hàng hoặc Garage giá 3T. Xin liên lạc tại 213/5 Phan đình Phùng-Gia Định (hỏi thăm nhà Cậu Phú).

Nhà bán có gác suốt, có cửa sau 5mx8m. Hỏi tại 359/1/9A Trương Minh Giảng hẻm siêu thị Lâm Mỹ đi vô.

Nhà bán căn bìa tứ lập số 318 cư xá KT Thủ Đức.

Bán nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con và đông người. Điện nước đầy đủ kiến trúc rất đẹp. Hỏi 513/26 Phan thanh Giản.

Nhà bán 17thx3th50, gạch có lầu, đồng hồ điện nước, 2 lớp cửa, sắt và kiếng, lót gạch bông, bếp cẩn gạch men, sân rộng, cách lộ lớn 50th. Mời đến xem và hỏi số 395/842B đường Vĩnh Viễn (Quận X).

1T2 nhà (3,6x18m) có sân để xe đầu đủ Compteur điện nước. Hỏi 40/55A Trần quang Diệu (góc cây xăng Trương minh Giảng)

400.000 Bán gấp 1 căn nhà song lập có compteur điện tại cư xá Kiến Thiết Tân qui Đông số 63/15 khu 3.

Bán phố lầu đúc 4mx22m, mặt đường nơi thị tứ, đất có bằng khoán, đủ tiện nghi, sẵn có huê lợi, số 118A Hoàng Diệu Khánh Hội, Giá sáu triệu rưởi.

Bán gấp 1 căn nhà tại chung cư Minh Mạng tầng 2 thật rẻ. Hỏi 54 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

Bán 1 phố lầu có điện 3 giây, điện thoại tại 43 Nguyễn Duy Dương gần chợ An Đông. Xin hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, hướng nam, yên tĩnh mát mẻ, nơi lý tưởng, rộng rãi có chỗ để xe gần trường, gần chợ, giao ngay nhà trống. 413/16A Trương Minh Giảng Saigon.

6T5 Nhà đất có bằng khoán số 452 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ.

Bán 1 nhà lầu đúc 2 tầng 25x4m có bằng khoán, đủ tiện nghi, lô đất trống 8x30m. Hỏi 281/5 Nguyễn văn Thoại Lữ Gia

Đất bán Cần bán 1 lô đất mặt tiền 203m2 ở làng Yên Tử giá 400.000đ. Hỏi 396 Phan Thanh Giản Sg.

NHÀ BÁN LUÔN ĐẤT đủ tiện nghi Compteur [illegible] nước, mời đến xem nhà [illegible] Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc [illegible] tiện nghi gần chợ, trường học Xin hỏi 360/14C Hồng thập Tự Sg

Cai tín nhiệm Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 163/34A Võ Tánh Saigon.

Bán nhà đường Võ Tánh Saigon. Hẻm 233, số nhà 42.

Bán hoặc đổi xe hơi, 650 ngàn nhà ngói móc đất rộng 10x20m rào phân biệt căn bìa hẻm, tiện gia đình đông người, hoặc chăn nuôi, coi nhà B.58/25 Tôn thất Thuyết, hỏi ĐT 98.538

Nhà bán gấp Nhà lầu đúc đầy đủ tiện nghi Hỏi 118/55 Trần Quang Diệu Saigon.

Bán 2 căn nhà lầu đúc, sân thượng compteur điện nước đầy đủ 3m6x16m Hẻm rộng xe hơi vào dễ dàng được. 1 căn nhà gác suốt 3mx10m compteur điện nước đầy đủ Huê lợi mỗi tháng trên 10.000đ Hẻm rộng xe hơi vào dễ dàng. Hỏi 474/22A Nguyễn tri Phương Cholon

Bán nhà giá rẻ đặc biệt hỏi 290/6 Dương bá Trạc Quận 8 Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 32/3 Yên Đỗ.

Villa Thủ Đức Bán villa song lập Cư xá Kiến Thiết 250 thv, có cây ăn trái và đồ đạc (máy lạnh, nước nóng, tủ lạnh bàn ghế...) Liên lạc 153 Trần quang Khải Tel 90524 giờ làm việc.

Nhà bán đủ tiện nghi, gạch bông, gác lửng có chỗ để xe hơi. Hỏi cư xá Phú Lâm A, số R11.

Bán nhà lầu 2 tầng đúc (5 phòng) 5mx18m có điện nước, nhà để xe giao nhà trống, giá phải chăng. Hỏi 339/39 Trương minh Giảng Saigon.

Villa đúc 8 phòng đủ tiện nghi Hỏi 349/142 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán đất + nhà —2 lô đất trống khu thương mại,— 2 căn nhà đúc khu Chỉnh trang. Hỏi 132/29 Nguyễn văn Thoại GĐ (tiệm may Mai Khôi đi vô 80m).

Nhà lầu có sân để cho ngoại kiều mướn gồm phòng khách, phòng ăn, 2 phòng ngủ, nhà bếp, 2 nhà tắm, có sân để xe. Hỏi 73/44/2 đường Võ Tánh, Phú Nhuận GĐ, khu vực Tân Sơn Nhất (Sau trường học Hoài An).

Bán Đất trống mặt tiền Nguyễn văn Thoại Saigon trên 300m2. Phố 1 lầu mới luôn 110m2 đất tại cư xá Lữ Gia đủ tiện nghi giao trống. Hỏi 233 Hai bà Trưng Sg ĐT.91646.

Địa điểm mặt tiền tốt muốn hợp tác mở Bida, phòng mạch buôn bán 87/32 Lê văn Duyệt GĐ (xe sinh ngang Sĩ Honda)

Căn nhà xây tường có Compteur điện nước gần chợ và trường học 898A/93 Phan đình Phùng GĐ. Hỏi số 70 Phó đức Chính GĐ.

Nhà bán số 599/8 Phan thanh Giản Saigon béton 3 từng, đủ tiện nghi, đất có bằng khoán giao nhà ngay. Hỏi địa chỉ trên.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi có sân thượng có chỗ để xe. Hỏi 194H/4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

BÁN VƯỜN CÂY ĂN TRÁI Tại cây số 13 Lái Thiêu luôn một căn nhà, Kiểu Song lập 4m,5x16m. Hỏi 297 đường Hùng Vương Cầu Sơn Thị Nghè

Bán Apt. 4 phòng ngủ, máy lạnh, đồ đạc, đường Hiền Vương, 4T; Nhà Phan đình Phùng 90m2, 4T; 700m2 đất Trương quốc Dung (Cách Mạng) khu Villa 9T500; 3.000m đất trống Trung tâm Đà Nẵng, có thể mua từng lô, giá rẻ. Hỏi 218 Lê Lai, Đ.T. 22.845.

Nhà Phú Lâm B Mỹ kiều về nước bán gấp nhà gạch 4mx20 điện nước xe hơi vào tận nhà trị giá 1T2 hạ còn 800,000đ ưu tiên cho người đến trước có tặng đồ. Hỏi 220/A Bà Hom Cholon xem nhà suốt ngày.

Bán gấp nhà 80bis Trần Quang Diệu Sg. đủ tiện nghi, 1.900.000đ, có điện nước, gara, có lầu vóc. 15mx3m40.

Đất Lê Quý Đôn 500m2 có bằng khoán, góc Lê Quý Đôn Trần quí Cáp, địa điểm đẹp, khu yên tịnh. Hỏi 128 đại lộ Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán tất cả nhà mặt tiền 2 tầng 4mx28m gần chợ ngay ngã Tư đủ tiện nghi, gần trường học mới bán tại 6T3 lại thương lượng bán rất số lô lô đất 12mx24m Hỏi tại 564 đại lộ Hậu Giang Cho lon.

Gia Long bán 1 căn nhà ở đường Gia Long Sg. Hỏi 260 Gia Long S.G. Đ.T. 93564.

750.000đ nhà 25m x4m mặt tiền, có đồng hồ điện, tiện việc thương mãi. Nhà trống mua xong giao liền. Tại số 61/7A đường Liên Tỉnh 16 (lộ Gò Vấp Lái Thiêu) xã An nhơn (Gò Vấp). Hỏi tại 398 Bà Hạt Cholon.

1T2 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng, cho ngoại kiều mướn 15000đ 1 tháng, mới lấy lại. Hỏi tại 579 Nguyễn tri Phương nối dài (chợ cá Trần quốc Toản quẹo vào).

Bán nhà Xa Lộ Lợp tôn tường xây cửa sắt, mặt tiền đường cách cầu Phan thanh Giản 300m, Bề ngang 7m50, sâu 45m. Tiện mở Siêu Thị-hiệu ăn. Garage vật liệu xây cất. Xem nhà và thương lượng tại Garage Trường Sơn 57/5 Xa Lộ đối diện trạm Biến Điện.

Phố thương mãi — Phố lầu 4 từng Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao 4,2x20, có thể mở nhà bảo sanh hay Laboratoire, đủ tiện nghi, mặt tiền, thật tốt, 16T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Nhà bán gấp nhà 2tầngđúcluôn đất và đồ đạc nhà hàng bán ăn cho Mỹ đang sanh lợi vì đi xa bán rẻ giá 5.000,000đ khỏi trả giá. 96B Mai Khôi Nguyễn văn Thoại, xin hỏi cô Thủy.

Tân Định nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 27/20 Bà Lê Chân.

Bán rẻ nhà mặt tiền Xa Lộ số 62/4 cách cầu Phan Thanh Giản 100th coi nhà 16g đến 18g.

Bán 1 nền nhà trống 4x12m tại chợ, có thể cất lầu nơi tương lai cho mọi ngành thương mại, hỏi 376 Trần Quý Cáp hẻm 1 trái số 32/32 (Sg).

Mặt tiền (3,8mx16m) nhà bán đủ tiện nghi Hỏi 153/2A đường Hòa Hưng.

Nhà bán, mặt tiền đất rộng mát điện nước riêng. Hỏi 253 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận buổi sáng.

Nhà Bán 1T3 đủ tiện nghi căn bìa nhiều cửa sổ thoáng mát có chỗ để xe, gần chợ tiện nghi buôn bán vì đi xa bán thật rẻ Ngô Dạ Lữ Viện 42 TK 12/6 Cộng Hòa Saigon.

Nhà bán rẻ vì cần tiền nhà mới có lầu đúc phân nửa 12m 3m đủ tiện nghi [illegible] gần C ủa Vinh Ng[illegible] đường Công Lý, giá 950.000đ xem nhà từ 8 giờ sáng đến 11 giờ. Hỏi 255/5 đường Công Lý chỉ dẫn.

Nhà bán 4m50x14m đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng khu yên tịnh, giao nhà ngay, khỏi sửa chữa. Hỏi 220/158/36 Trương minh Giảng phía sau Đại Học Vạn Hạnh.

3T nhà bán 1.300 000 luôn sân thượng và gác lửng đủ tiện nghi, Hoàng Diệu (Khánh Hội) lô F 117 Cư xá Kiến Thiết.

1T5 bán nhà mặt tiền đại lộ phồn thịnh hiện đang mở cửa hàng sẵn có huê lợi, Hỏi Radio Minh 325C Minh Phụng Chợlớn.

Bán gấp 1 căn lầu đúc 3 từng, mặt tiền đường lớn, kiến trúc đẹp, đầy đủ tiện nghi, giá nhứt định 4T, tuy nhiên sẽ đặc biệt bớt cho vị nào có nhiệt tình muốn mua. Hỏi và xem tại 262 Hòa Hưng Sg. xin mời.

Phố mới cất bán luôn đất hoặc đổi xe du lịch, P.U., Jeep, Vespa, còn 2 căn bìa xây, gạch bông, điện nước, 4mx22, có sân để xe, rất tiện cho gia đình đông người dãy thứ hai đường Gia Long gần chợ Gò Vấp, Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận chỉ dẫn, chắc giá 1T3.

Nhà bán 170 đường Hưng Phú (Chánh Hưng) có ngõ riêng thông mặt tiền sau số 1352/061, dài 18mx4 đất Đô Thành (có đèn, nước, cầu), có lầu I tự xây cất ở trừ tiền, khi đi hoàn tiền lại. Bán Villa, nhà, đất, phòng cho thuê. Lò bánh mì điện hiệu Pavailler C24M. Hỏi 40A Chiêu Anh Các chợ Hòa Bình (Cholon). Tiếp giờ trưa và tối.

Cần tiền bán gấp thật rẻ (Hai căn nhà, lầu). — một căn 3m50 x 11 có đồng hồ nước 2 đồng hồ điện, 2 giây và 3 giây đầy đủ tiện nghi, gần trường sân chợ. — Một căn 5m,50x19 có đồng hồ điện nước 5 quạt trần mới cất, đầy đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây hay mở Bar. Hỏi 212/73 đường Nguyễn thiện Thuật. (Bàn Cờ).

CƠ HỘI TỐT BÁN GẤP nhà lầu đúc, đầu hẻm rộng, đông dân cư, rất tốt để mở tiệm may, chụp hình, giặt ủi v.v có cửa sau và đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi số 495 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận(gần cống xe lửa số 6 Trương minh Giảng).

Nhà bán 438 Phạm thế Hiển. Hỏi tạp hóa Thanh Ngân.

Trung Tâm Saigon, lầu 3 tầng, căn bìa, luôn đất 10 phòng, mới cất rất đẹp, kỹ, tiện nghi như Villa. 196B Trần quý Cáp.

Bán nhà đúc 3 từng, đầy đủ tiện nghi. 4m,x25m 476 Đại lộ Lý thái Tổ, ngã bảy Sg.

Bán gấp căn nhà đủ tiện nghi, khu rất an ninh, bán xong dọn liền. Tại 186/63 đường Cao Đạt Chợ Quán.

Nhà bán có đồng hồ điện nước. Hỏi 262/71 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán gấp 1 căn nhà số 304/16 hẻm rộng đủ tiện nghi [illegible] vô tận nhà ở mé sông mát mẻ tiện chăn nuôi. đường Phạm thế Hiển.

Bán nhà lầu đúc, số 369/15 Lý thái Tổ Saigon. 5x13m đủ tiện nghi, gần nhà thờ, chùa, chợ, trường học giá 1T9.

Nhà mặt tiền đường Hoàng hoa Thám Gia Định, gần chợ, trường tiện mở cửa hàng 700.000đ. 261/40 Trương minh Ký Gia Định

Cơ sở kỹ nghệ đang có hoa lợi, tại Tuyên Đức cần tiền bán gấp : — một xưởng gạch ngói sản xuất bằng máy. — một xưởng biến chế thực phẩm. Xin liên lạc ô. Minh số 9 Hàm Nghi ĐàLạt. TĐ. No 2068.

350.000đ cần bán gấp 1 căn nhà giá rẻ. Xem nhà mỗi ngày từ 12g đến 18g tại số 252/65D Yên Đỗ (hẻm xe lửa CT Dân Chủ).

Gian hàng 4x4,20 đi xa cần bán gấp tại Thương Xá Cẩm Vân dưới nhà và 1 gian hàng tại chợ mới Bình Dương. Hỏi 303 Trương tấn Bửu nối dài PhúNhuận

Phố thương mãi — Phố lầu 3 từng Phan Bội Châu Saigon mặt tiền 4x25, có tél, tiện nghi — Phố lầu 1 từng chợ nhỏ Thủ Đức 4x20, đủ tiện nghi, 3T — Phố có gác Trương minh Giảng Sg mặt tiền, đủ tiện nghi, 6T — Phố Võ di Nguy (PN) mặt tiền 4x18, có tél. đủ tiện nghi. 7T5, Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

PHÚ NHUẬN 2 căn phố lầu đúc mặt tiền Võ di Nguy, luôn đất 6m x 15m, gần chợ, có điện thoại, điện máy lạnh, Bán hoặc cho Ngân hàng thuê. Liên lạc ông Sáu 139-J Võ Tánh Saigon. ĐT.92775.

NHÀ BÁN NHIỀU CĂN Khu yên tịnh, vách tường, gạch bông, gần nhà thờ GĐ, gần trường gần chợ, đường rộng, điện nước riêng. Hỏi 60 Đống Đa Gia Định (cây xăng Shell gần nhà thờ Gia Định vô ngã vựa bán vật liệu xây cất TH).

Nhà bán luôn đất, 2 tầng lầu đủ tiện nghi. Hỏi 397 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán trường. Mời bà Giáo trả 1 triệu tám đến số 34 Nguyễn Biểu thương lượng lại.

Bán đất 5 mẫu đất, suối Lồ Ồ Biên Hòa, giá 250đ 1m2, đã phân lô 1000m2, bán lẻ từ lô, hoặc từ mẫu, gần khu Đại Học, có đường xe hơi đến nơi. Tiện xây cất cư xá, lập vườn, chăn nuôi, khu an ninh. Hỏi 176/13 Gia Long Saigon.

Bán đất 1000m ở Phú Lâm ngay xa cảng, Hỏi 382C/24 Phan Thanh Giản Saigon.

Phố bán 3.50x14 đất mướn mặt tiền Nguyễn văn Trương Bà Chiểu có điện nước, xây gạch bông đủ tiện nghi. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Chỉ dẫn chắc giá 1T8.

Bán 35000m2 đất ruộng tạiTân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu chỉnh trang an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà đúc mặt tiền, khu thương mại (hoa lợi hàng tháng 100.000đ) rộng 4x30, 2 từng lầu 1 căn trong hẻm (kiểu Villa) có sân đậu xe, kiểu đẹp 1 từng lầu đúc 10x14m. Xin hỏi 124 Nguyễn văn Thoại (Bảy Hiền) đối diện.

Nhà đúc 1 tầng lầu đủ tiện nghi 4x15m. Số 252/71 Yên Đỗ Saigon (cư xá Hỏa Xa) giá 1T2. 3,50x12m số 185 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Saigon 1T4 Hỏi tại 2 địa chỉ trên.

Nhà bán luôn đất Trung tâm Saigon Q.2 4x17m có điện nước riêng, có lầu sau giao liền khu thương mãi gần chợ trường số 54/18 Nguyễn cư Trinh góc Cống Quỳnh. Sáng 6g đến 8 giờ. Chiều 12 giờ đến 20 giờ.

Nhà bán tại 20 Nguyễn Du Phước Tuy 1 căn trước 1 căn sau luôn đất đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 385/13 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán Nhượng lại sáu (6) lô đất liền nhau tại Làng Phật Giáo thuộc Hội Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã Hội, xa lộ Saigon, Biên Hòa (cạnh cư xá Bộ Nội Vụ mới hoàn thành việc xây cất), đã đổ nền, có phép xây cất, giá 1200đ/m2—Có thể mua cả sáu lô (1.800m2) hay mua riêng từng lô. Xin liên lạc tại số 7, Phan kế Bính, Dakao, ĐT : 25.298 trong giờ làm việc.

NHÀ THUÊ

Cho thuê 1 căn lầu suốt meublé, WC, lối đi riêng 70.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Sg.

1 Căn nhà dưới cho thuê giá 4.000 1 tháng Hỏi 80/29 B Trần quang Diệu. Saigon.

Nhà cho thuê 1 phòng rộng 18 ngàn, Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành [illegible].

Nhà 3 phòng đầy đủ tiện nghi cho thuê hoặc bán. Hỏi 50/1 Nguyễn bỉnh Khiêm ĐAKAO

Gia đình công chức đứng đắn, mới đổi về Saigon, cần mướn 1 căn nhà tiện nghi riêng biệt, vùng Saigon-Giađịnh giá mướn khoảng 10.000đ / tháng trở lại. Khi cần lấy lại, xin cho biết trước một hai tháng là được. Xin đến cho biết trong giờ làm việc Cô Nghĩa, 111 Phan thanh Giản Saigon.

Cho thuê lầu dành cho phái nữ, lịch sự đầy đủ tiện nghi giá rẻ. Hỏi 536C Phan đình Phùng Sg.

Phòng cho thuê phòng 4mx9m tiện nghi mát mẻ tiện cho Sinh viên, học sinh, Công chức, vợ chồng son 6000đ, đủ lớn nhỏ có thể chặn 14 Tôn Đản Khánh hội

Cần phòng nam công chức người Trung, độc thân, tư cách đứng đắn, cần tìm thuê 1 căn phòng dư trong 1 gia đình vùng Phú Nhuận, GòVấp, Saigon để ở với tánh cách gia đình có thể kèm trẻ em Tiểu học không tính thù lao. Xin tin ô. Lộ, Nha Tổng Thư Ký Bộ Giao Thông, lầu 2 số 5 Nguyễn Hậu Saigon, hay ĐT.95.592.

Cho mướn một quán giải khát 237 Quán Lan Anh Nguyễn Kim Chợlớn, đủ tiện nghi.

Cho mướn nhà đủ tiện nghi, khu yên tịnh 15.000 1 tháng, thế chân 100 000. Tại 136/32 Trần Quang Diệu (Q.3) Saigon.

Nhà 3 từng lầu cho ngoại kiều mướn sa lon, buồng ăn, 3 phòng ngủ, 2 buồng tắm, đủ tiện nghi, meublé, nước nóng, lưới muỗi khu vực yên tịnh, an ninh. Hỏi 233/10 Võ Tánh (Saigon).

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, Số 141 Cao Thắng Saigon.

Cho thuê 1 căn lầu đủ tiện nghi, Số 21/1/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Phòng lầu đúc tiện nghi cho mướn. 221/1B Trương Minh Giảng Saigon.

Lầu đúc dư một phòng nhỏ khu Ông Tạ, muốn chia lại 1 bạn gái độc thân 3000đ một tháng xin hỏi cô Loan nơi chỉ dẫn 102/8. Hòa Hưng vào ngày thứ Năm từ 9 giờ đến 17giờ, ngày và giờ khác xin miễn tiếp.

Cho thuê 1 gác rộng, trên sông mát đủ tiện nghi cho độc thân, hoặc vợ chồng son, tại 38 (số mới 425) Bùi hữu Nghĩa Gia định gần cầu mỗi tháng 5.500đ.

KHÁCH SẠN AN-HÒA 273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê biệt thự 5 ph. ngủ, có nhà xe. điện thoại, đủ tiện nghi, khu vực tốt gần Tân Sơn Nhứt. Hỏi 271 Nguyễn Minh Chiếu ĐT. 41514.

Phòng cho mướn, trung tâm Đô thành, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, gần chợ và trường học, quỹ 100.000đ, 1 tháng 10.000đ. Hỏi Bà Bảy, 50 Lê Lợi, Sài Gòn.

Viện uốn tóc TÂN DUNG 158 Lý Thái Tổ Sg. có cho mướn phòng sửa sắc đẹp. Xin hỏi tại địa chỉ trên. Viện uốn tóc Phước Du g 552 Đồng Khánh Cholon có cho mướn phòng sửa sắc đẹp. [illegible] lầu. Xin hỏi địa chỉ trên.

Hotel bạt trong khu đông ngoại kiều cần cho mướn vì đi xa. Hỏi Hotel Tang 71-73 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Phòng nhà ở còn phòng trống lớn và nhỏ cho mướn. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon (cửa sau).

Phòng đủ tiện nghi khu an ninh 8.000đ-12.000đ 15.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Ngoại kiều cần Apartement và Villa ở giữa Saigon. Hỏi 145 Đề Thám Sg. Đ.T 99860.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi dành cho nữ Sinh Viên Công tư chức. Nấu cơm tháng Hỏi 141/68 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Đi nhường lại 1 appartment đủ đồ dùng. Tiền nhà 24 ngàn 1 tháng. Hỏi 536/A Phan đình Phùng Sg. hay 2 Nguyễn Gia Thiều Sg. phòng 211.

Appt phòng đôi cho Ngoại kiều mướn, máy lạnh, nước nóng đủ tiện nghi. 148 Trần quý Cáp Saigon.

Phòng 4X4 lối đi riêng góc đường Phan đình Phùng, Lý thái Tổ, đủ tiện nghi. Cho độc thân hay vợ chồng son thuê tháng 12.000đ khỏi thế chân. Bà Đạt 036 lot A Chung cư Nguyễn thiện Thuật chỉ dẫn.

NGOẠI KIỀU CẦN MƯỚN Nhà Villa và Appartement vùng Saigon Gia Định, với giá cao. Xe du lịch và Pick-up với thời hạn lâu dài, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Hỏi 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon, PTT : 41.539.

Nơi trọ học lý tưởng Dành cho nữ sinh viên, nữ sinh, nữ công tư chức độc thân, Tại trung tâm thành phố (gần Quốc Hội) Đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, giá phải chăng. Xin liên lạc : Viện Bình Minh, 44 Hai Bà Trưng Sg.

Dịp may hiếm có Cho mướn căn nhà 4th50x19th mỗi tháng 30.000đ hoặc sang buôn, mặt tiền Hùng Vương Xa Lộ ngay bến xe, nơi sinh sống, tiện mở phòng mạch, văn phòng Pharmacie hay buôn bán. Hỏi 144/19 Xa Lộ ngang cây xăng Caltex chỉ dẫn.

Cần mướn Villa 100.000đ Trong khuôn «Hai bà Trưng - Hiền Vương - Hồng thập Tự - Bà Huyện Thanh Quan». Trả trước 1 năm, do người ngoại kiều đứng đắn thuê, Điều kiện theo ý chủ. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT23637.

Bar cho mướn Lý do gia đình, cho mướn 1 Bar khu Tự Do, đông khách, trang trí lịch sự. Liên lạc : tél. 22592 từ [illegible].

Nhà lầu đẹp, gia đình tử tế, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê. Mỗi phòng đều có Toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 11.000đ Xin hỏi 267D (hẻm 267) Trương Minh Ký Phú Nhuận GĐ (ngoài giờ làm việc).

Cần mua đủ loại xe hơi du lịch Pick up xe đò, hàng. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

DAIHATSU Pick up EO, thùng tôn và StationWagon kiểu quay băng nệm toàn bảo, tiện cho gia đình đông con, 516 Thành Thái Chợlớn, giờ làm việc.

Sửa tại nhà quý vị các loại xe du lịch và làm máy, giá phải chăng. Hỏi Hùng thợ máy 123 Bàn Cờ (SG).

Simca EH bán 850.000đ. 78 Ngô tùng Châu Saigon.

Honda N.360 Màu trắng, du lịch, EI, 8 nút. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

2CV Fourg EB 2 toàn bảo, 540.000đ. Ô. Tuyền, 9 Hồng thập Tự, giờ làm việc.

Cần bán gấp xe hiệu Hillman, bảo đảm đi xa rất tốt. Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Mazda 1000 Deluxe xe tất cả đều còn nguyên thủy như mới, chắc giá 1.680.000. Hỏi 24 Cư xá Bình Thới (trước Ty Cảnh Sát Quận 11).

Volkwagen Microbus EC bằng kiểu, bán gấp 850.000đ 220 bis Pasteur Sg.

Taxi bán Dauphine xe nhà hoàn hảo do chủ lái bán gấp hỏi tại 16/74 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Taxi Vì đổi đi xa cần bán gấp 1 Taxi Renault Juva giá 280 bao sang tên xin liên lạc 213/5 Phan đình Phùng Gia Định (Hỏi thăm nhà cậu Phú).

Hillman du lịch EI, ít đi toàn hảo bán gấp (560.000) Hỏi 45 Nguyễn văn Giai (Dakao) Sai gon.

Toyota 800 du lịch EH một chủ. Sơn trắng, Origine, tất cả mới nguyên. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Taxi Renault 4CV đời NBH thiệt, chủ lái lấy ít chạy Hỏi ông Lưu. cư xá sau sân bia Bình Thới ngang số 235 đường Phú Thọ Q.11.

Daihatsu PU 360 EO 9... EP.., mui tole, mui vải, thùng origine, còn thật mới, bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

Bán Opel đời BU số mới EK hoàn toàn tốt, du lịch. Hỏi anh Hùng nhờ chỉ dẫn. Liên lạc tại tiệm hớt tóc Quốc Hùng 363 QL.1 (khoảng giữa từ ngã tư Bảy Hiền — Bà Quẹo).

Jeep Capot bầu hoàn toàn làm lại mới, cần tiền bán gấp 121A Nguyễn Thông nối dài (SG)

Inter EP 1500 vận tải nhẹ thùng bằng xe thật tốt, cần tiền bán rẻ hoặc đổi xe Du lịch. Hỏi 138 Bến B, Đông Xóm Củi CT Tiệm gạo Tân Hưng Bến Bán gạo.

Bán hoặc đổi xe Honda vận tải nhẹ, nhà đủ tiện nghi 700.000đ, Hỏi 189/20 Phạm hồng Thái Giađịnh gần ngã ba Ông Tạ.

International Familial trắng toàn hảo, bán. Hỏi trạm xăng Shell Thông Tây Hội Gò Vấp.

MUA XE HƠI GIÁ CAO trả tiền ngay nhiều xe du lịch Pickup. Do Salon 416 Lý T. Tổ Sg

Simca 9 bảo tình trạng tốt, đi xe không nóng máy. Hỏi 69/5 Đề Thám Saigon.

CHEVROLET CORVAIR Monza-900 Deluxe Modèle 1966 mang số EH 6.. kính xanh, máy lạnh origine, radio ant tự động. Một đời chủ. Đẹp lộng lẫy, 6 máy, số thường. Ít hao xăng 13lít/100cs. Tình trạng xe thật tuyệt hảo. Dịp may cho vị nào đang cần mua xe tốt, đẹp mà lại nhẹ tiền. Bán chắc giá 1.500,000đ, Coi xe suốt ngày tại 37 Trương minh Ký (Quận 3) Saigon.

CAMION DODGE P600 Dầu mới tinh lấy ở hãng ra có thớt dàn sẵn để chở hàng bán huề giá mua. Hỏi 32 Nguyễn trường Tộ. trong giờ làm việc, ngoài giờ Điện thoại 99.531.

Bán Toyta 800 EI toàn hảo, mới đi 16.000km đã điều chỉnh Station Wagon. Hỏi 108 Nguyễn Văn Học Gia Định. Miễn trung gian.

Morris 1100 EC Xe 95 % nguyên thủy màu xanh. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật SG. Hay ĐT 90994.

Taxi Renault 4 CV xe còn thật tốt chủ chạy lấy 361 Lý thái Tổ Saigon.

Hillman máy, đồng, nệm, sơn thật tốt. Coi xe 138 Phan đình Phùng (Sg).

Jeep Capot cao bán rẻ. 575 Nguyễn tri Phương nối dài cạnh 11 bán lẻ Saigon 100th

328 Bến Vân Đồn Saigon, bán xe hiệu Citroen.

Bán 2 Taxi 1 Dauphine ED 4 ngàn dặm mới ra Taxi 2 tháng còn nguyên thủy. 1 4CV EJ hoàn toàn mới. Hỏi số 300 Lê quang Định Gia Định.

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :
- Bớt hao xăng 20%.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20%.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không dơ khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics [illegible] Phan đình Phùng Saigon

Volkswagen Microbus EC bằng kiểu tốt nguyên thủy. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Peugeot 203 máy đồng nệm mới làm, đúng ngay giá phải chăng. Hỏi 171 Phan Th. Giản Sadéc.

MAZDA 1000 DELUXE EO. Radio,Cassette, mui trắng, 1 đời chủ, bán hoặc đổi xe vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Simca PU đời EA. chánh hãng sơn còn nguyên thủy 419. Nguyễn Trãi C.L.

Cần thuê 1 xe vận tải Inter, Désoto. 1 xe Dodge 4. Điều kiện giá cả biên thư về số 242/6 Bùi Viện Saigon.

Bán 404 máy lạnh 9 nút. 203 toàn hảo 7A Nguyễn tri Phương nối dài miễn trung gian.

CẦN BÁN GẤP 1 REO Nhỏ—Thùng bằng đời EQ 2 REO Ba—EP.., 7... 3 — International, 1700 EH...O... Xin liên lạc Hiệp Thành 283 Lý thái Tổ Saigon từ 16giờ đến 19 giờ mỗi ngày.

Honda 360 du lịch, màu trắng, đời EO. Xe toàn hảo. Bán gấp Hỏi 76E Thiệu Trị Phú Nhuận (qua cống xe lửa số 6 T-M Ký quẹo mặt độ 200m).

Bán xe Peugeot 203 décapotable đời EK. Hỏi 384/5 Lý thái Tổ ngã bảy.

Chuyên môn sửa Honda N360 TN360, đủ phụ tùng. Cần bán 1 Jeep bầu, 1 Honda TN360 hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E trước Xa cảng Xa lộ.

Desota Microbus nhường lại số 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Taxi R.4CV, EA.4... toàn hảo bán hỏi 186/1, Nguyễn Hoàng, Cholon (ngoài giờ làm việc).

Daihatsu Pick-up EO... cần bán. Hỏi 125 Phát Diệm Saigon.

Dư dùng bán xe Ford Club Wagon mới nguyên. Hỏi 9C Tôn Đản KhánhHội.

FIAT SPORT 1200 đời EA... (9 nút), số 5699 tình trạng toàn hảo, cần bán gấp. Xin liên lạc Nhạc sĩ Hùng Linh, 750/15A Phan thanh Giản (trên lầu) Sáng từ 7 đến 9g, chiều 18g đến 19g hoặc Đ.T. 24.822 / 2.100.

Jeep Willys Cabô Cao Thật tốt, 98 Lý Thái Tổ Sài Gòn.

Bán 1 xe ủi Caterpillar D4-7U 1.600.000. cho thêm nhiều phụ tùng. Hỏi 227/329 bis Lê quang Định Gia Định.

DATSUN 1300 DU LỊCH EC Radio-anten tự động 1 đời chủ thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 PU vận tải nhẹ mui tôn tuyệt đẹp EH tốt bán, 534A Hồng thập Tự S.G. ĐT 92.957.

Mazda 1000 EO 10.000km Toyota Corona EI.4 máy lạnh. Honda N360 EO.4 Taunus 12m EF.2 Volkswagen số X... đời cần lớn. Xem xe 222 Trần quang Khải.

XE HƠI ĐẸP !!! Quí khách cưng xe 1 muốn tăng thêm phần sang trọng xe nhà. MỜI ĐẾN LA DALAT 223 Hậu Giang Cholon, Hiệu chuyên may mui nệm Xe Hơi và bọc Salon cũ mới. (Đặc Biệt 30% Trong 1 tháng).

Lo sang tên xe phế thải, số T. X. NG và P2, tổ chức du ngoạn bằng xe nhà mỗi ngày. Cho mướn xe [illegible], ngày, tháng và đám cưới, Công xiên màu lọ. Liên lạc Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Sg. ĐT90564.

Mazda 1000 familiale Origine EH 6... bán rẻ, một đời chủ, ít đi, tình trạng toàn hảo. Coi xe suốt ngày 19/42 Thoại ngọc Hầu, GĐ (trước nhà làng Tân Sơn Hòa).

Toyota Corona Mark II EO Familial hoàn hảo xem xe 242 Trương minh Giảng (Hẻm cống xe lửa số 6 đi vào khoảng 100m).

Fiat 600, 9 nút, máy, đồng, nệm sơn hoàn hảo. Hỏi 394 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota Corolla 2 cửa EH6 máy lạnh, Radio tự động. Hỏi ông Của, Amtraco, 44/8 Ngô đức Kế Saigon.

Daihatsu PU 360 EO EP mui tôl, mui bố 226 Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Cần mướn gấp 1 honda mui tôn hay 2C.V. Vận tải nhẹ. Hỏi : 628A Lê Quang Định Gia Định.

Bán Taxi Renault 4CV do chủ lái rất ít chạy, xe hoàn toàn tốt, vì nhu cầu công cụ bán gấp. Coi xe suốt ngày tại trong sân Thủy Đài A (bồn nước cao) đường Trần Quốc Toản gần Công Trường Dân Chủ.

PEUGEOT 404 De luxe EB.4.., rất hoàn hảo. Hỏi 321c. Trần hưng Đạo Saigon, Đ.T. 99207

Dư dùng Taunus 12m. Familial nệm xe toàn hảo xe ít đi, còn tốt xin liên lạc 495 Trần QuốcToản Cholon.

Isuzu ED vận tải nhẹ nệm máy hoàn hảo 313 Lý Lý thái Tổ Cholon.

Máy lạnh xe hơi nguyên thùng bán, Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gà mà da).

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pickup) Daihatsu, Mazda, Toyota [illegible] Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng cho người gi[illegible]

Morris Minor EB 4.. toàn hảo. Hỏi 280 Công Lý Saigon.

Jeep Ca Bô Bầu EQ. Hoàn toàn tốt Địa chỉ 51 Ngô Tùng Châu Saigon Điện thoại số 93053 Saigon.

Toyota 800 Du lịch đời EI 5 Radio, an ten tự động tình trạng toàn hảo Hỏi 12 cư xá Kiến Thiết. Thủ Đức.

Honda N360 VTN xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

MGB Sport EB.9 Bán tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon (cuối đường).

Toyota Mark II P.U. xanh đẹt. mui bố. một chủ thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Honda TN 360 Vận Tải nhẹ EO 2 có Radio bán 580.000đ. ĐT 51312. Coi xe 180 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Chevrolet và Ford kiểu Club wagon EP còn rất mới chưa hết Rodage bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Bán Mazda 1.000 vận tải nhẹ E.H. số 8... Coi xe buổi sáng. Tại 115/1 Trương m. Giảng.

Jeep Willys Capot bầu còn rodage, bán 1 trong 2 chiếc. 17 (lầu) Cư Xá Đô Thành đường Phan thanh Giản Saigon.

2CV đời EB.78 đầu thiệt VTN bảo đảm 1 đời chủ từ khi kéo hãng 560 ngàn. 3CV của NK về nước, toàn hảo 340 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy P.N.

Mercedes 190 thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Land Rover cần bán gấp, 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Taunus 17m Deluxe Radio Ant. tự động toàn hảo. Xin hỏi 209 Trương minh Giảng Saigon

Mazda 1.500 sốX Model 1970 và 1969 có Radio máy lạnh nguyên thủy như xe mới 256 Công Lý Saigon,

Citroen 3CV Fourgonnette EC 8... máy, đồng sơn nệm hoàn toàn mới, bán gấp. giá rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Renault R4 Cần bán 1 chiếc xe Renault R4 đời EB, loại thực dụng tiện đi và chở. Máy, đồng, sơn hoàn hảo, giá 550.000đ. Xin hỏi Garage MạnhHồ 112 Xa Lộ, đối diện xa cảng.

MUSTANG - EI.. (9 NÚT) xe màu tuyệt đẹp. Mui da, tay lái dầu, Số tự động : thắng hơi, máy lạnh, radio Origine, Casette stéréo. Hỏi ô, Quan 522. Phan thanh Giản Đ.T. 93239 (ngoài giờ làm việc : 41.644).

Jeep lùn bán số 60 Lê đại Hành bên hông phải bệnh viện Chợ Rẫy

Bán 504 mới tinh Tự Pháp về EQ 7 nút. Hỏi 58/1 Duy Tân.

Bán Hillman Minx đi NBN nguyên thủy. 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Toyota 800 PU bán gấp 720.000đ. 224B Pétrus Ký Cholon (bến xeAnĐông)

VOLKSWAGEN 1.500 du lịch đời EP xe còn thật tốt. bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng.

Honda N-360 du lịch, màu trắng, EI, cần bán. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Daihatsu EP mui tole vận tải nhẹ và Toyota Corona EF Pick-up. Hỏi 481 Lý Thái Tổ Sg.

Taxi Renault 4CV bán gấp. máy mới lắm. Hỏi 60 Trần quang Diệu (gần cây xăng Trương minh Giảng) Saigon

DAUPHINE xe nhà EB.9. quạt máy, Radio Antenne tự động. Jeep Capot bầu. bao sang tên. 280/1/3 Gia Long Gò Vấp ngang cây xăng Esso.

403 du lịch. Radio tự động, tuyệt đẹp. Toyota Stout, 1 chủ, bán. 396 Phan đ. Phùng (Sg)

Peugeot 403 VTN EB. máy 2T97. 25 Nguyễn văn Tráng (Ngã Sáu) Sg.

Bán rẻ xe D.K.W. đời EC. máy sơn đồng nệm vỏ toàn hảo, xe đẹp. hợp cho quí Bà. Hỏi số 6 đường Vườn Chuối tiệm tạp hóa Tiến Mỹ.

800.000đ Toyota Familiale trắng 800 EC 8... một đời chủ lái. 105 Nguyễn Văn Thoại, Ngã tư Bảy Hiền xuống 500m mé trái nhà ở đóng cửa.

CONTESSA 1300. EF 8... Bán rẻ xe còn mới có Radio. Xem xe là vừa ý. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Ngoại Kiều và người Việt đứng đắn, tử tế, cần mướn xe và nhà. Xin đến cho biết trong giờ làm việc : 111, Phan Thanh Giản Saigon.

Simca Elysée bán tại 87 Lê quốcHưng Khánh Hội Saigon. Nệm, sơn, đồng, vỏ ruột, máy toàn hảo. Miễn trung gian.

Dodge 4x4m bán 2 xe 1 đá đóng Benne 3m nhỏ gọn 1 thùng nguyên, đầy đủ số mạnh. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Sg ĐT 41.083.

Bán Jeep inter 800 garage 20A Nguyễn tri Phương nối dài ngay hông chợ Trần quốc Toản Hỏi ông Sinh.

Cần mua 1 403 du lịch. Hỏi ông Mười 174/5 Lê Lai Saigon suốt ngày.

Bán Dauphine xe nhà. Hỏi 79 Trần quốc Toản Sg. (cạnh trường Hồng Lạc)

LƯU Ý Quí vị cho thuê xe, giá cao, không hư, không mất là điều tối cần bảo vệ quyền lợi quí vị. Liên lạc lầu 1 số 40 Võ di Nguy Phú Nhuận (xin lên lầu phía dưới Câu Kiều Quán).

Honda N-360 du lịch EO 4.., màu trắng bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

V.W. Variant 1600 đời ED bán hoặc đổi xe Nhỏ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Corona đời ED màu đỏ, 9 nút, máy lạnh, radio, cassette, bán rẻ. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota 800 EI màu trắng, mới toanh, bán gấp. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Lite Stout 1T20 vận tải nhẹ, 1T25 EO đúng sơn máy thật tốt. Xem xe tại 561 Pétrus Ký Saigon, Bến xe Dalat.

Morris 1100 EC 8... máy êm cardan, thật tốt, bán, Tại 572 Trần Hưng Đạo (Chợ Quán).

Peugeot 404 vận tải nhẹ chưa hết Rodage cần bán. Buổi tối coi xe 681 đường Hậu Giang Cholon, ban ngày nhờ ông Trung 234 đường Mai xuân Thưởng dẫn đi coi xe.

Xe Renault 10 8 dầu, 1 đời chủ. 22 Thái lập Thành góc Tự Do Sg. Hỏi ông Pierre ĐT 91469.

Taunus 12M EC 2.. tình trạng hoàn hảo, màu trắng. có Radio. Dư dùng bán 850. Hỏi 169 Hiền Vương Saigon.

MAZDA 1000 P.U. EH.7.. Bán rẻ xe thật tốt. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua 1 Austin (Morris) Mini Mino 850 phải còn tốt, Xin 1/1 27F Trần nhật Duật Tân Định ĐT 40193.

Vauxhall Victor tình trạng toàn hảo, có Radio, quạt, bán hoặc đổi xe nhỏ như Toyota 800 P.U. hay 2CV, Bù tiền nếu giá tiền cao hơn. Xin hỏi 121 Huỳnh quang Tiên G.Đ. (tiệm tạp hóa Minh Cảnh) gần nhà thờ 3 chuông.

Bán Peugeot. Hỏi 344 Nguyễn minh Chiếu nối dài Lăng cha Cả.

Bán gấp giá thực rẻ 1 Toyota Corona Mark II deluxe du lịch EI 97... đẹp lộng lẫy, 1 đời chủ, xe kéo tại hãng, màu trắng toàn hảo, kính xanh, radio, antenne tự động. Cassette, 3 loa âm thanh nổi, độc đáo, máy lạnh, quạt máy. Tapis nhưng tất cả đều nguyên xi, giữ gìn cẩn thận, rất ít xử dụng (5000km) xe thực hoàn toàn. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

CortinaDeluxe E0 chín nút, Radio xe toàn hảo bán gấp giá hạ 194 Lý thái Tổ.

Peugeot Taxi số máy 1T32, mới làm lại tất cả đều hoàn hảo, chủ lái cần tiền bán gấp, giá phải chăng. Hỏi ông Kinh số 4 Hương lộ 14 cách ngã tư Bảy Hiền 800m.

Cần [illegible] tự chủ, còn tốt xin hỏi ô. Liệu nhà may Lâm Đại 235 Thoại ngọc Hầu Ngã Ba Ông Tạ Gia Định.

Toyota Mark II X Về nước bán Toyota MarkII 69 Radio Ant tự động máy lạnh tình trạng còn tốt liên lạc 165 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Taunus 12M EF7 Radio origine một đời chủ. Hỏi ông Phiên 29 Thái Lập Thành góc Tự Do Saigon ĐT 91469.

Jeep cho thuê Hỏi 5C Trần nhật Duật Sg.

Jeep cần bán 1 Jeep lùn EQ... toàn hảo giá 650.000đ. Hỏi 88 Bến [illegible] Lê quang Liêm CL.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ và 1 xe Thames [illegible] thứ nhỏ có băng. kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/15 Lục Tỉnh CL (đầu hẻm có phòng tên nước).

Fiat Microbus Đời ED dư dùng bán. Hỏi Somyco 291 Gia Long Saigon sơn đồng máy mới giá nhứt định. (700.000đ,00) Miễn Trung Gian.

Jeep Capot bầu bán gấp xe toàn hảo 138B Trần quang Diệu.

Taunus 12m đời EC.8... du lịch có radio, xe tuyệt hảo nhìn thấy ưng ngay, bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu EI. 8... xe hoàn hảo bán gấp hạ giá.Hỏi 508 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota Mark II Familial đã điều chỉnh Station Wagon, Bảo hiểm 71, bán 1T,650. Hỏi Let : L số 12 Chung cư Minh Mạng.

La Dalat EP bán. Hỏi tiệm may Quang Minh 193 Phan đình Phùng Saigon

Toyota 800. EI 6 đi 8000 cây số tốt, bán, 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

SALON XUÂN - QUANG
35b Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Ford Fairlane EA — Jeep Willys NBO — Peugeot 203 NBF — Volks. Mic. ED.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

CITROËN
LaDalat

2) Sửa chữa rất ít tốn kém. Thí dụ : thay thế một vè trước của xe nhập cảng phải mất từ 12.000đVN đến 30.000đVN. Cùng một việc ấy, với xe LADALAT quý vị chỉ tốn có nửa phần tiền so với xe nhập cảng rẻ nhứt. LADALAT có nghĩa là tiết kiệm thật quan trọng.

[illegible] VỀ.Đ con [illegible] ngay [illegible] con nên trở về [illegible] chị Phấn [illegible]
LÊ THỊ BÉ
117 [illegible] Hoàng Diệu.

Hậu tạ 20.000đ PC50 cho ai tìm được xe Honda số sườn 1049772 số máy D.38594 GD 35607 đưa lại số113/5 Xô Nam Thái. Hứa không làm khó dễ.

Chuộc 20.000đ xe mobylette AV 44 số đăng bộ SC. 2055 đã mất tại khu chung cư Nguyễn v Thoại. Xin tới 242/97/11 Nguyễn thiện Thuật Sg. Cám ơn.

Chuộc xe C50

Việt gốc Hoa theo luật giang hồ muốn chuộc xe Honda dame số SE 8485C mất trước Giao thông ngân hàng Sg trưa 26-10-71. Cam kết không làm khó dễ. Do La Tân 469 Thành Thái An Đông.

Cô Minh Trước ở CaFé Thanh Bạch Đông Gia định nay về Phan Thiết thơ về gặp Nguyễn văn Sáu 32/3A Nhất Tư đi Kì Hùng Vương Thị Nghè Gia Định có việc làm hay nơi trú đi học, mang giấy tờ cần thiết.

Rớt táp da ở đường Công Lý, không có tiền có nhiều giấy tờ cần thiết mang tên Nguyễn kim Hải. Bà con cô bác nào lượm được. Xin làm ơn đến 595/102 Phan đình Phùng Sg. Xin hậu tạ.

Hậu tạ

Cam kết sẽ đền ơn 400.000đ cho ai kiếm được chiếc xe DS21 số EG 4378 mất ngày 25/9/71 tại Saigon, Xin liên lạc ĐT số 40530 hay số nhà 49 đường Lê Lợi Gò Vấp, Gia Định, giờ báo này dễ làm bằng.

Chuộc 50.000đ

1 xe Honda C50 số sườn 058896 số máy 443577 số đăng bộ SB6760B. Anh em nào cao hứng cầm nhầm chiếc xe mang số kể trên trong cao ốc 144Ter Trần Hưng Đạo Sg ngày 22 rạng 23 10 71. Hứa sẽ chuộc lại theo luật giang hồ 144 Ter Trần Hưng Đạo lầu 1 phòng 24 Hỏi cô Dung.

Bố cáo thất tung

Binh I NGUYỄN HY, số Quân 69/131.353. Pháo đội B3 thuộc Tiểu Đoàn 3 Pháo Binh Dã KBC. 3418 đã mất tích ngày 25-2-191 trong khi cùng đơn vị tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 719 thuộc chiến trường Hạ Lào. Nay tôi bằng bố cáo này, để xin lên án thất tung cho chồng tôi theo luật định.
Vợ Bà NGUYỄN THỊ MẠNG
Xã Long Bình, Thủ Đức GĐ.

Bố cáo thất tung

Trung sĩ Danh Lim số quân 52/162.060 đã mất tích ngày25-2-71 trong khi cùng đơn vị tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 719thuộc chiến trường Hạ Lào.Nay tôi đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng tôi theo luật định.
Vợ Bà THỊ ĐỰC
Xã Long Bình, Thủ Đức Gia Định

BÁC SĨ ĐINH HỒNG HẠNH

Nguyên Y Sĩ Trưởng
Trung Tâm Tiếp Huyết Cần Thơ nay dời về số 53 Huỳnh Khương Ninh Dakao Saigon.
CHUYÊN TRỊ :
Bệnh Nội và ngoại thương. Bệnh đàn bà và trẻ em. Bệnh phổi. Bệnh cần giải phẩu. ĐT 94.988.

Bác SĨ NHỰT
Chuyên trị BỆNH TRĨ
Tiêm thuốc cho teo và không đau. 138 Nguyễn Kim Cholon.

Nhắn tin Bà TRẦN THỊ PHIẾN Hẹn bà 4 ngày (kể từ ngày đăng báo này) Nếu không sang tên xe Be EK0752. Tôi sẽ xin nhà chức trách hủy bỏ giấy tờ và tôi vô trách nhiệm về chiếc xe trên.
Người bán

TOYOTA PU EH 9756

Nhắn tin người đang sử dụng xe này. Phải sang tên gấp. Đã đi có CSCL. Đừng ai mua lại xe đó.
LỢI KHẢI

Xin hậu tạ 10 giờ chủ nhật 31-10 tôi có đi xe Taxi không nhớ số do ông già lái từ Phú Nhuận đến ngã tư Xa lộ thì xuống. Tôi bỏ quên trong chỗ đồng hồ một chùm chìa khóa vậy ông Taxi nào thấy đem đến Hãng Thiên Hương số 158C đường Tự Do cho xin lại, tôi xin đền ơn.
Vũ Văn Chương

Hồi 11g40 ngày 29-10-71 tại đường Nguyễn thiện Thuật Saigon, tôi có rớt 1 cái cặp da nhỏ trong đựng giấy tờ cần thiết và 1 cuốn chi phiếu Chardered bank bạn nào lượm được xin đem lại số 042 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ Hỏi ông Đặng văn Kỳ.

Mất 1 giấy đăng bộ xe mang tên Nguyễn thị Thông số SE3150B xin liên lạc 339 Trần Hưng Đạo Sg (báo Saigon post). Hỏi ông Đại. Xin hậu tạ.

Chuộc xe S.v nghèo xin chuộc xe Honda dame SB 7712B cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc với 233/28 Võ Tánh Sg.

XE · SCOOTERS

Honda dame xanh đời mới nhứt YK 2 vfc SS68 bán giá phải chăng. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» số 54/2 đường Vườn Chuối Sg 3.

72.000đ Dư dùng bán 1 xe PC50 còn tốt Hỏi 269/45 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm đối diện tiệm Sóng Vàng số 188/4).

Bán Lam Spécial 150. 1 chủ còn nguyên thủy EH. Hỏi 32 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 Honda dam C50 toàn hảo «xem xe vừa ý ngay» giá 145.000đ. Hỏi 81 số cũ 78 số mới đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Lambretta bán 170.000đ thật tốt hay đổi Vespa Standard EA.EB. Hỏi 2044 lô K Huỳnh quang Tiên GĐ (Cư xá Trương minh Giảng).

Bán Honda SS50 kiểu 67 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Sg.

Lambro bán 2 xe EG, EF. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

Vespa đời EO.5... Coi xe tại 751 Nguyễn Trãi (Q.5) buổi chiều từ 2giờ-6giờ.

Honda PK, EI... Hoàn hảo 170 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Suzuki đàn ông còn tốt, quá rẻ. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) (bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn nữa hỏi cô Dung).

Bán Honda SS50, Suzuki dame M-30. Hỏi 223/9 Phan đình Phùng Sg.

Xe đạp ráp phụ tùng ngoại quốc, chắc chắn bền bỉ, không sợ nguy hiểm giá phải chăng. Hỏi Phú Ngươn, 254 Gia Long, Saigon.

Đi xa bán rẻ Honda C50 đời YJ giá nhất định 120.000đ. Hỏi 515 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda dame 50C màu xanh còn mới toanh. Đường Nguyễn Biểu 69bis cầu chữ Y.

Bán 1 xe Honda CD50 còn nguyên hảo. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Honda dame ít đi còn tốt Hỏi 233/4 Võ Tánh Saigon.

Honda C50 YJ giá rẻ. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 Honda xanh còn tốt 130.000, 1 Cady. Hỏi 16/21 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Honda dame xanh. Hỏi 15 tiệm Thành Công cuối đường Châu văn Tiếp GĐ.

Honda dame xanh còn tốt cần tiền bán gấp. Hỏi 218m mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Honda 69 còn mới bán rẻ. 87 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán gấp Vespa đời NA...A ngoài giờ làm việc. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

Vespa Standard EB... còn thật đẹp, bán gấp, giá rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

YAMAHA dame Démarreur
HONDA Benly đen 90cc
Toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 15 Hồng Bàng CL, trong giờ làm việc.

Lambro 550 ba bánh EP.1.. EI.6... xe nhà, ít đi như mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

CẦN MUA NHIỀU XE
2 bánh đủ loại mới cũ biệt có nhiều Vespa Lambretta Honda lớn nhỏ đủ giá dễ mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Dư xài bán 1 Vespa đời EO. Hỏi giờ làm việc 119 Tôn thất Đạm Tel 91790.

Bán xe Yamaha dame démarreur toàn hảo. Hỏi 171 Chi Lăng Phú Nhuận.

Honda dame, 1 Tivi 19inch còn mới bán. 379 Nguyễn tri Phương CL.

Bán 1 xe Moto Honda 300cc. 248 Pasteur Mỹ Tho.

Honda S.50 bỏ, đi xa bán rẻ. 141 đường Phú Thọ (gần sân bắn Cảnh Sát Quận 11).

Honda SS50 đời 67. ít đi bán rẻ. 550 Phan đình Phùng Sg (ngoài giờ làm việc).

Lambretta Spécial 150cc mới tinh bán Hỏi tại cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Lambretta EC còn tốt dư dùng bán rẻ gấp Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Honda PC50 -I- SS72 và Suzuki M12 mới toanh, bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước ciné Long Vân.

Đi xa bán rẻ Honda SS50/67 Hỏi 361/29 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa 90.000đ EM máy sơn vỏ toàn hảo, cần tiền bán. 120 Trịnh minh Thế Sg.

Honda C50 và SS50 bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Yamaha đàn ông, đời mới màu đỏ, máy tốt bán gấp (110 ngàn) Hỏi 200 Lê-v-Duyệt Saigon.

Moto BMW 600c và 250c, 2 Honda C50, 2 Mobylette, 1 Sach, 1 Lam NAW bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mua giá cao nhất
nhiều xe Vespa, Lambretta, Salon luôn luôn có trên 50 chiếc xe toàn hảo để quí khách lựa chọn. Salon Tân Định ĐT 41273. 208 Trần quang Khải Tân Định.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Bán 60 xe 2 bánh đủ loại Honda, Suzuki mini Lam, mini Vespa, Sach, Mobylette. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nẫn xi). thủ tục sang tên mau chóng. Cần mua các loại xe trên.

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

Tiếp theo Q trang 3

để tạo dư luận thuận lợi cho những mơ mộng của họ.

Chỉ thị còn phân tích phương cách «kỹ thuật» tuyên truyền bằng cách lợi dụng các phong trào chống đối được xem là «cực đoan» tại Sai-Gon để củng cố lực lượng CS nằm vùng trong thành phố hiện đang suy yếu và bị lực lượng Cảnh Sát và NDTV bao vây.

Nguồn tin tình báo còn cho biết, mới đây Cảnh Sát Saigon đã bắt được 21 cán bộ CS nằm vùng thuộc những Cán bộ nòng cốt giữ trách nhiệm giải thích và đẩy mạnh kế hoạch mới của X79.

Vẫn theo giới tình báo VN, VC đã thất bại trong việc phát động kế hoạch phá rối, khủng bố trước ngày nhân dân Nam VN đón mừng Quốc Khánh và lễ tuyên thệ của TT Thiệu.

Suzuki M15 đen bán rẻ 70 ngàn. Hỏi 204B Sư vạn Hạnh Sg. 9h-12h, 3h-6h.

Honda dame mới toàn hảo giá 200.000đ đời K 1 đời chủ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lam EQ — Spécial toàn hảo. Xin hỏi 171/1 Cô Bắc Saigon.

Honda Bán 1 C.50 một đời chủ thật tốt giá 145.000đ. Xem từ 8-1g. Hỏi 15/10 Trần hưng Đạo Sg (hỏi Tuấn).

Bán gấp Suzuki dame. 342 Trần quý Cáp Sg.

Bán gấp Honda Dame, PC50, Mobylette xám. Toàn hảo. 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda CL68 Scramler bán. Hỏi 84 Thiệu Trị PN (ngã tư Trương minh Ký Nguyễn huỳnh Đức quẹo vô).

Honda CL125cc EH màu Bordeaux bán 320.000đ bao sang tên. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Lambretta, bán 1 Lambretta (Spécial) EE.7 đầu, màu trắng, bán gấp, giá phải chăng Xin liên lạc 701/6 Lục Tỉnh Phú Lâm, suốt ngày. Đối diện Radar Mỹ.

Vespa Sprint EP bán rẻ. 40 Bác sĩ Calmette Sg

Bán rẻ 1 xe Mobylette xanh đời mới nhất. Hỏi Đức 34/21 Nguyễn huy Tự (Đakao) hẻm phòng ngủ CaTby.

Vespa Super EF một chủ ít đi tốt như mới. Bán 539 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa Sprint EI, Vespa Super EF, ít đi tốt bán 1 trong 2. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Honda Dame C50 đời mới nhất K2 vft. Bán thật rẻ. Hỏi cô y tá 296 Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Ông Tạ).

LAMBRETTA SPÉCIAL 150
1 chủ, người lớn tuổi ít đi, như mới. 377 Phạm thế Hiển Quận 8.

TIẾP THEO B TRANG 9

Riêng tổ chức CARE có thể tham gia giúp các trường tư thục tái thiết, Tổ chức WRC Thế Giới Cứu Trợ cấp phát bột mì và dầu ăn ở Quảng Ngãi và Tam Kỳ. Tổ chức Hoàn Cầu Khải Tượng giúp áo quần.

Ngoài ra Đặc ủy Xã Hội Phật Giáo, Caritas Việt Nam và Hồng Thập Tự Việt Nam đã hợp tác chặt chẽ với các Ủy Ban cứu lụt ở Quân khu 1 trong công cuộc cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt.

— Tin từ Tổng vụ TN Phật tử ÁQ loan báo Ủy Ban Thanh niên VSHS Phật tử cứu trợ nạn nhân bão lụt miềnTrung đãđược thành lập.Văn phòng đặt tại 294 Công Lý Saigon. Ủy Ban kêu gọi đồng bào và TN Phật tử dốc lòng cứu trợ nạn bão lụt miền Trung.

TIẾP THEO H TRANG 3

thuật trong mấy tuần gần đây.

Tuy nhiên, điều đáng thất vọng nhất vẫn là tình trạng hoàn toàn không có tiến bộ trong các cuộc thương thuyết tại Paris mà đáng lẽ ra đã có thể đưa tới hòa bình một cách mau chóng hơn nhiều.

TT Nixon đã nhấn mạnh nhiều lần rằng ông mong muốn có một giải pháp thương thuyết hơn tất cả mọi đường lối khác, bởi vì nếu không có sự thoả hiệp bằng thương thuyết thì HoaKỳ rất có thể sẽ phải duy trì một lực lượng lưu trú tại VN để đảm bảo rằng các tù binhMỹ sẽ được trao trả lại.

Ngoài ra những giải pháp thương thuyết mà không thành thì còn có vấn đề là liệu VNCH có cần đến những vũ khí tối tân như máy bay trực thăng và sự yểm trợ bằng không lực trong 1 thời gian chuyển tiếp sau khi tất cả các quân đội chiến đấu của Mỹ đã được rút về nước hay không ? Về điểm này những nhận xét của một chuyên gia người Anh về chiến tranh du kích là Sir Robert Thompson trong một bài phỏng vấn đăng trên tờ tạp chí U.S News And World Report đã cho thấy những điều rất đáng chú ý.Sir Robert tin tưởng rằng đối với bộ binh Hoa Kỳ thì cuộc chiến tranh VN như vậy kể là chấm dứt. Ông cảm thấy rằng TT Nixon có thể xúc tiến kế hoạch thay quân một cách mau lẹ hơn nữa để tới tháng sáu sang năm sẽ chỉ còn khoảng độ bốn mươi ngàn tới năm mươi ngàn quân đội Mỹ được lưu tại VN. Sir Robert Thompson tin rằng lực lượng của VC đã bị đập tan bởi cuộc tấn công hồi tết Mậu Thân 1968 và rằng quân đội VNCH lúc này đã đủ sức để ngăn chận một cuộc xâm lăng của Bắc Việt.

MUA GIÁ CAO SCOOTER
trả tiền ngay nhiều xe Vespa Lambretta. Do Salon 416 Lý thái Tổ Sg.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q 3 Saigon.

Dư dùng cần bán
1 tủ lạnh 140 lít Hitachi, 1 tủ lạnh 47 lít Sanyo, 1 máy chiếu hình tự động (Slide Projector). 1 quạt để bàn Hitachi. Tất cả còn mới tốt, giá phải chăng. Xin hỏi 189/54 Phạm hồng Thái Giadịnh (Lê văn Duyệt nối dài).

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Vi Tiểu Bảo vì thèm mấy ngón tay đẹp đó quá chừng mà làm bậy, không ngờ lại trúng cách. Bất quá, người ngoại quốc hắn nơi lưng bàn tay, còn hắn thì hôn bừa vào lòng tay Tô Phi Á công chúa, hôn luôn mấy ngón tay loạn xị lên như kẻ hâu đói táp xốc tất.

Tô Phi Á bật cười khanh khách, cứ để tay cho hắn hôn không rút về.

Nàng vừa cười, vừa hỏi :

— Thằng nhỏ, ngươi làm nghề gì ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Thằng nhỏ làm nghề săn bắn.

Bỗng, có người từ bên ngoài cửa cất tiếng oang oang thốt vọng vào:

—Thằng nhỏ đó là đại thần của Hoàng đế Trung quốc đấy, đừng tin hắn mà mắc lừa

Vi Tiểu Bảo kinh hồn khiếp vía, bởi hắn nhận ra là thinh âm của Hồng Giáo chủ. Hắn nắm áo Song Nhi giật nhẹ rồi vọt mình ra phía cửa, hắn vừa mở cánh cửa ra, thấy Hồng giáo chủ dang hai tay chận hắn.

Song Nhi vọt tới, đánh một quyền.

Hồng Giáo chủ đưa tay tả gạt cánh tay nàng, đồng thời vươn tay hữu điểm vào hông nàng.

Song Nhi hự một tiếng, ngã xuống ngay.

Vi Tiểu Bảo cười, hỏi :

— A ! Hồng giáo chủ ! Lão gia tiện phúc vĩnh hưởng, thọ dữ thiên tề, còn phu nhân, có đến đây không ?

Hồng giáo chủ không đáp, chụp cổ áo sau lưng hắn xách hổng lên mang vào phòng thốt :

— Bẩm công chúa điện hạ và Tổng Đốc đại nhân, hắn tên là Vi Tiểu Bảo, một đại thần thân tín của hoàng đế Trung quốc, hắn là Tổng quản đội thị vệ của hoàng đế, hắn là Đô thống đám thân binh, khâm sai đại thần tước phong nhất đẳng Tử đó !

Thông ngôn dịch lại cho Tô Phi Á và Cao Lý Tân nghe.

Tô Phi Á công chúa và Cao Lý Tân Tổng đốc lộ vẻ không tin.

Tô Phi Á cười, thốt :

— Thằng nhỏ không phải đại thần, Đại thần giả đó.

Hồng giáo chủ đáp :

— Kẻ hèn này có bằng chứng.

Lão quay đầu lại, bảo :

— Đem y phục của hắn vào đây.

Lục Cao Hiên mang vào một bao, mở ra, trong bao có mấy món y phục của Vi Tiểu Bảo.

Hoàng Đế La Sát Quốc tuổi còn nhỏ quá

Vi Tiểu Bảo vừa kinh hãi, vừa lấy làm lạ, thầm nghĩ : — Tại sao y phục của ta lại về tay lão ? Cái lão nầy thật là thần thông quảng đại mà !

Hồng giáo chủ bảo Lục Cao Hiên : — Mặc vào cho hắn !

Lục Cao Hiên vâng một tiếng, lấy từng món, tròng vào mình Vi Tiểu Bảo.

Quần áo đó, lúc hắn chạy trong rừng, bị gai góc móc rách tang beng, nhưng mặc vào rất vừa vặn, còn chiếc mũ có lông thì đúng là vật của quan lớn nhà Thanh.

Vi Tiểu Bảo cười hì hì, thốt : — Hồng giáo chủ tài quá, tôi quăng y phục dọc đường, giáo chủ theo sau lượm đủ hết.

Hồng giáo chủ lại bảo Lục Cao Hiên : — Xét trong mình hắn, nhất định là có mật chỉ chi đó của Hoàng đế Trung quốc.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Khỏi cần lục soát. Để ta lấy ra cho.

Hắn thò tay vào mình, lấy ra một xấp ngân phiếu, cọng trên mười vạn bạc.

Viên Tổng Đốc có ở tại Liêu Đông khá lâu, nên biết ngân phiếu, nhìn qua một thoáng, hết sức kinh ngạc, day lại công chúa, thốt : — Thằng nhỏ nầy quả có lai lịch thật, trong mình nó có rất nhiều tiền.

Hồng Giáo Chủ tiếp nói :

— Nó là một tiểu quỷ giảo hoạt lắm, phải xét kỹ trong mình nó.

Lục Cao Hiên và Oải Tôn Giả liên lục soát khắp người Vi Tiểu Bảo, lấy tất cả những vật hắn có mang theo.

Quả nhiên, bọn lục được một bức mật dụ của Khương Hy, chính tay nhà vua thảo ra, mật dụ đó dạy rằng : Khâm sai đại thần, nhất đẳng Tử Tước, Khâm Tứ Ba Đồ Lỗ Dõng hiệu, được mặc thứ áo ngắn Thanh Triều, kiêm Đô Thống Kiêu Kỵ Doanh Chánh Bạch kỳ Mãn châu, kiêm ngự tiền thị vệ Phó Tổng Quản, là Vi Tiểu Bảo vâng lịnh dụ đến Liêu Đông công cán, dọc đường văn võ quan viên phải tuân hành mọi sự sai khiến.

Trên bức mật dụ, có ấn vua đàng hoàng.

Tên thông ngôn đọc lên sang sảng.

Tô Phi Á Công Chúa và Cao Lý Tân Tổng Đốc hết sức lấy làm lạ.

Hồng Giáo Chủ thốt :

(Xem tiếp trang 11)

Tiếp theo Đ trang 3

— Kêu gọi chính phủ Việt Nam Cộng Hòa duy trì tình giao hảo và liên lạc ngoại giao với THDQ.

— Kêu gọi Hoa Kiều sống tại VN hãy đề phòng mọi âm mưu tuyên truyền và lũng đoạn hàng ngũ của CS.

UBLKCĐ gồm các đảng VNQDĐ (Vũ Hồng Khanh). LLDC Xã Hội PG. VN Hưng Quốc Đảng, Nhân Văn Cách Mạng Đảng. Cộng Hòa đại chúng. LLND Kiến Quốc và LL Đại Đoàn Kết.

Opel Rekord đời cũ NBV... máy đồng sơn toàn hảo, cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

850.000đ 1 Dauphine EB xe nhà thật tốt. Hỏi 219 Lê-q-Định Gia Định.

Honda 360 vận tải nhẹ đời EQ. Xem xe tại 156 Phạm hồng Thái GĐ (Ông Tạ) đi vào bên tay phải nhà thờ, hỏi Thịnh.

PHỤ TÙNG MAZDA 800
Bán tiệp [illegible] Cách Mạng Sg.

Công [illegible] xe Taxi [illegible] giá 620.000đ. 595/70 [illegible] Thiên Tịnh đường Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định, xem xe 12g-19g.

Bán 1 Traction 11 Legerd số mới EF số cũ NBJ toàn hảo bảo đảm mua xong khỏi phải sửa chữa chỉ hết có 2 bộ áo nệm. Hỏi ông Bảy cà phê 59 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe Vauxhall Cresta đời 58 số mới EJ 9 nút nệm đồng sơn vỏ chà tốt. Địa chỉ 133 Võ Tánh Saigon.

Xe cho thuê
1 Pick-up Mazda B1500 có ghế sau 1 Pick-up Chevrolet 2 tấn không có giá. Hỏi ô. Uy ĐT 90426 trong giờ làm việc.

Xe hơi mang số Ngoại Quốc cần mua. Hỏi 520 Hồng thập Tự Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ, dư dùng bán gấp. 941 Phạm thế Hiển.

Bán Mazda 1000 đời EO màu đỏ. Hỏi 177 Cách Mạng Saigon ở vô ngoài giờ làm việc.

Bán xe Citroen. 6 Đồn Đất Saigon hỏi ô. Xương.

403 bán gấp toàn hảo. Hỏi 80/41 Trần quang Diệu Sg.

Volkswagen 1500 du lịch căng vuông đời mới, xuất ngoại bán rẻ, Hỏi 269ter Phan thanh Giản Sg.

Bán gấp Datsun vận tải nhẹ, 1300 đời ED. Xem xe số 496 đường Hòa Hảo Chợlớn.

Jeep Landrover đời EC... xe toàn hảo, cần bán gấp giá rẻ, Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

MƯỚN XE
60—50 ngàn : xe Dulịch, PU hãng, nhẹ, Mic. 40 ngàn : xe Jeep. Do ngoại kiều mướn «có thể chấn để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

CAR RADIO???
chỉ một giờ sau quý khách sẽ hài lòng, vì xe mình có giàn âm thanh nổi, tuyệt hảo, độc đáo, kỹ, bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn, đó là đặc điểm của :
RADIO THANH VÂN
122-124 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504.

Simca 1000 EB.9... xe đời chủ toàn hảo bán rẻ. Hỏi 178/10 Chi Lăng Phú Nhuận, ngoài giờ làm việc.

R.8 EO... mới chạy 13.000 cây, toàn hảo. Hỏi 124 Nguyễn văn Thoại (Bảy Hiền) tiệm may Văn. từ 18 giờ.

403 ED toàn hảo bán. Hỏi ông Hà 115 Cống Quỳnh Sg.

Bán 1 xe hiệu Ford Falcon Station Wagon số thường EC 9829. Hỏi Garage Việt Nam 449 đường Pétrus Ký giờ làm việc.

Cadnicar xe sơn rất lời, chạy bằng bình điện. Bán 16.000đ. Đ.T. 9991/2462 nhà 13/19 Đinh tiên Hoàng.

Bán Honda 1500 ít đi EI.6... Hỏi 233 Hai Bà Trưng. ĐT 91646.

Taxi R4 bán gấp. 571/26 Nguyễn tri Phương nối dài Saigon hoặc Th. sĩ Sáp Trung Tâm Miễn Dịch Saigon.

Bán gấp Honda du lịch EO,18. Radio máy toàn hảo coi xe ưng liền. Số nhà 16/8 Kỳ Đồng.

Bán gấp Honda TN360, đời EI 9 đầu, tình trạng tốt, xe nhà. Hỏi 69 Bà Huyện thanh Quan Sg.

MAZDA 1000 DU LỊCH EH
Radio sơn xanh origine, bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt SaiGon.

Austin 1100 đi cho thật mới giá 2T. Hỏi 45 Nguyễn văn Tráng Saigon sau giờ làm việc.

Triumph. Sport Deluxe EP
kiểu mới, rất đẹp, giá đặc biệt 1.100.000đ. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Dauphine EC
màu trắng, 1 đời chủ. Không Taxi, giá rẻ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tiền bán gấp xe Mazda, 1000 PU, EO 2 xe nhà Toàn hảo 1 đời chủ. Daihatsu Hijet cửa mở, đăng sau EP, 1. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Contessa 1300 du lịch đời EE mới 95 /o giá 1T200 Jeep cabo cao EP máy đồng toàn hảo giá 710.000đ bán 1 trong 2. 173 Nguyễn duy Dương Cho Lon.

Bán gấp. xe vận tải Desoto-10T đời GA còn mới. Hỏi Radio HạnhTuyền 240A Pétrus Ký Sg. (Bến xe Cái bè Cai Lậy).

Bán gấp 2 Peugeot 404, 1 EA 5 đầu, 9 nút, 1 EP đời 1966, 3 đồng hồ, xe khỏi chê, đổi xe cũng được. Hỏi 15 Tháp Mười Cholon.

Bán gấp xe vận tải EC.59... Xem và hỏi số 26A (chợ Ô L).

Toyota 800 du lịch EI.5... còn mới tinh bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Volkswagen vận tải hạng nhẹ có kiếng hông, lợi tức 90 ngàn đời EL Bán 600 ngàn. Hỏi Ô. Bảy 58 Lý Thái Tổ Saigon.

Xe đụng móp, tróc, quý vị đem đến v/p Garage Rapide 449 Võ Di Nguy PN. Chúng tôi làm lại đồng sơn cấp tốc như mới ngay. Giá nhẹ. ĐT. 40081.

La Dalat EP 9 nút bán đã đóng thùng, cửa kiếng quay rất đẹp. Hỏi 207 Phan thanh Giản Saigon.

BÁN VÀ CHO MƯỚN XE
Bán hay đổi bò : 1 xe Benne tốt lấy Jeep. 2 Toyota Microbus chưa chạy. Simca, Audi, Jeep, Fiat, Honda. Công Thương Xá ĐT : 99860, 145 Đề Thám Saigon.

Bán phụ tùng xe hơi
TOYOTA
Liên Bảo
94 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn
Điện-Thoại : 51.679.

CẦN MƯỚN ĐỦ LOẠI XE
ĐT 99.860, 145 Đề Thám Saigon

Daihatsu 360 PU, EP -I- EO tốt, bán gấp. 376 Lý thái Tổ, Ngã Bảy Saigon.

TOYOTA HILUX EO.5...
Thật tốt bán. Công xe lửa 11 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Đi vô gần tới nhà đèn, băng đường sậy. Đi qua chùa Pháp Hoa 20m. Hỏi nhà bà giáo Minh số 197/5H.

Bán hoặc đổi xe nhà 3m5x16 gác suốt khu an ninh gần BV Vì Dân giá 1T1 bán hoặc đổi xe V.T dưới 2T5 hoặc xe du lịch Thương lượng Phú Vinh 414 Võ Tánh GĐ Bảy Hiền.

Xe cho thuê Inter 3t5 thùng hàng 6 bánh ngày; chuyến, tháng. Xe, gồm bao tài xế. Hỏi 469 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán gấp Honda vận tải nhẹ đời EI số 8 đầu. Vỏ ruột toàn hảo, thương lượng và xem xe tại 39/3A, Lê quang Định xóm gà Gia Định.

Austin 1.100 d.l. série chót nhỏ gọn xinh, 4 cửa, 140cs/giờ, 10L xăng, thật toàn hảo 145/38 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Jeep Capot bầu EQ mui, nệm, toàn hảo bán 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957.

330.000 Bán gấp xe Sport Triumph Spitfire 4 số T. còn tốt. Hỏi 62 Trần bình Trọng Cholon.

Volkswagen EB du lịch tốt bán hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

Vỏ Daihatsu Bán thật rẻ dưới giá Chánh thức hỏi 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Ford nhiều xe vận tải 2,5T thớt 4x2m 6 bánh chạy xăng bán gấp 450.000đ. Ông Kỳ 760 (lầu 3) Trần hưng Đạo Saigon Tel 50.030.

Sangtên đăngbộ?
Bảo hiểm xe cộ. 145 Đề Thám Sg. ĐT 99.860.

MÁY & TỦ LẠNH

Freezer Subzéro 600L, bloc mới, sơn mới, tiện ướp bia đặc thịt, giá rẻ mạt. Hỏi 72 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Dư dùng 1 máy giặt 7 ký, điện 110 và 220, hiệu Deep Poner Rinse còn tốt, giá 100.000đ nhưng chỉ bán 46.000đ. Hỏi cô Lan 339B Pétrus Ký Saigon 10.

26.000đ tủ lạnh còn mới 47L Sanyo. 36/18 Ngô tùng Châu Saigon, ngoài giờ làm việc.

Máy kéo Hercule 10HP chưa xài, có Démarreur bán giá (40.000đ). Hỏi 16/9 Cô Giang Sài Gòn.

Máy đánh chữ
hiệu Underwood, điện, trục 4 tấc, còn tốt 80%. Hỏi 189 Cô Giang Sài Gòn.

Bán 1 tủ Freezer «Sanyo» toàn hảo. Hỏi 150B Cộng Hòa Sài Gòn.

Cần mua
Một máy cắt giấy ống (Bobines) còn mới của Nhật hoặc của Đài Loan. Xin liên lạc với Dân Sinh Công Ty 72-78 Phó cơ Điều Chợ Lớn, điện thoại số 36.701, trong giờ làm việc.

Bán 2 máy lạnh 1 ng. còn mới 80% đương dùng (60 - 90 ngàn). Hỏi 218 Lê Lai, ĐT 22.845.

Bán rẻ tủ lạnh Admiral 400L, thật tốt, một cặp giò đá đủ bộ và phụ tùng kỹ nghệ lạnh dư dùng. Tại 45A Chi Lăng Gia định.

Cần mua 1 máy phát điện mới hoặc trong tình trạng tốt với các đặc điểm dưới đây : 400KW đến 500KW, 110-220V, 50 cycles, 3 phases. Xin liên lạc với 19 Huỳnh Thoại Yến Chợ Lớn.

Bán tủ lạnh Sanyo 150 Store more mới nguyên. 376 Trần quý Cáp hẻm 1 trái số 32/32 (Sài Gòn).

Bán 1 máy đánh trứng và xay thịt, 12 số, hiệu Sears mới tinh, Hỏi 111 lầu 1 phòng 24 Đinh tiên Hoàng Đakao.

Máy Lạnh 18.000 BTU 110V Freezer đứng và nằm cỡ lớn, máy kem nhỏ bán thật rẻ Hỏi 72/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Máy kem
Muốn có lợi hàng ngày dồi dào bền bỉ hãy mua ngay.
Máy làm kem : 3 ngựa
Với toàn bộ đồ phụ tùng, sản xuất đủ các loại kem. Hỏi 459B Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Rẻ Nhứt Sàigòn
không đâu rẻ bằng Tủ Lạnh Freezer National Hitachi Sanyo Máy giặt lò Gaz nồi cơm điện QUAN VINH. TỦ LẠNH 278 Pasteur (Góc N.D Chiểu) Đ.T 95.310.

Bán 1 máy chữ Underwood Five rouleau dài. 145 Đề Thám Saigon.

FREEZEUR SUB Zéro 1000L (xả đá tự động.) chứa thịt, bia đặc, trái cây (tự điều chỉnh độ lạnh) Còn mới, bán rẻ 145 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông nối dài Saigon (cống Bà Xếp).

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz, Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Cần tiền bán rẻ một máy phát điện Yamaha F.7 chạy dầu. 86/3 Ấp Phú Trung III đường Nguyễn văn Thoại. Hẻm 175 cạnh trường bọc Nhân Chủ đi vô hỏi ông Đờn.

Bán máy lạnh hiệu Philco mới nguyên thùng hỏi 14 Cao Bá Nhạ (gần số 21 Cống Quỳnh).

Bán 1 đờn Acordéon 100 Basses và tất cả máy móc trang bị cho 1 phòng tối. Hỏi 397B Trần quý Cáp (Saigon).

Bán giá thật rẻ 1 máy lạnh 11.000 BTU xài điện 110 volts và 1 máy lạnh 22.000 BTU điện 220, Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Tủ lạnh bán lỗ vốn Frigidaire 180L Coldspot 240 lít 139 lô I khu Tái Thiết cuối đường Hoàng Diệu (quẹo mặt) Khánh Hội.

Ngoại kiều về xứ bán gấp 2 máy lạnh Feeder 13.000 BTU 220 và 1 tủ lạnh Philio 400 lít 2 cửa, 1 tủ lạnh Hitachi 140 lít máy giặt 5K50, 2 Tivi 23 inch meuble và 12 inch 2 máy sấy tóc, Massage, xay trái cây và nhiều đồ vật. Tất cả còn mới. Hỏi 12Bis Chi Lăng Gia định ĐT 23637.

Fedderz 1-1,5-2 ngựa còn mới nguyên 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90.381 bảo hành hậu cho người giới thiệu.

Máy lạnh hiệu Admiral 2/3 điện 110V nguyên thùng 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT 90.381

Bán Máy lạnh 6000 BTU mới xài (75) bếp gaz 2 lửa 1 lò quay lớn toàn hảo (28). 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng)

Bán rẻ. Gestetner điện tự động, Photo copy SCM-88, 1 Cartrige xe hơi 12V. 8 Track. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

IBM 58 Mạc Đĩnh Chi Sg. T.96638 USAID 4975. Chuyên mua. Mua. Bán. Đổi. Sửa chữa. ZBM. Fridec. Apec. 3M. Ablick Ozalid. Mua lại máy chữ điện IBM cũ, mọi phụ thải và bộ phận rời.

VẠN LỢI
Nhứt Bán Vạn Lợi ! Phải dùng ! Vì mua tủ lạnh lò gaz máy giặt, nồi cơm điện. Tại Vạn Lợi, lợi vô cùng. Tạ sao ? Vì rẻ hơn nơi khác Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

Cần mua tủ lạnh, máy giặt giá cao. 490B Phan thanh Giản Saigon ĐT 90.781 từ 20 giờ

Bán máy lạnh xe hơi nguyên thùng. 42/7 Huỳnh quang Tiên Sai gon.

Bán máy điều hòa 18.000BTU 2 ngựa điện 220volts 134 Công Lý Saigon.

Bán 1 Mamiya C330 và Tele Lens 180 chưa khui Hỏi tại sạp báo góc Nguyễn Huệ và Chi Lăng (trước số nhà 94) Phú Nhuận.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH
Ets EL FRI. 77A Trần bình Trọng Chuyên môn. Sửa chữa Ráp : Máy điều hòa không khí lớn, nhỏ. Máy lạnh auto, tủ lạnh, quần ruột máy Phát Điện Moteur đủ loại điện nhà Kỹ Thuật : Nguyễn văn Su. Kính chào quí ông bà.

Máy kéo Robson 37 CV
Chạy dầu cặn của Anh Quốc ít sử dụng còn nằm trên nền bán cùng với một nồi (Chaudière foyer tubes), 1.30 x 5,20 cả máy kéo chạy hơi nước. Xin hỏi ông chủ nhà máy xay lúa hiệu An Thành, nhà số 11 Quốc lộ 4 Quận lỵ Cây Lậy.

BÁN RẺ MÁY KÉO NẰM
Hiệu Robson. 40 ngựa còn toàn hảo Xin hỏi 27, đường Huỳnh Tịnh Của Tân định Saigon.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T.41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt, có sửa máy giặt.

Máy may mới về rẻ và tốt bảo đảm xài hư có chuyên viên lại nhà sửa miễn phí mua xong giao tận nhà. 574 Pétrus Ký ngã bảy Saigon tại bến xe Bà Lộc.

MÁY ẤP GÀ
Bán đặc biệt rẻ : 2 máy ấp gà loại tối tân nhất của Đức quốc ấp được 1.000 trứng mỗi cái, có gắn thêm bộ máy tiếp điện khi đèn điện tắt. Bán 1 máy phát điện dùng khi đèn tắt xài được 110V và 220V của Mỹ quốc hiệu 4HP Briggis Stratton. Hỏi Trương Minh Tân 75 Huỳnh tịnh Của Tân Định Sg.

Bán rẻ : tủ lạnh. General 2 cửa 400L đủ phụ tùng 85.000đ. Tủ Hotpoint 2 cửa 400L đủ phụ tùng 75.000đ tủ Admiral 200L 40.000đ. Tủ National Jetcycle 120L 58.000đ máy giặt Westinghouse tiện gia đình đang người bán 58.000đ. Máy giặt Kemmore nhỏ gọn 20.000 hỏi Phong Quang 570/4 Sư Vạn Hạnh gần Bịnh viện Nhi Đồng.

Sửa chữa tại nhà quí vị
Tủ lạnh. Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz máy nóng, điện nhà nước. **Đặc Biệt Bảo Trì Máy lạnh, Tu lạnh miễn phí.** Xin gọi : CHÂU Kỹ nghệ Điện Lạnh nước 9 Võ Tánh Saigon. 148 Vĩnh Viễn Chợlớn. Đ.T : 93 687.

Máy Cày Tay SATOH K190
11 mã lực, dư dùng, còn nguyên thùng, bán dưới giá chính thức. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

SAIGON ĐIỆN LẠNH
TV tủ lạnh, Freezer Kew, bếp gaz máy giặt, đủ hiệu National, Sanyo, Hitachi, Sharp Toshiba, giá rẻ chót xe giao tận nhà, bảo đảm 1 năm. Xin mời tới S.G Đ.L. 418-420 Trương minh Giảng ĐT 40.265.

Frigidaire 400L 2 cửa (model 70) còn mới (140 ngàn) Hoi ai r 400L (125 ngàn) Fedders 13 000 B U-220V còn nguyên thùy bao rẻ 170 ngàn. 99A Cách Mạng (Công Lý nối dài).

MÁY MAY bán sỉ tại Hải Thành 31A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

Bán rẻ 3 máy lạnh đương dùng (60ng), 1 tủ lạnh 250L (60ng) 1 máy giặt (4kg). Hỏi 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Bán 1 máy may, thêu các loại, làm khuy, đơm nút hiệu «Brother» giá 60.000đ còn mới nguyên. Hỏi 543/73 Phan đình Phùng Saigon.

Bán (mua gở đem đi) một nhà làm cà rem đang hoạt động tại Bình Chánh (GĐ) gồm máy kéo 16 ngựa ASA chạy dầu, máy lạnh Rocket (Nhật bản) luôn giấy phép và tất cả đồ nghề. Liên lạc 51/66/20 Cao Thắng Saigon (giá rẻ bất ngờ)

Máy AmmoniaCompresseur mới về hiệu : Worthingt n 5x5-7x7-8x8 của Mỹ và Ming Fong 5x5 của Đài Loan. Hỏi số 185/1, đường Cô Bắc Saigon.

FREEZER 3 cửa trữ thịt (kiểu mới). United 600L, tủ nằm West. 400L, Sub Zero (v1) 400L., 2 cửa Hotpoint, Frigidia 1. cửa Máy sấy quần áo lớn West (Mới) tự động 110V-220V. Tất cả máy bloc mới nguyên thủy, giá rẻ 246Đ. Lê Quang Định GĐ xóm gà, đến buổi sang và thứ 7 và Chủ Nhật.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định ĐT : 41452 và 41042 — Sửa chữa. Bảo trì. Thiết trí máy lạnh và tủ lạnh các loại lớn nhỏ. — Sơn sửa Tủ lạnh cũ như mới. Sơn tại nhà. Chuyên viên kinh nghiệm Nguyễn Thanh Tra Giam định Cơ khí Quân lực Hoa Kỳ phụ trách bảo đảm tốt và rẻ.

Máy may còn rất nhiều hàng cũ tốt. Và hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thầy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông.

Bán rẻ 2 máy ướp lạnh và phun nước rau mã loại 2 bình hiệu Stalio Jetspray. U.S.A điện 110V. tốt hoàn toàn. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

RẺ QUÁ RẺ
Tủ lạnh Freezer, Máy giặt lò ga, đủ hiệu Nhựt, Ý. rẻ với giá vốn giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 Công Trương Tự Do. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè. ĐT.95.671.

Bán gấp máy lạnh 110V và 220 V hiệu Fedders đời mặt nâu và mặt máy 2 ngựa, 1 1/2 hai cái. Xin hỏi số 242A Nguyễn minh Chiếu nhà ở góc trái.

MÁY OFFSET ROLAND
(máy Offset Đức quốc nổi tiếng nhứt Thế giới) lãnh in : Lịch Tết bản nhạc và tất cả ấn phẩm màu, tuyệt đẹp. — Chuyên viên chăm sóc kỹ lưỡng. Giao hàng đúng hẹn. Xin đặt nơi 80 Gia Long Saigon ĐT 90.215.

THUỐC

Thuốc Gia Truyền
Hồng Nguyên
Chuyên trị bịnh trĩ nội ngoại. Trĩ mạch lươn đi tiểu ra trĩ, bảo đảm không đau, mau hết ở xa có chỗ nghỉ, mát sạch. Hỏi 53/18 đường Trần Khánh Dư Tân Định Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân : Nám canh dầu dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gan, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

THUỐC
Thận suy, Dương kém đau lưng nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông giáo sư Anh Văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt dùm cho. Danh bất hư truyền

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM
Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :
Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH
(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/10-12-1963.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Mỹ áp dụng chính sách ấy, một mặt vì nước Mỹ đã mệt mỏi — nhất là mệt mỏi về tiền bạc. Nhưng mặt khác là vì Mỹ tự coi như đã bị đặt vào cái thế mới hay đã có được cái thế mới để phải hoặc có thể làm khác. Phải, vì đã đến lúc phải đối phó với các anh em nay đã quá lớn như Nhật hay Tây Đức chẳng hạn. Có thể, vì đối phương (Cộng Sản) nay không còn là một khối duy nhất mà đã bị vỡ thành hai mảnh lớn và nhiều mảnh con. Xét lại chính sách đối ngoại về tiền tức là « san sẻ trách nhiệm » mà hai tân khách mặc nhiên được mời mọc gánh vác là Trung Cộng và Nhật Bản. Từ cuộc san sẻ trách nhiệm đó mà một cuộc thi đua mới được mở ra và trong cuộc tranh đua « đa đầu đa diện » đó, có lẽ Mỹ hy vọng vẫn có thế mạnh nhất. Và như thế thì chính sách thiết lập đồng minh của Mỹ không còn là cả một hệ thống dài và đặc mà là một hệ thống có tính cách tuyển lựa dựa trên những một số mốc chính nối liền với nhau bởi những mốc phụ và những mốc phụ chỉ có tính cách giai đoạn và từng việc.

Ít lâu nay, căn cứ vào dư luận Mỹ, người ta có cảm tưởng nước Mỹ đang muốn trở lại chính sách cô lập. Thật ra đây chỉ là một cảm tưởng và cũng là cảm tưởng đó là cảm tưởng cho rằng nước Mỹ không thể bỏ chỗ này hay không thể bỏ chỗ khác. Nhưng còn đối với Việt Nam, chính sách của Mỹ về Việt Nam sẽ như thế nào trong chính sách toàn cầu của Mỹ ? Sẽ xin bàn tiếp.

CHÍNH LUẬN

Hoa Lục vẫn còn bí-mật

(Tiếp theo trang 2)

Có lần, Chu đã nói :

«Tất cả chúng ta đều liên hệ với quân đội». Sau khi đã được giao phó trách nhiệm trong nhiều lãnh vực khác nhau, quân đội có gốc rễ xâu ra trong các vấn đề chính trị. Có thể chính sự nới rộng ảnh hưởng chánh trị của quân đội đã gây ra những khó khăn cho việc đoàn kết giữa quân đội và đảng.

Gần đây, tờ Hải long cương nhật báo có nói tới những khó khăn ấy. Báo ấy lên án những kẻ phá hoại sự đoàn kết với quân đội và nói rằng vẫn chưa hoàn toàn tiêu diệt được «những kẻ xét lại, những kẻ phe hữu và bè lũ Lưu thiếu Kỳ». Dĩ nhiên tờ báo ấy phải rất chú ý với tình đoàn kết quân dân nhiều hơn vì Hải long Cương ở ngay sát biên giới Nga-Hoa.

Nhưng các tỉnh khác như Thiểm tây và Hồ nam cũng gặp khó khăn trong việc đoàn kết quân đội với nhân dân. Việc ấy cho thấy rằng sau cuộc cách mạng văn hoá, tuy đảng đã đặt được các ủy ban mới của đảng ở cấp tỉnh nhưng sự chia rẽ giữa quân đội và nhân dân vẫn còn trầm trọng.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

động. Nhiều ngân hàng lớn cùng 1457 công ty Nhật ký giấy chấp nhận 4 điều kiện của Chu, mà dứt bỏ Đài Loan...

Nếu nhiều nước khác nối gót nhau theo đường đó, thì chẳng bao lâu Đài Loan sẽ lâm vào cảnh ngặt nghèo tuy đã tiến không ngừng và đang phát mạnh.

Năm 1970, Đài Loan đã xuất cảng được 1561 triệu Mỹ kim hàng hóa, một con số mà không biết đến đời kiếp nào VN đạt nổi.

Canh nông, kỹ nghệ, thương mại, và cả du lịch cũng tăng tiến mau lẹ, mức phát triển của tổng sản lượng vượt quá 10% mỗi năm, chỉ còn thua có Nhật tại Á Châu.

Từ lúc thất thế phải rời bỏ lục địa, chính quyền Tưởng Giới Thạch đã phải vượt rất nhiều trở lực và khủng hoảng như phân hóa, tham nhũng, phản bội và lạm phát, để chấn chỉnh, cải tiến, phát triển mà tới cảnh thịnh vượng ngày nay : kết quả đã đạt khiến cho nhiều nước hậu tiến phải thèm và cho phép chuộc lại khá nhiều những lỗi lầm đã phạm từ sau ngày Bắc phạt 1927.

Chẳng lẽ bao nhiêu nỗ lực cũng chỉ nhắc lại chuyện đã tràng xe cát ?

Lộc Đỉnh Ký (Tiếp theo trang 10)

— Bẩm công chúa, hoàng đế Trung Quốc là một gã bé con, nên thích những thằng nhỏ làm quan, thằng nhỏ này tại Trung quốc thường chơi giỡn với tiểu hoàng đế Trung quốc, nó khéo vuốt mông ngựa, thổi trôn trâu, cho nên tiểu hoàng đế khoái nó lắm.

Tô Phỉ Á công chúa chẳng biết vuốt mông ngựa, thổi trôn trâu là cái quái gì, hỏi gã thông ngôn, gã giải nghĩa xong, nàng cười hì hì đáp :

— Ta cũng khoái kẻ khác vuốt mông ngựa, thổi trôn trâu lắm !

Vi Tiểu Bảo rất mừng, giáo chủ thì lộ vẻ khó khăn hết sức.

Tô Phỉ Á lại hỏi : — Tiểu hoàng đế Trung quốc mấy tuổi ?

Vi Tiểu Bảo đáp : — Đại hoàng đế Trung quốc được mười tám tuổi.

Tô Phỉ Á mỉm cười : — Đại Sa Hoàng của La Sát quốc là em trai của ta, còn nhỏ tuổi, độ hai mươi thôi. Nó không phải là một già lão !

Vi Tiểu Bảo lấy làm lạ, nghĩ : — Cái gì là già lão, ? À ! Nàng nói lộn ! Lão già mà nàng nói là già lão !

Hắn đưa tay chỉ nàng, thốt : — Công chúa mỹ lệ của La Sát quốc không phải là già lão, tốt quá, tốt quá !

Hắn tự chỉ mình, tiếp :— Đại quan Trung quốc, chẳng phải là già lão ! Tốt quá ! Tốt quá !

Hắn chỉ Hồng giáo chủ, tiếp luôn : — Cái ung thối Trung quốc đó, mới là già lão, không tốt , không tốt !

Tô Phỉ Á bật cười ha hả, gập mình lại mà cười.

Viên Tổng Đốc La Sát quốc chỉ mới có ba mươi tuổi, còn trẻ lắm, cũng bật cười vang.

Hồng Giáo Chủ biến sắc mặt xanh dờn, hận không đánh được một chưởng cho Vi Tiểu Bảo chết tức khắc.

Tô Phỉ Á hỏi tiếp :

— Thằng nhỏ làm quan lớn của Trung Quốc đến đây làm gì ?

Vi Tiểu Bảo đáp :

— Hoàng Đế Trung Quốc nghe nói các vị đại nhân La Sát quốc đến Liêu Đông, sai tôi đi xem ra sao, Hoàng Đế của tôi biết Hoàng Đế La Sát quốc còn nhỏ tuổi, còn Công Chúa La Sát quốc thì xinh đẹp như tiên, tôi được lịnh mang lễ vật đến tặng Công Chúa và Tổng Đốc đại nhân, những lễ vật đó gồm hai trăm hạt đại đông châu, hai trăm chiếc da điêu, hai trăm cân nhân sâm, không ngờ dọc đường lại bị cái tên đại cường đạo cướp đoạt hết...

Hắn chưa nói hết câu, Hồng giáo chủ giận quá, không cọn dằn được nữa, đưa tay hữu lên, đánh xuống đỉnh đầu hắn.

Tuy đang nói, Vi Tiểu Bảo vẫn lưu ý xem chừng Hồng giáo chủ,thấy lão đưa tay lên, hắn liền giở ngay thuật khinh công Thần Hành Bách Biến do Cửu Nạn dạy hắn ngày trước, đảo bộ vòng ra sau lưng Tô Phỉ Á.

Một tiếng bốp vang lên, một chiếc ghế đá bị chưởng lực của Hồng giáo chủ gãy sụm xuống.

Cao Lý Tân giật mình, móc khẩu súng nhỏ chong họng súng ngay Hồng giáo chủ, hét bảo không được làm náo động.

Vừa rồi, Vi Tiểu Bảo nói rất dài, công chúa nghe không hết kịp, bảo tên thông ngôn dịch lại, nàng nghe xong, day qua Hồng giáo chủ, cười, thốt :

— Lễ vật của ngươi, do ngươi cướp đoạt của hắn, ngươi giữ lại phân nửa Không tốt ! Không tốt !

Hồng giáo chủ hấp tấp cãi : — Không phải ! Thằng nhỏ đó nói bậy nói bạ, công chúa đừng tin hắn.

Theo công chúa đến Mạc Tư Khoa

Trước đó, lúc còn ở trong chiếc rương, Vi Tiểu Bảo nghe Hồng giáo chủ kể những lễ vật tặng Tổng Đốc, hắn tăng lên gấp đôi, nói là của hoàng đế sai mang đến, Hồng giáo chủ nghe rồi, giận muốn điên luôn.

Cao Lý Tân đưa họng súng nhỏ ngay lão, tuy hỏa khí đó của người Tây Dương rất lợi hại, nhưng với vũ công của lão, lão chẳng ngán gì, ngặt là đang mưu đồ việc lớn, cần phải nhờ đến sự trợ lực của La Sát Quốc, cho nên không thể vì cái giận nhất thời mà đắc tội với Tổng Đốc.

Lão bóp bụng lui ra đến cạnh cửa, không dám phản kháng.

Cao Lý Tân cất súng rồi, nói líu lo mấy câu. Viên thông ngôn thốt :

— Tổng đốc đại nhân xin Hồng giáo chủ không nên phẫn nộ, đại nhân biết thằng nhỏ ăn nói bậy bạ, công chúa Tô Phỉ Á bí mật đến phương Đông, làm gì hoàng đế Trung quốc biết được ? Hoàng đế Trung quốc quyết không tặng lễ vật đến Tổng đốc La Sát đâu.

Hồng giáo chủ hết giận liền, cười nhẹ, thốt :

— Tổng đốc đại nhân anh minh thấy rõ sự việc quyết không thể bị thằng nhỏ lừa gạt !

Cao Lý Tân hỏi về lại lịch của Vi Tiểu Bảo,

Hồng giáo chủ bèn đem các việc thuật lại nào là hắn giết đại thần Ngao Bái, nào là đưa Kiến Ninh công chúa đến Vân Nam hoàn hôn, nào là vuốt mông ngựa thổi trôn trâu, làm đủ mọi chuyện bất nhơn thất đức khiến Khương Hy hết sức sủng ái.

Lão còn thêm mắm, dặm muối, cuối cùng tiếp :

— Nó là tay mặt tay trái của tiểu hoàng đế, chúng ta giết nó, thì tiểu hoàng đế nhất định phải rầu. Chúng ta cử binh đánh tới, hẳn là thành công gấp.

Lão nói đến đâu, viên thông ngôn dịch đến đó, khi lão dứt lời, Tô Phỉ Á công chúa cười hì hì, nhìn Vi Tiểu Bảo, thầm nghĩ :

— Cái thằng nhỏ coi vậy mà quỷ quyệt quá cỡ !

Cao Lý Tân trầm ngâm một lúc, hỏi :

— Hoàng Đế Trung Quốc thích nó lắm sao ?

Hồng Giáo Chủ gật đầu :

— Phải ! Chứ nếu không thì làm sao nó còn con nít như vậy mà làm quan lớn được !

Cao Lý Tân thốt :

— Cái thằng nhỏ này, không nên giết nó, chúng ta đưa tin cho Hoàng Đế Trung quốc bảo mang nhiều vàng bạc châu báu đến chuộc nó về.

Tô Phỉ Á công chúa mừng rỡ, hôn vào má bên tả của Cao Lý Tân, nói cái gì đó song viên thông ngôn không dịch lại, có lẽ nàng khen ngợi ý thông minh.

Vi Tiểu Bảo cũng mừng thầm, nghĩ :

— Miễn đừng giết ta là được. Còn như muốn tiểu hoàng đế đem bạc vàng châu báu đến chuộc ta, thì việc đó có khó khăn gì đâu ?

Hồng giáo Chủ lộ vẻ bất mãn, song chẳng biết làm sao.

Vi Tiểu Bảo lấy xấp ngân phiếu, chia ra làm ba xấp nhỏ, hắn trao xấp dày hơn hết cho Tô Phỉ Á công chúa, cho Cao LýTân một xấp, rồi rút một tấm trong xấp còn lại, có giá trị một trăm lượng bạc, trao cho viên thông ngôn.

Thừa lại bao nhiêu, hắn cất vào mình.

Tô Phỉ Á, Cao Lý Tân và viên thông ngôn mừng rỡ ra mặt. Tô Phỉ Á bảo viên thông ngôn cọng xem được bao nhiêu tất cả, để bảo người tìm cách vào Quan nội đổi lấy bạc. Bao nhiêu ngân phiếu cọng lại được hơn mười vạn lượng.

Vô duyên vô cớ mà được dịp phát tài to như vậy, Tô Phỉ Á lòng nổi tâm hoa, ôm choàng Vi Tiểu Bảo, hôn tới tấp vào hai bên má hắn, rồi thốt :

— Có nhiều tiền rồi, hãy thả thằng nhỏ đi !

Vi Tiểu Bảo thấy không ổn, nếu bây giờ mà hắn được thả, thì chắc chắn là phải bị Hồng giáo chủ giết ngay. Hắn hấp tấp thốt : — Một công chúa mỹ lệ như thế kia, từ bao giờ tôi chưa thấy, tôi muốn thấy vài ngày.

Tô Phỉ Á bật cười khanh khách : — Ngày mai, bọn ta về Mạc Tư Khoa rồi !

(CÒN TIẾP)

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đồ phế thải sau khi thỏa mãn nhu cầu của VNCH sẽ còn dư nhiều và có thể bán lại cho Tân Gia Ba, Đài Loan và Nhật Bản. Đồ còn tốt gồm rất nhiều thứ như xe vận tải, xe ủi đất, xe trút, xe trục, những đồ trang bị nặng v.v... nếu được bảo trì đúng mức sẽ rất có lợi cho kỹ nghệ xây cất và cho việc làm đường xá và hạ tầng cơ sở của miền Nam. Số đồ còn tốt này sẽ trội hơn nhu cầu của miền Nam và số thặng dư bán ra sẽ mang lại được ngân khoản còn lớn hơn ngân khoản bán đồ phế thải cho các nước chậm tiến khác tại Viễn Đông.

(P.K.V)

ĐK Thuê Nhà

Cần một căn nhà đủ tiện nghi ở vùng Q1, Q2, hay Q3 gồm :
- 3 hay 4 phòng ngủ
- 1 phòng ăn
- 1 phòng khách
- phải có điện thoại
- phải có sân đậu xe
- có máy lạnh càng tốt và phải meuble trong nhà
- giá tiền thuê tạm định 120.000đ mỗi tháng, trả trước 3 tháng

P.O. Box 1168 Saigon

MR. CHOW

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA !

★ Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp

— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.

— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc.

Hãng Nam-Hải Kỹ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm :
- Cá kho rim
- Khô cá mặn
- Khô sấy khói
- Khô cá thiều trân vị
- Cá chà bông

Chỉ có sản phẩm của hãng

NAM HẢI KỸ NGHỆ THỰC PHẨM

đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện :

VỆ-SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại :

78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.

● Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên

5 TIẾP THEO TRANG 1

Tù binh và địch vận

BA LÊ 2-11 (AP).— Phái bộ Ngoại giao CSBV tại Ba Lê hôm nay bác bỏ nguồn tin tuần trước cho rằng nhà cầm quyền Hà Nội sắp công bố một danh sách bổ sung về số tù binh Mỹ bị giam cầm tại Bắc Việt.

Được biết, nhân dịp tiếp xúc với báo chí ngày 29-10 vừa qua, Thị trưởng Patrick thị xã Laurel, tiểu bang Mississipi, tiết lộ ông đã được yết kiến một viên chức tại Tòa Tổng Đại diện CSBV ở Ba Lê và được biết chính quyền Hà Nội nay mai sẽ phổ biến 1 danh sách tù binh mới.

Tuy nhiên, trong thông cáo ngày 2-11, phái bộ CSBV vạch rõ, Đệ nhị Tham vụ Lê văn Sinh quả đã tiếp Thị trưởng Patrick để giải thích chính sách của CSBV đối với chiến tranh VN và nhấn mạnh «chiến tranh chỉ giải quyết xong xuôi khi nào Hoa Kỳ chấp nhận sáng kiến hòa bình 7 điểm của CSVN». Thông cáo xác định mọi chi tiết khác về cuộc gặp gỡ giữa Sinh và Patrick đều được coi là «vô giá trị».

Tại Nữu Ước, theo UPI, bà Amy Swerdlow và bà Irma Sigas, đại diện Phong Trào Phụ Nữ Hòa Bình ở Hoa Kỳ hồi cuối tháng 8 vừa qua từng được CSBV mời sang thăm Hà Nội 12 ngày, cho biết nhà cầm quyền CSBV đã đoan chắc là «tù binh Mỹ sẽ được phóng thích ngay sau khi Nixon chấp nhận điểm đầu trong sáng kiến hòa bình 7 điểm của VC.» Theo bà Swerdlow,điểm đầu «đòi Nixon định chắc hạn chót rút hết quân Mỹ ra khỏi VN». Hai phụ nữ này đã mang theo từ Hà Nội về 30 bức thư của tù binh Mỹ do nhà hữu trách CSBV trao lại. Họ cho biết số thư từ này đã được chuyển cho Ủy ban Liên lạc với thân quyến tù binh ở VN để phát cho các gia đình liên hệ. Họ nhìn nhận là không được tiếp xúc với tù binh Mỹ trong thời gian họ ở BV nhưng được trấn an rằng tù binh Mỹ vẫn được đối đãi tử tế.

Theo Reuter, Hội Kiến trúc sư CSBV vừa gửi điện cảm tạ Viện kiến trúc Hoa Kỳ đã tỏ rõ lập trường chống đối chiến tranh VN và đòi Nixon đáp ứng sáng kiến hòa bình 7 điểm của VC và rút hết quân Mỹ khỏi VN trong cuộc «tấn công MùaThu» (biểu tình phản chiến) vừa qua tại Hoa Kỳ.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Crum, người Mỹ gốc Trung Hoa mà các Thượng Nghị sĩ Hoa Kỳ đã đặt cho hỗn danh là «Vua ngoại tệ» ở VN.

Ông ta được mô tả là một tay tiêu thụ hàng hóa có thế lực nhất, đặc biệt là thuốc lá và rượu mạnh tại Đại Hàn và VN.

Bản phúc trình còn đưa ra lời tố cáo của một tài tử Anh tên Robert Carter tố cáo rằng trong chuyến du hành Việt Nam để giải trí các binh sĩ, 1 Trung sĩ Mỹ trông nom về một Câu lạc bộ Mỹ đã xếp đặt anh và vợ anh trong hai căn lều riêng, để trung sĩ này có thể mò vào bè vợ anh ta.

2 TIẾP THEO TRANG 1

rộng chương trình nhập cảng thương mại (CIP) hiện nay đã lên tới khoảng 300 triệu Mỹ kim mỗi năm. Hai viên chức trên nói tiếp : Vì lẽ khoảng phân nửa số lương quân đội và các phần quan trọng khác của ngân sách chính phủ VN được tài trợ trực tiếp hoặc gián tiếp bởi chương trình CIP, VN sẽ bị buộc phải cắt giảm nhiều lực lượng quân sự của họ.

Sharpe, người từng được cử làm phát ngôn viên cho phái bộ Hoakỳ về vấn đề cắt giảm viện trợ, cho biết hiện chỉ có 140 triệu Mỹ kim của quỹ CIP đã chi tiêu.

Số ngân khoản đó được chính thức chấp thuận nhưng chưa chi dụng. Số tiền này còn có thể sử dụng trong nhiều tháng nhưng nếu khi được phép tháo khoán hết rồi thì Việt Nam sẽ phải cắt giảm ít nhất phân nửa số nhập cảng một cách đột ngột. Nếu nay lại cắt toàn diện viện trợ thì ảnh hưởng vô cùng tai hại.

Ông nói tiếp, vì các hàng hóa chế tạo của VN gần như không có gì, nên sự thiếu hụt hàng hóa trầm trọng sẽ bành trướng. Mỗi năm VN đã phải chi 100 triệu Mỹ kim nhập cảng thực phẩm, 95 triệu Mỹ kim nhập cảng máy móc và từ 50 đến 60 triệu Mỹ kim nhập cảng nhiên liệu cho các nhucầu dân sự. Thêm vào đó, mỗi năm VN còn phải mua hay tiêu ra ngoại quốc 500 triệu Mỹ kim nữa về các thứ hàng linh tinh khác.

Sharpe nhìn nhận rằng phần nhiều nhờ sự thịnh vượng mới đây, đã giúp lôi cuốn được trên hàng ngàn nông dân về phía chính phủ, đặc biệt là tại vùng châu thổ sông Cửu Long. Sự thu hút đó sẽ khó cạn do việc cắt giảm nhập cảng và sự xáo trộn giá cả hàng hóa có thể xảy ra.

Sharpe cho hay tiếp «tiền lương sẽ cho binh sĩ trong năm 1971 vàokhoảng 160 tỉ bạc VN, tức 60 triệu mỹ kim và đã được các quỹ viện trợ tài trợ trực tiếp hay gián tiếp (qua thuế đánh vào các hàng nhập cảng) cho khoảng phân nửa số nói trên.

Số tiền còn lại đã thu được nhờ sự hiện diện quân sự của Hoakỳ tại VN. Sharpe nhấn mạnh rằng nền kinh tế đó hiện nhiênkhông thể cáng đương nổi một lực lượng quân sự ở mức độ kể trên mà không có viện trợ».

Số rút nhiều hơn số công bố chính thức

HOA THỊNH ĐỐN, 2-11 (AP). Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoakỳ Melvin Laird đã rời Hoa Thịnh Đốn hôm nay để đi Saigon.

Trước khi lên đường, Bộ trưởng Laird có tiên đoán là mức quân số của HK tại VN sẽ thấp hơn con số 184.000 mà TT Nixon ấn định trước ngày 1-12-71, nhưng ông từ chối không nói rõ con số lính Mỹ sẽ còn lại ở VN.

Trong số những người tháp tùng ô. Laird trong chuyến du hành lần thứ tư này sang VN có ông Roger Shields, Chủ tịch lực lượng đặc nhiệm của Ngũ Giác Đài về vấn đề tù binh chiến tranh và lính Mỹ mất tích ở chiến trường.

Phát ngôn nhân quân sự Hoa Kỳ tại Saigòn cho biết ô. Laird sẽ đến Saigon vào nội chiều ngày thứ Tư (giờ Saigon). Ông sẽ hội đàm với TT Thiệu cùng [illegible] Việt Mỹ [illegible]

CẦN NGƯỜI

Cần 1 cai cắt áo [illegible] phụ nữ 1 thợ ráp Hỏi 21 Công Quỳnh Sg.

Cần 1 đầu bếp nấu «Bò bảy món», lương thật hậu, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi 127 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Hoa lợi nhiều Bảo đảm cần hợp tác với ai có vốn để khai thác cơ sở sẵn có. Hỏi A80 Trần quốc Toản CL (khu phế binh).

Cần nữ quản lý có gái hoặc chiêu đãi viên giỏi để điều khiển một Bar lớn mới và đông nhất ở Vũng Tàu lợi tức thật cao. Hỏi cô Sáu số 40B Nguyễn văn Thoại Chợ lớn.

Cần 2 giáo sư kèm Français, Anglais và Maths cho 2 em Sec và 3e. 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần giáo sư kinh nghiệm chương trình Pháp kèm 2 em 6e và 7e Couvent, — 195 Nguyễn thái Học Sg.

Cần gấp nhiều thợ ráp đồ đầm thật rành tập sự xin miễn đến. 237 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 người đàn ông lớn tuổi đứng bán chà thuốc tây thật rành nghề. không rành nghề xin miễn. 496A Hồng thập Tự Saigon. giờ làm việc

Cần 2 người học nghề máy lạnh, và điện tuổi từ 15t-17t, Hỏi 146 AB Pasteur Saigon, Sáng từ 8giờ-9giờ.

Cần 1 người giữ em (10 tháng) và làm việc vặt. Nhà ít người lương 4.000đ. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Cần người làm tại Vũng Tàu 01 Nữ tài xế lái xe Jeep 03 Nữ bán câu lạc bộ Việt Nam 01 Thâu ngân có thế chưn. Hỏi Ô. Ngoạn, số 4 Thuận Kiều Cholon.

Cần một nam thư ký đàng hoàng đánh máy giỏi. Có kinh nghiệm làm việc tại văn phòng luật sư. Hỏi 9/4 Cao Thắng từ 3g30 đến 5g30 chiều.

Cần tìm người xướng ngôn viên thuộc cao đơn Việt Nam nữ hoặc nam đến 14 Pétrus Ký tại bến xe lô Saigon Mỹ Tho.

Cần 3 thợ may đồ đầm giỏi 2 cô thợ phụ may đồ đầm 2 cô thợ phụ uốn tóc và móng tay Xin Hỏi 22 Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng P.N.

Cần 1 em bé gái từ 14 đến 17t làm việc vặt lương từ 3000đ đến 5000đ Hỏi 164 Trần quang Khải (giờ làm việc) hay 183 Cách Mạng.

Công ty lớn cần tuyển gấp : Thư ký đánh máy chữ toán (Mécanographe), có nhiều kinh nghiệm-phải biết rành tiếng Pháp và Việt đơn kèm chứng chỉ—cho biết số lương tháng muốn hưởng. Gởi hộp thơ F-3 Sg.

Cần gấp người giúp việc nhà lớn tuổi nhẹ nhàng ít người lương từ 5.000 trở lên Hỏi 23B Nguyễn Hoàng(góc Trần bình Trọng) CL.

Ứng viên tốt nghiệp Đại Học để đảm nhiệm những chức vụ chỉ huy—Thư ký đánh máy Anh Pháp Việt có khả năng và kinh nghiệm. Đơn xin việc kèm ảnh 4x6 gởi đến KiDo, 9 công trường Lam Sơn (lầu 3) Saigon.

Thiếu nữ người nam có thiện chí làm việc hiền bặt thiệp vui tánh (đã đi làm qua) cần tìm việc ký giao dịch buôn bán có phương tiện riêng có thể đi xa. Thư cho Linh 212/278 Ng. Hữu Cảnh Tân Định (chuyển).

Cần người có nhà hợp tác mở phòng mạch và bào chế thuốc Đông y có sẵn huê lợi nơi Cholon, Lê văn Duyệt,Trương minh Giảng. Hỏi 14 Pétrus Ký nếu đồng nghiệp rất quí.

Cơ Sở Thương Mại Lớn
CẦN HỢP TÁC CHÚ Ý
nếu quý vị có cơ sở đứng đắn cần nữ quản lý hoặc thâu ngân viên có ký quỹ lớn xin hỏi ô. UY,ĐT 90426 trong giờ làm việc.

Cần người làm việc nhà biết giặt ủi. Lương 6000đ. Hỏi 339/28B Trương minh Giảng Sg.

Cần 1 chị giúp việc nhà người Nam 1 tháng 5000đ. 228 Lê văn Duyệt Sg.

Cần gấp 1 chị giữ em bé biết đi. Hỏi 278 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tài xế biết tiếng Mỹ do Engineco 232 Trịnh minh Thế Sg.

Cần Thợ móng tay uốn tóc 294 Trương minh Giảng.

Cần Tài xế đứng tuổi cẩn thận 1 Bis Phùng khắc Khoan.

Cần gấp 2 bà làm việc trong nhà một tháng 6.000đ 312 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị giặt đồ làm công việc nhà. Lương 6000đ Hỏi nhà nuôi trẻ 621 Lê v Duyệt Sg.

Cần 1 cô bán thuốc tây giỏi làm nhà thuốc gác. Hỏi 234 Trương minh Ký Gia định.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon, hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi, bếp thư ký, quản lý...)Đầy đủ hồ sơ lý lịch bảo đảm.

Cần 3 người giúp việc nhà, 2 bếp giỏi, 145 Đề Thám Sg.

Cần Thư Ký
Cần 4 nam Thư ký lương cao có điều kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg (trong giờ làm việc)

QUÁN NHẬU THIÊN KIỀU
61B Trần Hưng Đạo Bác sĩ Yersin gần Quận II. Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Lương hậu.

Cần gấp một tài xế lương cao đưa đón nhân viên đi làm tại căn cứ Long Bình xin liên lạc Ô. Toàn 10 Nguyễn cảnh Chân Sg mỗi ngày : từ 8 đến 9giờ sáng.

Cần 2 thợ may áo dài đồ đầm thật giỏi 2 thợ làm áo dài thật khá. không lành nghề miễn tới. Hỏi nhà may Tân Trang 217 Trần quốc Toản Saigon Q 10 (đối diện Học viện QGHC).

Cần nhiều thợ thêu tay kỹ và khéo hỏi hiệu may Băng Tâm 93 Lê quang Định Giađịnh.

Cần nhiều thợ phụ làm cửa sắt lương lương cao. Hỏi Vạn Thành 160B đường Hiền Vương Tân định, Saigon.

Cần dùng 2 thợ máy lạnh giỏi phải kinh nghiệm làm nghề ở tiệm tư. Hỏi 297 Công Lý Sg.

Hãng thầu Việt Nam cần
2 Sales-clerks làm việc cho Giftshop trong căn cứ Long Bình có những điều kiện sau : —lưu loát Anh ngữ —Duyên dáng —Đã có kinh nghiệm về giftshop. Xin liên lạc : Ô. Toàn 10 Nguyễn cảnh Chân Saigon mỗi ngày từ 8 đến 10 giờ sáng.

Cần gấp 2 thợ móng tay giỏi. Hỏi Viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả Gia Định.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà theo việc, lương cao. Hỏi 255 Nguyễn văn Thoại thuộc Cư xá Lữ Gia.

Cần gấp 1 cô giữ két trẻ đẹp và 3 cô chạy bàn bặt thiệp Hỏi : quán Thủ Đô 39 Sương nguyệt Ánh Sg.

Cần 1 tài xế lành nghề đứng tuổi có kinh nghiệm. Hỏi nơi phim trường Alpha 252 R Hiền Vương Sg.

Cần nhiều cô làm phòng trà sẽ dạy nhảy nếu chưa biết 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần thợ phụ TiVi
cần 1 người thợ phụ sửa TiVi. Hỏi 209 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần gấp Tài xế đứng tuổi kinh nghiệm biết lái các loại xe hơi. Nhất là loại xe Dauphine. ngủ lại đêm. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng (buổi sáng).

LINH TINH

Gà con giống ngoại quốc thịt để bán 70đ. 80đ. 1 con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết. Số 7 Lương hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ Saigon.

Kẹp lịch khẩn cấp
Nhận kẹp lịch tờ khẩn cấp. Sau 24 giờ giao mười ngàn. Tammyco 196 Võ Tánh Saigon. ĐT 90570

Dịp may hiếm có nhượng một xáng ống thổi cỡ 2 tấc, năng xuất giờ 100m3 đất, đang chạy. giá phải chăng. Hỏi ông Sáu giờ làm việc 138 Lê Lai Saigon ĐT 20.956.

MAI LAN ! MAI LAN
Các bạn nam nữ sinh viên, [illegible] thiếu phụ, nếu muốn quen biết [illegible] nữ ngoại quốc để trao đổi văn hóa, ngôn ngữ, bạn hoặc đi đến hôn nhân. Liên lạc Mai Lan ĐT 23637

Tủ kiếng 5 ly
2 tủ kiếng 5 ly Formica thích hợp nhà thuốc tây, tạp hóa, dĩa và tiệm may, giá rẻ. Xem tại số 6 lot 8 đường Vườn Chuối Saigon.

Cân Testut bán. Hỏi 42E Hiền Vương Saigon (Hiền Vương — Lý Trần Quán).

Piano Yamaha mới nguyên bán rẻ. Hỏi 351/30C TrươngM Giảng (ngoài giờ làm việc)

NƠI GẶP GỠ LÝ TƯỞNG
Nơi hẹn hò yên tịnh nơi xuất phát giang hồ với những món nhậu tuyệt dịch nhất. Quán nghệ sĩ Thủ Đô 39 Sương nguyệt Ánh Sg. ĐT 90271 lẽ sẽ vừa ý quí vị.
Kính mời
NGỌC THANH LIÊN

Bán bàn sắt Mỹ xoay dùngcho văn phòng. Liên lạc 170 Lý thái Tổ Saigon giờ làm việc ĐT 93.139.

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng, việc làm rất nhanh, giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

Accordéon Y Scandalli 120 Basses 11R bán 78 ngàn. 33E Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Tân Định Garage Anh Tuấn 79 Trần Khắc Chân, nhận làm Máy, Điện, Đồng, Sơn mau lẹ, cẩn thận, giá phải chăng. Mời quý vị lại thử một lần.

Em xinh lắm
Áo đầm trẻ em Noel-Tết và thường ngày đi học. Rẻ đẹp. Hỏi cô Hương 101 Nguyễn Du Saigon hay Nhà may Hoàng Oanh 23A Nguyễn Hoàng Chợ Quán (gần trường Pétrus Ký).

RẺ NGON ĐẸP
Lãnh Buches de Noel đặc biệt, Bánh Sinh nhựt. Đủ thứ bánh để đãi tiệc. Lãnh cơm tháng, đem tận nhà : 18500đ một phần (3 người ăn đủ). Hỏi cô Oanh 101 Nguyễn Du chỉ dẫn.

CUNG CẤP (CỔ CHÍN)
Cây xẻ rồi (dầu, vên vên) đủ cỡ, giá rẻ đặc biệt, giao tận nơi cho các nhà thầu xây cất, trại hòm, trại cưa, Xin đến thương lượng trong giờ làm việc 64 Ngô Đức Kế Sg.

75.000đ 1 bộ trống Nhựt hoàn toàn Original hiệu Pearl có ghế mới 90%.Hỏi Minh 30 Lê Lai Saigon.

Lịch năm 1972
thực hiện tại :
Hãng lịch ABC
297 Gia Long Saigon ĐT 92556
[illegible] Agenda [illegible]
Việt Nam và ngoại quốc
[illegible]
Cần đại lý các tỉnh

Bán 1 bàn phấn, 3 giường và 2 ghế du bọc nệm nhung đều mới do thợ Campuchia đóng. Hỏi 60 Đặng DungTân Định.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

BÁN LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN hiệu PAVAILLER PHÁP
Lò Commande mới đến chưa xài. Xin hỏi 658 Pétrus Ký Saigon. Đ.T. 24.607.

Sắt chữ U giá rẻ, sản xuất và phát hành Vĩnh Xương 322/13 Thành Thái Chợlớn.

Máy ấp trứng gà chỗ tiện cho những gia đình nuôi gà tự ấp lấy. sẵn sàng chỉ dẫn. Máy điện có gắn tự động 8000đ Máy ấp dầu 5000đ. 121A Nguyễn Thông nối dài Sài Gòn.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới, Hỏi chị Ngâu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

ĐẠI HÃNG LỊCH
Phan - Xuân - Ba
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại : 93.182. Hộp thư 2451 Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc. Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mạ vàng, bloc treo tường, bỏ túi, để bàn, Angenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Gỏi cá Bắc Việt
91A Thoại ng. Hầu (Ô.Tạ) Hai món ăn độc đáo. Siêu đẳng Gỏi Cá và Mộc Tồn sẽ làm hài lòng khách sành điệu 300đ. 1 phần ăn thoải mái.

SỐ MẠNG
Ai chưa tin sẽ được tin. Con người có số mạng. Nên đến văn phòng.
Nhà Tân Số **Lê bá Hòa**
475/1 Lê văn Duyệt Saigon.
Sẽ được giải đáp tường tận, được nhiều chứng thư của các cấp khen tặng và được nhiều báo Ngoại quốc phỏng vấn (cam đoan xem đúng nhận thù kim).

Nữ Chiêm Tinh Hồng Liên
THẦN BÀI CÀO
Bảo đảm biết trước mọi công việc sắp tới. Đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp bậc Chỉ huy Tướng lãnh sĩ quan. Tổng Bộ Trưởng v.v... Địa chỉ mới 005 Lô E Chung cư Nguyễn Thiện Thuật kế chi cảnh sát [illegible] Shell (Saigon) 17 [illegible] nghiệm chuyên môn [illegible] danh tại Hồng Xanh [illegible] định, tiếp khách suốt ngày.
Trân Trọng kính mời

Bán rẻ ghế Salon gỗ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử. Bền, chắc chắn, đẹp lịch sự 12.000đ 1 bộ và ghế kiểu đế 10 gối mousse. Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phòng tân nước).

Sang xe bán đồ nhậu, địa điểm tốt đủ tiện nghi, chắc giá 150.000đ. Hỏi ông Giáp, bán viết máy, trước cửa số 25 Phạm ngũ Lão Saigon.

Thiệp Cưới đẹp
Nhiều kiểu, giá hạ nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 94384.

PIANO ORGAN nhiều kiểu, nhiều hiệu đồ nguyên thùng mua nay có sẵn giao tận nhà 611 Phan đình Phùng SG. ĐT.93.122.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai b Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Nhà in Hiếu Minh
Chuyên in Thiệp cưới, nhiều màu đẹp, lẹ mắt, tận thời. 102 Nguyễn văn Thoại Cholon (khu tập lái xe sân vận động Cộng Hòa).

Piano. organ
Accordeon. Violon
Acmonium. Trống. Đờn Điện Ampli các hiệu Farfisa. Yamaha Acet ne, Fender, Rogers, Ludwig. Premier, Pearl, H oner, Kawai Star (đồ nguyên thùng) hàng mua ngay có liền. Hỏi tiệm đờn Đức Thắng 105-107 Nguyễn thiện Thuật S.G nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc Đ.T. 93.122.

Bán xà lan sắt trọng lượng 200 tấn đóng bằng Tây xài 3 năm còn tốt nguyên, Hỏi 39 Trần quý Cáp 12g đến 7g trưa. Điện thoại 22.601 chờ thùng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc, sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Bán đờn Piano hiệu Moutrie còn tốt. Hỏi 151 Công Lý Sài Gòn.

Bida bóng bàn
có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần Quí Cáp Saigon.

Thăng Long
180 Lê văn Duyệt, Sg.
ĐT 41969.
GHẾ SALON CŨ BỌC LẠI MỚI
LÀNH. GIAO TẠI NHÀ

OMEGA Dynamic automatic, có ngày. modele mới nhất dư dụng bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng, Gia Định, cạnh phòng mạch B.S Đặng tất Khiêm mặt tiền.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thư văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác
số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại trước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước. Ở xa biên thư hỏi thể lệ. Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng
Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
.. Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
Nhận dịch
Anh Việt — Việt Anh
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pâu tối tân Đức Quốc.

Mách Giúp
Muốn khỏi ozay tê bại, phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cốt và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt, đau lưng) hoặc mỏi bải tay chân. Hãy hỏi thuốc gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ, 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dẫn.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda. Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Miền Trung nhà in New Phương 108 Quốc Lộ 1 Cam Ranh.

SANH LỢI
Quí vị có ít nhiều vốn muốn được sanh lợi mỗi tháng hoặc 3, 6, 12 tháng hay vĩnh viễn (bảo đảm khả khoản Notaire) còn được mua Villa Phố Đất rẻ và trả góp dài hạn hoặc trở thành hữu sản hóa địa ốc do Myhim 8 Ngô Tùng Châu Saigon, ĐT 23.989 — 23.909.

Tin nhạc Piano, Orgue, Amplifiet, Đàn điện, Trống Z.zz. Guitare Classic, Violon. Đủ phụ tùng nhạc cụ ngoại quốc giá đặc biệt, đủ hiệu dù liều chọn lựa.
Tiệm - Đàn PHÚC - TRUNG
104-106 Hồ Văn Ngà Sg.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

Quí vị xuất ngoại
Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA [illegible] dịch thủ tục giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh—Con nuôi
Do LUẬT-GIA phụ trách
— Nhận dịch : Anh—Việt—Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

KẾT QUẢ
Cuộc Xổ Số Kiến Thiết
LOẠI 11A-1, 11A-2, 11A-3, 11A-4, 11A-5, 11A-6 và 11A-7

(mở ngày 02-11-1971)

Số chót : 15 trúng	400đ
629 —	2.000đ
305 —	4.000đ
0.268 —	20.000đ
4.244 —	»
83.910 —	40.000đ
98.204 —	»
43.280 —	»
25.023 —	»
72.483 —	»
96.185 —	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

423.709 — 752.313
580.672 — 906.054

Các lô sau trúng 400.000 đồng

399.193 — 252.775
238.783 — 895.161

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

410.047

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé số với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

4 TIẾP THEO TRANG 1

đình công vừa qua đã có hơn nửa triệu lít xăng không được bán ra thị trường. Lợi dụng thời cơ này, các người bán xăng lậu trên lề đường đã bán với giá 50đ 1 lít xăng.

Đô trưởng yêu cầu HĐĐT tái nhóm

Sáng nay, Đại tá Đô Trưởng đã tham khảo với HĐĐT để yêu cầu HĐ chấm dứt quyết định bãi khóa và ngưng hoạt động phản đối vụ Quận Trưởng quận 6 không chịu ra trước HĐ điều trần về trật tự an ninh địa phương nhân vụ hãng Pin Con Ó. Ông Đô Trưởng đã yêu cầu HĐ tái nhóm vào ngày 8-11 để ông dẫn 1 phái đoàn Tòa ĐC trong đó có đại diện Cảnh sát ra trình bày mọi vấn đề trước HĐ.

Đọc và cổ động
Chính Luận

11 TIẾP THEO TRANG 4

Nhật cũng sẽ gửi các sứ giả đi Đài Loan và cả Phi Luật Tân, Thái và các nước ĐNÁ khác để giải thích về chính sách mới của Nhật đối với TC.

8 TIẾP THEO TRANG 1

vụ Đổng Lý cho ông Thẩm phán Nguyễn thạch Vân phụ tá đặc biệt kiêm Đổng lý văn phòng phủ PTT.

Buổi lễ bàn giao đã được tổ chức một cách đơn giản trước sự hiện diện đông đủ của các nhân viên phủ PTT.

Theo lời tuyên bố của Phó TT Hương trước đây, sau khi tiếp nhận các cơ sở của PTT, ông sẽ dẹp phủ Phó Tổng Thống và chỉ gọi là văn phòng Phó Tổng Thống dù các cơ sở vẫn như cũ. Theo nguồn tin có thẩm quyền thì các Nha Báo chí, Nghi lễ của Phủ Phó TT sẽ được sáp nhập chung với các cơ quan cùng loại của Phủ Tổng Thống.

Bà Thiệu đã khóc

Theo bản tin đề ngày 2-11 của Reuter thì bà Thiệu đã khóc khi dự lễ tưởng niệm cố Tổng Thống Diệm tại Vương cung Thánh Đường Saigon.

1 TIẾP THEO TRANG 1

SEATTLE (HOA KỲ)— Cảnh Sát Liên bang Mỹ loan báo một đường dây buôn lậu từ TC sang Mỹ đã bị phá và 5 người đã bị bắt gồm 2 Mỹ, 3 Trung Hoa.

LIÊN HIỆP QUỐC.— Phái bộ Nga Xô tại LHQ hôm thứ Hai đã lên tiếng ủng hộ việc Hoa Kỳ khước từ đóng góp tài chánh để xây cất trụ sở mới cho LHQ, cũng như lời kêu gọi của HK đòi hạn chế tối đa số nhân viên của các phái đoàn LHQ.

LHQ.— Tổng thư ký Liên hiệp Quốc UThant đã vô bệnh viện để thăm bệnh sau khi ông kêu chóng mặt. Đây là lần thứ nhì trong năm nay ông Thant đã vào bệnh viện.

JERUSALEM.— Do Thái đã tổ chức lễ nghinh tiếp 4 vị nguyên thủ quốc gia ở Phi Châu khi họ tới đây thăm viếng trong 3 ngày với hy vọng tìm hiểu việc tái lập hòa bình ở Trung Đông.

12 TIẾP THEO TRANG 1

Chiếc Intruder không bị hư hại nhưng phi công cũng không xác định được vị trí phòng không của địch có bị trúng đạn hay không.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo : Lúc 16g40 chiều hôm qua Cộng quân pháo kích 100 quả đạn súng cối 82 ly vào vị trí 1 đơn vị BB tại 3cs 500 TTB căn cứ Fuller ở Quảng Trị nhưng không gây 1 tổn thất nào cả.

Tại Kiên Giang, sáng thứ Hai trực thăng vũ trang Hoa kỳ giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 48cs Nam Rạch Giá và hạ sát 24 Cộng quân. Phía Hoa kỳ vô sự.

Chiều thứ Hai, có hai trực thăng Hoa Kỳ bị bắn rơi, một tại 26 cây số Tây thị xã Pleiku, một nhân viên phi hành đoàn bị thương, và một tại 55 cây số TB thị xã Kontum, không ai bị thương.

Chiến sự KPC

NAM VANG, 3-11 (UPI).— Một lực lượng tăng viện hùng hậu KPC hôm thứ Ba đã tiến quân giải tỏa áp lực cho một tiểu đoàn KPC bị vây khốn trên quốc lộ 6 và cho biết tình hình khẩn trương tại vùng này đã «giảm bớt phần nào».

Theo Thiếu tá Nong Chheam, một sĩ quan chỉ huy tại Prakham, một trong những lý do chính khiến KPC đã đẩy lui được các cuộc tấn công của Cộng quân vào thị trấn này là nhờ bắt được các liên lạc vô tuyến của Cộng quân bằng tiếng Nhật.

Viên Thiếu tá quả quyết Cộng quân đã dùng tiếng Nhật để liên lạc với nhau trên máy truyền tin mặt trận. Nhờ được một chuyên viên vô tuyến từng được huấn luyện ở Nhật ghi nhận được những mật lệnh mà Cộng quân truyền cho nhau, lực lượng KPC đã biết trước được kế hoạch tấn công của địch và biết rõ số tổn thất của chúng trong tuần rồi là 291 bị hạ và 432 bị thương.

Hôm thứ Hai, Thủ tướng KPC LonNol đã dáp phi cơ tới thị sát mặt trận miền Đông Bắc để hội đàm với các vị Tư lệnh mà các đơn vị của họ bị tấn công tảo riết từ một tuần nay.

TT Lon Nol đã đáp trực thăng đến thị trấn Baray, 100cs Bắc thủ đô.

3 TIẾP THEO TRANG 1

mà Thượng Viện HK đã bác bỏ, kể cả khoản tiền 40 triệu Mỹ kim Thái yêu cầu trợ giúp cho tài khóa tới.

Theo lời Khoman, Bộ trưởng Connally cũng tuyên bố HK không có ý định rút lui hoàn toàn khỏi Á Châu và sẽ tiếp tục hợp tác với các nước bạn trong lãnh vực kinh tế, chính trị, xã hội, văn hóa, kỹ thuật và quân sự.

Được biết trước khi bắt đầu cuộc họp, Bộ trưởng Connally có trao cho Thủ tướng Thái một thông điệp của Tổng Thống Hoa kỳ, mà giới chức Thái Lan mô tả «rất quan trọng». Người ta tin rằng Bộ trưởng Connally đã nhân dịp này đưa ra một đề nghị nhằm trấn an Thái, là nước cũng bị ảnh hưởng trầm trọng về kinh tế vì sự rút quân Mỹ khỏi VN.

0 THEO TIẾP TRANG 1

buổi tiếp tân các phái đoàn bóng bàn Á Phi gồm 1200 người tham dự cũng đã được tổ chức tối thứ Hai tại Nhân Dân đại sảnh.

Trong phòng, những y phục đặc biệt của các đại biểu Á Rập xen lẫn với những chiếc áo Sari Ấn Độ, những chiếc áo dài màu sắc loè loẹt của Phi Châu. Men rượu Mao Toại làm các thực khách càng thêm to tiếng giữa tiếng nhạc cách mạng của ban nhạc quân đội TC. Phó Thủ tướng TC Lý tiên Niệm không ngớt tay ký tên lưu niệm cho các đại biểu.

Trong khi ấy, vừa từ LHQ về tới Đài Bắc, NT THDQ Chu Thư Khải cho rằng LHQ ngày nay đã biến thành 1 tổ chức «du đãng» không còn một chút liêm sỉ và đạo đức nào, và tỏ ý hối tiếc là «THDQ đặt bao kỳ vọng cao cả nơi đoàn thể vô loại ấy trong bao năm qua sau khi tốn bao công của cúc dục cù lao nó từ tấm bé cho đến lúc trưởng thành».

Tại Vọng Các, Thủ tướng Thái Thanom Kittkachorn cho báo chí biết «Thái Lan chẳng được lợi lộc gì nếu giao thương với Hoa lục lúc này» và «3 dân biểu Thái đánh điện chia vui với Mao Trạch Đông về việc TC được nhận vào LHQ có thể bị đưa ra tòa».

Tại Hương cảng, nhật báo chống cộng Hongkong Times thuật theo lời một du khách từ Hoa Lục cho hay Mao Trạch Đông đã bị hai lần mưu sát trong năm qua, lần thứ nhất trong một cuộc họp của cộng đảng, một quả bom nổ chậm đặt dưới ghế bành của họ Mao ngồi đã kịp thời khám phá trước khi hội nghị khai mạc, lần thứ hai, một quả bom nổ chậm khác đặt trong xe hơi của họ Mao nhưng khi rời cuộc họp, Mao đã không dùng chiếc xe đó.

Có thai... ỤA MỬA BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon N NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : s6334 ngày 20-11-69

Cưới Hỏi! Cưới Hỏi!

ĐỦ LOẠI : BÁNH-MỨT-RƯỢU-TRÀ CƯỚI HỎI NAM và BẮC

ĐẶC BIỆT

CÁC LOẠI : Bánh Hộp kiểu mới rất Trang Nhã Lịch Sự—giá phải chăng—có xe giao lễ vật đến nhà.

THANH-HƯƠNG
33 LÊ QUANG ĐỊNH — GIA ĐỊNH

Tìm ở đâu ?

Chuyên may VESTON, ÁO CƯỚI, DẠ HỘI, 1 bộ 11.000đ. trở lên, nhiều loại hàng Quí khách lựa chọn, hợp thời trang mau chóng, đúng hẹn.

Nhà May PHƯƠNG HANOI
146 Trần Quang Diệu — Saigon
(Trương Tấn Bửu cũ)

TIN VUI

Thành thật chúc mừng

Anh TRẦN-THIỆN-HÒA

(Kỹ Sư Hóa Học) sẽ trăm năm hạnh phúc cùng

Chị NGUYỄN-LƯƠNG HỒNG-HẠNH

(Sinh viên Y Khoa)

Bắt đầu từ ngày 2-11-71 tại Bruxelles (Belgique).

Cựu Học Sinh Aurore và các vố sinh Hàn-Bái-Đường

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG đổi ra

HÌNH MÀU MỘ BIA
In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA đẹp, bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

Mất chó

Tôi có mất 1 con chó đực loại Caniche (Poodle) lông trắng, cao 20 phân, dài 25 phân—29 A CaoThắng Đem lại, Xin hậu tạ.

400 Đ.

Sang băng lấy gấp
Đủ mọi loại nhạc, Sinh ngữ — Kinh Phật — Tuồng. Máy móc tối tân, Kỹ thuật bảo đảm.

Hoa - Xuân
211, Nguyễn Thiện Thuật

Villa Phố rẻ góp

Villa Tú Xương, Sương Nguyệt Ánh Nguyễn Huỳnh Đức, đất Lê quí Đôn 250m 500m 1.500m2. Phố lầu Đồn Đất (Grall) kho và phố Khánh Hội Appt Lê Lợi (Bonard cũ) Cao ốc Hotel do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu SG, ĐT 23.909 (Sanh lợi bảo đảm an toàn).

Bán Rẻ Trả Góp

Villa Tú Xương, Sương Nguyệt Ánh, Tự Đức, Đất Lê Quí Đôn Trần Quí Cáp 250m2—500m2—1500m2, Appt Lê Lợi (Bonard) Phố lầu Lê Thánh Tôn (có garage) vùng Grall do MỸ-KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon Đ.T. : 23.989 (Sanh Lợi có bảo đảm Trái Khoán Notaire).

400đ.

SANG-BĂNG-NHẠC

Nhiều Băng Nhạc mới mà quý vị ưa thích nhất, HIT PARADE 1971 Đặc Biệt «NHẠC KHIÊU VŨ» mới chọn lọc, độc nhất vô nhị chưa từng có — Cuốn băng lý tưởng cho quý vị thích khiêu vũ, Công thu 600đ. Tiếp đón quý vị rất nồng hậu. TEAC A.4010.S — CASSETTE TEAC STEREO. Xin mời đến : 225/7A Phan Đình Phùng Saigon.

WANTED

Hãng ITT FEDERAL ELECTRIC CORPORATION hiện cần tuyển các chức vụ sau đây :

— Chuyên viên điện tử.	VGS 9 - 11
— Chuyên viên sửa chữa Tổng Đài Điện Thoại	VGS 7 - 9
— Chuyên viên Thiết trí điện thoại	VGS 7 - 9
— Chuyên viên giăng dây điện thoại	VGS 7 - 9
— Chuyên viên nối giây cáp điện thoại	VGS 7 - 9

Ứng viên phải là Quốc Tịch Vietnam, bằng lòng làm việc tại mọi địa điểm chỉ định trên toàn lãnh thổ Nam VietNam. Nam ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch. Chỉ cứu xét những ứng viên có đầy đủ khả năng. Xin liên lạc tại các địa chỉ dưới đây :

— Ông F. Greipe
Tân Khách Sạn, đường Bạch Đằng, Đà Nẵng
(Cho các ứng viên tại Vùng I)

— Ông C. Mackey
Khách Sạn Nha Trang, đường Độc Lập Nha Trang
(Cho các ứng viên tại Vùng II)

— Ông Searles, 98 Tu Duc CẦN THƠ.
(Cho các ứng viên tại vùng IV)

— Ông Lê Ngọc Thiệt
98 Trần Quang Khải, Saigon (Phòng 108)
(Cho các ứng viên tại vùng III và Saigon)

PHÂN ƯU

Được tin :

Thầy TRẦN-VĂN-LỄ

THÂN-PHỤ Bạn TRẦN-QUAN-NGHI, Chỉ Huy Trưởng K.T.T.T.Đ vừa tạ thế ngày 21-10-71 tại Sadec.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị Trần Quan Nghi và tang quyến.

Nguyện hương hồn Thầy sớm tiêu diêu cực lạc.

Ô.Bà Đại Tá LÊ-VĂN-NGHĨA

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý vị Giám đốc, Chánh sở, Trưởng Ty, Hiệu Trưởng, Chủ sự và nhân viên trực thuộc các cơ quan công tư.
- Quý vị Chỉ Huy Trưởng, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ các cơ quan quân sự, bán quân sự
- Quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến giúp đỡ, phân ưu phúng điếu và tiễn đưa linh cữu của con, em, vợ, chị chúng tôi là :

Bà Bùi-Minh-Phượng

Nhũ Danh BÙI-THỊ CẦM-NHUNG

từ trần ngày 25-10-71 nhằm ngày mồng 7 tháng 9 âm lịch năm Tân Hợi tại Saigon, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

BÙI-MINH-PHƯỢNG và các con
cùng tang gia đồng bái tạ

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quí Cụ, quí Ông, quí Bà, quí Cô và thân bằng quyến thuộc đã phúng điếu, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông, Cụ chúng tôi là :

Cụ ĐÀO-VĂN-MINH

Đốc Học Hồi Hưu

hưởng thọ 82 tuổi, từ trần ngày 5 tháng 9 năm Tân Hợi (23-10-71).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quí vị niệm tình lượng thứ.

— Bà quả phụ : ĐÀO-VĂN-MINH
— Các con : — Đào văn Vinh, vợ các con và các cháu
— Đào văn Hiền, vợ và con
— Đào văn Dương, vợ và các con
— Đào văn Bình, vợ và các con
— Đào văn An, vợ và các con
— Nguyễn như Định, vợ và các con
— Đào kim Thuận, chồng và các con
— Đích tôn : — Đào quang Huỳnh, vợ và con

ĐỒNG BÁI TẠ

NGÂN - HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp
Cáo-Thị Đấu-Thầu Công-Khai

NGÀY, GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 11 tháng 11 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7bis, Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :

Công tác sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Kiên Giang tại Rạch Giá.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :

Trị giá ước lượng công tác là : Một triệu lẻ chín mươi bốn ngàn đồng chẵn (1.094.000đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :

Tiền ký quỹ tạm là : Hai mươi ngàn đồng bạc chẵn (20.000đ).

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 kép, Bến Chương Dương, Saigon.

Saigon, ngày 20 tháng 10 năm 1971.

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau buồn báo tin buồn,

Thiếu Tá VŨ-ANH-THÁT

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn Truyền Tin Bộ Tổng Tham Mưu đã mệnh chung ngày 3-11-71 tại tư gia số 105B Thoại ngọc Hầu, Giadịnh.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ khấp báo

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ, Bà và Cụ chúng tôi là :

Cụ Quả Phụ

Trần - Văn - Thược

Tục danh Nguyễn-Thị-Cân

Đã tạ thế ngày 2-11-71 tức 15 tháng 9 năm Tân Hợi, hưởng thọ 78 tuổi Linh cữu quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý.

Lễ chuyển cữu hồi 8 giờ sáng ngày Thứ Sáu, 5 tháng 11 năm 1971 (tức 18 tháng 9 Â.L.) và an táng tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi.

Con trai : Trần Văn Ngọc vợ Nguyễn Thị Phú và các con, các cháu
: Trần Văn Bích vợ Tô Thị Thuận và các con các cháu
Con gái : Trần Mộng Vân
: Trần Kim Đính (tức Phúc) chồng Đỗ Ngọc Văn và các con
: Trần Thị Ngoạn chồng Vũ Thiện Nhu và các con
Đích tôn : Trần Quốc Giám vợ và các con.

Tang Gia đồng khấp báo.

PHÂN ƯU

Thiếu Tá Liên Đội Trưởng LĐ3/77 cùng toàn thể SQ -I- HSQ -I- BS thuộc Liên Đội vô cùng xúc động được tin :

Cố Thiếu Tá NGUYỄN-NGỌC-LÃM

đã anh dũng đền nợ nước ngày 28-10-71.

Thành kính chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm về nước Chúa.

Phân Ưu

QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN VIỆT-NAM
đau đớn được tin hai đồng nghiệp :

Bác Sĩ NGUYỄN-BÌNH-NGHIÊN
Bác Sĩ BÙI-QUỐC-CƠ

đã thất lộc. Xin phân ưu cùng tang quyến và xin thành kính cầu nguyện cho hương hồn hai đồng nghiệp.

CHỦ-TỊCH
HỘI-ĐỒNG QUỐC-GIA Y-SĨ ĐOÀN
Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Cần bán gấp

1)— 1 căn phố số 139 Tự-Do Saigon, có Điện-Thoại, tủ, quầy buôn hột xoàn hay hàng vải (tiệm hột xoàn Bảo Lộc cũ), luôn 80m2 đất, có ngõ sau.
2)— 1 biệt thự đường Phùng-Khắc-Khoan Saigon luôn 1505m2 đất.
3)— 1 biệt thự, 1016 đất và 2 kho chứa hàng 3000m2, Bến-Vân-Đồn Khánh Hội, gần cầu Quay.
Xin hỏi : 115 Tự-Do Saigon ĐT : 20.545 và 91.516 miễn trung gian

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-DỤ

THÂN-PHỤ Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN Cục Trưởng Cục Công Binh kiêm Chỉ Huy Trưởng Binh Chủng Công Binh vừa tạ thế ngày 17 tháng 10 năm 1971 (tức ngày 29-8 năm Tân Hợi) Hưởng thọ 74 tuổi. Thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến, Xin kính chúc hương hồn Cụ về cõi Phật.

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-VƯỢNG
Đại Úy HOÀNG-HỮU-TÍN
cùng toàn thể Quân Nhân và Công Chức thuộc khu QSTT/BMT và ĐĐ 452 YTCB

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cố Trung Tá PHẠM-HỮU-HOÀNG-SƠN

Nguyên Phụ Tá Quận Trưởng Hòa Đồng (Gò Công)
Quận Trưởng Phú Quốc (Kiên Giang)

đã anh dũng hy sinh vì tổ quốc.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá SƠN sớm siêu thoát.

QUẬN TRƯỞNG kiêm CHI KHU TRƯỞNG
và Dân Quân Cán Chánh Quận Hòa Đồng

PHÂN ƯU

Hay tin trễ :

Cụ Nguyễn - Dụ

THÂN-PHỤ Chuẩn tướng NGUYỄN-CHẤN, Cục Trưởng Cục Công binh vừa thất lộc. Thành kính phân ưu cùng Ông Bà Chuẩn tướng Cục Trưởng và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi siêu thoát.

Vợ Chồng ĐAM-PHONG

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

của Chuẩn Tướng NGUYỄN-CHẤN, Cục Trưởng Cục Công Binh QLVNCH, vừa thất lộc ngày 17-10-71 hưởng thọ 74 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến. Kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Thiếu Tá PHẠM-THÁI-NHA
cùng toàn thể chiến hữu thuộc TĐ 401 CBCĐ

Phân ưu

Được tin trễ :

Dược Sĩ

Gioan Kim Lê-Văn-Tâm

Tốt Nghiệp khóa I Dược Sĩ Quốc Gia 1970-1971. Đã tử nạn phi cơ tại Qui Nhơn. Trên đường đến nhận việc. Chúng tôi vô cùng đau đớn và thành thật phân ưu cùng gia đình Anh.

Dược Sĩ NGUYỄN-QUỚI-TÔN
Thay mặt một nhóm Dược Sĩ thân hữu

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Q.Phụ LÊ-MINH-KHÁ

nhũ danh HUỲNH-THỊ-CẨM
pháp danh THỀ-DUNG

vừa thất lộc tại nhà riêng số 27 đường Tôn Đản Saigon ngày Thứ Ba 2 tháng 11 năm 1971, hồi 10 giờ sáng, hưởng thọ 83 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào ngày Thứ Sáu 5-11-1971 hồi 8 giờ 30 tại tang gia và an táng tại nghĩa trang Hội Lương Hữu Bà Rịa—Vũng Tàu (Gia Định).

Con trai : LÊ-MINH-CHÁNH
Con gái : Lê ngọc Sương, các con và rể Kỹ sư Lâm bình Lợi
Lê thị Nữ, chồng Nguyễn văn Mùi và các con
Lê thị Liên, chồng Nguyễn thế Sáu và các con

Tang gia đồng khấp báo.

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

THÂN - MẪU

Hải Quân Thiếu Tá NGUYỄN-ĐỨC-HUY, đã tạ thế ngày 22-10-1971.

Thành thực chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nước CHÚA.

CHT, SQ và toàn thể nhân viên
TTTT/HQ/CAMRANH

Chia Buồn

Nhận tin trễ :

Ông VŨ-PHƯƠNG-THỌ

57 tuổi, nguyên Trưởng Trung Tâm Thí Nghiệm Cây Sơn Di Linh, vừa thất lộc tại Gò Vấp ngày 2-10-1971.

Toàn thể nhân viên Nha Canh Nông và Sở Nông Sản, thành kính chia buồn cùng tang quyến nhứt là Bà NGUYỄN-THỊ-TẤN và cầu nguyện hương hồn người quá cố được an vui cõi thọ.

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Trần-Văn-Cầu

NỘI-TỔ Bạn TRẦN-VĂN-NHA, mệnh chung tại ấp Tây, Xã Long Hựu, Quận Cần Được, Long An.

PHÒNG NHÂN VIÊN Tổng Nha TV thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

PHÂN ƯU

Được tin :

THÂN-PHỤ

Bạn NGÔ-TRỌNG-KIÊN và cũng là NHẠC-PHỤ Ông TRẦN-TRỌNG-TOẢN, Giám Đốc Nha Tạo Tác :

Cụ NGÔ-TRỌNG-NGHIÊM

vừa tạ thế tại Saigon.

Ban Giám Đốc và toàn thể Nhân viên Tổng Cục Gia Cư xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Cố sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ

Anh LÊ-VĂN-QUANG, nhân viên Ty Tiểu Học Long Khánh, vừa thất lộc tại Chợ Mới An Giang.

Thành thật chia buồn cùng gia đình Anh QUANG. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

TY-TRƯỞNG, THANH-TRA
cùng toàn thể nhân viên Văn Phòng
TY TIỂU-HỌC LONG-KHÁNH

Tiếng hát chi mà lạ rứa?
Lên xe chở em đi...
Chưa bao giờ đẹp thế...

— Đó là tiếng hát của mấy nhân viên nhà phát hành báo chí, khi chất xếp những xấp

Nhật Báo

THẦN - PHONG

- Lên xe lam, chở đi phân phối cho các sạp bán báo ở Thủ Đô Saigon, và gửi xe đò, máy bay... chở đi khắp nước.
- Ngay đến những người lái xe chở báo, cũng phải mê những trang truyện chưởng bài hình TRUNG HOA, NHẬT BỔN, (xi la ma Giao chỉ) in offset màu của báo «THẦN PHONG», đến nỗi họ yêu nó, khen nó, nựng nịu nó là «EM ĐẸP» và ca hát như trên.
- Với nhiều cố gắng cải tiến, NHẬT BÁO **THẦN PHONG** tái ngộ bạn đọc từ chiều ngày 28-10-71 đã được in đẹp với nhiều phụ bản offset màu mè ly đó là cải tiến về hình thức.
- Phần nội dung, mới càng hay ho, thú vị, thích tình, hay không chịu được.
- Tin tức nhanh lẹ mà thật chắc.
- Phóng sự điều tra chính trị giựt gân dữ dội :
- Lật tẩy thái thú toàn quyền, hành nghề phù thủy, cạnh tranh bất chánh với mấy ông đạo liếm, đạo sờ, lại còn mở sòng bạc, chơi văn bài ba lá, bằng ba cây,

THIỆU—KỲ—MINH

- Lật tẩy các chánh khứa giành giựt chiếc ghế thừa tướng, sau màn độc diễn của xếp lớn ngon lành.
- **Truyện chưởng TRUNG HOA, NHẬT BỔN bằng hình**
- Mỗi ngày tặng một phụ bản offset truyện phim chưởng bằng hình chụp đăng trọn.
- Phụ bản offset đăng liên tiếp những truyện chưởng tuyệt hay, tặng không dài dài.
- Truyện thứ nhất : « **LONG HỔ QUYẾT ĐẤU** » với những trận so kiếm rùng rợn, ghê lạnh người, những trận so chưởng khủng khiếp, mà hình ảnh thật in rõ, thật nổi, thật đẹp..
- Truyện thứ hai « **LONG MÔN NGŨ PHỤNG** », với tình tiết ly kỳ, hồi hộp, hấp dẫn.
- Đọc báo THẦN PHONG mỗi ngày bạn sẽ có một bức hình Tài tử TRUNG HOA hoặc minh tinh NHẬT BẢN, cỡ lớn : 40 x 30 phân như ảnh VƯƠNG-VŨ, LÝ-THANH, TRỊNH-PHỐI-PHỐI tức BỘI-BỘI, TRIỆU-HÙNG, KHƯƠNG-HUỆ v.v...
- Phóng sự xã hội đen ly kỳ rậm rật, như Ma áo trắng Dinh GIA LONG (của Ma sư TRẦN-ĐỨC-LAI) Đáng bà hội đồng (của NINH MẠC LAN) hội săn chữ (của H.T BÍCH-THỦY), gái choai choai (của BÍCH-VÂN) cả trăm nữ sinh, sinh viên bị bán trinh (của NGUYÊN-HƯƠNG).

«Quí tử» một Ông Dân Biểu « hạ sát » Ông già bằng lựu đạn (của TRẦN-SƠN-THANH) 1001 kế ngoại tình của các bà (của HẢO-VIỆT) v.v...

- Một cuộc cải tiến tốn kém, đáng đồng tiền, để phục vụ bạn đọc, tri kỷ và làm quen với bạn đọc mới.
- Quý vị hãy đón mỗi chiều mà vồ cho được :

Nhật Báo THẦN-PHONG